335.4

Library of the Museum

OF

COMPARATIVE ZOÖLOGY,

AT HARVARD COLLEGE, CAMBRIDGE, MASS.

Founded by private subscription, in 1861.

The gift of Dr. F. Steindachner.

No. 4782.

C er.
1

Coll. opl. A. F. R.
2 tomes.
Mit 100 color. Tafeln

Les planches étaient fort remarquables à l'époque de leur première publication, en 1718. On n'en tira d'abord qu'une centaine d'exemplaires, qui parurent sans date, et dont les enluminures étaient assez soignées. Plus tard on en fit une seconde édition, à laquelle fut ajoutée une préface de Vosmaer. Ce nouveau tirage a paru soit également sans date, ce qui a pu le faire confondre avec le prémier, soit sous la date de 1754, et toujours avec la préface où se trouve une citation du Mercure de France. — Voir Brunet Tome IV, page 1222.

Fr 30. 36 f.

Steindachner's Bibliothek 1869.

POISSONS ECREVISSES ET CRABES,

DE DIVERSES COULEURS ET FIGURES EXTRAORDINAIRES,

QUE L'ON TROUVE AUTOUR DES

ISLES MOLUQUES,

ET SUR LES CÔTES DES

TERRES AUSTRALES:

Peints d'après Nature durant la Régence de Messieurs VAN OUDSHOORN, VAN HOORN, VAN RIBEEK & VAN ZWOLL, successivement Gouverneurs-Généraux des *Indes Orientales* pour la Compagnie de Hollande.

OUVRAGE, *auquel on a employé près de trente ans, & qui contient un très grand nombre de Poissons les plus beaux & les plus rares de la Mer des Indes: Divisé en deux Tomes, dont le premier a été copié sur les* Originaux *de Monsr.* BALTAZAR COYETT, *ancien Gouverneur & Directeur des Isles de la Province d'*Amboine, *& Président des Commissaires à* Batavia. *Le second Tome a été formé sur les Recueils de Monsr.* ADRIEN VANDER STELL, *Gouverneur Régent de la dite Province d'*Amboine, *avec une courte Description de chaque Poisson.*

Le tout muni de *Certificats* & *Attestations* authentiques.

Donné au Public par Mr. LOUIS RENARD, Agent de S. M. Brit. à *Amsterdam*, & augmenté d'une Préface par Mr. ARNOUT VOSMAER.

A AMSTERDAM,

Chez REINIER & JOSUÉ OTTENS, MDCCLIV.

1754.



AU SERENISSIME
ET
TRES-PUISSANT PRINCE
GEORGE,
ROI DE LA GRANDE-BRETAGNE,
DE FRANCE, ET D'IRLANDE;
DUC DE BRONSWICK-LUNEBOURG,
ELECTEUR DU St. EMPIRE, &c.

SIRE,

L'honneur que j'ai eu de présenter à Vôtre Majesté en Original les Dessins des Poissons rares dont ce Livre

*

con-

contient le recueil, m'engage indiſpenſablement à la ſupplier de me permettre de le publier ſous la protection de Son Nom Auguſte. Vôtre Majesté gouverne avec tant de gloire une Nation à qui l'Empire des Mers ne peut être diſputé par aucune autre, qu'Elle ſemble avoir un droit naturel à l'Offrande que je prens la liberté de mettre à ſes pieds. Je ſerai au comble de mes ſouhaits ſi Vôtre Majesté, qui eſt ſur le point de procurer la tranquillité à toute l'Europe par des Traitez qui feront admirer ſa pénétration & ſa bonté à la poſterité la plus reculée, peut trouver Elle-même quelques moments de loiſir qui lui permettent de jetter les yeux ſur cet Ouvrage, Et ſi Elle veut bien le recevoir comme une marque du profond reſpect avec lequel je ſuis

SIRE,

DE VÔTRE MAJESTÉ,

Le très-humble, très-obéïſſant,
& très-dévoüé Serviteur,
RENARD.

AVERTISSEMENT DE L'EDITEUR.

JE crois contribuer à éclaircir l'Histoire Naturelle, en procurant l'Edition de cet Ouvrage extraordinaire, qui a demandé de grandes dépenses & de très-grands soins. Il est divisé en deux Tomes. Le premier m'a été communiqué par Messieurs SCOTT, dont le nom est aussi respectable par l'ancienneté de leur Noblesse, que par le rang qu'ils tiennent depuis long-tems entre les principaux Magistrats d'*Amsterdam*. Monsieur BALTAZAR COYETT, aujourd'hui ancien Gouverneur & Directeur d'*Amboine* & de *Banda*, & Président des Commissaires à *Batavia*, est le premier à qui on doit cette belle Découverte. Il encouragea la Pêche de ces Poissons, pendant le tems de son Gouvernement; & après en avoir fait peindre environ deux-cens, qui avoient été portez en vie dans sa Maison, tant par les Indiens d'*Amboine* & des Isles voisines, que par les Hollandois qui y sont établis, il en forma deux Recueils, dont Monsieur son Fils aporta les Originaux à Monsieur SCOTT l'aîné, qui étoit alors Premier Avocat, ou Premier Ministre de la Compagnie Générale des Indes Orientales à *Amsterdam*. Je les ai fait exactement copier. Le second Tome, moins correct, à la vérité, pour l'exactitude des Desseins, mais très-curieux par les Nouveautez dont il est rempli & par les Remarques qui sont à côté de chaque Poisson, a été formé sur des Recueils que Monsieur VANDER STELL, présentement Gouverneur des *Moluques*, a fait faire de ces sortes de Poissons par un Peintre nommé *Samuel Fallours*, qui me les a aportez des *Indes*, & dont j'en ai choisi environ 250., les plus differents que j'ai pû trouver de l'Exemplaire de Monsieur COYETT, comme ayant été pêchez & peints après que ses Recueils étoient achevez. Au reste pour prévenir l'incrédulité de certaines personnes, j'ai cru à propos de joindre ici les Pieces suivantes, dont les Originaux sont entre mes mains, & que j'ai traduit du Hollandois.

TEMOIGNAGES ET CERTIFICATS.

LETTRE de Monsieur COYETT le Fils à l'Agent RENARD, au sujet du premier Tome de cet Ouvrage.

MONSIEUR,

PUis que Vous souhaitez savoir de moi-même la veritable Histoire des deux Recueils de Poissons des Isles *Moluques* que vous avez reçus de Monsieur SCOTT; je puis vous assurer en honneur qu'ils ont été dessinez & enluminez aussi aprochant du Vif, que l'art du Peintre & la force des couleurs ont pu le permettre: car il est impossible au Pinceau d'atteindre le brillant & l'admirable varieté du coloris que ces Poissons ont étant en vie.

Mon Pere y a fait travailler dans sa Maison (pendant quatorze années consécutives qu'il a été Gouverneur de la Province d'*Amboine* & de *Banda*) à mesure qu'on lui en aportoit quelques-uns qui meritoient sa curiosité. Il n'a eu d'abord d'autre intention que celle d'un Amateur pour sa propre satisfaction: mais lors que je vins des Indes ici il y a environ dix ans, j'aportai avec moi ces deux Recueils, & j'en fis present à Monsr. SCOTT de la part de mon Pere. Ce sont les mêmes que vous m'avez montrez & sur lesquels vous avez fait graver & enluminer les Planches de vôtre Premier Tome. Je declare que je les ai trouvé si bien & si exactement executées qu'elles peuvent passer pour les Originaux, &c. Je suis, &c.

A AMSTERDAM le 17. Octobre 1718. FREDERIC JULIUS COYETT.

DECLARATION sur le second Tome.

LE Sousſigné, ci-devant Peintre pour la Compagnie des *Indes Orientales* de Hollande à *Amboine*, habitant présentement à *Amsterdam*, déclare que les Poissons contenus dans ce Recueil, ont été par moi dessinez & peints (en douze années de tems) d'après nature, le plus fidellement qu'il m'a été possible; ne croyant pas que l'Art des Hommes puisse exprimer la beauté des couleurs de ces Poissons, quand on les prend en vie dans la bonne saison, ou qu'on les voit nager dans l'eau claire. Laquelle Déclaration je fais ici de bonne foi, en toute vérité; certifiant que l'Edition que Mr. Renard en a fait graver & enluminer, est parfaitement conforme aux Originaux: En témoignage de quoi j'ai signé à *Amsterdam* le 30. Septembre 1718.

SAMUEL FALLOURS.

LETTRE du Peintre *Samuel Fallours* à Mr. *François Valentyn*, Pasteur de l'Eglise Hollandoise à *Dort*.

A AMSTERDAM le 25. Août 1715.

MONSIEUR,

APrès bien des peines & des sollicitations, j'ai enfin obtenu un Apointement des Seigneurs Directeurs de la Compagnie, pour la restitution des Livres & Desseins qui se trouvent arrêtez dans mon Coffre; mais lesdits Seigneurs ont gardé mes Plans de la Côte d'*Amboine*, &c.

Ils ne peuvent croire, Monsieur, que les Poissons de mes Recueils, auxquels vous m'avez souvent vû travailler, soient véritablement de nature, figures & bigarrures, tels que je les ai peints dans mes susdits Livres; & comme il m'est important que la vérité soit connuë à ces Seigneurs qui me la demandent, je m'en suis raporté à vous, *mon vénérable Pasteur*, qui m'avez souvent donné & envoyé plusieurs de ces Poissons en vie, lors-que vous faisiez les visites de nos Eglises des *Isles Moluques*, & qui en avez mangé de quantité d'especes de ceux que j'ai dessinez & enluminez.

Je vous suplie donc, Monsieur, de vouloir écrire ce que vous en savez à Mr. *Renard*, Agent de S. M. le Roi de la Grande-Bretagne à *Amsterdam*: Vous obligerez infiniment celui qui est avec respect, &c.

SAMUEL FALLOURS.

(P. S.)

JE vous prie très-humblement, *Monsieur*, de me faire l'honneur de m'écrire ce qui est de la vérité de ces Poissons: Je vous serai très-redevable de vôtre civilité, & très-affectioné à vous servir en toutes occasions. RENARD.

RÉPONSE

A DORT le 28. Août 1715.

MONSIEUR,

JE puis vous assurer en toute vérité, que dans la Province d'*Amboine* & Isles adjacentes, il se trouve quantité de Poissons de si belles & diverses couleurs, qu'on en demeure frappé d'étonnement: Desquels Poissons je sai que *Samuel Fallours* en a dessiné & peint un grand nombre d'après nature. Je pense, Monsieur, que ceci suffira à vôtre demande, & je suis avec beaucoup de respect, &c.

FRANÇOIS VALENTYN.

EXTRAIT d'une Lettre de l'Agent *Renard* à Mr. *François Valentyn*, Ministre du St. Evangile à *Dort*.

D'Amsterdam le 27. Decembre 1716.

Monsieur,

Sa Majesté le Czar de Moscovie m'ayant fait l'honneur de venir avant-hier dans la Maison où je demeure, j'en ai pris occasion de montrer à ce Prince l'Ouvrage des Poissons des *Isles Moluques* du Sr. *Fallours*; dans lequel se trouve entr'autres Desseins, le Tableau ci-inclus d'un *Monstre* semblable à une *Sirene*, que ce Peintre dit avoir eu 4. jours en vie à *Amboine*, de la maniere qu'il vous plaira voir dans l'Ecrit de sa main qui accompagne cette Peinture; & comme il croit que Mr. *Vander Stell*, présentement Gouverneur d'*Amboine*, pourroit vous l'avoir envoyé; j'ai remarqué que S. M. Czarienne seroit bien aise d'éclaircir ce fait, sur lequel je vous prie de m'honorer d'un mot de réponse. Je suis, &c.

RÉPONSE.

A Dort le 18. Decembre 1716.

Monsieur,

Ce n'est pas chose impossible que depuis mon départ des Indes, *Fallours* ait pû voir à *Amboine* le Monstre dont vous m'avez bien voulu communiquer le Tableau que je vous renvoye ci-joint *; mais jusqu'à présent, je n'en ai pas vû l'Original ni n'en ai pas oüi parler. Si je l'avois, j'irois l'offrir de bon cœur à Sa Majesté Czarienne, dont l'application à rechercher les belles choses, mérite les loüanges de tout l'Univers. Mais pour vous prouver, Monsieur, qu'il y a des Monstres comme cette Sirene dans la Nature, je vous dirai que je sçais très-bien qu'en l'An 1652. ou 1653., un Lieutenant au service de la Compagnie a vû, (dans le Golphe près du Village nommé *Hennetelo*, voisin de l'Isle de *Ceram* & de celle de *Boero*, dans le Département d'*Amboine*) deux Monstres de cette espece, nageant à côté l'un de l'autre, ce qui fait présumer que c'étoient mâle & femelle: lesquels deux Monstres furent revûs 6. semaines après au même lieu, par plus de 50. personnes. La couleur de ces Monstres étoit d'un gris verdâtre, ayant toute la figure Humaine depuis la tête jusqu'à la ceinture, avec des bras & des mains; mais leur corps finissoit en pointe: L'un étoit plus grand que l'autre, & leurs cheveux étoient assez longs. J'ajoûterai qu'à mon retour des Indes, où j'ai résidé 30. années, j'ai vû le premier Mai 1714., à la hauteur de 12. degrez 18. minutes de Latitude Méridionale, par un tems très-serain & calme, à la distance de 3. ou 4. longueurs de Navire de nôtre bord, un Monstre qui vraisemblablement étoit une espèce d'Homme Marin, de couleur gris de Mer: Il étoit fort élevé hors de l'eau, & paroissoit avoir une espèce de bonnet de Pêcheur comme de la Mousse sur la tête. Tout nôtre Equipage le vit aussi; mais quoi-qu'il eut le dos tourné, ce Monstre s'aperçut que nous l'aprochions de trop près, & il se plongea subitement dans la Mer, d'où on ne le revit plus. Je suis, &c.

F. Valentyn.

* *Voyez ce Tableau à la fin de ce Recueil.*

LETTRE de Mr. *Parent*, Pasteur de l'Eglise d'*Amsterdam*, écrite & exhibée par devant le Notaire *Jacob Lansman*.

Monsieur,

J'Ai vû avec autant de plaisir que de surprise, les Epreuves enluminées des belles Planches que vous avez fait graver, représentant les Poissons des *Moluques* que le Sr. *Samuel Fallours*, lequel j'ai bien connu à *Amboine*, a peints dans leurs couleurs naturelles. J'avouë, Monsieur, que j'ai été frappé d'étonnement à la vûë de cet Ouvrage, dont les Estampes sont très-conformes aux Poissons que j'avois vûs en vie, & de la plus grande partie desquels j'avois mangé avec plaisir pendant 13. années de ma Résidence à *Amboine*, d'où je suis revenu avec la Flote de 1716.

Je m'étonne infiniment que cet homme, qui de mon tems étoit Consolateur des Malades à *Amboine*, ait pû réüssir à dépeindre ces sortes de Poissons avec leurs couleurs vives & naturelles, si bien & si exactement, qu'il me paroissoit encore de voir lesdits Poissons en vie, quand je les ai vûs peints dans vôtre Livre.

Touchant la demande que vous m'avez faite, Monsieur, si j'aurois vû une Sirene dans ce Païs-là; j'y réponds, qu'en allant faire la visite de nos Eglises des Isles *Moluques*, (ce qui doit se faire tous les ans deux fois par les Pasteurs qui entendent les Langues du Païs,) & navigant dans un *Orambay*, ou espèce de Galère, pour aller du Village de *Holilieuw* à celui de *Karieuw*, distant de deux lieuës de Mer l'un de l'autre, il arriva pendant que je sommeillois, que les Negres ou Rameurs jetterent un grand cri d'étonnement; sur lequel m'étant levé, & leur demandant ce que c'étoit, ils répondirent tous, d'une commune voix, que c'étoit un Monstre comme une Sirene qu'ils avoient vûë fort clairement & distinctement ayant le visage aprochant de celui d'un Homme, & les cheveux longs comme ceux d'une Femme derriere le dos; mais qui, épouvantée par leurs cris, s'étoit replongée dans la Mer, dont je ne pûs voir que l'émotion des vagues, que cette Sirene avoit agitées en se replongeant. Je suis, &c.

A Amsterdam le 15. Juillet 1717. Parent.

EXTRAIT de quelques Auteurs.

Daviti, Gentilhomme de la Chambre du Roi de France, dans sa *Geographie*, qui est reconnuë pour la meilleure qui ait été publiée jusqu'à présent, à la Description de l'Amerique, pages 125. & 126. de l'Edition de *Paris*, folio, 6. vol. chez *Bilaine*, parle des Poissons de Mer & de Riviere du Brezil, parmi lesquels il nomme l'*Oury Jouve*, qui est tout jaune: l'*Acatajou*, qui a la tête verte, le dos jaune & le ventre blanc: le *Pourake*, plus gros que la cuisse, long de 4. piez, bigarré de rouge, de bleu, de vert & de blanc. L'*Yaconda*, dit-il, est long de 3. piez, tout rayé de jaune, de rouge & de blanc: L'*Acara* est rayé de rouge sur la tête, en forme de fleurs de Lis: Le *Mendouvel* est rougeâtre: Le *Payrain* est jaune & rouge: L'*Opean* a la peau toute rayée de rouge: Le *Jejou* a la tête bleuë, la queuë rouge, & des rayes de jaune & de rouge par tout: Le *Pyrapinim* est tout blanc, excepté la tête qui est bigarrée, & la queuë rouge.

Mr. de Rochefort, dans son *Histoire Naturelle des Isles Antilles*, imprimée à *Rotterdam* in 4°. & à *Lion* in 12°., page 375., parle de Poissons qui ont l'écaille verte comme la plume d'un Perroquet: L'*Eguille*, dit-il, page 379., a la peau du dos rayée de lignes de bleu & de vert, & celle de dessous du ventre est d'un blanc mêlé de rouge: Page 380., il déclare qu'il se pêche dans les Rivieres des Poissons de Roche, qui sont rouges & de diverses autres couleurs: Enfin, pages 404. & suivantes, il fait la Description d'un très-grand Poisson, qui avoit une longue corne au devant de la tête, & qui étoit d'une beauté & diversité de couleurs, aussi extraordinaire qu'aucun de ceux qui sont ici dépeints.

A l'égard des *Crabes* & *Ecrevisses*, il en décrit, pages 512, 513. & 514., plusieurs qui suivant les diverses Isles & les differens Territoires où elles se nourrissent, sont peintes, dit-il, de tant de couleurs, toutes si belles & si vives, qu'il n'y a rien de plus divertissant: Les unes ont tout le corps de couleur violette, panachée de blanc; les autres sont d'un beau jaune, chamaré de plusieurs lignes grisâtres & pourprines.

Le Pere du Tertre, plus recent & plus exact Auteur encore, dans son *Histoire des Antilles*, imprimée à *Paris* en 3. vol. in 4°., au Traité quatriéme du Tome II., confirme non-seulement ce que Mr. *Rochefort* & autres Auteurs ont écrit des Poissons, Crabes & Ecrevisses de couleurs differentes, mais il y ajoûte encore quantité d'exemples & de figures de Poissons qu'il a vûs vivans, plus beaux & plus extraordinaires encore que ceux des Citations précedentes, particulierement les Poissons *Perroquets*, & les Poissons des *Roches*, qu'il dépeint avec des couleurs d'une beauté incroyable: Surquoi l'on peut consulter le Livre même.

Le Capitaine *Dampier*, le Pere *Feuillée*, Mr. *Frezier*, & beaucoup d'autres bons Auteurs, confirment cela aussi par quantité d'exemples, dont le détail seroit trop long à raporter.

PREFACE.

VOici enfin un Ouvrage, attendu depuis longtems, & qui peut-être n'auroit pas encore vu le jour, ſans le zèle qui m'anime pour l'avancement de l'Hiſtoire naturelle.

Mr. RENARD, qui en eſt l'Auteur, vint à mourir, lorſqu'il étoit ſur le point de le publier: les circonſtances qui accompagnent ordinairement la mort d'un Auteur, mettent ſouvent obſtacle à l'exécution d'un deſſein qui demande autant de peine & de dépenſe que celui-ci: c'eſt là la raiſon qui en a fait retarder juſqu'à préſent la publication; & peut-être aurions-nous été privés encore plus longtems du jour qu'il répand ſur une partie très-intéreſſante de l'Hiſtoire naturelle, s'il étoit tombé entre les mains de gens peu au fait de ce qu'il repréſente. L'ignorance fortifie l'incrédulité à laquelle on eſt naturellement porté à la vuë d'Animaux auſſi extraordinaires & auſſi rares que ceux dont il s'agit dans ce livre; & l'on n'aime pas à publier ce qu'on eſt tenté de regarder comme des productions de l'imagination.

Mr. F. *Valentyn*, qui a été Paſteur des Egliſes d'Amboine, Banda & d'autres Iles où l'on trouve les Poiſſons, & les Animaux cruſtacées, décrits dans cet Ouvrage, eſt le prémier qui ait fait connoitre tout ce qu'il y a d'admirable tant dans leur figure que dans leurs éclatantes couleurs. Avant lui les Auteurs anciens & modernes n'en avoient donné que de legers indices; les relations même qu'il en publia, dans le 3e Volume de ſa Deſcription de L'Inde ancienne & moderne, furent rejettées comme incroyables, malgré le credit que devoit lui procurer le caractère dont il étoit revétu. Cependant on ne tarda pas à revenir de la prévention où l'on étoit: des gens très-dignes de foi confirmèrent ce qu'il avoit dit, & l'on en trouva pluſieurs preuves dans ces Cabinets où ceux qui s'appliquent à l'Hiſtoire naturelle ſe plaiſent à raſſembler, ſouvent à grands fraix, des monumens de la ſageſſe du Créateur, qui brille avec tant d'éclat dans les diverſes productions de la Nature. Ces Collections, ſi propres à réjouïr la vuë, & à nous exciter en même tems à de nouvelles recherches, offrent pluſieurs de ces Poiſſons, de manière qu'il ne reſte plus aucun doute ſur leur figure & ſur quelques-unes de leurs propriétés: mais on ne les y voit point ornés de ces couleurs vi-

vives & éclatantes, qui les embelliſſent durant leur vie, & les doutes qu'on a eu ſur cet article, ne ſont pas encore tout-à-fait diſſipés.

Il n'eſt pas néceſſaire d'être fort verſé dans cette ſorte d'étude, pour être convaincu que la Nature, toute liberale qu'elle eſt à répandre ſes dons, paroit encore plus ſoigneuſe de les reprendre, lorſqu'elle a ſatisfait à ſon but. Ainſi les Poiſſons, comme la plupart des autres Animaux, perdent toute la beauté de leur coloris en perdant la vie. L'Art, à ce qu'on prétend, a trouvé en France * un moyen d'obvier à cet inconvénient; mais le ſécret dans lequel on le garde, nous prive de l'utilité que nous en pourrions retirer; les Poiſſons qui forment nos Collections, ne conſervent guères qu'une couleur obſcure & deſagréable; triſte débris de leur éclat précedent. Quel moyen nous reſte-t-il donc pour nous former de juſtes idées ſur cette partie très-étenduë du regne animal? C'eſt de conſulter des Planches enluminées qui repréſentent les Poiſſons avec leurs couleurs naturelles, exprimées avec toute la fidélité poſſible. Les Figures que cet Ouvrage nous offre ſont précisément telles.

La prémière fois qu'il me tomba entre les mains, je fus moins frappé de la beauté des deſſeins, dont quelques-uns m'étoient déjà connus, pour les avoir vus chez d'autres que ceux qui en poſsèdent les originaux, que de la variété des repréſentations & des deſcriptions. Les Couleurs, & quelques autres circonſtances, de quelques-uns de ces Poiſſons, qui s'accordoient avec les relations que je me ſouvenois d'en avoir luës, n'eurent à combattre chez moi qu'un foible reſte d'incrédulité, qui ne m'avoit cependant pas empéché de me former les idées les plus avantageuſes de la beauté de ces Animaux. Depuis longtems j'avois médité ſur le ſyſtème du grand LEIBNITZ, & je m'étois appliqué à examiner la liaiſon qu'il y a entre les différentes eſpèces d'Animaux: par là je m'étois convaincu non ſeulement qu'il étoit poſſible qu'il y eût des Poiſſons enrichis de ſi belles couleurs, mais qu'il étoit même néceſſaire que cela fût ainſi pour répondre à cette conformité, qui ſuivant moi doit ſe trouver entre les Animaux qui habitent dans les eaux, & ceux qui volent dans les airs ou marchent ſur la terre. L'Ouvrage dont nous parlons confirme cette idée. Les merveilles qu'il nous préſente, nous font voir que l'Auteur de la Nature a non ſeulement accordé à quelques-uns des Animaux aquatiques, des ailes & des piés, par leſquels leur eſpèce ſemble ſe rapprocher de celle des autres Animaux, mais ces beautés du coloris même, que nous voyons aux Oiſeaux & qui excitent notre admiration & notre étonnement. Pour ne rien négliger de ce qui pouvoit me conduire en ceci à la découverte de la vérité, je comparai pluſieurs des Poiſſons repréſentés dans cet Ouvrage, avec la deſcription que *Valentyn* nous a laiſſée de leurs couleurs; je dis la deſcription, parce que cet Auteur a bien donné les Figures de preſque toutes ces eſpèces de Poiſſons, mais ſans qu'elles ſoient colorées. Bientôt j'apperçus une grande différence entre les couleurs de ces Poiſſons telles qu'on les voit ici, & celles que *Valentyn* leur attribuë: je ne pouvois cependant pas douter qu'il ne fût queſtion des mêmes eſpèces, la conformité de figure ne me laiſſoit là deſſus aucun ſcrupule; cette découverte m'embaraſſa: comment décider quel de ces deux Auteurs étoit le plus véridique? Mais un nouvel examen réſolut ma difficulté. En confrontant de nouveau ces deux Ouvrages enſemble, je m'apperçus que dans l'un & dans l'autre ſe trouvoient pluſieurs ſortes différentes, ſur leſquelles mes deux Auteurs ne différoient que par rapport à la couleur: je vis enſuite par les deſcriptions, que les Animaux y ſont quelquefois mâles & quelquefois femelles, & que cela étoit ſou-

* Mr. *Guyot*, Apothicaire & Chymiſte de Mr. *Pajot* Comte d'Onſembray, poſſède ce ſécret, à ce que nous apprend un extrait, tiré du Mercure de France du mois de 7bre 1749. Par ſon moyen on le dit en état de conſerver non ſeulement toutes les Plantes, mais auſſi toutes ſortes de Poiſſons & d'autres Animaux, avec leurs couleurs naturelles.

ſouvent la ſeule cauſe pourquoi mes deux Auteurs n'étoient pas d'accord: enfin je trouvai que chaque genre comprend ſeul en ſoi pluſieurs eſpèces qui ne diffèrent que par le coloris. Je me rappellai en même tems d'avoir vu vivants, huit ou neuf de ces Poiſſons dorés qui viennent du Japon, & qui commencent à devenir aſſez communs: la figure de tous étoit la même; mais il y avoit beaucoup de variété dans leur coloris: les uns étoient d'un rouge couleur de ſang, d'autres d'un rouge orangé; il y en avoit de blancs avec des tâches brunes, d'autres étoient tâchetés de rouge, quelques-uns d'orangé, &c.

Quelque tems après le hazard me fit tomber entre les mains un Recueil de la même eſpèce que celui-ci, mais qui étoit venu des Indes trente ans plutôt: comparant enſemble ces deux exemplaires, il ne me reſta aucun doute ſur la figure ſingulière & ſur l'admirable beauté des Poiſſons repréſentés dans cet Ouvrage; & je n'héſitai plus à prononcer, que la différence qui ſe trouvoit entre les deſcriptions de Mrs. *Valentyn* & *Renard*, venoit uniquement de ce que les deſſinateurs qu'ils avoient employés, avoient deſſiné indifféremment les Individus qui s'étoient offerts à eux, ſans faire attention à la diverſité des ſexes, ou des genres.

Voilà ce qu'il importoit de ſavoir touchant cet Ouvrage, & la beauté des Poiſſons qu'il nous offre: quant à la figure extérieure de ces derniers, elle eſt ſuffiſamment confirmée par les exemples que ma Collection & celle de pluſieurs autres en fourniſſent. La peine & les ſoins que Mr. *Renard* a pris pour nous donner des deſcriptions fidèles, & le certificat qu'il a trouvé à propos de placer à la tête de ſon Ouvrage, ne laiſſent plus aucun doute, même par rapport à ces eſpèces qui par leur figure extraordinaire demanderoient à être autoriſées par des nouvelles recherches; ce que différens Auteurs, tant anciens que modernes, tels que *Geſner*, *Aldrovande*, *Rondelet*, *Jonſton*, *Willugby*, *Artedi*, & bien d'autres, ont dit ſur les Poiſſons, ſe trouve éclairci & confirmé par ce que l'on trouvera ici.

Il eſt fâcheux qu'un défaut de connoiſſances oſtéologiques par rapport à ces Poiſſons, nous faſſe manquer dans cet Ouvrage-ci, le ſyſtème des genres qu'Artedi nous a donné. Mais à tout prendre il vaut mieux que nous ayons quelque choſe à déſirer à cet égard, qu'à celui des couleurs. Les objets qui ſe trouvent dans les Cabinets des Curieux, peuvent remédier au prémier de ces deux inconvéniens, puiſqu'on peut y voir la ſtructure de ces Animaux quant à leurs oſſelets; mais il n'en eſt pas de même des couleurs, qui ne ſont pas conſtantes & qui ſe perdent.

Je ne rapporterai pas les différentes raiſons qui m'engagent à donner la préférence aux figures qui ſont dans cet Ouvrage, par deſſus celles de *Valentyn*. Tous ceux qui ſe donneront la peine de les chercher, avec quelque connoiſſance de ce dont il s'agit, les trouveront aiſément; & d'ailleurs dans des Ouvrages de cette nature, il faut un peu pardonner aux Auteurs. Je le repète, on n'a qu'à jetter les yeux ſur les Collections, déjà aſſez nombreuſes, qu'on a faites de ces Poiſſons, pour ſe convaincre que leur figure eſt bien exprimée dans ce Livre; & leur brillant coloris, qui efface la plupart des autres couleurs, quelque belles qu'elles ſoient, n'aura plus rien d'incroyable pour ceux qui auront vu ces Poiſſons argentés & dorés, dont j'ai déjà parlé, & que j'ai dit être aſſez communs.

La Sirène, dont la figure qu'on en donne ici, de même que bien d'autres, ne diffère point de celle qu'on trouve dans *Valentyn*: ce qui n'eſt pas étonnant, puiſque celui-ci avouë qu'il a fait copier le deſſein qu'en avoit Mr. *Renard*; la Sirène, dis-je, mérite bien qu'on y faſſe plus attention qu'on ne fait ordinairement. Son exiſtence eſt ici affirmée très-poſitivement; & les objections par leſquelles on cherche à la détruire, me paroiſſent bien foibles. Juſques à préſent, dit-on, on n'a jamais vu dans aucun Cabinet

binet de curiofités naturelles, un Monftre de cette efpèce; mais ne peut-on pas dire que fi ce Monftre, s'il faut lui donner ce nom, quoique je n'en voie pas la raifon, eft réellement tel qu'on le repréfente & qu'on le décrit ordinairement, & que fi fa figure approche fi près de celle de l'homme, il pourroit bien lui reffembler encore par une forte d'inftinct, de génie ou de raifon, comme on voudra l'appeller; ce qui le mettroit en état d'éviter avec plus d'habileté que les autres Animaux, les piéges où ceux-ci fe laiffent prendre; & peut-être auffi cela feroit la caufe pour laquelle il fe montre fi rarement. D'ailleurs ne pourroit-il pas être que fon corps, de même que celui de l'homme, fût plus fujet à la corruption que celui des autres Poiffons, & que la difficulté qu'il y auroit à l'en garantir, fût la raifon pourquoi il ne paroit dans aucune Collection? Cette conjecture femble être confirmée par les fquelettes de Sirènes, dont *Voffius*, *Junius*, & d'autres parlent.

L'on n'a pas cru que la mort de Mr. *Renard* donnat le droit de fupprimer fa Dédicace & fa Déclaration, qui fe trouvent à la tête de cet Ouvrage. Il fuffit de remarquer que cet accident eft caufe que les Exemplaires ne font pas fignés de fon nom, comme il avoit promis de le faire.

Je crois que voilà tout ce qu'il importoit de favoir fur cet intéreffant Ouvrage. Après avoir ainfi fatisfait à la demande de ceux qui le publient, il ne me refte qu'à fouhaiter que les Lecteurs frappés de la beauté des objets qu'ils y verront décrits, paffent de la confidération des créatures au profond refpect que mérite le Créateur fuprème.

DECLARATION
SUR CET
OUVRAGE.

Comme c'eſt ici un des plus precieux Morceaux dont l'Hiſtoire Naturelle ait été enrichie depuis la naiſſance des Lettres, j'ai pris un ſoin très-ſcrupuleux d'aller à la ſource, & de produire la preuve des faits que j'expoſe dans cet Ouvrage.

Je déclare donc que tout le contenu du premier Tome, conſiſtant en 42. Planches & 218. Numeros, eſt copié dans l'exacte verité ſur les Originaux que Mr. Balthasar Coyett, actuellement Préſident des Commiſſaires pour l'adminiſtration de la Juſtice générale des Indes à Batavia, a fait peindre lorſqu'il étoit Gouverneur des Moluques; & que la Déclaration de Mr. ſon Fils, que j'ai miſe au commencement de l'Ouvrage, à la feuille qui a pour titre Avertissement de l'Editeur, eſt très-exactement vraie dans tout ſon expoſé. J'oſe en garentir la verité aux yeux de cette grande Ville & de cette République entiere: où Mrs. Coyett Pere & Fils ſont connus pour gens d'honneur & de dignité, & où un nombre conſiderable de perſonnes encore vivantes, revenuës des Indes, & qui en reviennent tous les ans, ſont temoins que rien n'a été flaté dans ſon Recueil.

Quant au ſecond Tome conſiſtant en 57. Planches & 241. Numeros, j'ai produit auſſi à la ſuite de la Déclaration de Mr. Coyett, les Atteſtations de verité qui y ont du raport: Cependant comme il ne me convient point de laiſſer aucun ſcrupule au Public ſur la bonne foi qu'un Editeur doit toûjours conſerver en publiant des Ouvrages de l'importance de celui-ci, j'avouë que le Peintre avoit groſſi & differentié à l'excès diverſes Copies qu'il a repandu des Recueils ſur leſquels j'ai formé ce ſecond Tome, & que j'ai eu une peine infinie à ſeparer dans ſon Ouvrage, ce qu'il y avoit de vrai, reconnu pour tel dans les Atteſtations, d'avec ce qui s'y trouvoit d'exageré. Je crains même que le Monſtre repreſenté particulierement ſous le nom de Sirenne à la fin du ſecond Tome, Planche LVII. N°. 240. n'ait beſoin d'être rectifié.

Pour

Pour m'en éclaircir, j'en ai envoyé des Copies à Batavia & à Amboine afin de l'y faire verifier : & s'il arrive qu'il y faille changer quelque chose, je m'oblige d'en rendre compte au Public. Au reste, je ne reconnoît d'autres Exemplaires pour authentiques, que ceux qui sont signez de mon nom.

Fait à Amsterdam, le

HISTOIRE NATURELLE
DES PLUS RARES
CURIOSITEZ
DE LA MER
DES INDES.

TOME I.

BLANK
PAGE


Terkoekoe.
1
Bot.
2
Koutoueuw Espece de Romora.
3
Adder.
4
5
Foetak.
Anniko-Moor.
6
Poupou-Noble.
7
Parringa.
8

a

BLANK
PAGE

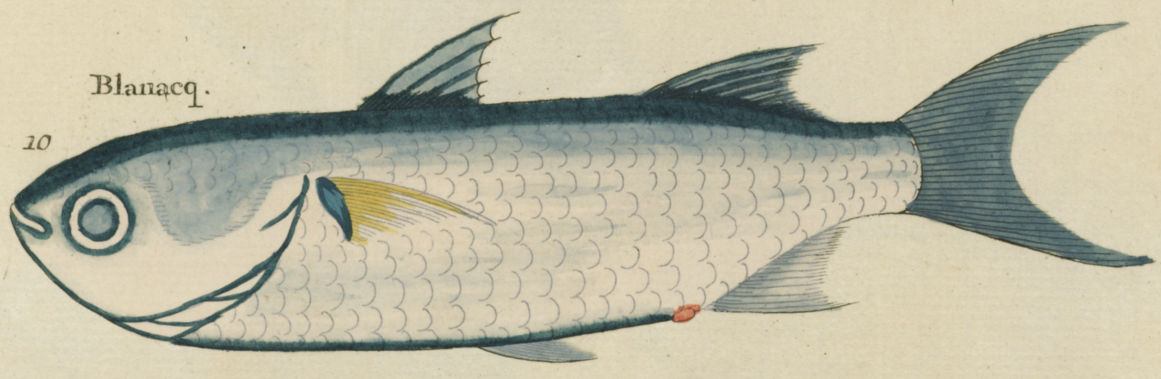
Ican-Poeti.

9



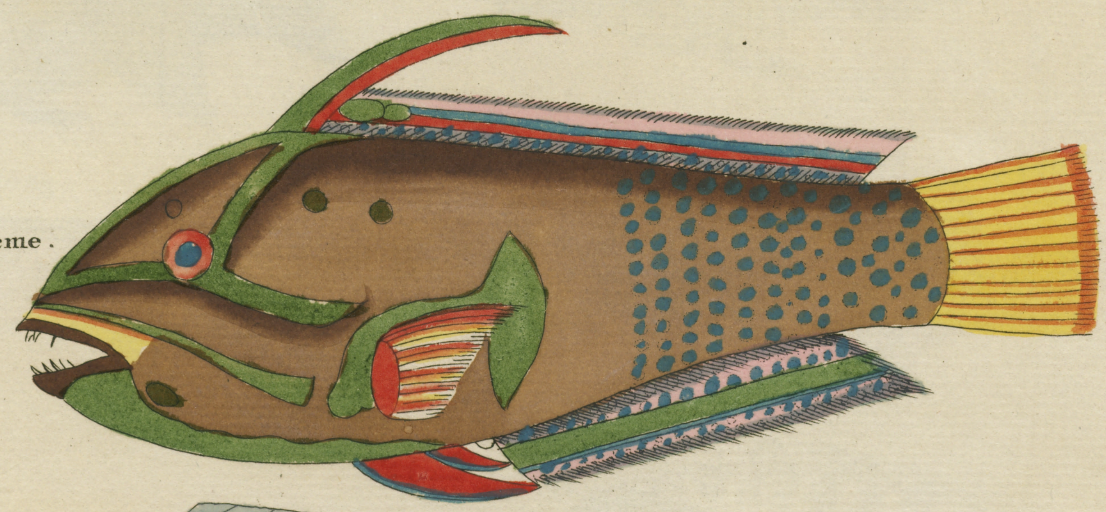
Blanacq.

10



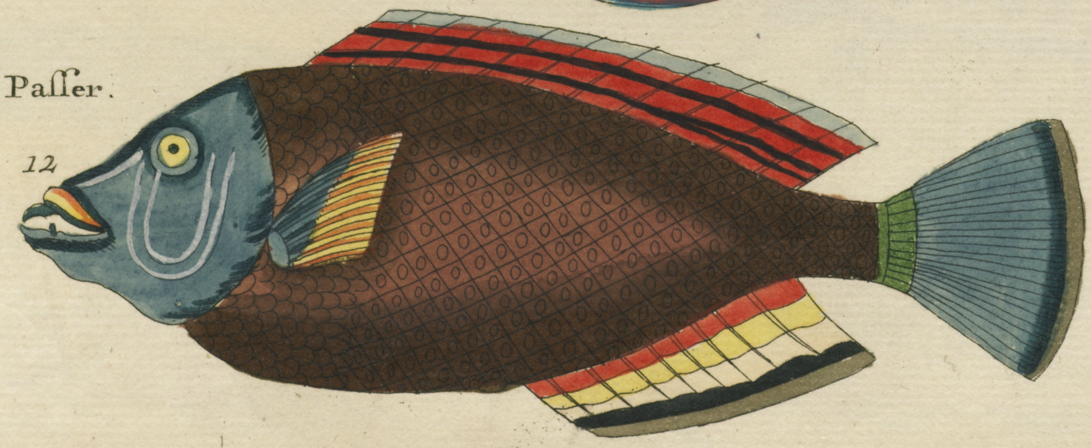
Reeme.

11

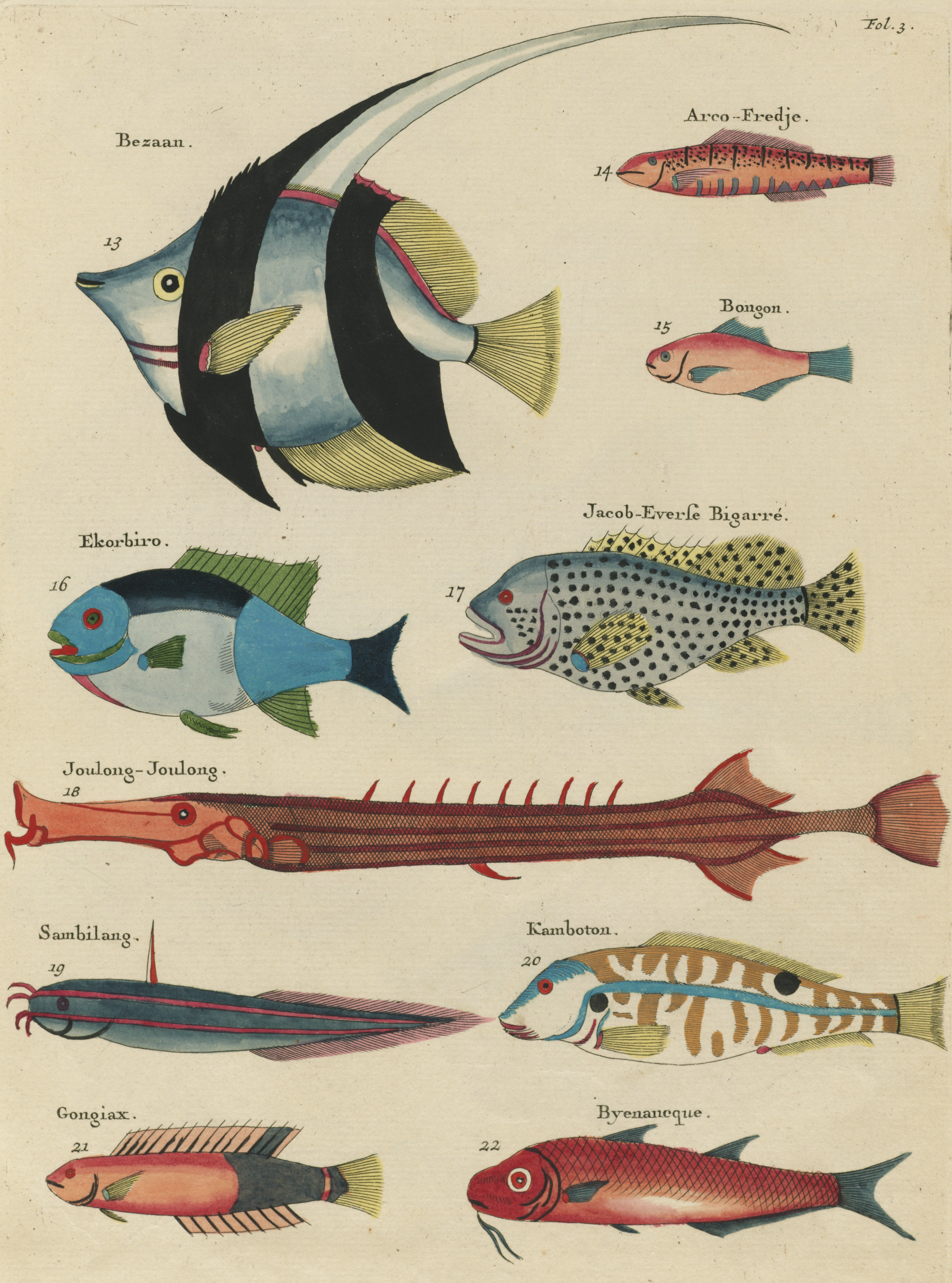


Passer.

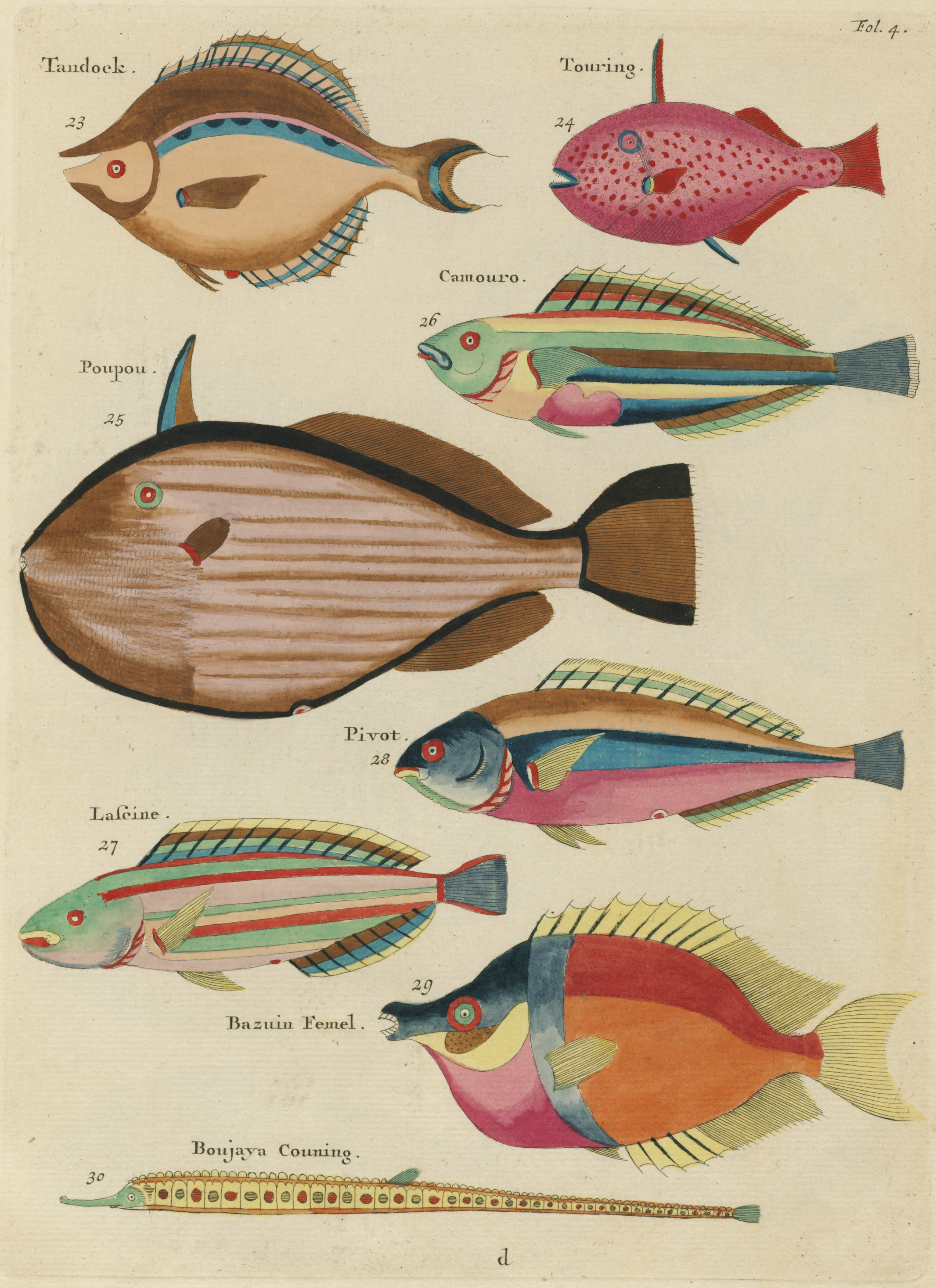
12



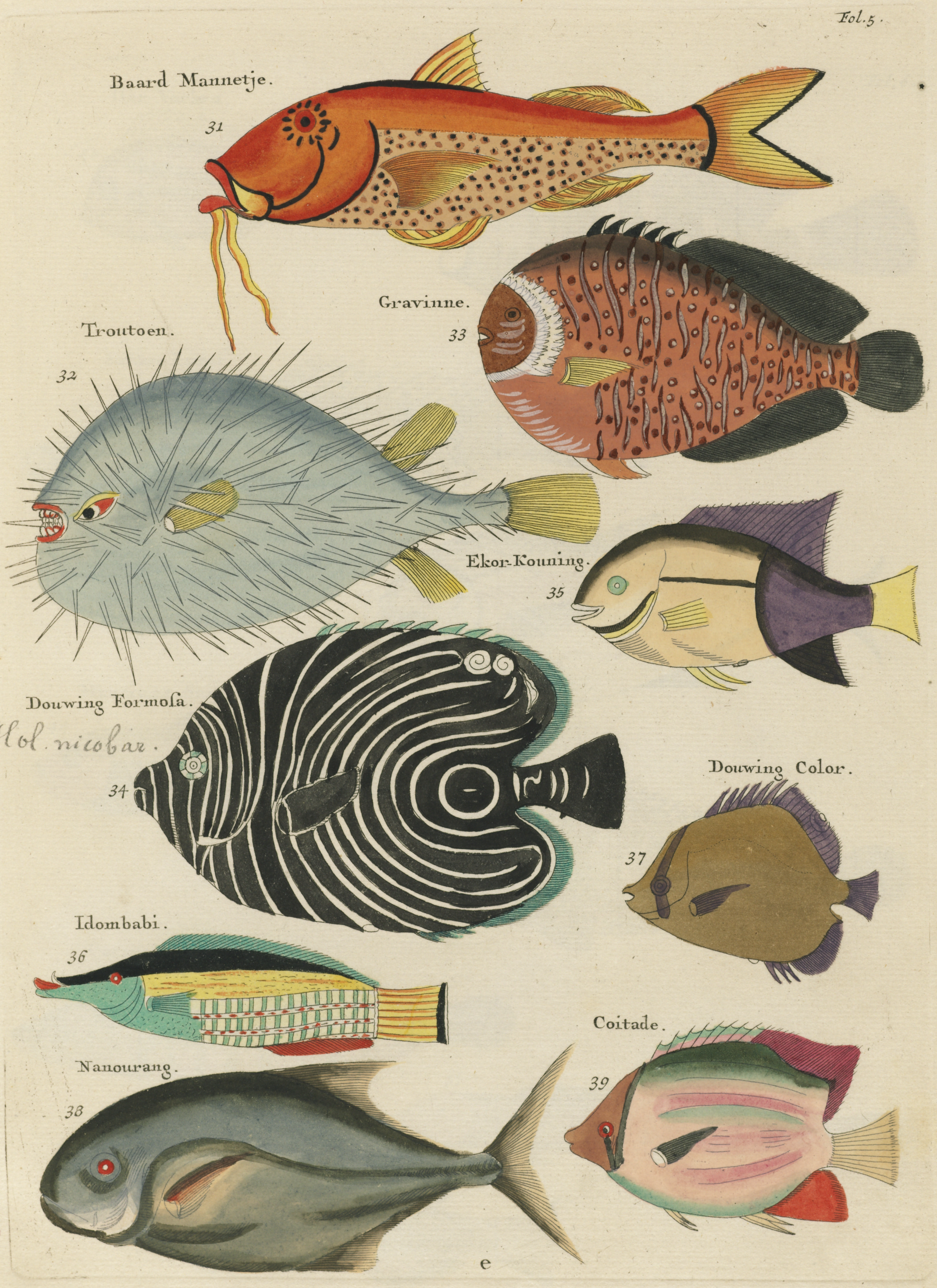
BLANK
PAGE


Bezaan.
13
Arco-Fredje.
14
Bongon.
15
Ekorbiro.
16
Jacob-Everse Bigarré.
17
Joulong-Joulong.
18
Sambilang.
19
Kamboton.
20
Gongiax.
21
Byenancque.
22

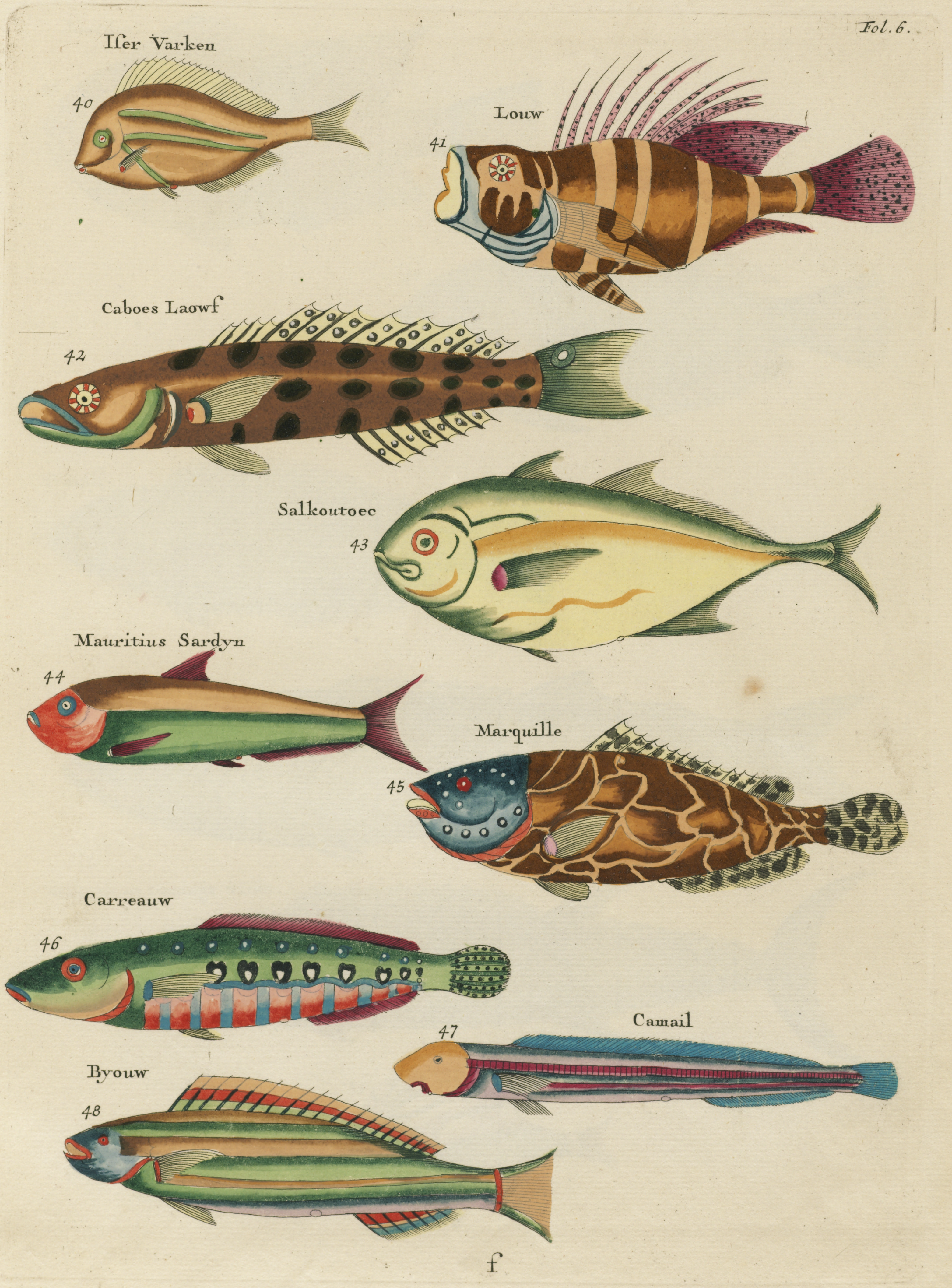
BLANK
PAGE


Fol. 4.
Tandock.
23
Touring.
24
Camouro.
26
Poupou.
25
Pivot.
28
Lafcine.
27
29
Bazuin Femel.
Boujaya Couning.
30
d

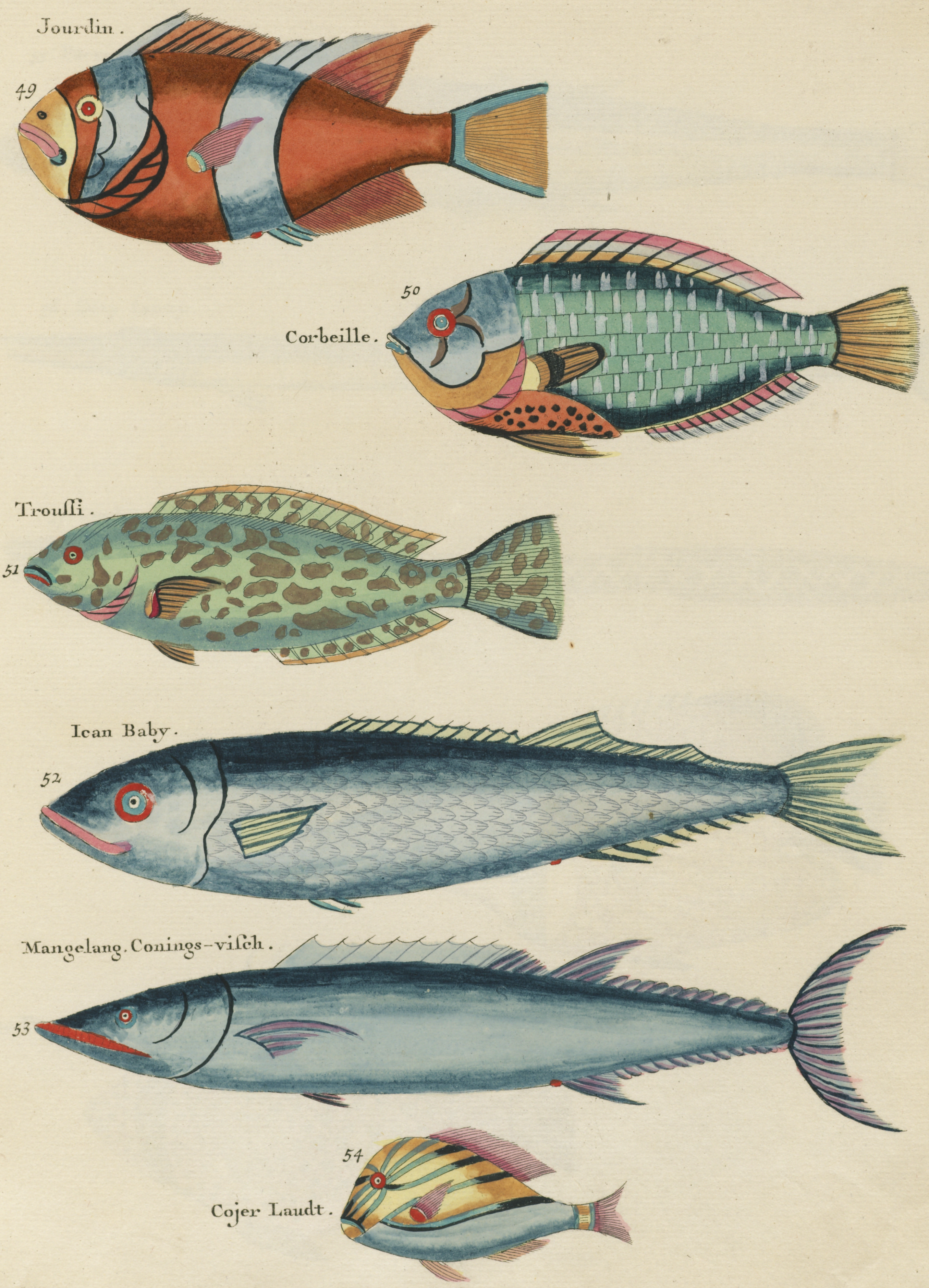
BLANK
PAGE


Fol.5.
Baard Mannetje.
31
Gravinne.
33
Troutoen.
32
Ekor-Kouning.
35
Douwing Formosa.
Hol. nicobar.
34
Douwing Color.
37
Idombabi.
36
Coitade.
39
Nanourang.
38
e

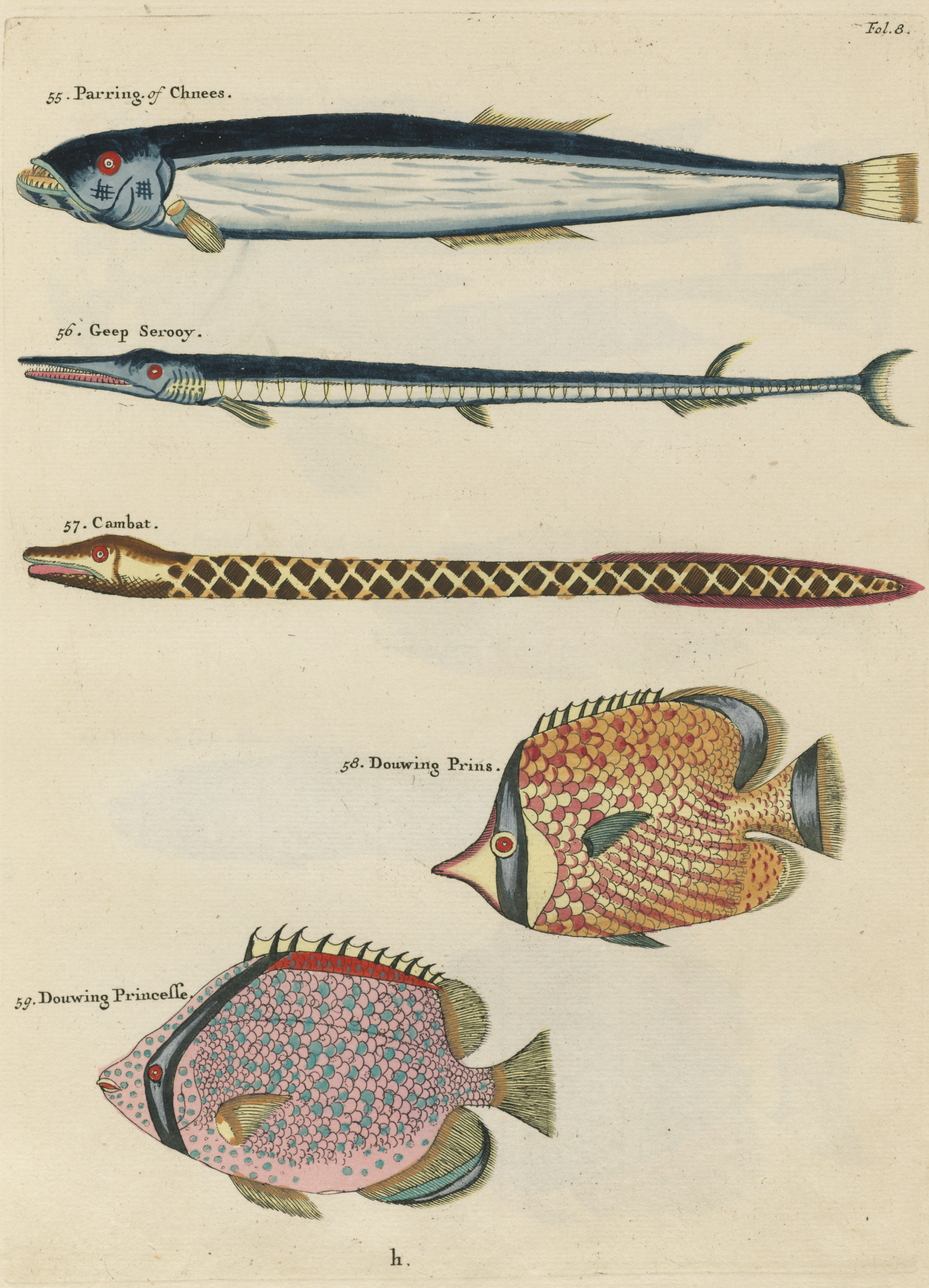
BLANK
PAGE


Fol. 6.
Iſer Varken
40
Louw
41
Caboes Laowf
42
Salkoutoec
43
Mauritius Sardyn
44
Marquille
45
Carreauw
46
47
Camail
Byouw
48
f

BLANK
PAGE


Jourdin.
49
50
Corbeille.
Troussi.
51
Ican Baby.
52
Mangelang. Conings-visch.
53
54
Cojer Laudt.

BLANK
PAGE

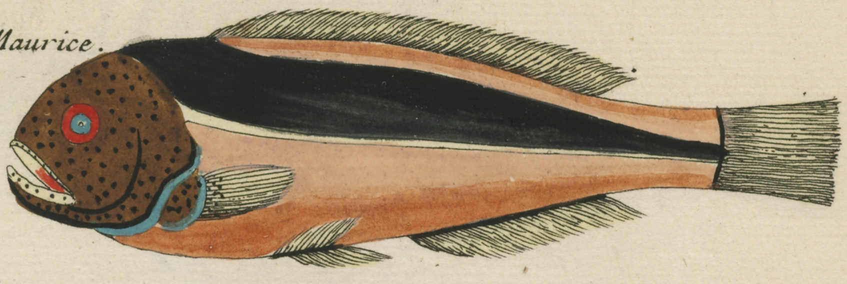

Tab. 8.
55. Parring of Chnees.
56. Geep Serooy.
57. Cambat.
58. Douwing Prins.
59. Douwing Princesse.
h.

BLANK PAGE

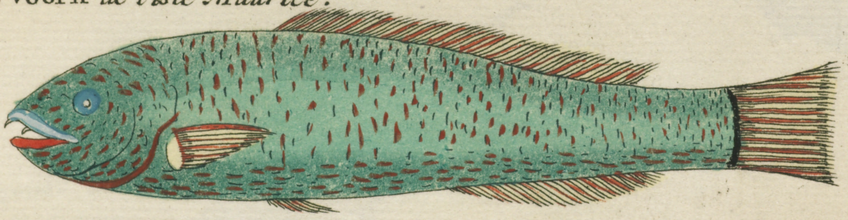
60. Macolor. *Espece de* Kakatoe.
ou Poisson Perroket.



61. Cabbellaau *de l'isle Maurice.*



62. Voorn *de l'isle Maurice.*

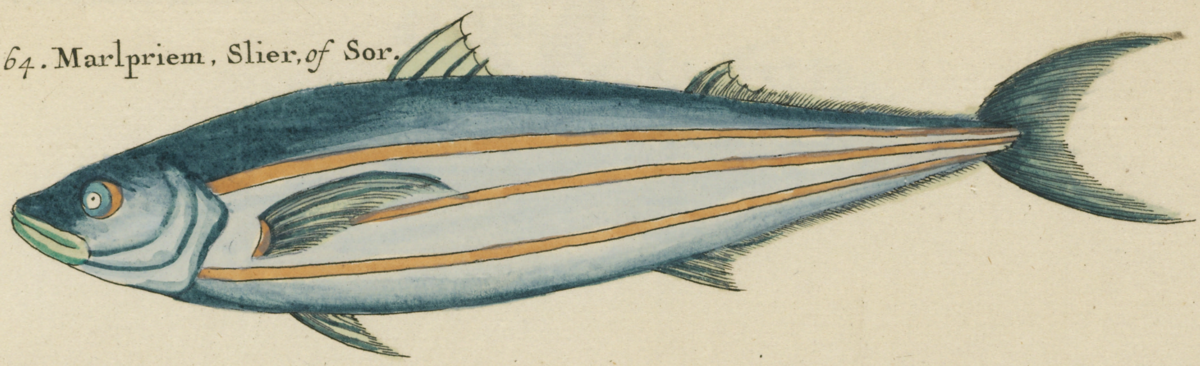


63. Philosophe.



BLANK PAGE

64. Marlpriem, Slier, of Sor.



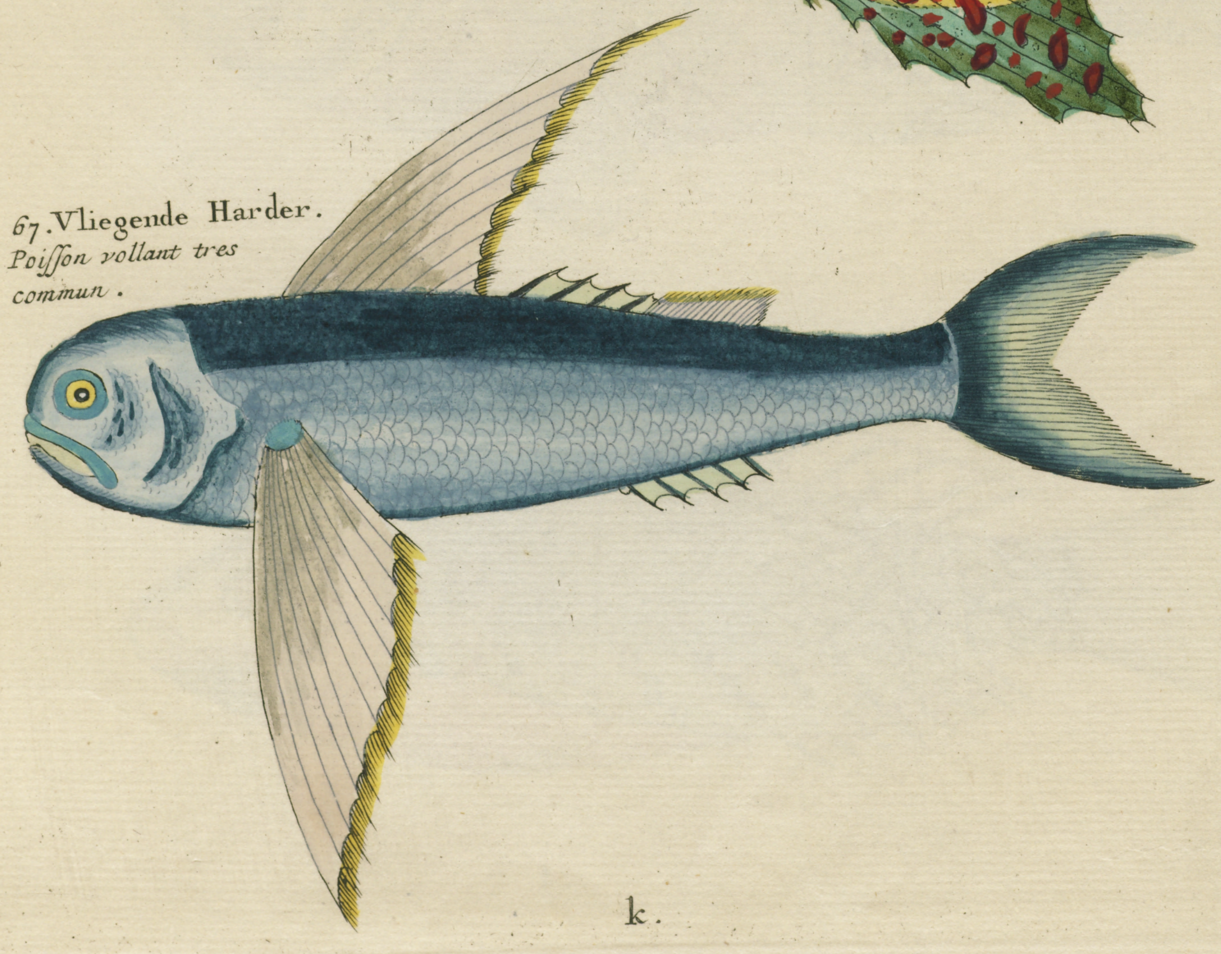
65. Lasacker.



66. Terbang Boudjou.

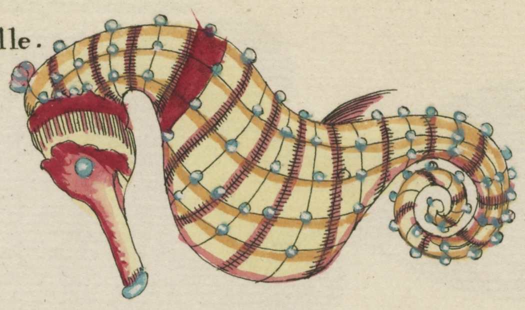


67. Vliegende Harder.
Poisson vollant tres commun.

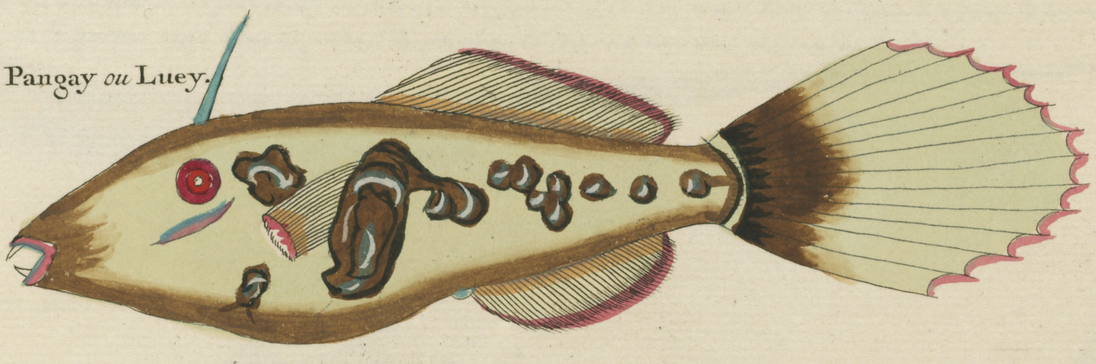


BLANK
PAGE

68. Ican Couda, *ou* Lauwd Femelle.



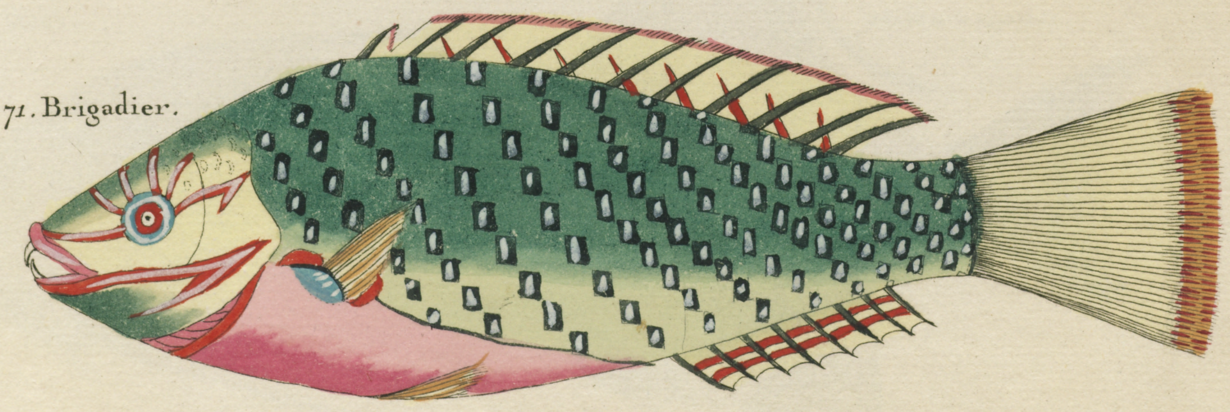
69. Ewauwe Pangay *ou* Luey.



70. Canjounou.



71. Brigadier.

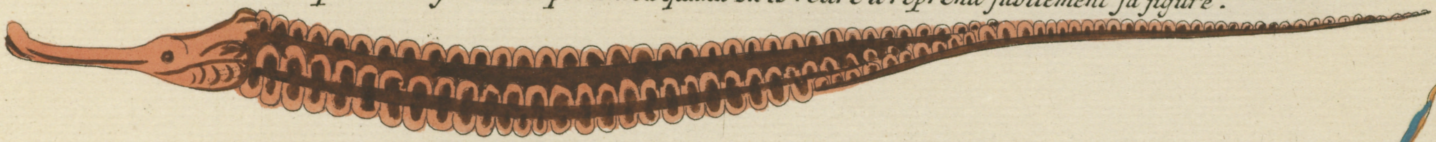


BLANK
PAGE

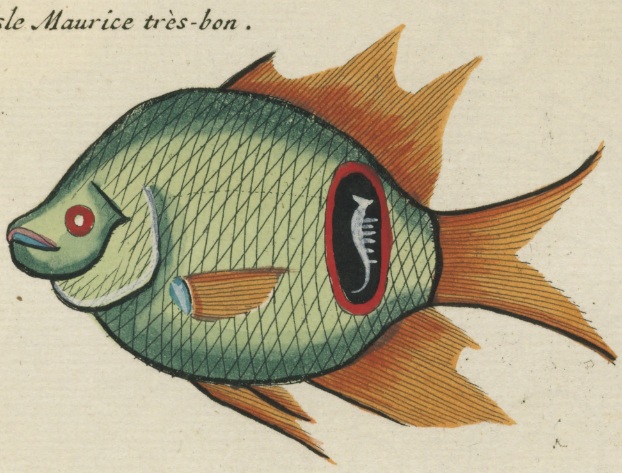
72. Waboulang. *Zilvere Viſch. Le Poiſſon d'argent fort delicieux.*



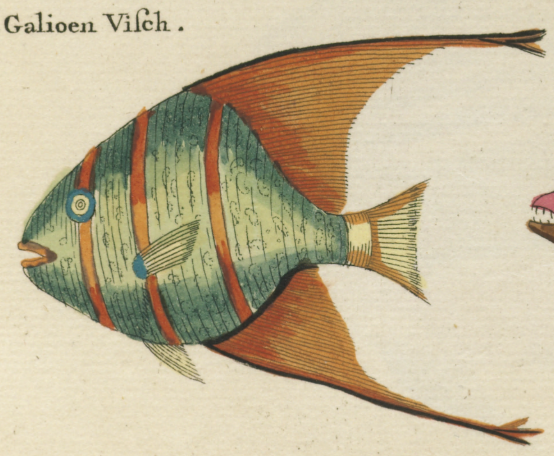
73. Bouaya. *Il Siſle qu'on l'entend de fort loing en mer. Ce poiſſon vit aſſez long temps hors de l'eau. On peut le tortiller comme un mouchoir et le porter ainſi dans la poche. d'où quand on le retire il reprend ſubitement ſa figure.*



74. Turbot *de l'isle Maurice très-bon.*



75. Galioen Viſch.

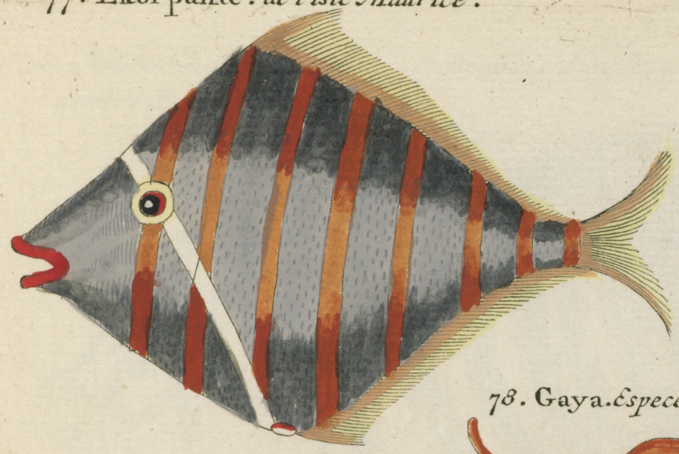


76. Beſaantie. *Le petit Voillier dont il y a pluſieurs eſpeces.*

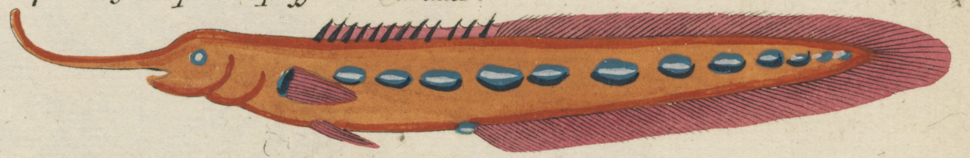


BLANK
PAGE

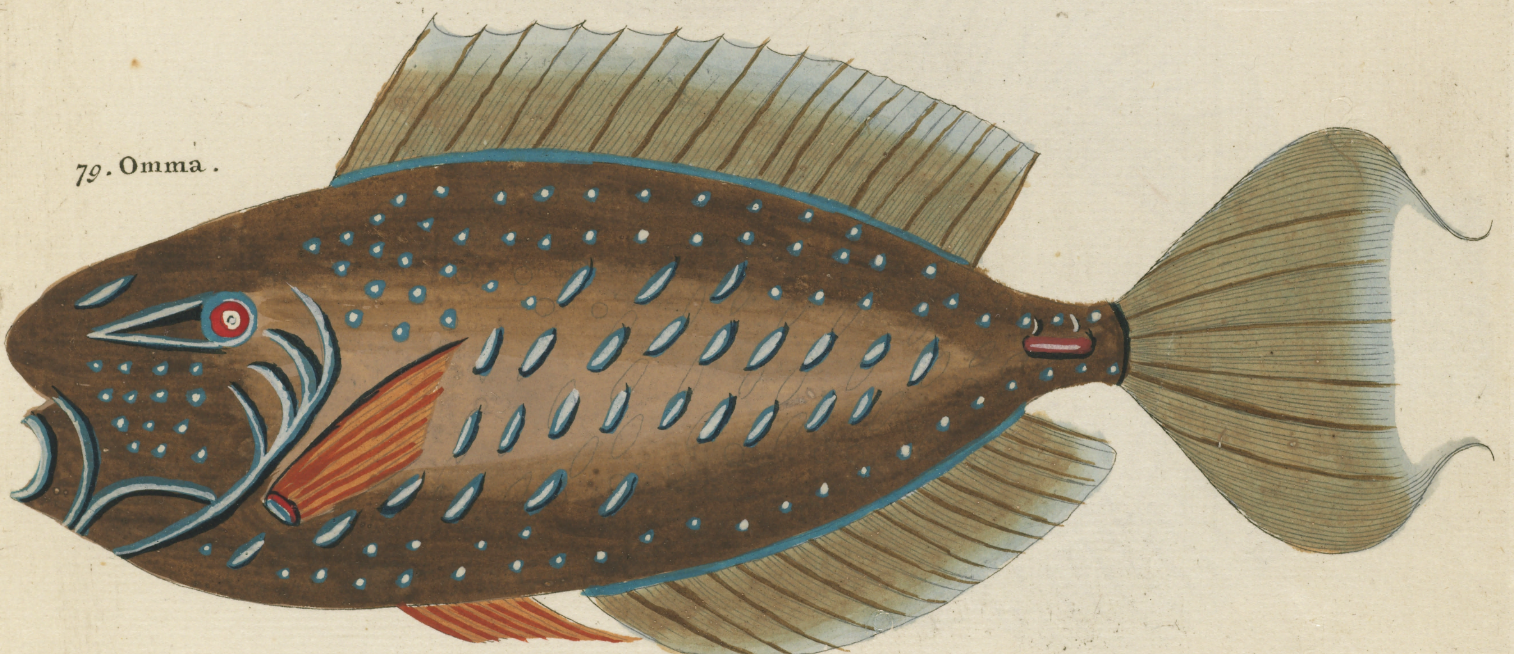
77. Ekorpante. *de l'isle Maurice.*



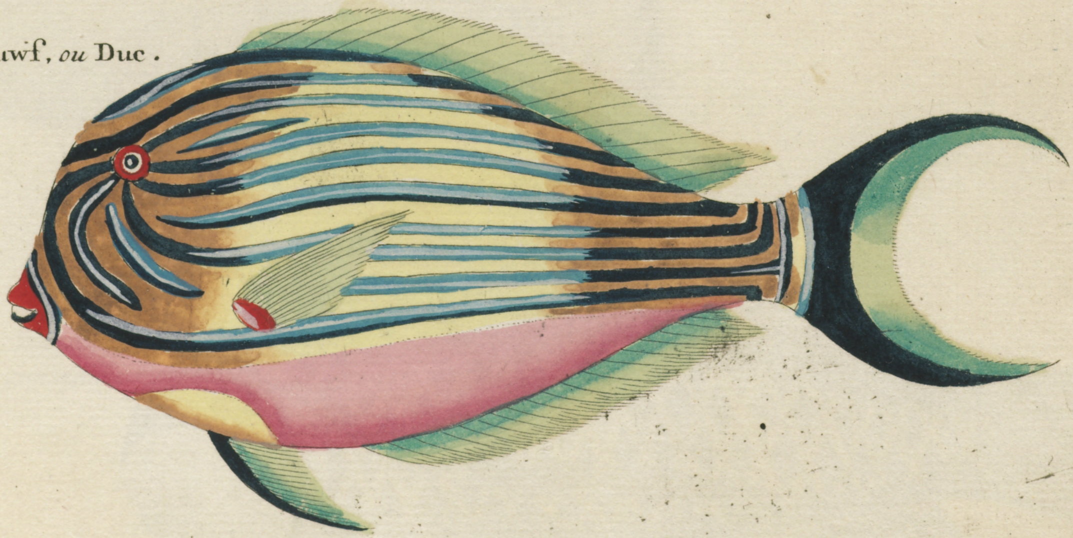
78. Gaya. *Espece de poisson de Paradis.*



79. Omma.

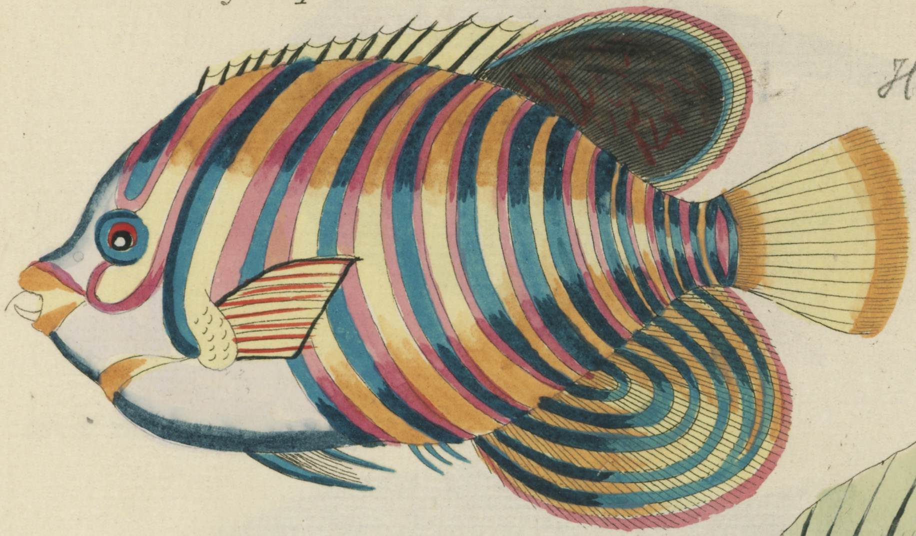


80. Moriat Lauwf, *ou* Duc.



BLANK
PAGE

81. Duchesse. *C'est une espece de Douwing dont il y a très-grand nombre de diverses especes.*

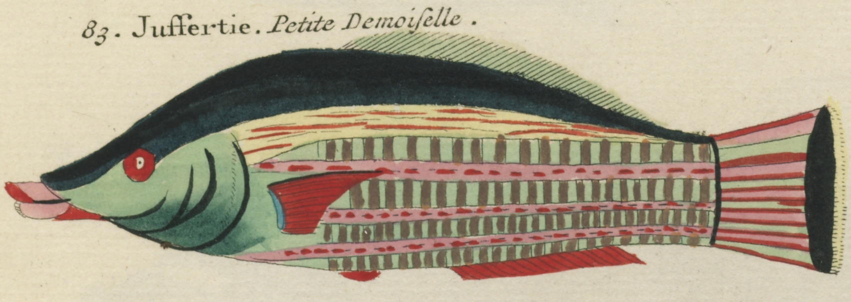


Hol diacanthus

82. Caantie. *Tête de cochon. Mangeur d'huitres.*



83. Juffertie. *Petite Demoiselle.*



84. Banda. *bon et commun.*

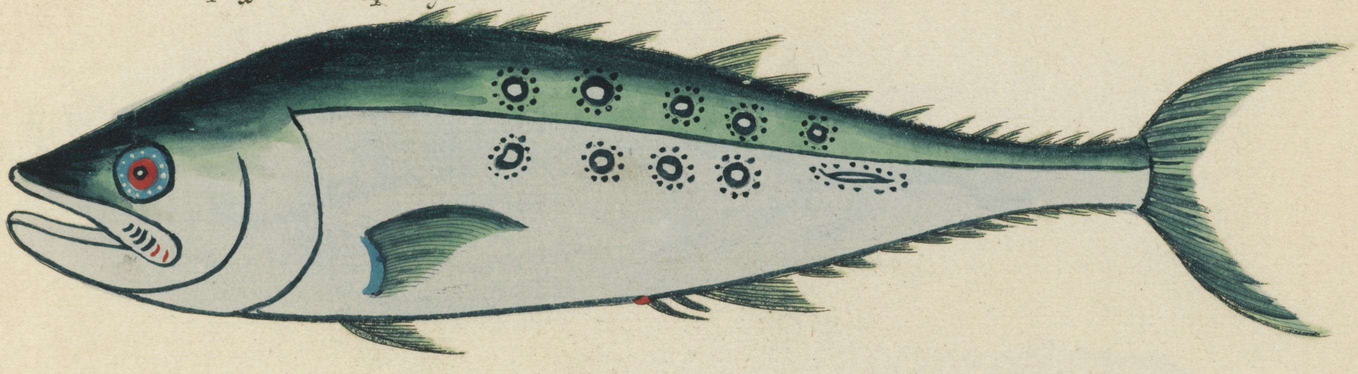


BLANK
PAGE

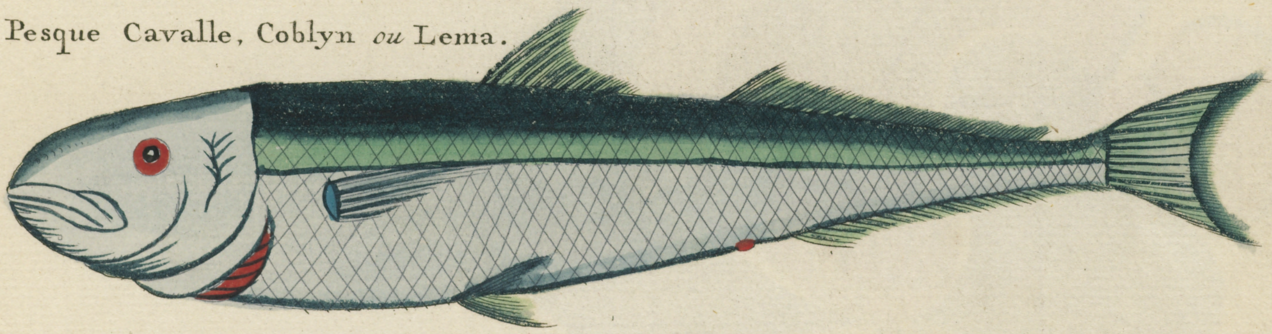
85. Toutetou-Mamel.



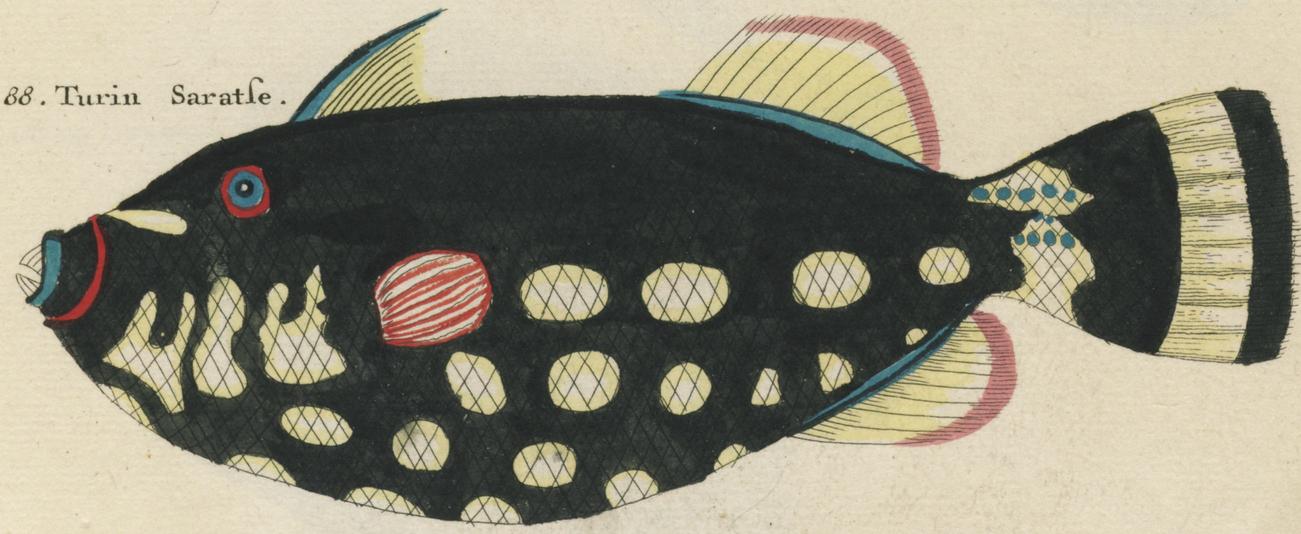
86. St. Peters. *ou poiſſon de cinq doigts.*



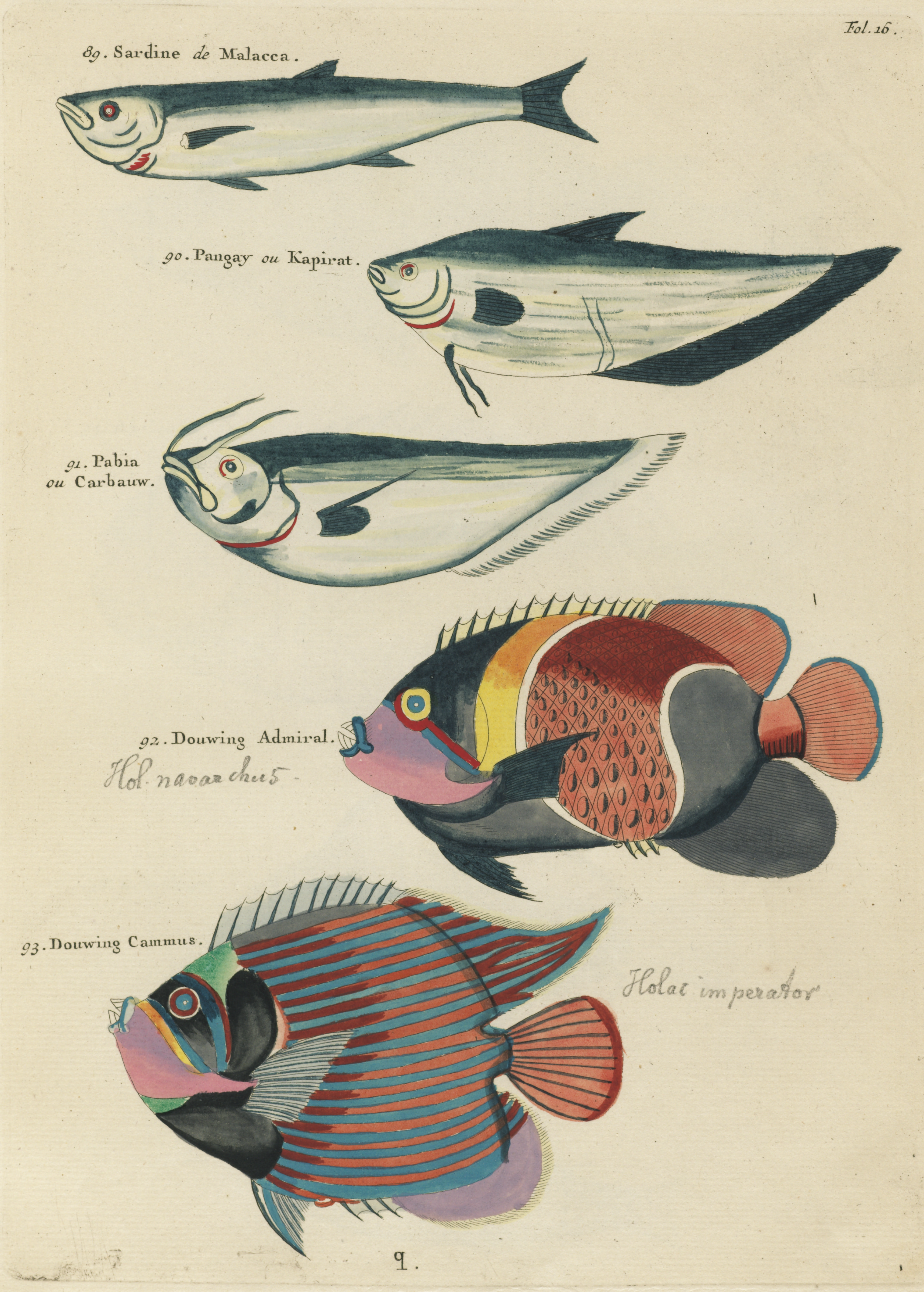
87. Pesque Cavalle, Coblyn *ou* Lema.



88. Turin Saratſe.

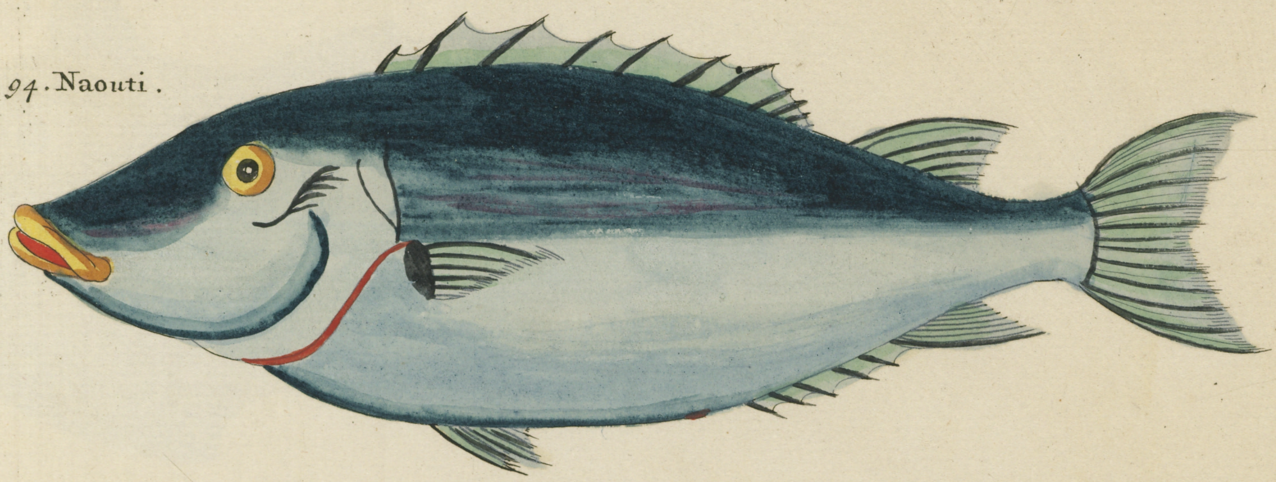


BLANK
PAGE

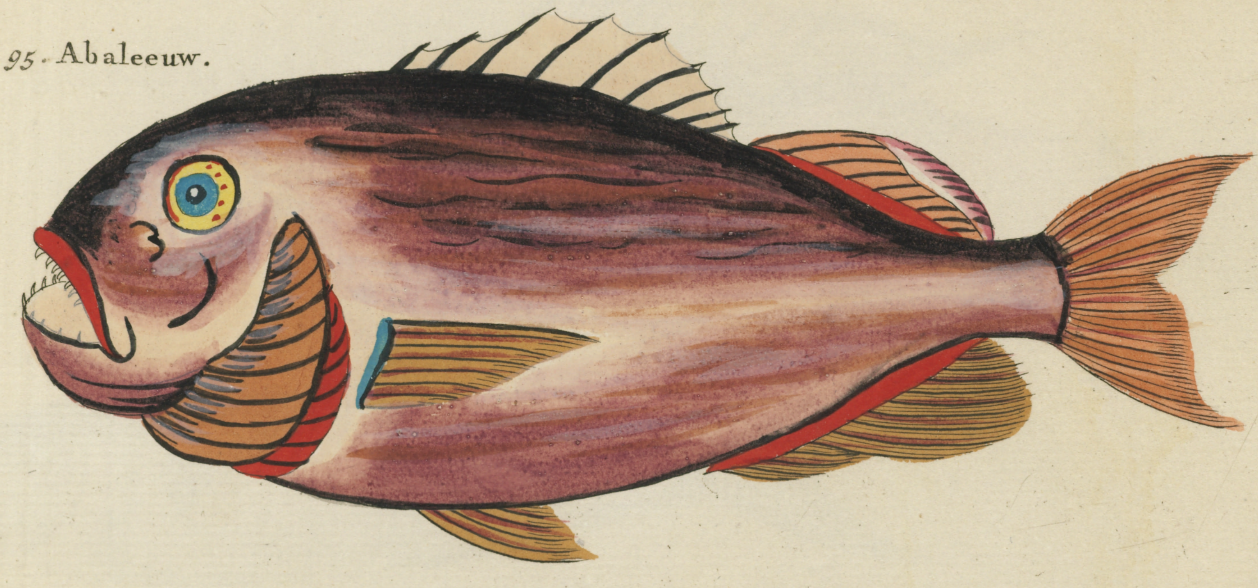

89. Sardine de Malacca.
90. Pangay ou Kapirat.
91. Pabia ou Carbauw.
92. Douwing Admiral.
Hol. navarchus
93. Douwing Cammus.
Holac imperator

BLANK
PAGE

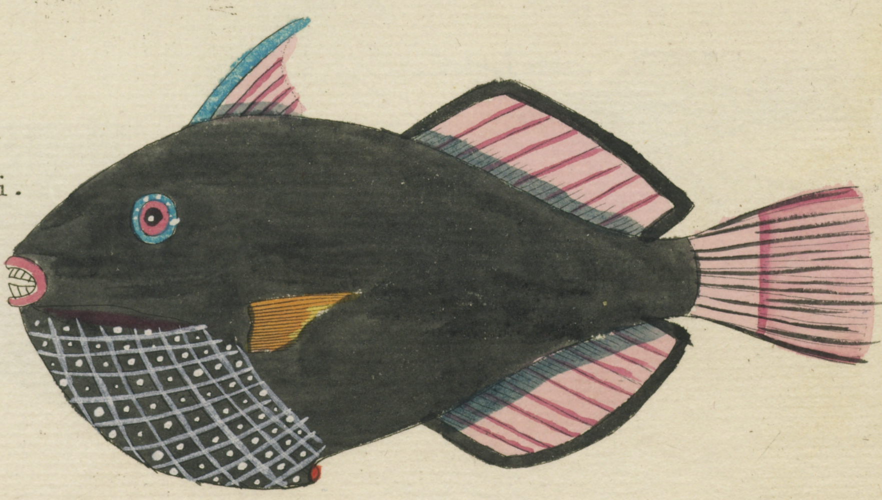
94. Naouti.



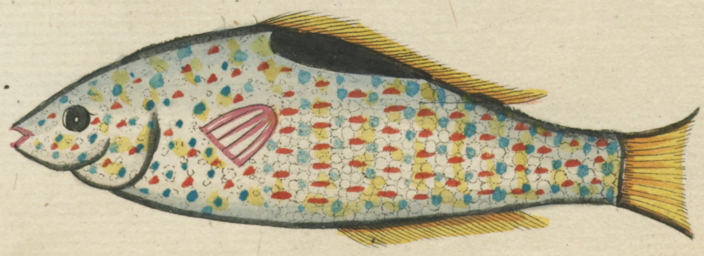
95. Abaleeuw.



96. Kokenbouti.



97. Corbeille.



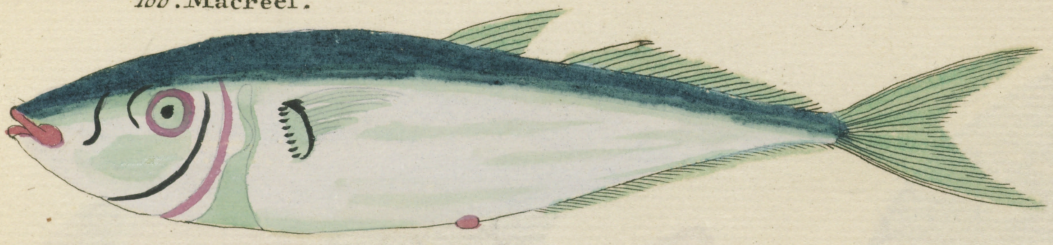
BLANK
PAGE



98. Kandawaar.



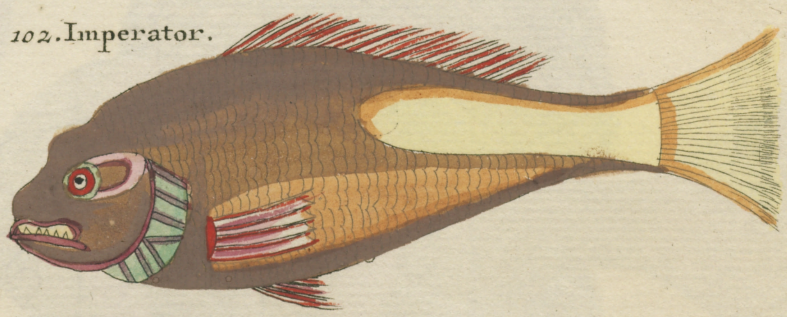
99. Schout by Nacht.



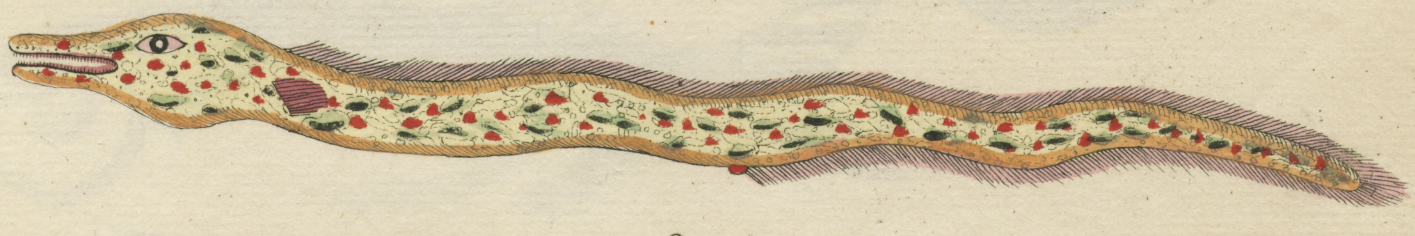
100. Macreel.



101. Ekorbiro.



102. Imperator.

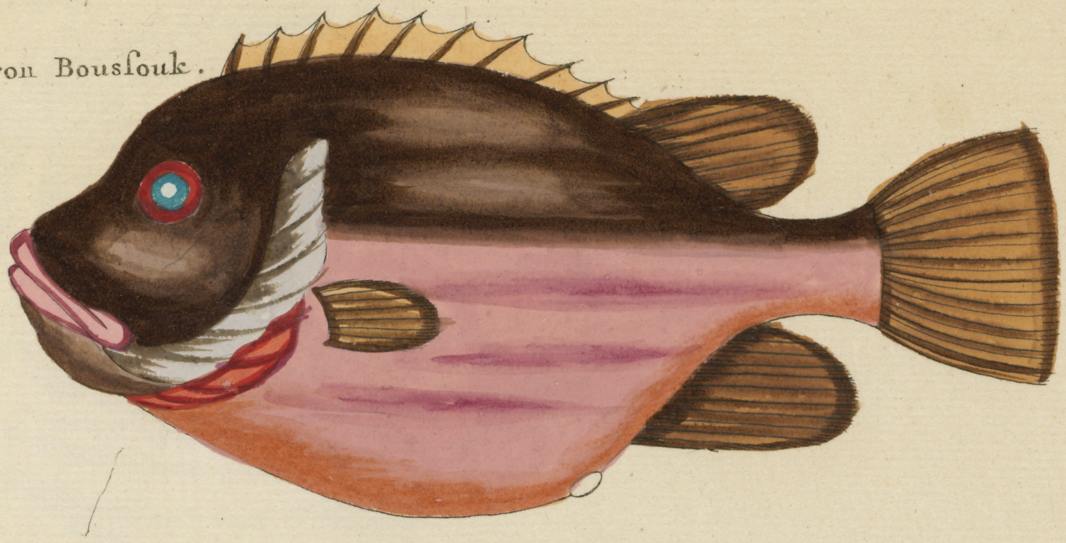


103. Cambat babi.

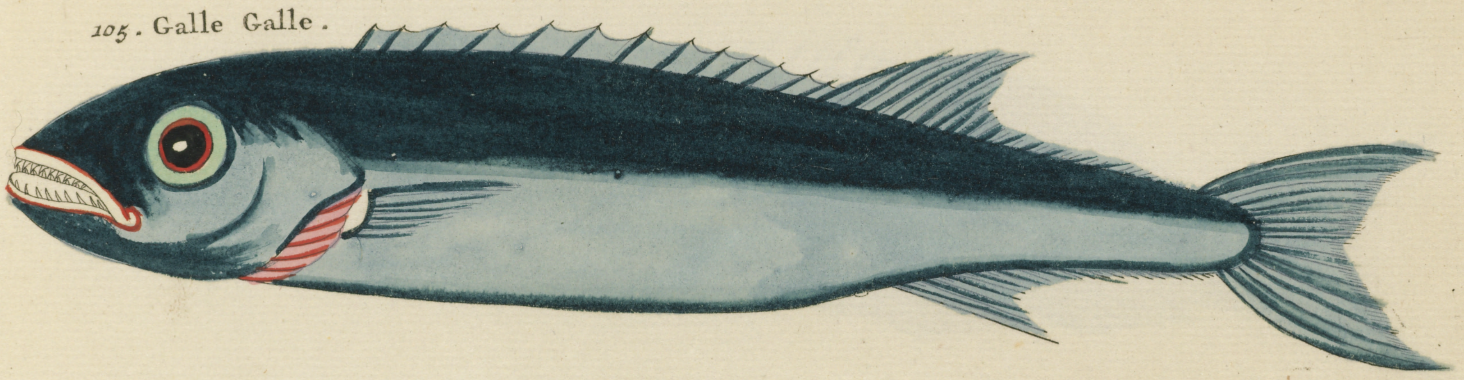
L.

BLANK
PAGE

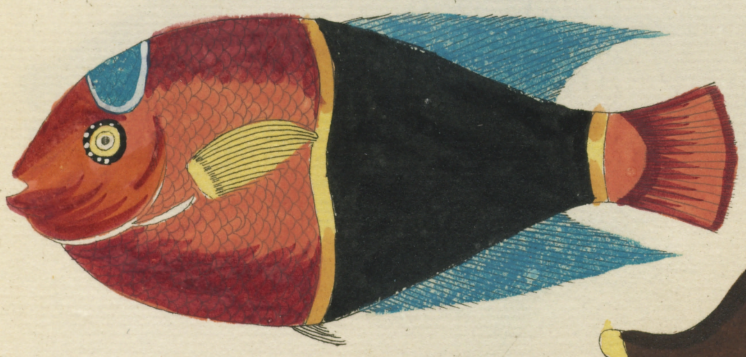
104. Moron Bousfouk.



105. Galle Galle.



106. Color Sousounam.



107. Courkipas.

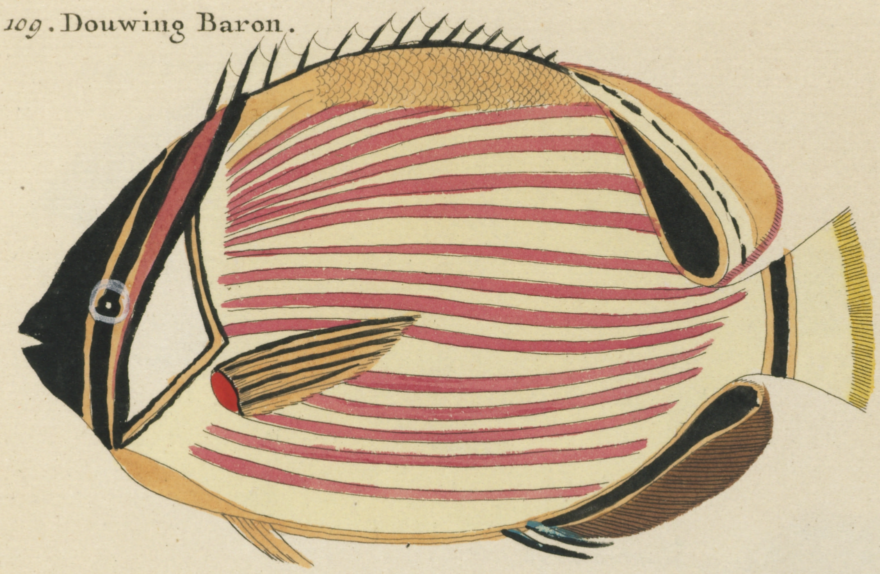


108. Safawar.

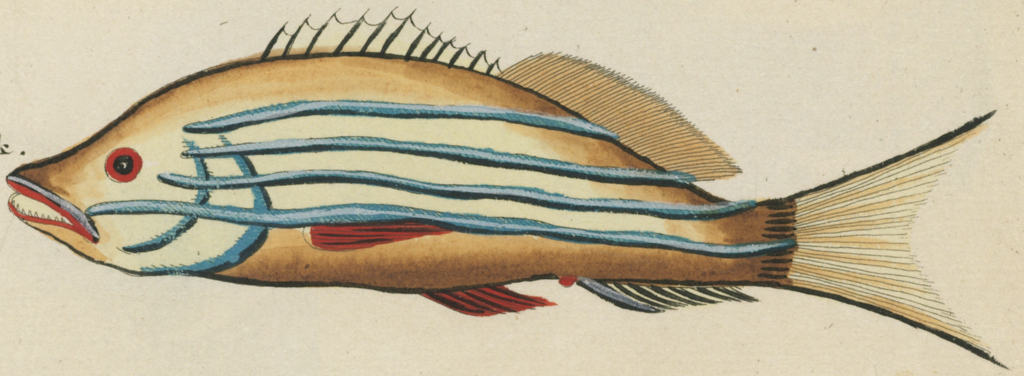


BLANK
PAGE

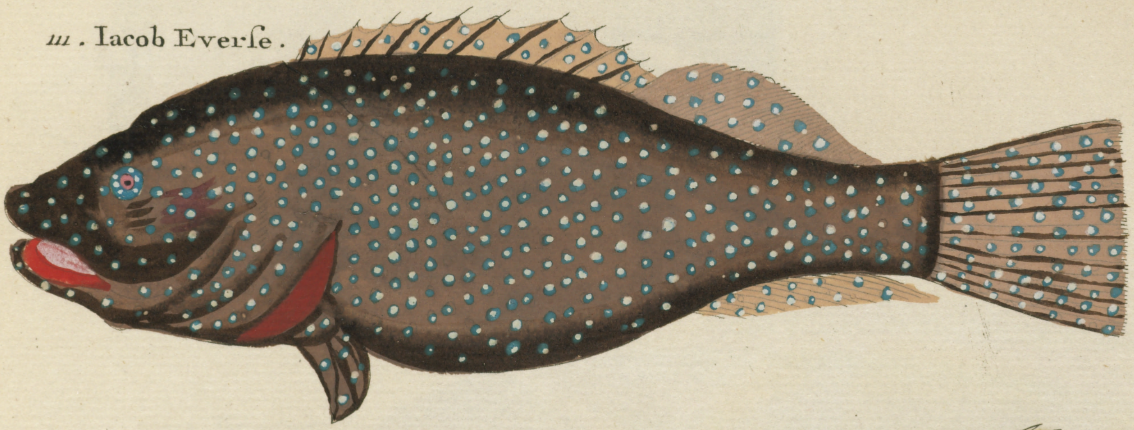
109. Douwing Baron.



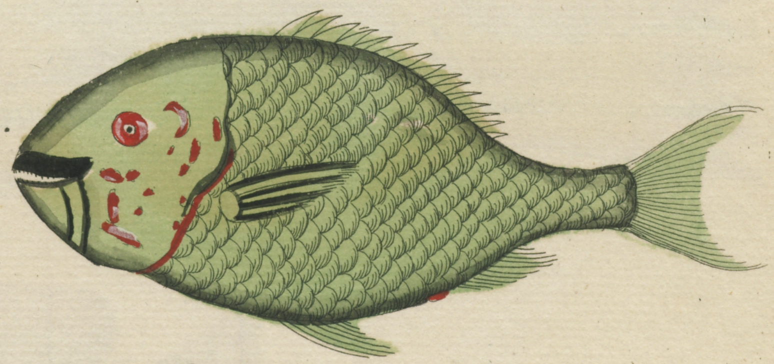
110. Marack.



111. Iacob Everſe.



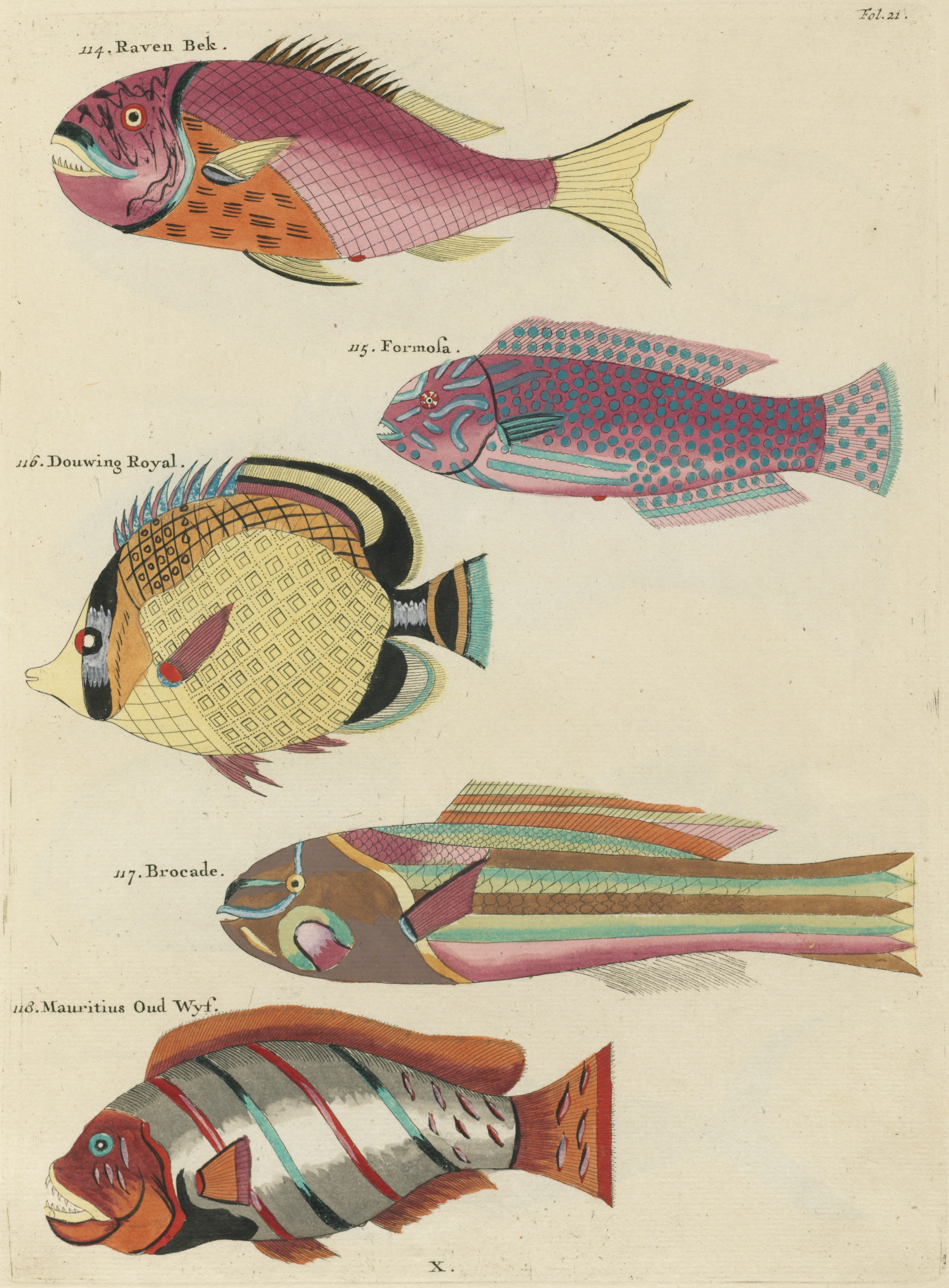
112. Kakatoua Capitano.
Poiſſon Perroquet.



113. Benyt.



BLANK
PAGE


114. Raven Bek.
115. Formosa.
116. Douwing Royal.
117. Brocade.
118. Mauritius Oud Wyf.
X.

BLANK
PAGE

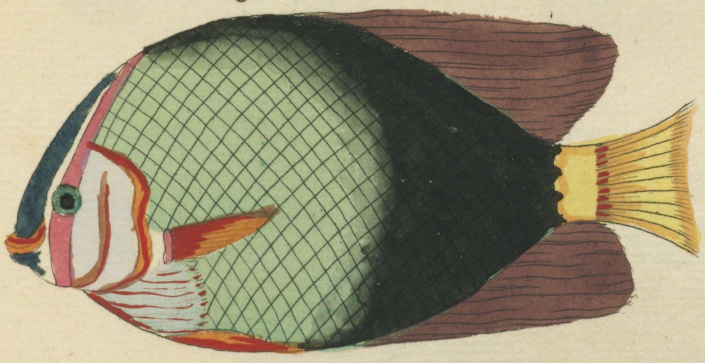
119. Aagie van Enchuysen.



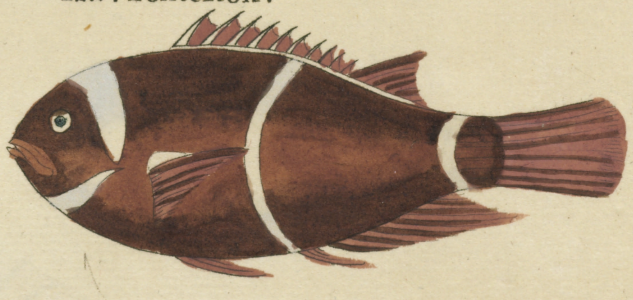
120. Orangeaay.



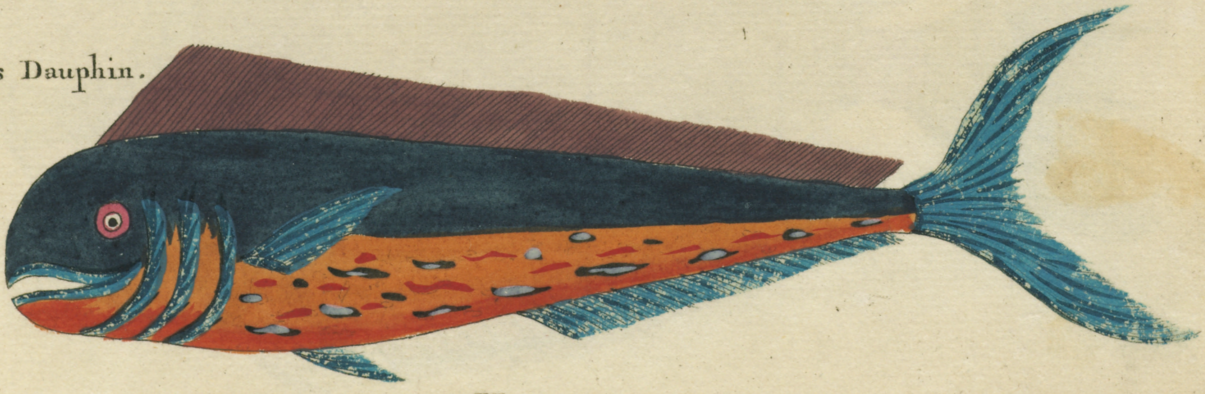
121. Parallelogram.



122. Tontelton.

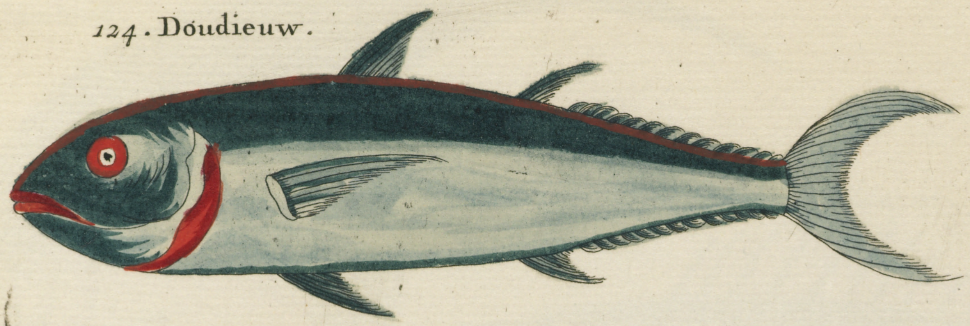


123. Dorades Dauphin.



BLANK
PAGE

124. Doudieuw.



126. Douwing Hertogin.



125. Zee Luys. *Pou de Mer*.



127. Lafetek Couning.



128. Marouque.



BLANK PAGE


129. Cambing.
130. Eenhoorn. Licorne.
131. Paradys.
132. Phoenix.
133. Gallenay Castouri.

BLANK
PAGE

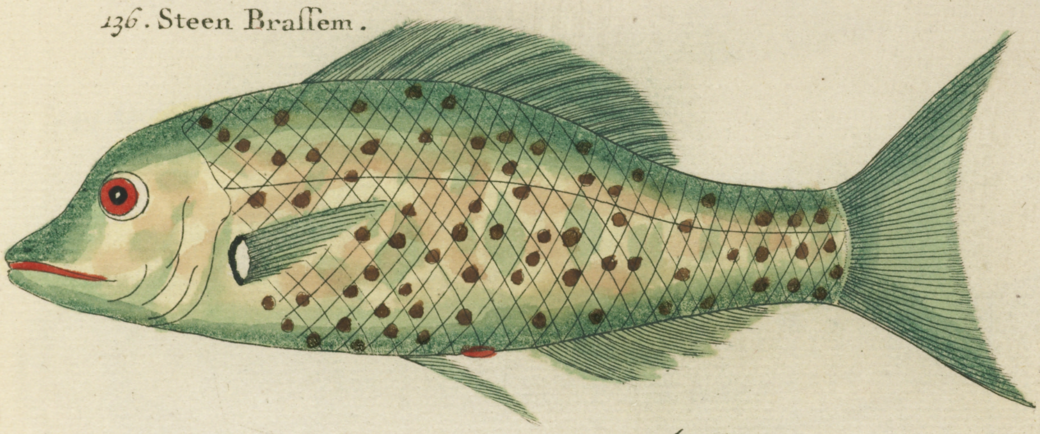
134. Ewauwe.



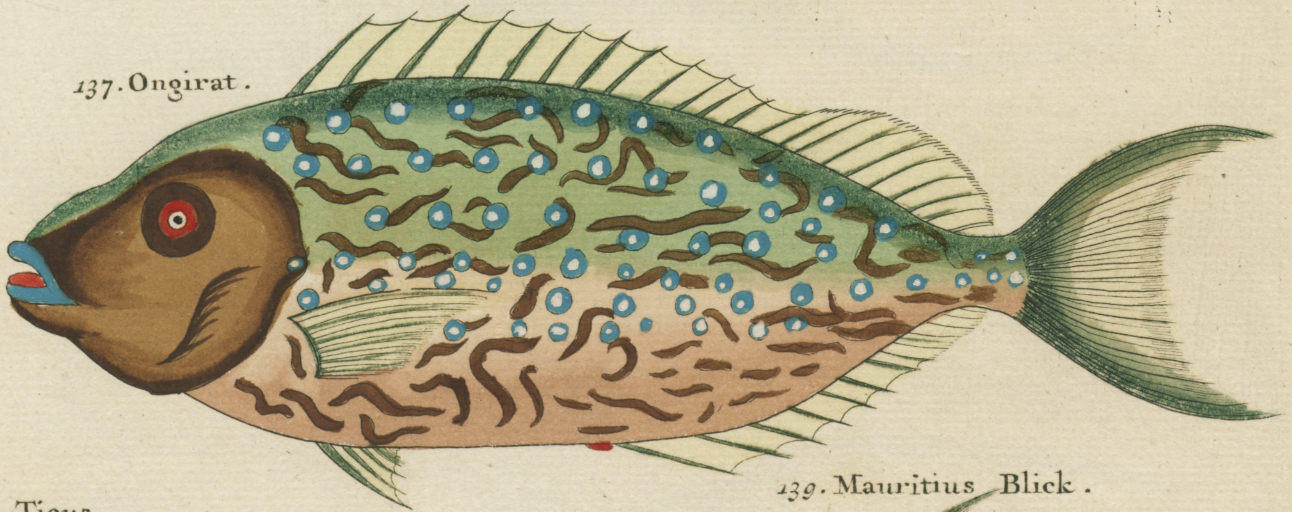
135. Douwing Marquis.



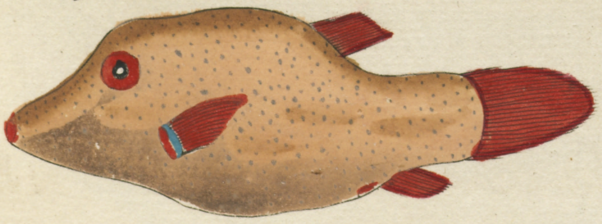
136. Steen Brassem.



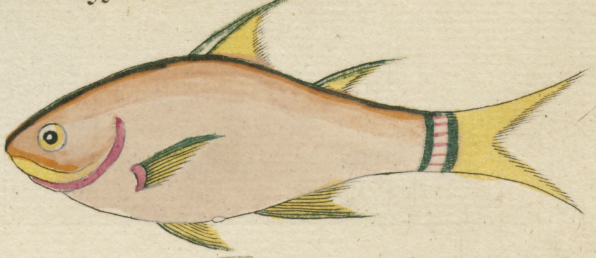
137. Ongirat.



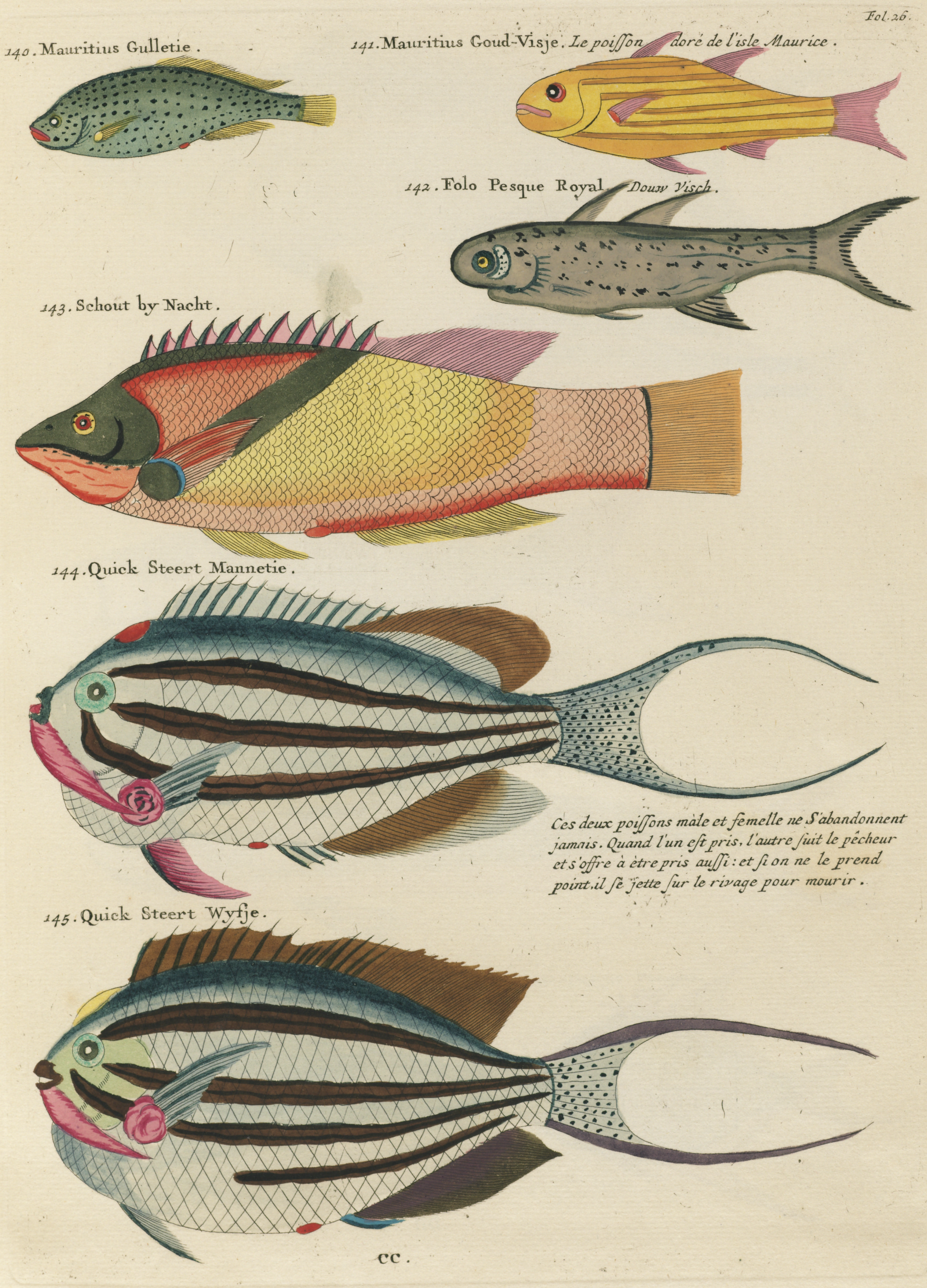
138. Ican Ticus.



139. Mauritius Blick.

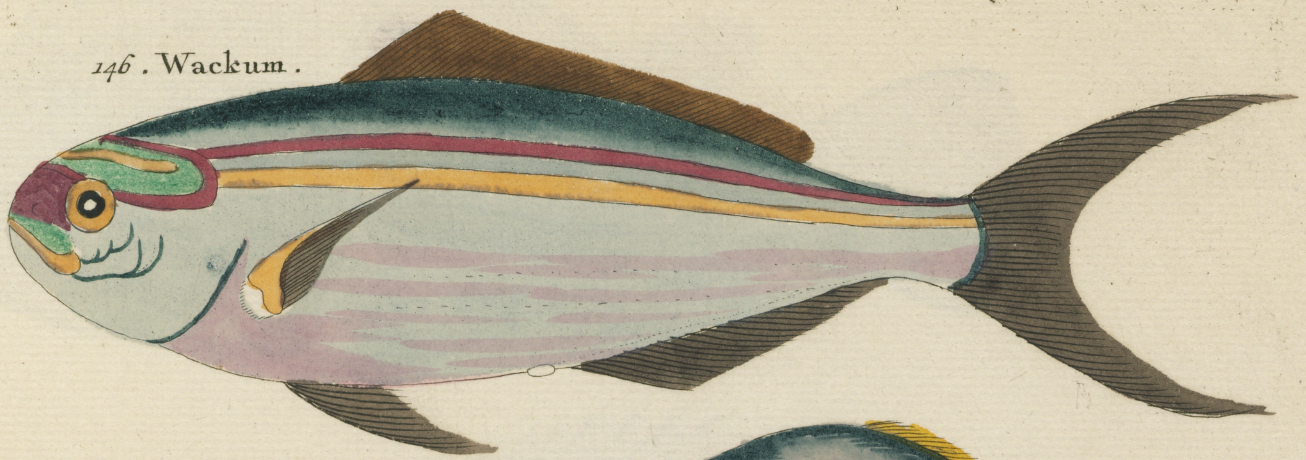


BLANK
PAGE

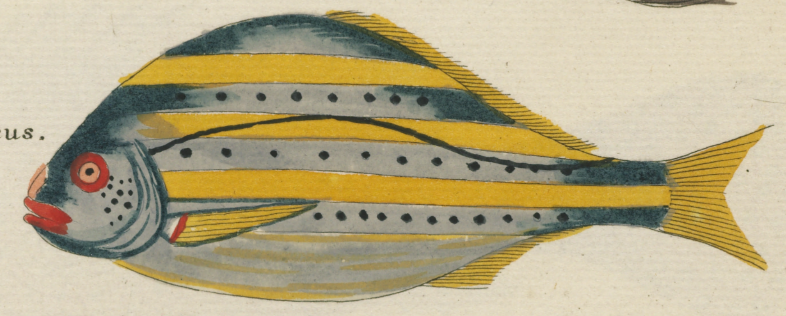

140. Mauritius Gulletie.
141. Mauritius Goud-Visje. Le poisson doré de l'isle Maurice.
142. Folo Pesque Royal. Douw Visch.
143. Schout by Nacht.
144. Quick Steert Mannetie.
Ces deux poissons màle et femelle ne S'abandonnent jamais. Quand l'un est pris, l'autre suit le pêcheur et s'offre à ètre pris aussi: et si on ne le prend point, il se jette sur le rivage pour mourir.
145. Quick Steert Wyfje.
CC.

BLANK
PAGE

146. Wackum.



147. Stompneus.



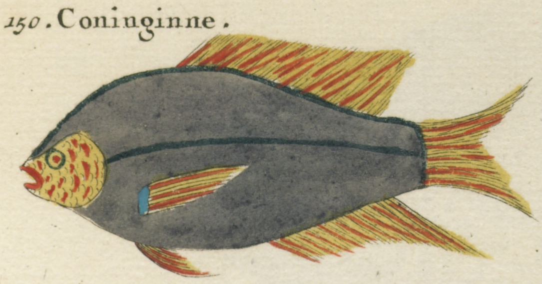
148. Chouwer Lacki.



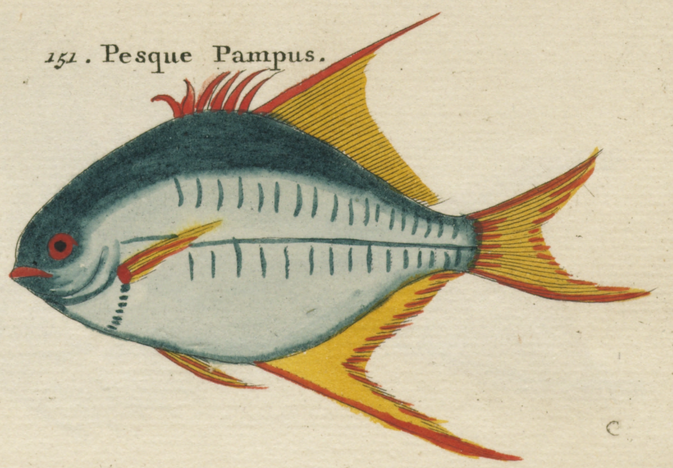
149. Rover.



150. Coninginne.

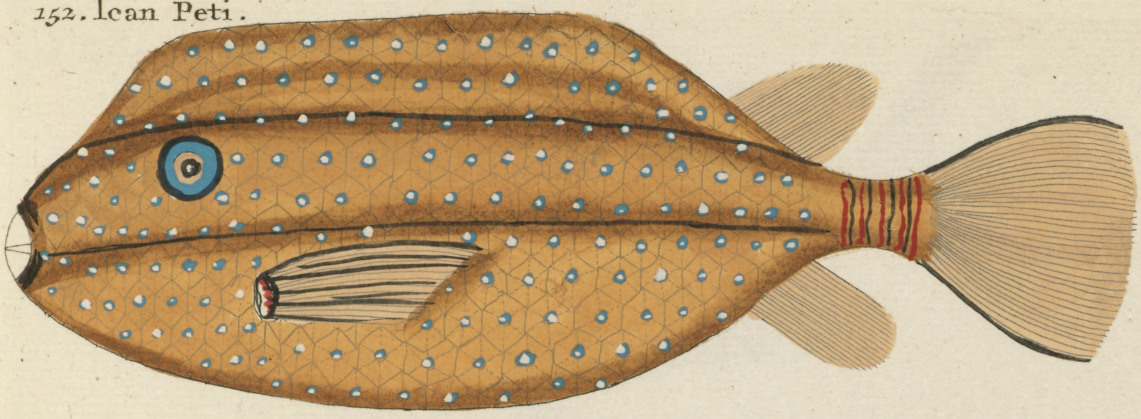


151. Pesque Pampus.

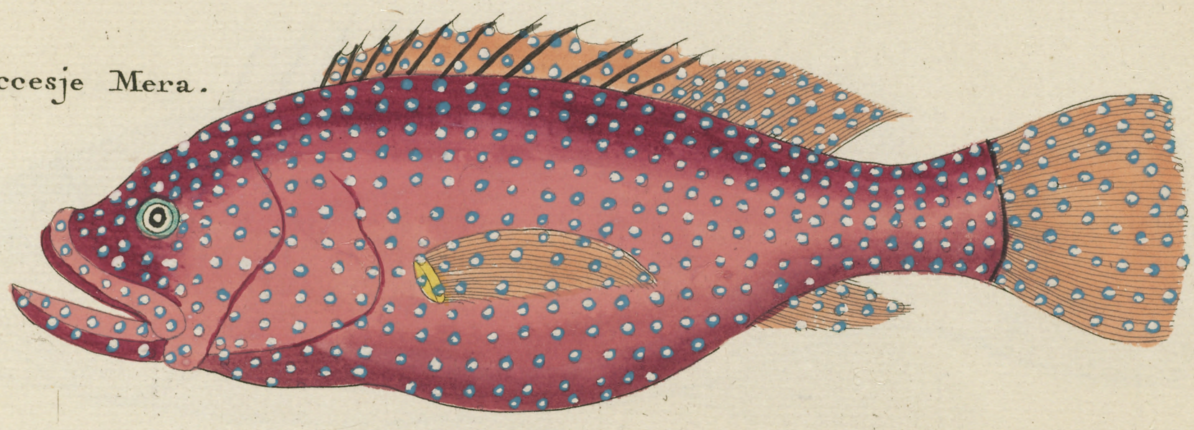


BLANK
PAGE

152. Ican Peti.



153. Luccesje Mera.



154. Sounock.



155. Phaisant.

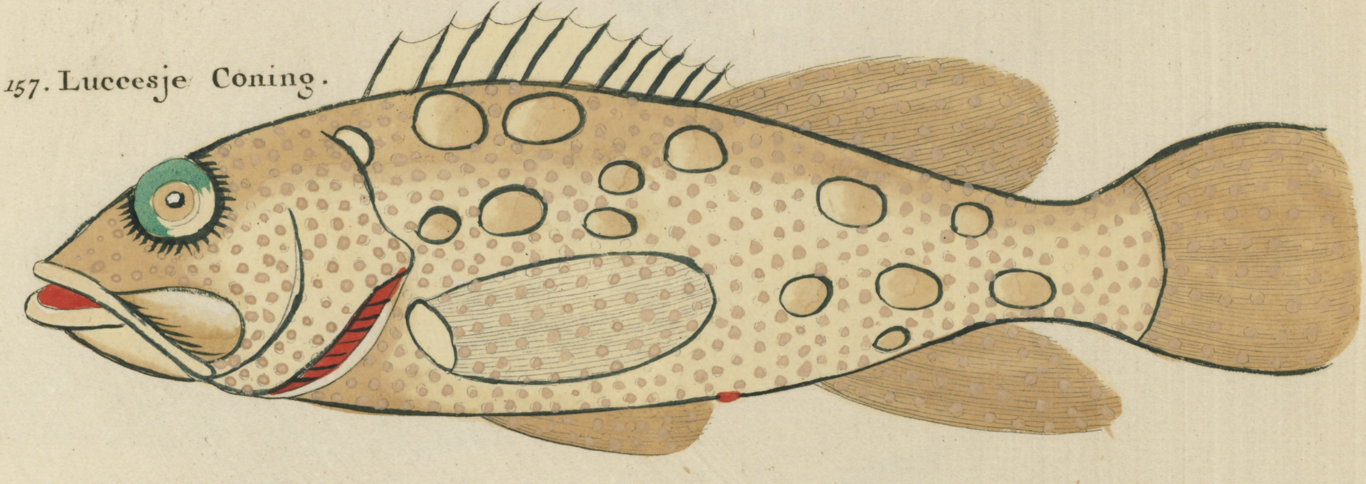


BLANK
PAGE

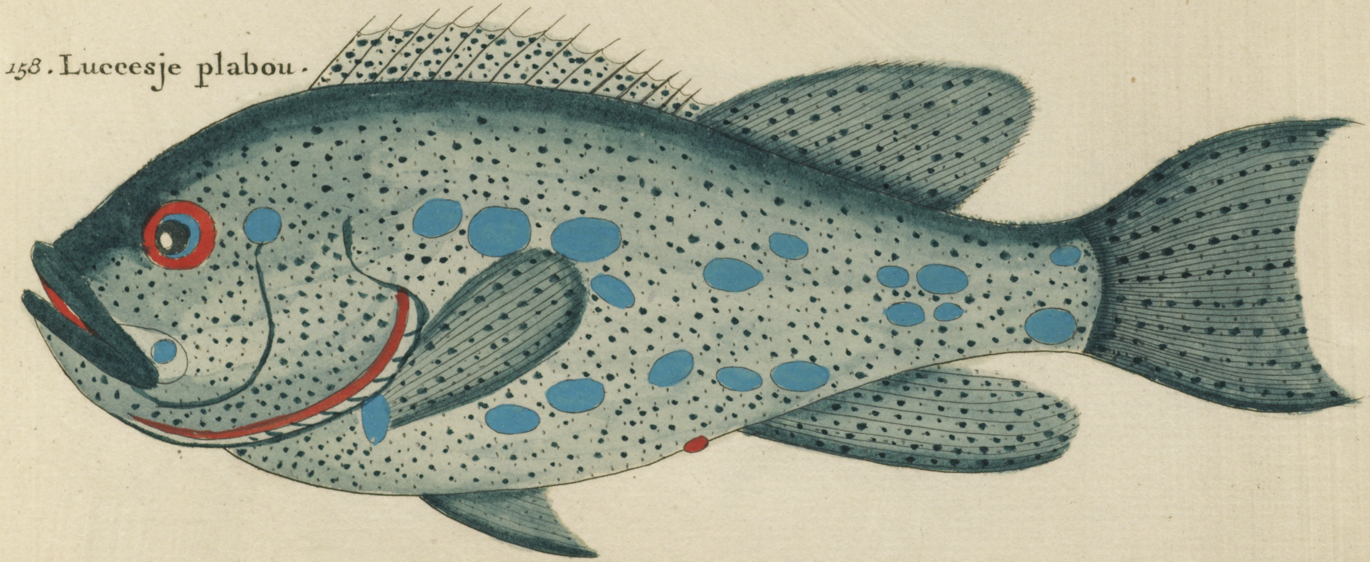
156. Schouwerdick.



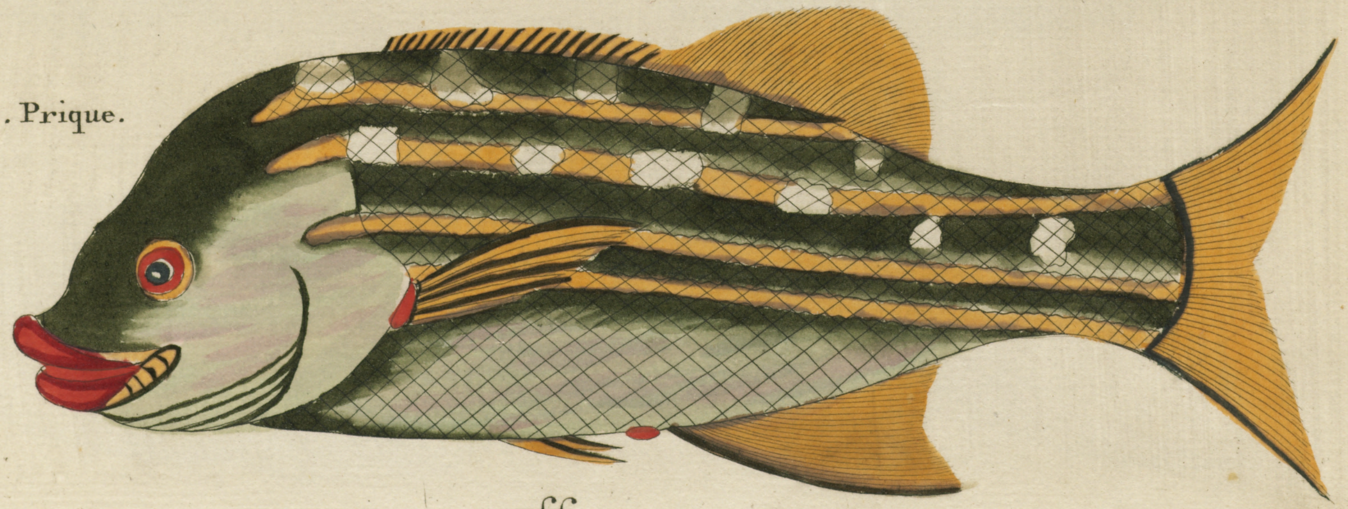
157. Luccesje Coning.



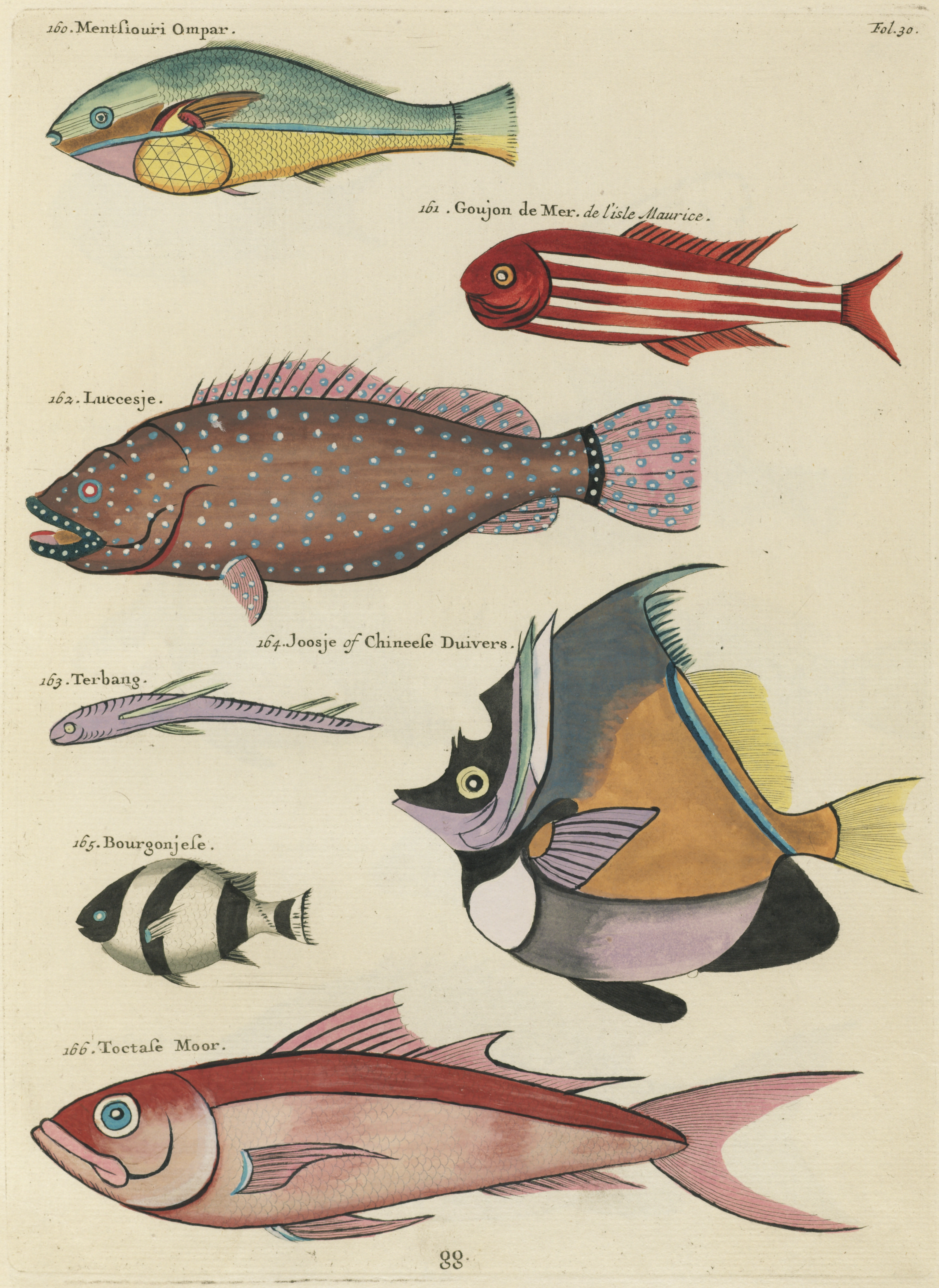
158. Luccesje plabou.



159. Prique.



BLANK
PAGE


160. Mentsiouri Ompar.
Fol. 30.
161. Goujon de Mer. de l'isle Maurice.
162. Luccesje.
164. Joosje of Chineese Duivers.
163. Terbang.
165. Bourgonjese.
166. Toctase Moor.
88.

BLANK
PAGE

167. Plie *de l'isle Maurice.*

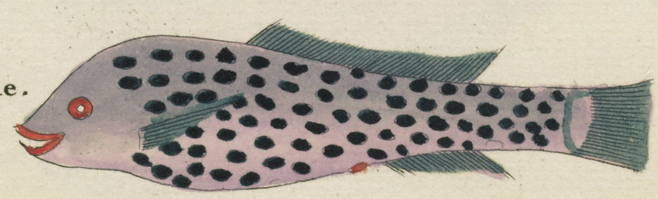
168. Vlagman Lenseigne.

169. Duyvels-kop.

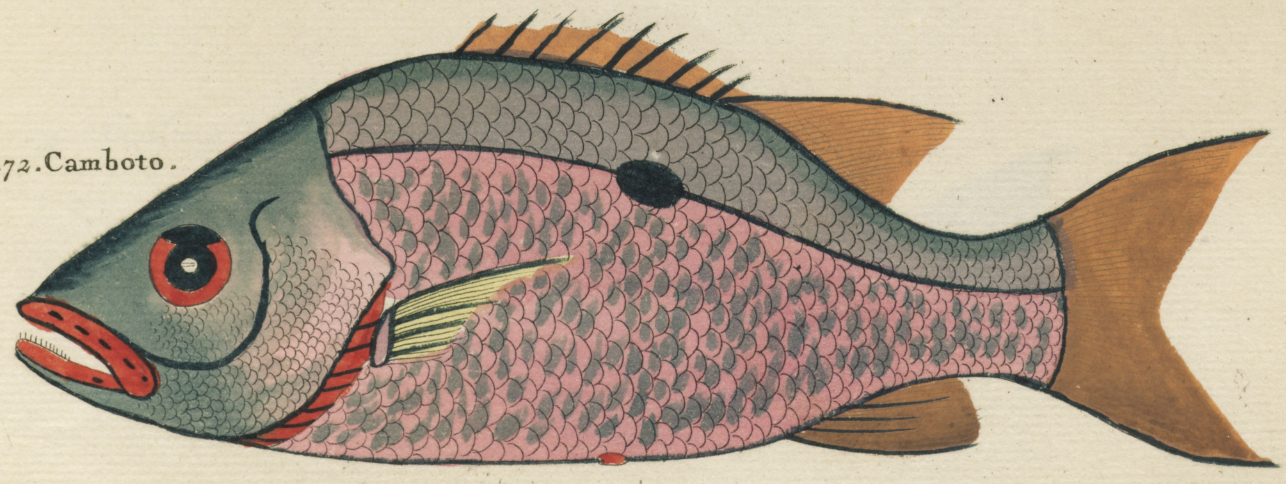
170. Ticus.



171. Gulletie.

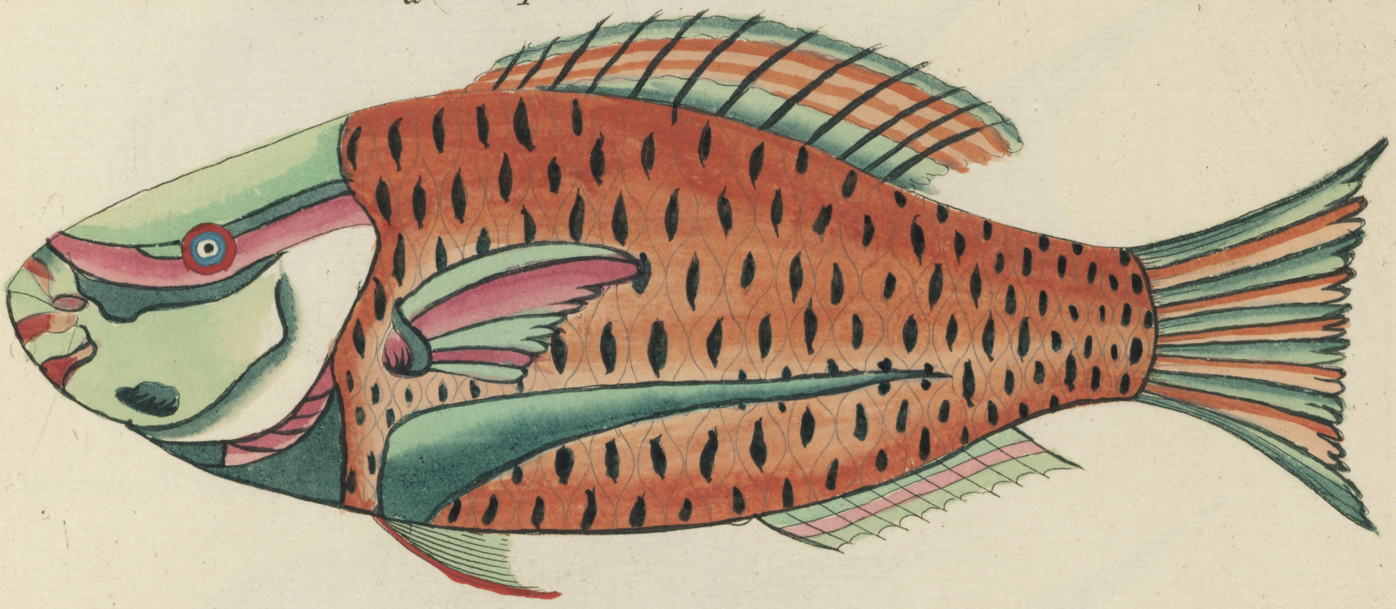


172. Camboto.

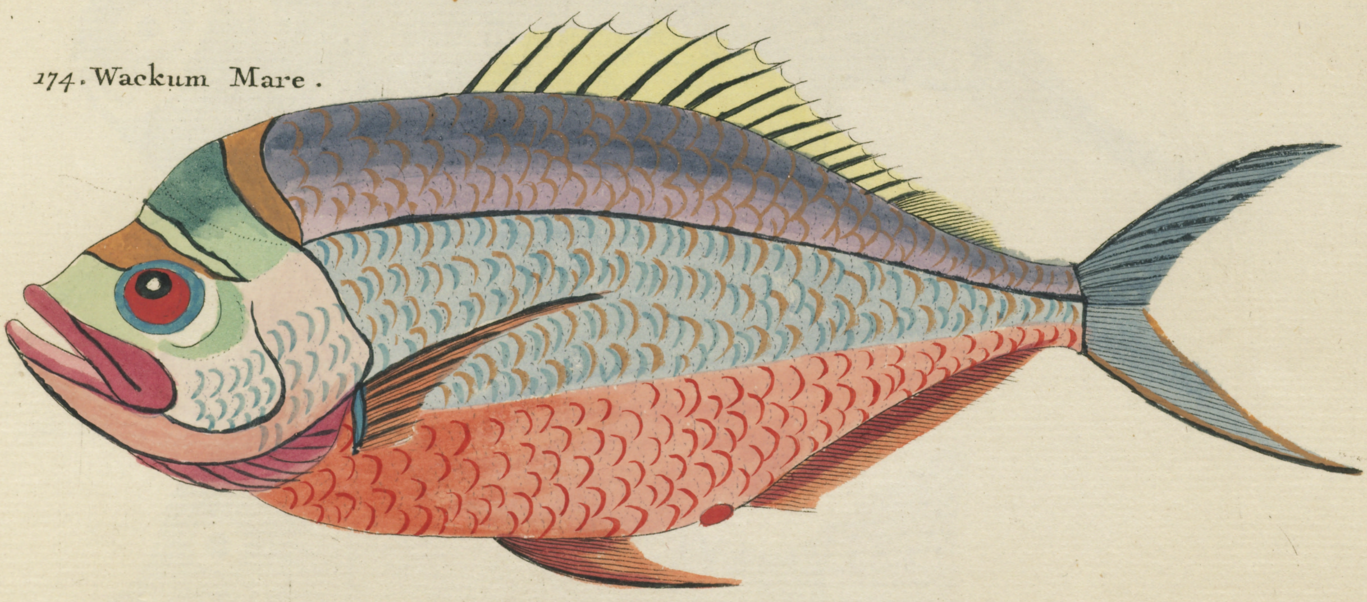


BLANK
PAGE

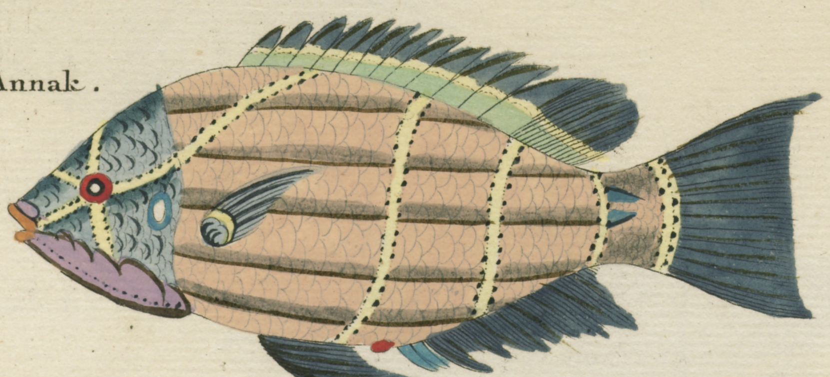
173. Cakatoua Sousounam. *Poisson Peroquet*.



174. Wackum Mare.



175. Moussour Annak.



BLANK
PAGE

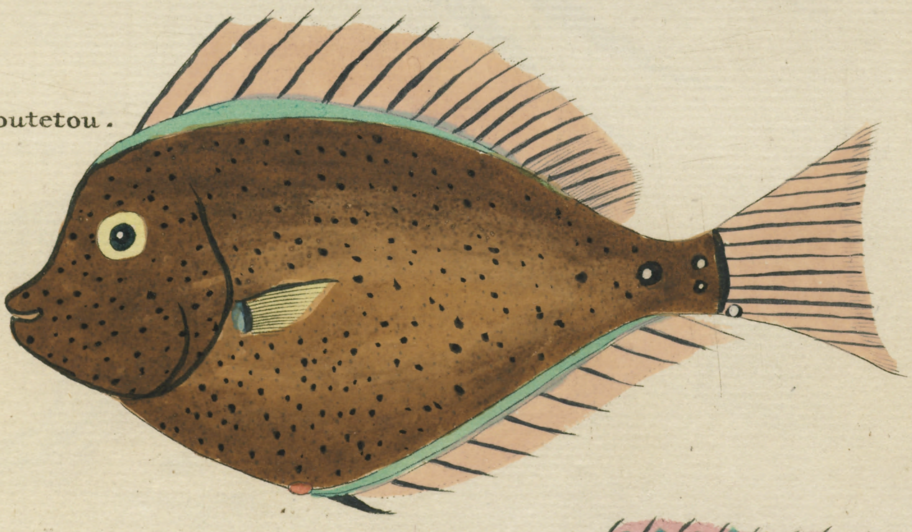
176. Lootsmannetie. *Le Pilotte des Balaines. Celuy-cy est la Femelle.*



177. Lootsman des Hayen. *Pilotte des Balaines. Le Masle.*



178. Toutetou.



179. Gallenay Pavan.



BLANK PAGE

180. Doujoung. Zee Koe.



181. Fockenero.



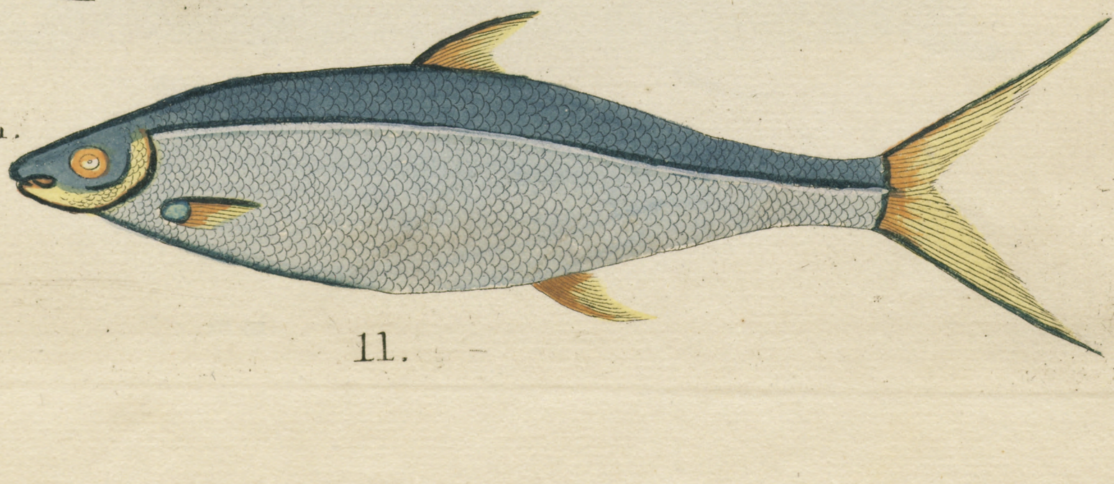
182. Layer. *Le Voillier. On le voit d'une lieue en mer. Il leve et replie sa Voille comme une eventaille. qui S'emboitte dans une fente que ce poisson a au milieu du dos. Il y en a de fort grands.*



183. Capitano.



184. Bantam.

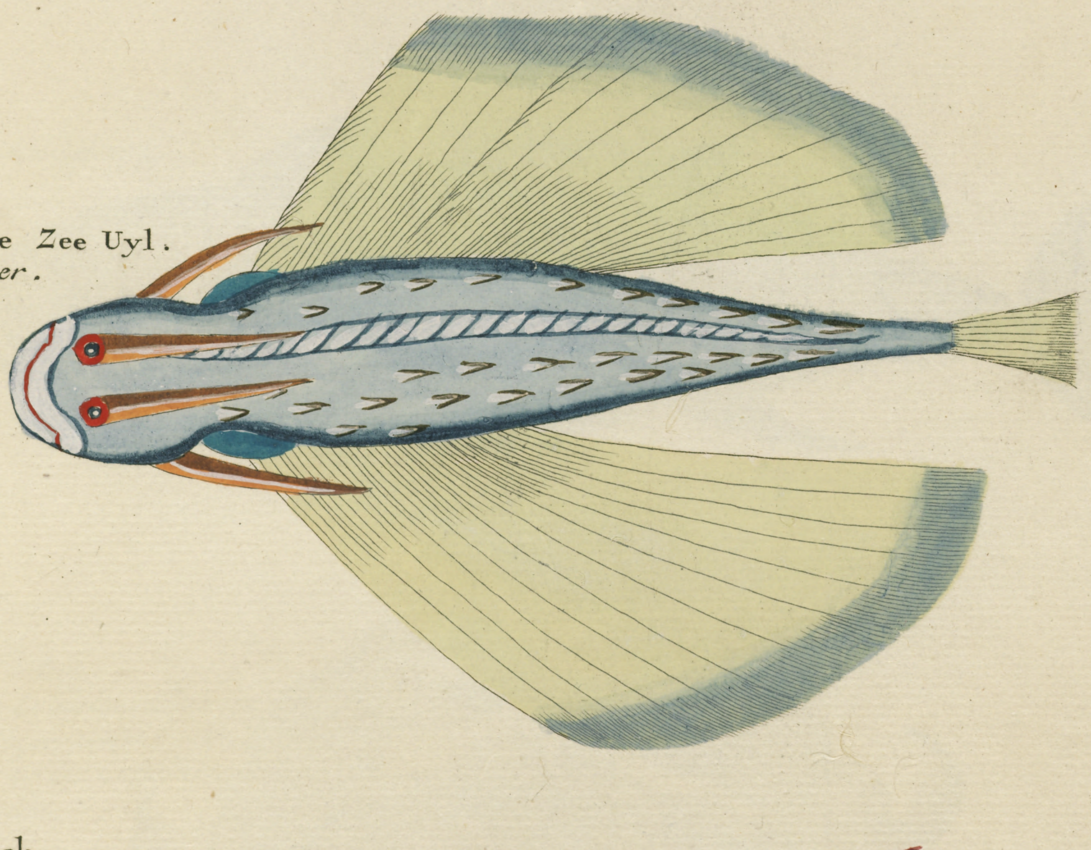


BLANK
PAGE

185. May Coulat.



186. Vliegende Zee Uyl.
Le Hibou de Mer.



187. Half Beck.



BLANK
PAGE

188. Toutetou Toua.



189. Dangiri-Mangelang.



190. Crake Coulat.

Il a une espece de Surtout d'Eponge qui couvre sa coque: et dans cette Eponge il se forme des Coquillages rares et tres-jolis.

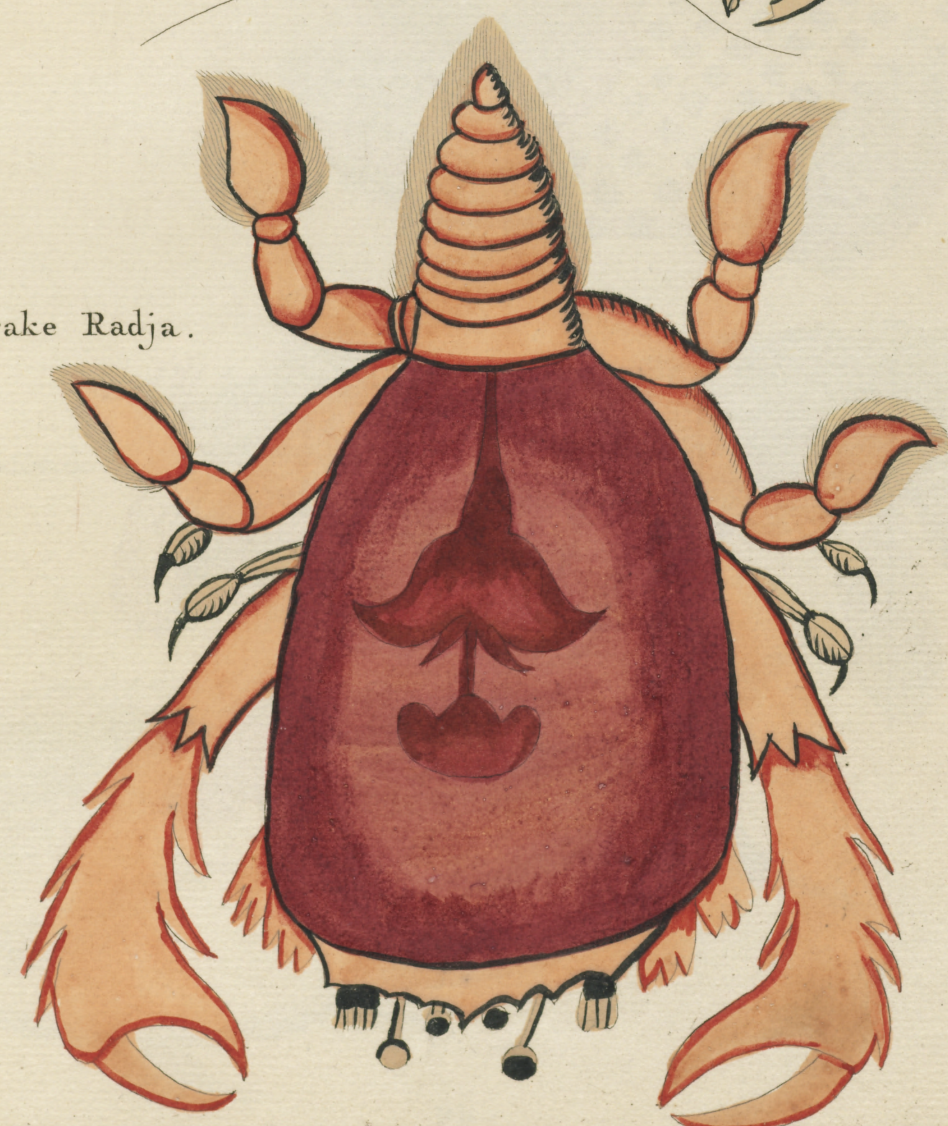


BLANK
PAGE

191. Craka Coulat.



192. Crake Radja.

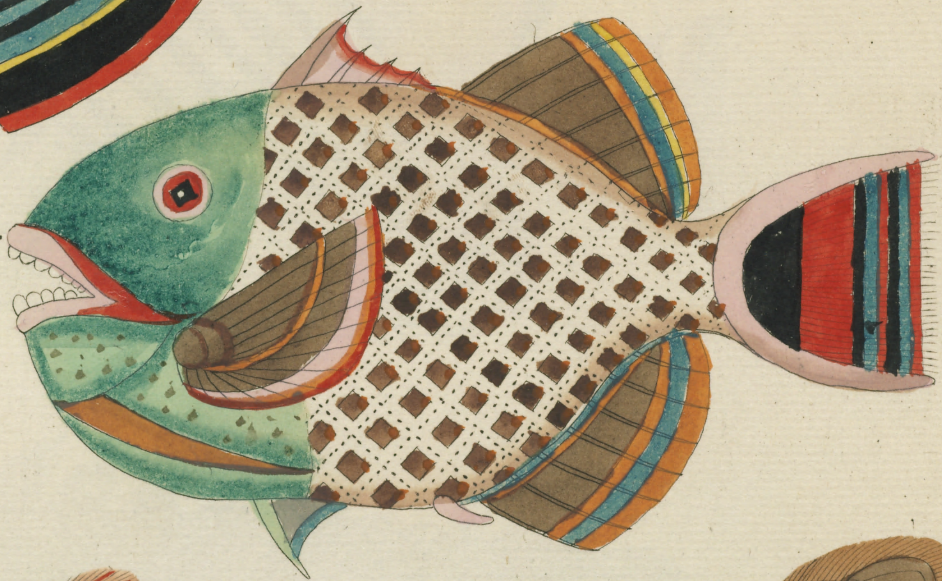


BLANK
PAGE

193.
Touring Reeuw
Mamel.



194. Touring Reeuw Femel.



195. Ijouw Lasetek.



196. Munnik.



BLANK PAGE

197. Peti-Cornute.



Carcasse.



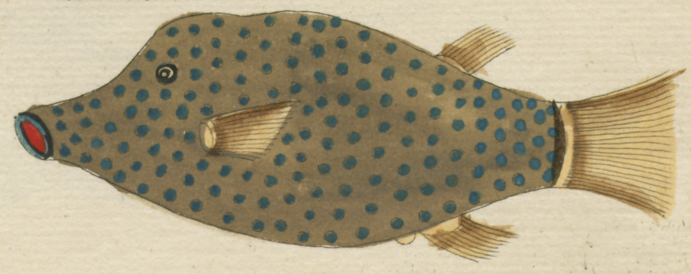
198. Douwing-Ducq.



199. Ican Swangi Touwa.



200. Casucasu.

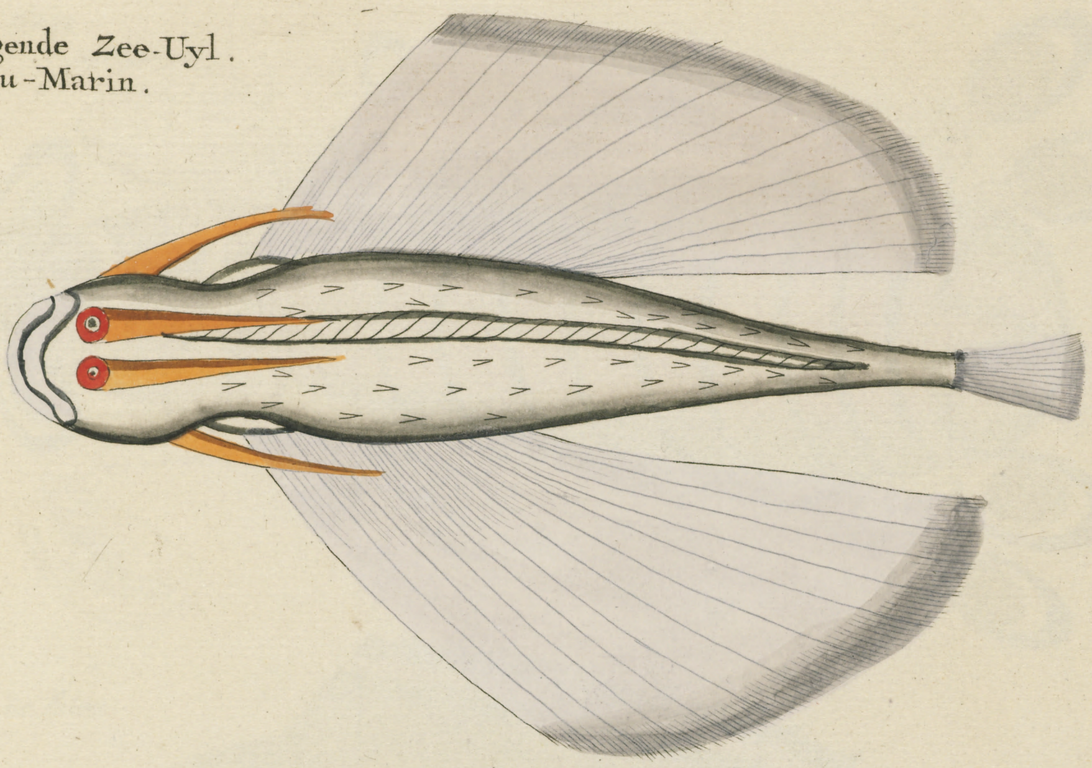


BLANK
PAGE

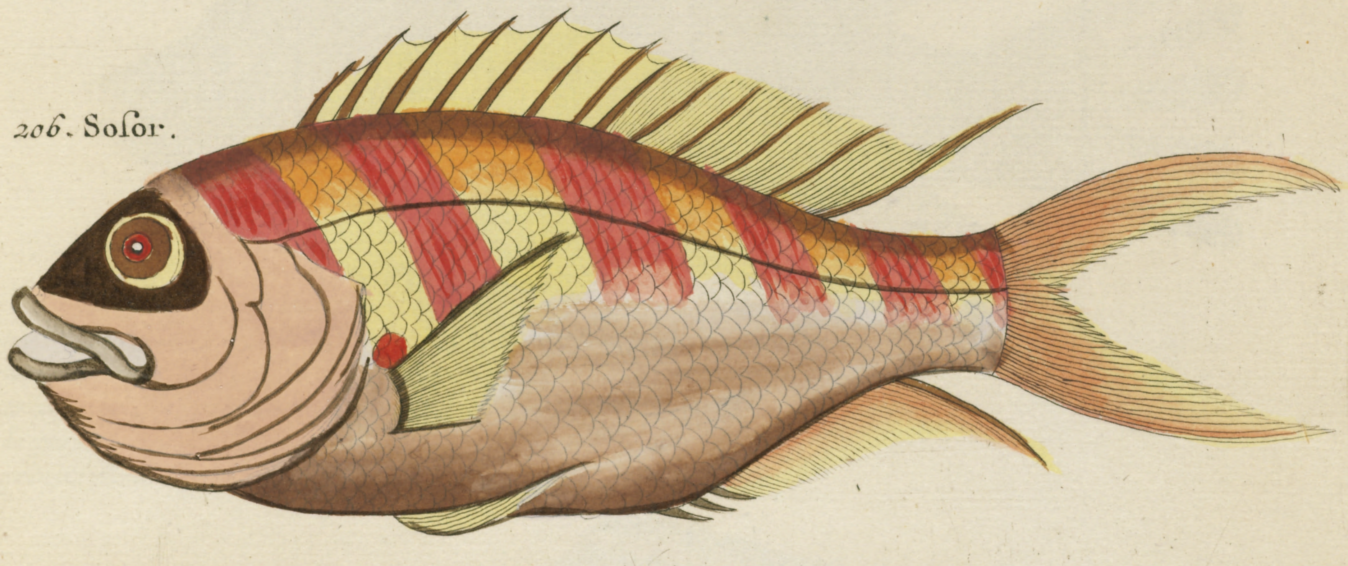

Fol. 40.
201. Bazuin.
202. Allualu. Brochet.
203. Lalouwer – Taëri.
204. Bongen.
rr.

BLANK PAGE

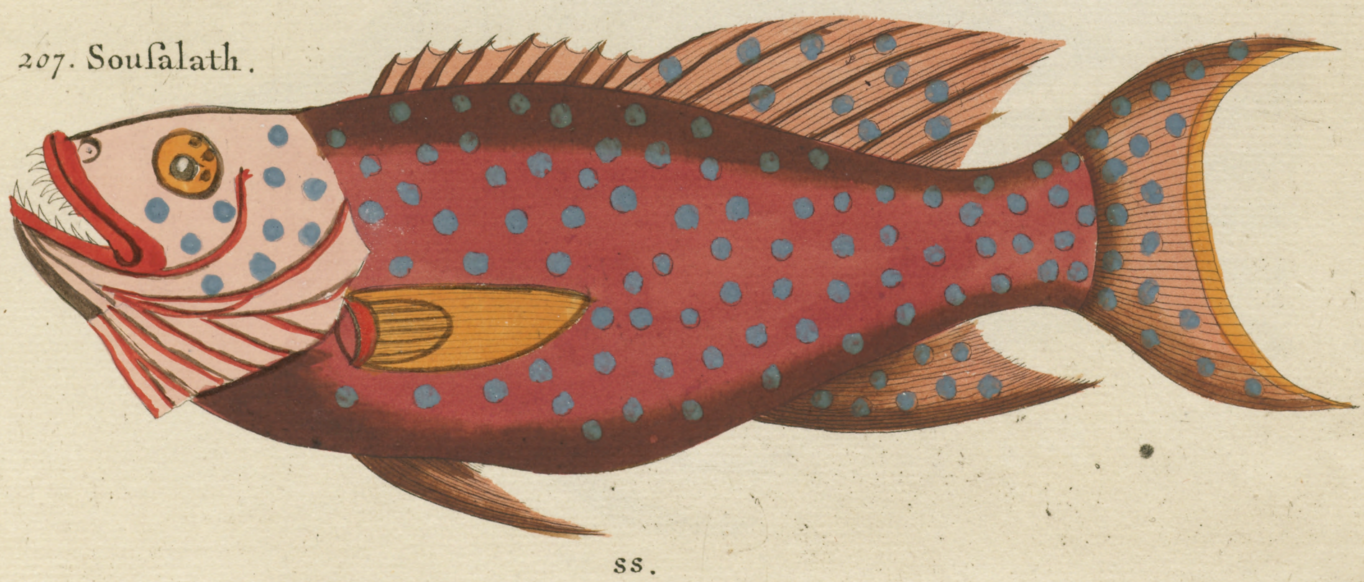
205. Vliegende Zee-Uyl.
Hibou-Marin.



206. Soſor.

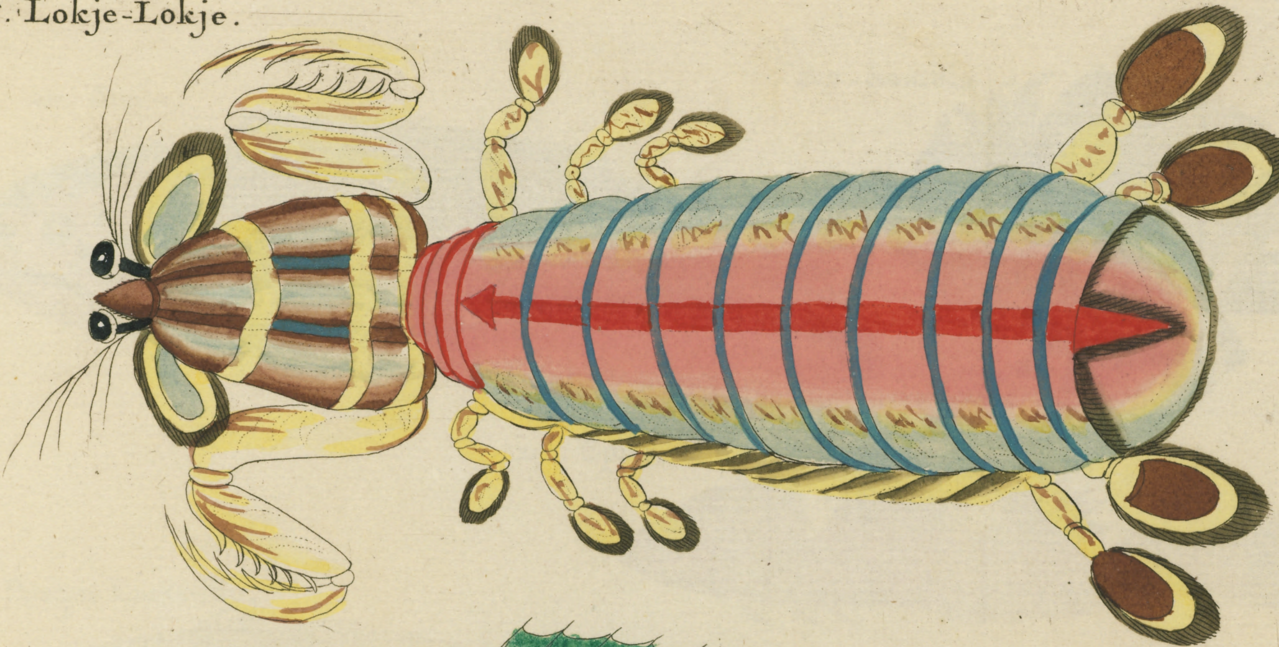


207. Souſalath.



BLANK
PAGE

208. Lokje-Lokje.



209. Passer. *Le Filou.*

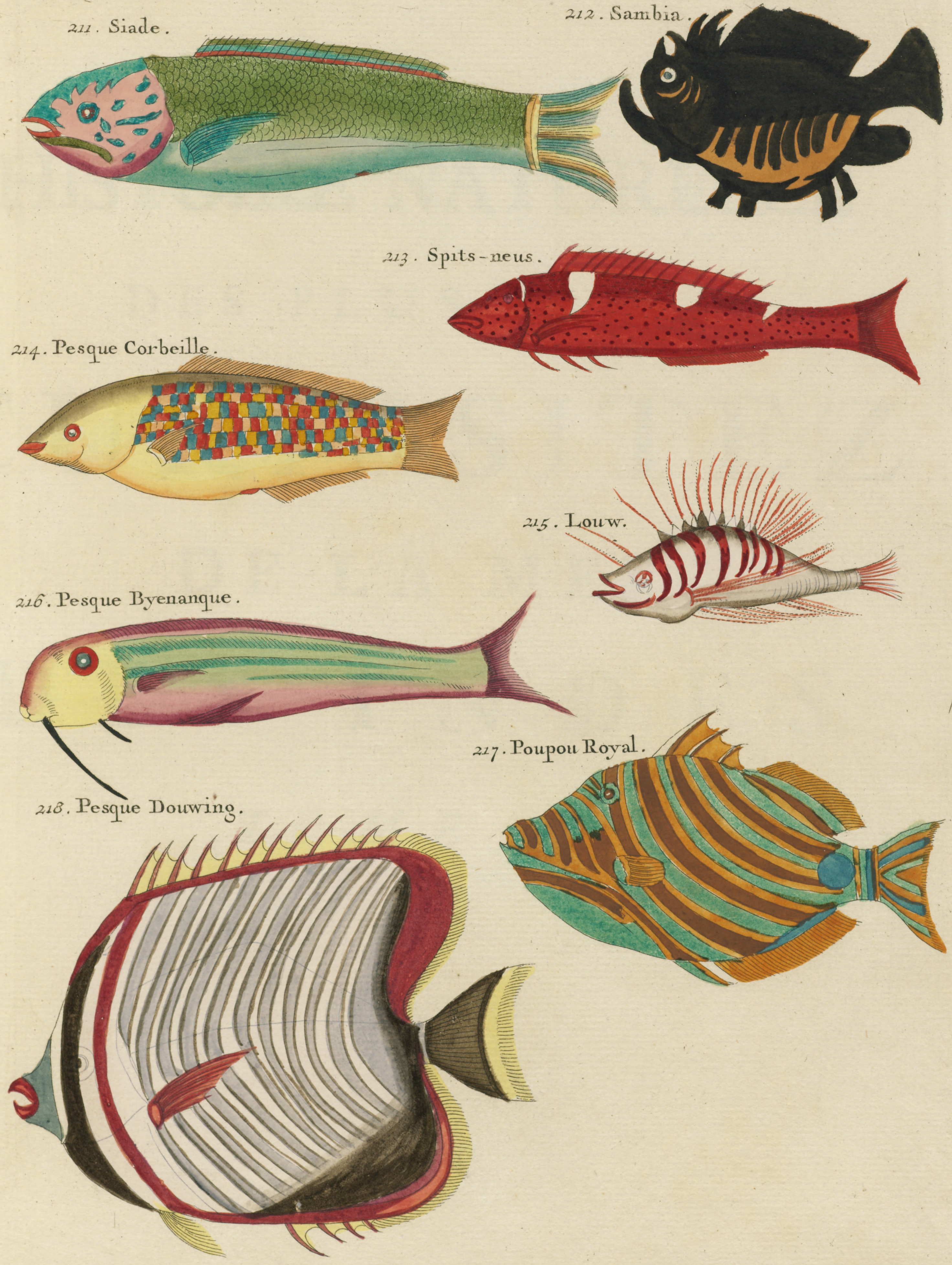


NB. *Ce Poisson est representé en deux manieres. La premiere lors qu'il cherche sa proye. La seconde lors qu'il élance un long groin en forme de filet qu'il a dans le gosier. et qu'il allonge ou qu'il retire avec grande facilité pour faire capture.*

210. Passer. *Le Filou.*



BLANK PAGE


211. Siade.
212. Sambia.
213. Spits-neus.
214. Pesque Corbeille.
215. Louw.
216. Pesque Byenanque.
217. Poupou Royal.
218. Pesque Douwing.

uu.

BLANK
PAGE

HISTOIRE NATURELLE
DES PLUS RARES
CURIOSITEZ
DE LA MER
DES INDES.

TOME II.

BLANK PAGE

De Groote Tafel-visch *Poisson dessiné à l'Isle de Hila proche d'Amboine. Il est très-excellent et pesoit environ 20 à 25. Livres Il a le goût du Turbot. Les Curieux de Hollande comme Messieurs Witsen, Scott, Rhuys, Scheynvoet, Vincent &c: ont fait venir des Indes et conservent dans leurs Cabinets plusieurs especes de cette sorte de Poisson, mais petits; les uns sechez et d'autres dans des bouteilles d'esprit de vin: mais leurs plus belles couleurs se sont perduës. Elles se fannent comme les fleurs quand le poisson est hors de l'eau.*

N.° 1



De Spits-Neus *. Bon poisson de Hila et d'Amboine; j'ay dessiné celui-cy par preference à une infinité d'autres, dont les couleurs étoient moins belles.*

2



3



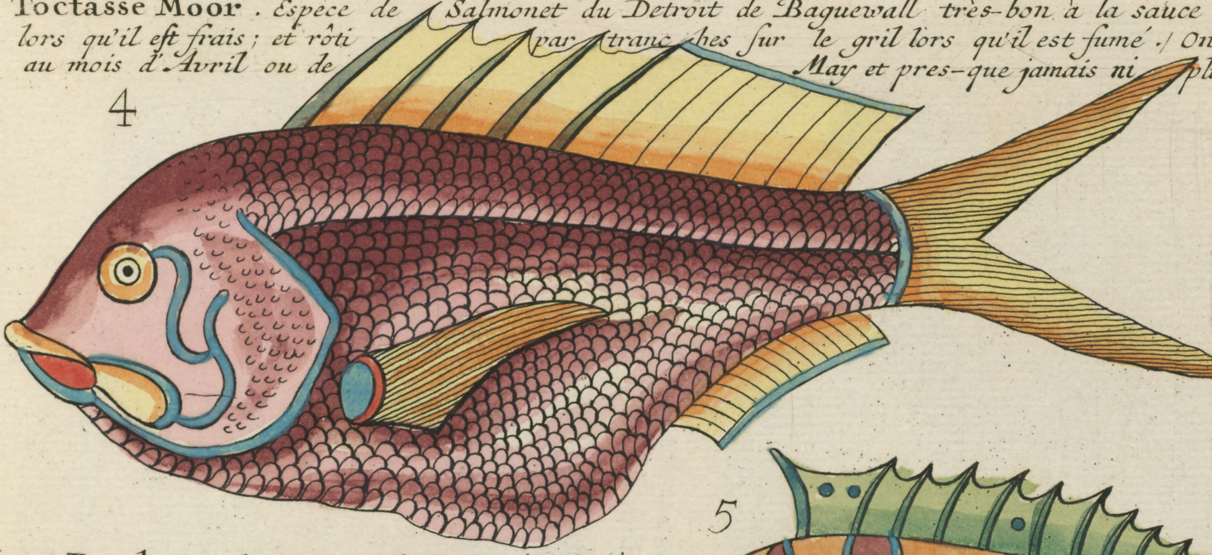
3. Ican Suangi

On en pêche beaucoup au Detroit de Baguewall, et ils sont tous si beaux et si variez dans leur forme et couleurs que cela est incroyable. J'en ay dessiné plusieurs successivement à mesure qu'on me les a fait voir et il auroit fallu en peindre plus de mille pour representer leur prodigieuse varieté. Ce poisson ne peut vivre une minute hors de l'eau. Il a les arretes et les piquants venimeux. On en prend quelquefois qui, au lieu de Nageoires, ont de grosses touffes de fillets de diverses couleurs à peu près comme les houpes à poudrer. Les curieux en ont de plusieurs sortes dans leurs Cabinets.

BLANK
PAGE

Toctasse Moor . *Espece de Salmonet du Detroit de Baguewall très-bon à la sauce a l'oseille lors qu'il est frais; et rôti par tranches sur le gril lors qu'il est fumé. On le pêche au mois d'Avril ou de May et pres-que jamais ni plus tôt ni plus tard.*

4

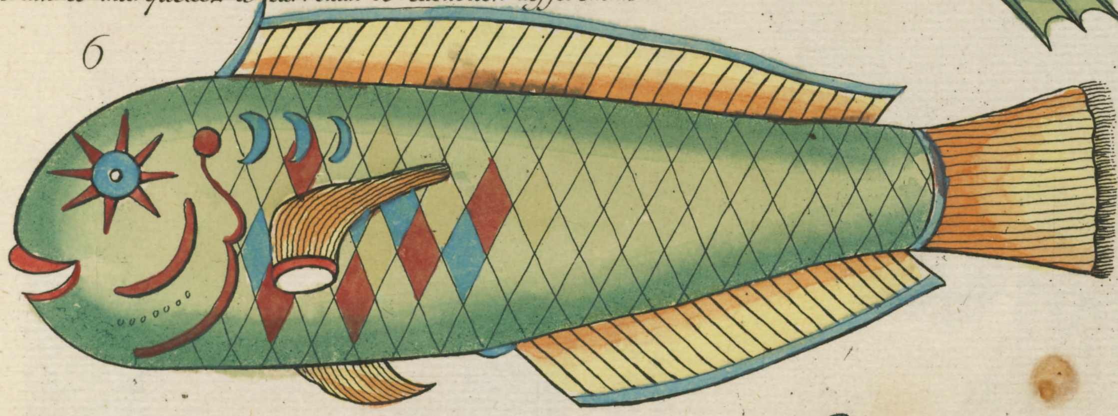


5



Ican Banda . *On les salle pour la provision à peu près comme la Moruë de Terre neuve. On en fait aussi secher beaucoup en guise de Stock-visch. Il y en a de plusieurs sortes qui se ressemblent pour la forme, mais dont les couleurs different du blanc au noir. Ils sont ordinairement verdâtres marquettez à carreaux et tachettez differemment.*

6



N.° 5. et 7. **Klip Vischjes** . *Il y en a plus de 500. sortes differentes. On les nomme poissons des Roches, parce qu'on les y voit nager par milliers pour sucer la mousse qui s'y attache. C'est une grande merveille que la diversité prodigieuse de ces petits poissons tous d'une beauté inimitable et dont les couleurs sont aussi vives que les plumes des perroquets et que les ailes des plus charmants papillons. Il n'y a point de famille à Amboine qui ne garde de ces petits poissons par plaisir dans des Bouteilles ou dans des vases de porcelaine. On a trouvé moïen de rendre ceux des reservoirs du Gouverneur d'Amboine si privez qu'ils viennent manger comme hors la main. Il n'y a qu'à sifler et ils accourrent par troupes avec un tumulte et un empressement qui divertiroit les personnes les plus melancoliques.* *Voyez la Remarque N.° 66.*

7



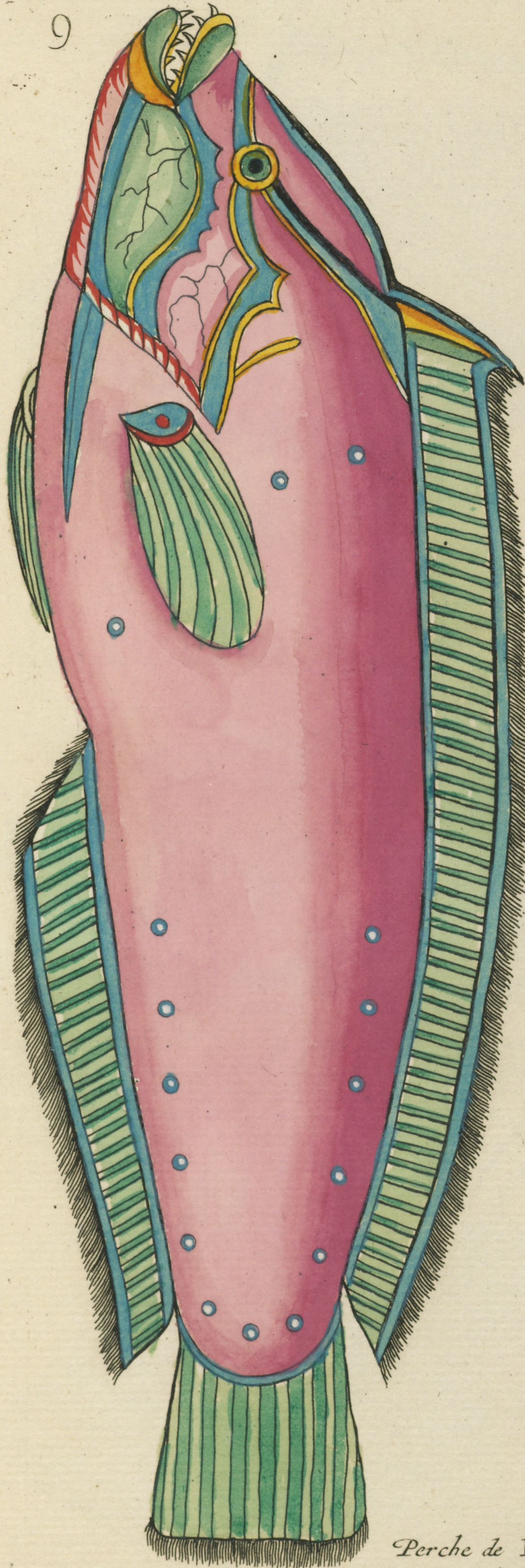
8



Perche de la Rique.

BLANK PAGE

9



9. **Parequiet** *de Baguevall: il a la chair d'une blancheur, d'une fermeté, et d'une bonté exquise. On en prend de diverses especes très-différemment bigarrez de couleurs et de taches d'une beauté parfaite.*

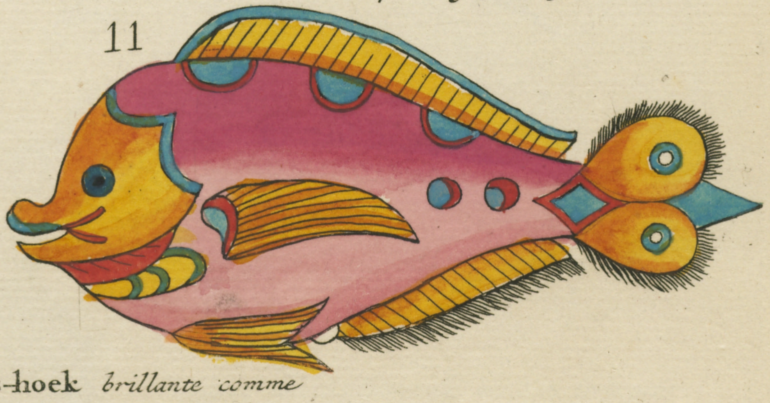
10



10 **Moron Boussouck.** *Il y en a quantité à Hila. Les Noirs les sallent et les fument dans leurs trous pour la provision. Ils le nomment* **Toutetoutoua.**

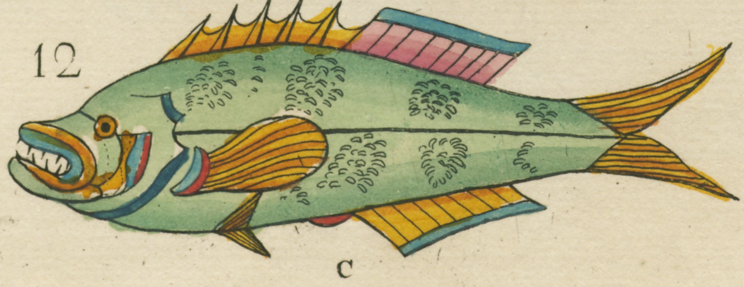
't Hartje. *Le Coeur de Louven; il y en avoit trois dans le Reservoir quand j'ay dessiné celuy-cy.*

11

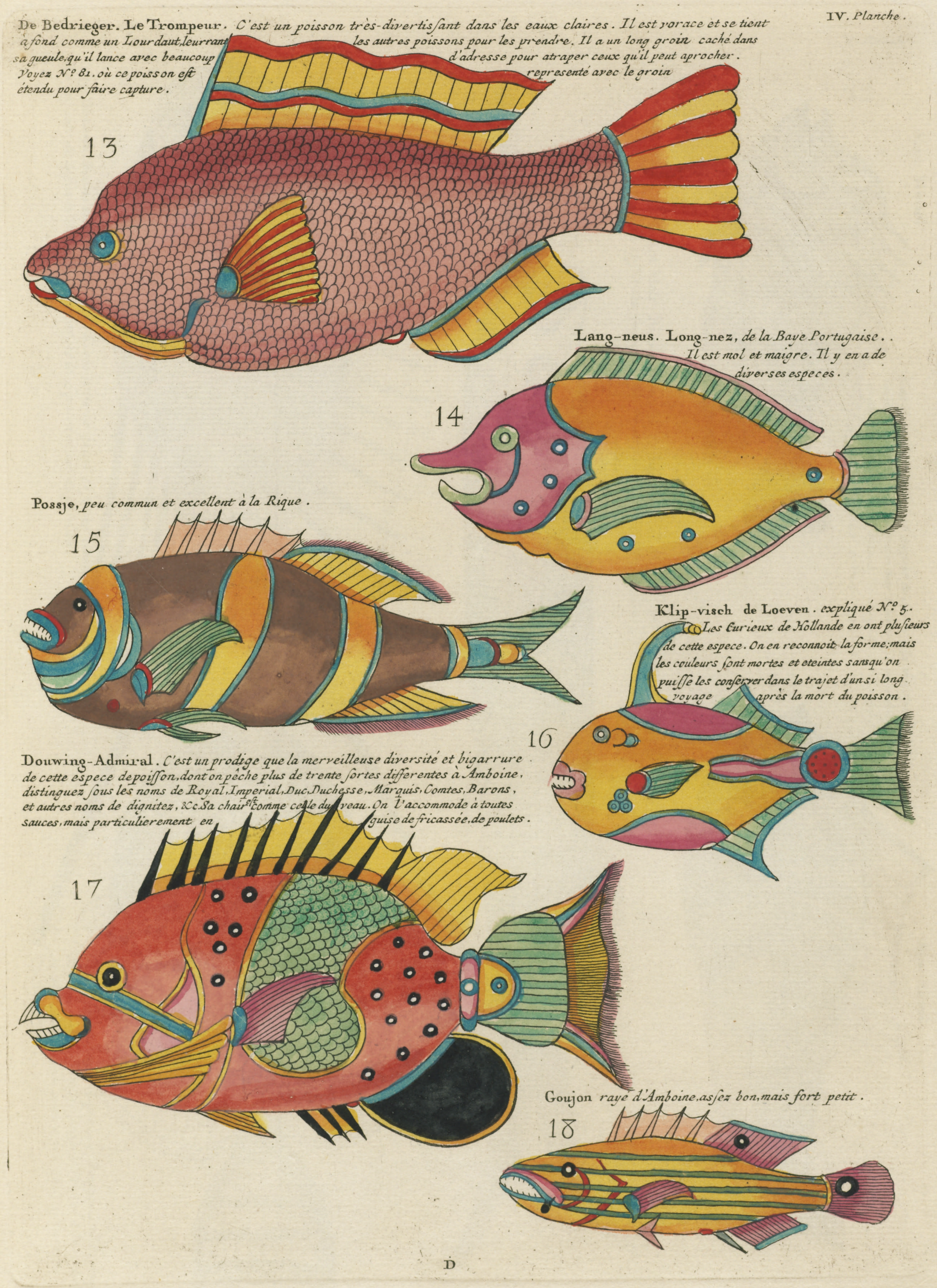


Perche de **Kaymans-hoek** *brillante comme l'or et très-divertissante dans les eaux claires.*

12

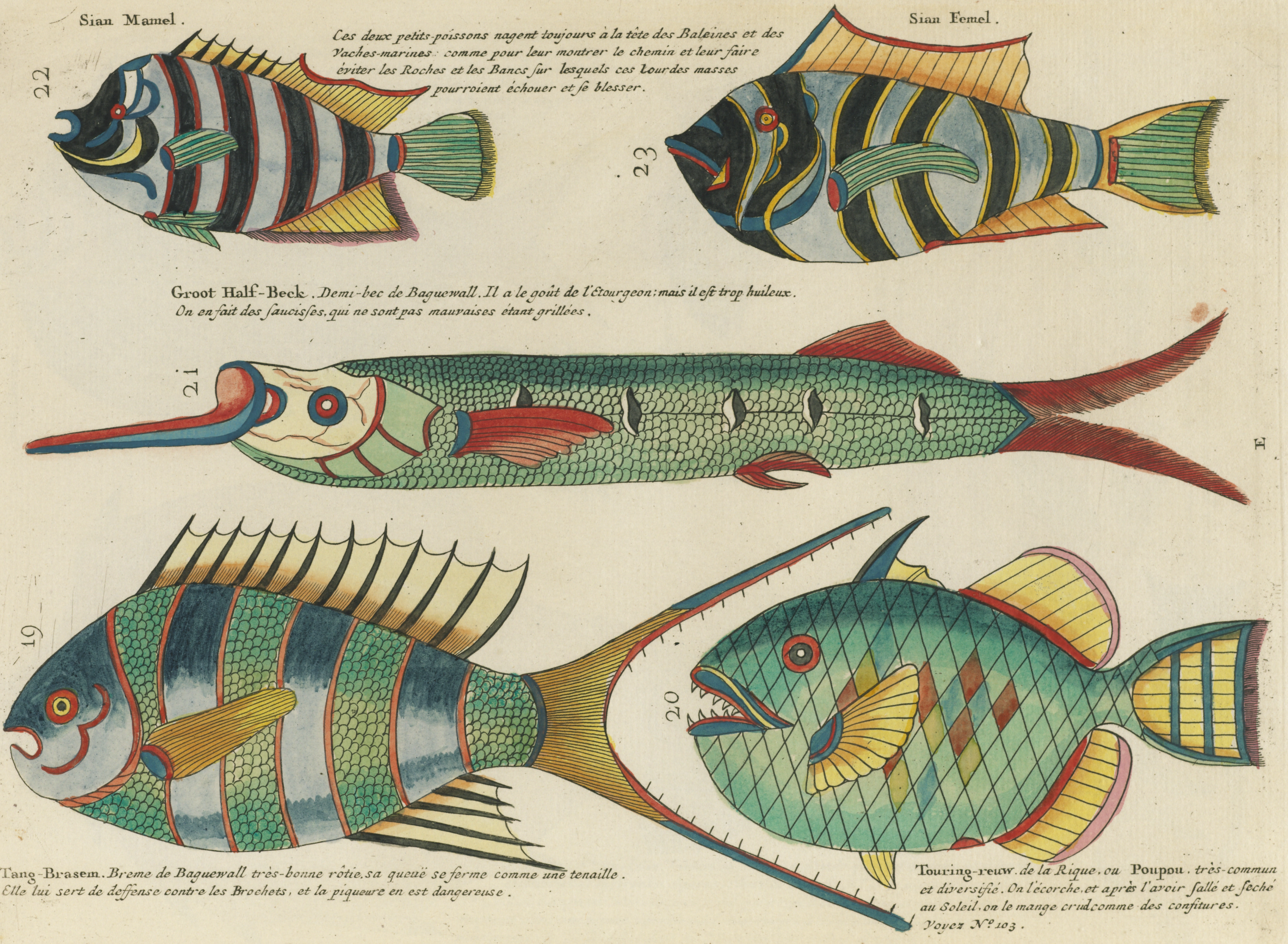


BLANK
PAGE


IV. Planche.
De Bedrieger. Le Trompeur. C'est un poisson très-divertissant dans les eaux claires. Il est vorace et se tient à fond comme un Lourdaut, leurrant les autres poissons pour les prendre. Il a un long groin caché dans sa gueule, qu'il lance avec beaucoup d'adresse pour atraper ceux qu'il peut aprocher. Voyez Nº 81. où ce poisson est representé avec le groin étendu pour faire capture.
13
Lang-neus. Long-nez, de la Baye Portugaise.. Il est mol et maigre. Il y en a de diverses especes.
14
Possje, peu commun et excellent à la Rique.
15
Klip-visch de Loeven. expliqué Nº 5.. Les Curieux de Hollande en ont plusieurs de cette espece. On en reconnoit la forme; mais les couleurs sont mortes et eteintes sansqu'on puisse les conserver dans le trajet d'un si long voyage après la mort du poisson.
16
Douwing-Admiral. C'est un prodige que la merveilleuse diversité et bigarrure de cette espece de poisson, dont on pêche plus de trente sortes differentes à Amboine, distinguez sous les noms de Royal, Imperial, Duc, Duchesse, Marquis, Comtes, Barons, et autres noms de dignitez, &c. Sa chair est comme celle du veau. On l'accommode à toutes sauces, mais particulierement en guise de fricassée, de poulets.
17
Goujon rayé d'Amboine, assez bon, mais fort petit.
18
D

BLANK
PAGE

V. Planche.



22 Sian Mamel.

23 Sian Femel.

Ces deux petits poissons nagent toujours à la tête des Baleines et des Vaches-marines: comme pour leur montrer le chemin et leur faire éviter les Roches et les Bancs sur lesquels ces Lourdes masses pourroient échouer et se blesser.

21 Groot Half-Beck. *Demi-bec de Baguewall. Il a le goût de l'Etourgeon; mais il est trop huileux. On en fait des saucisses, qui ne sont pas mauvaises étant grillées.*

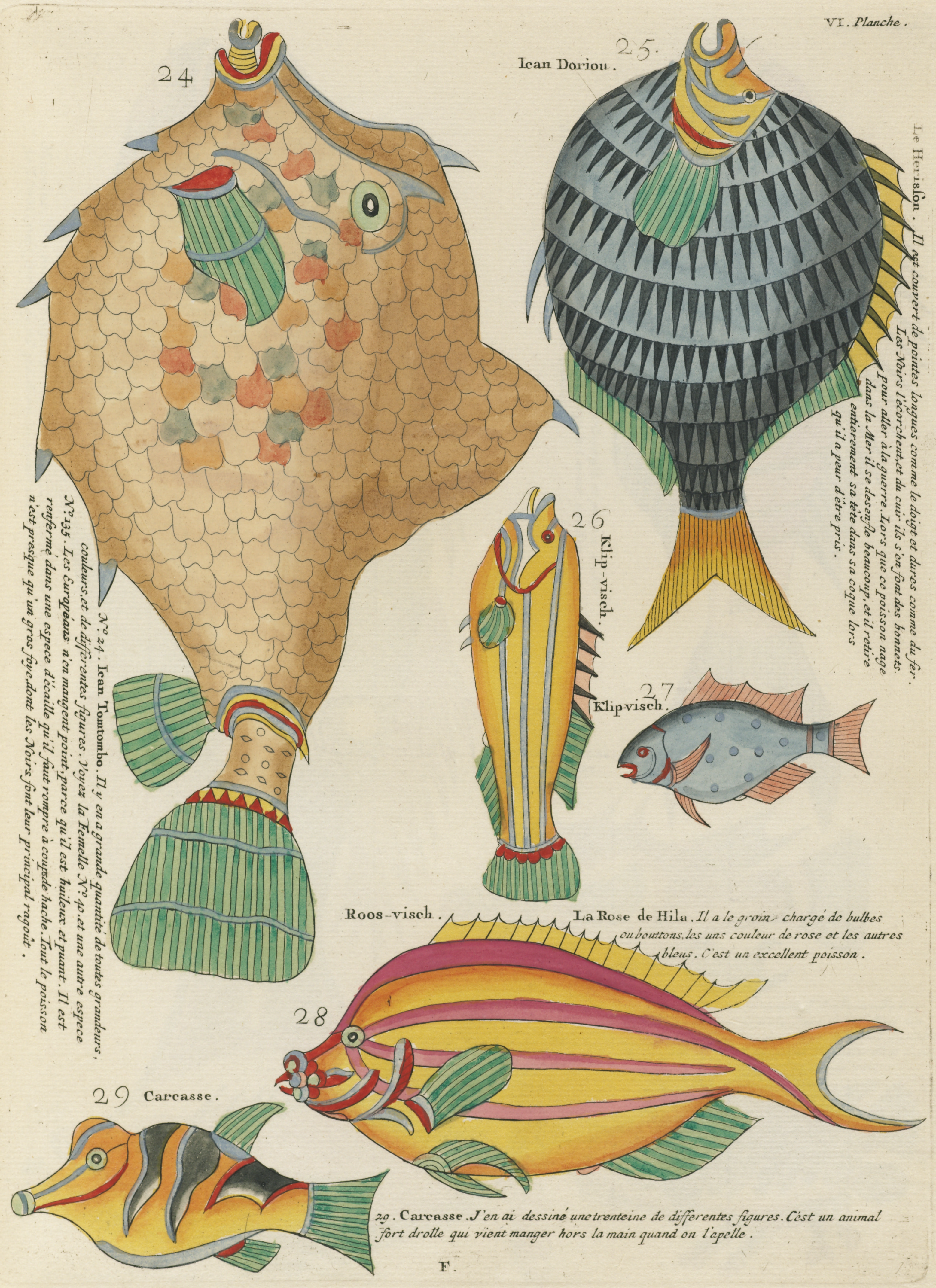
19 Tang-Brasem. *Breme de Baguewall très-bonne rôtie, sa queuë se ferme comme une tenaille. Elle lui sert de deffense contre les Brochets, et la piqueure en est dangereuse.*

20 Touring-reuw. *de la Rique, ou* Poupou. *très-commun et diversifié. On l'écorche et après l'avoir sallé et seché au Soleil, on le mange crud comme des confitures.*

Voyez N.° 103.

E

BLANK
PAGE


VI. Planche.
24
25
Iean Doriou.
Le Herisson. Il est couvert de pointes longues comme le doigt et dures comme du fer. Les Noirs l'écorchent,et du cuir ils s'en font des bonnets pour aller à la guerre. Lors que ce poisson nage dans la Mer il se desenfle beaucoup, et il retire entierement sa tête dans sa coque lors qu'il a peur d'être pris.
26
Klip-visch.
27
Klip-visch.
Nº. 24. Iean Tomtombo. Il y en a grande quantité de toutes grandeurs, couleurs, et de differentes figures. Voyez la Femelle Nº. 40. et une autre espece Nº. 135. Les Européans n'en mangent point, parce qu'il est huileux et puant. Il est renfermé dans une espece d'écaille qu'il faut rompre à coups de hache. Tout le poisson n'est presque qu'un gros foye, dont les Noirs font leur principal ragoût.
Roos-visch.
La Rose de Hila. Il a le groin chargé de bulbes ou boutons, les uns couleur de rose et les autres bleus. C'est un excellent poisson.
28
29
Carcasse.
29. Carcasse. J'en ai dessiné une trenteine de differentes figures. C'est un animal fort drolle qui vient manger hors la main quand on l'apelle.
F.

BLANK

PAGE


Septieme Planche.
30
Macolor. Tres-bon fort grand, et tres-rare. Il pese quelquefois
30. Livres; mais je n'en ay vû que deux en douze ans à Hila.
31
Sosor. Perche panachée d'Arokoe, commune, delicieuse, et propre à être
conservée dans les Etangs. Je l'ay dessinée après l'avoir écaillée; car
alors elle est plus belle qu'avec ses écailles.
Espece de Carcasse dont
on a parlé N°. 29.
32
Sambia. Loop-visch. ou Poisson courant d'Amboine. Je l'ay
atrapé sur le Sable et l'ay gardé trois jours en vie dans ma
maison comme un petit chien qui me suivoit par tout fort familiere-
ment. Mr. Scott en a un à Amsterdam dans
l'esprit de vin.
33
34
Snavelaar. Très-bon et joly poisson du Mont rouge.
G

BLANK
PAGE

35

Ican Satan. *Le poisson du Diable. Il étoit long de cinq pieds et il tua deux Noirs qui l'avoient pris. L'un ayant eté blessé d'un coup d'eperon, dont ce poisson a deux sur le nez qu'il lançoit à droite et à gauche, et l'autre ayant aussi eté piqué d'une arrete bleuë ils moururent tous deux quelque temps après comme enragez par la force du venin.*



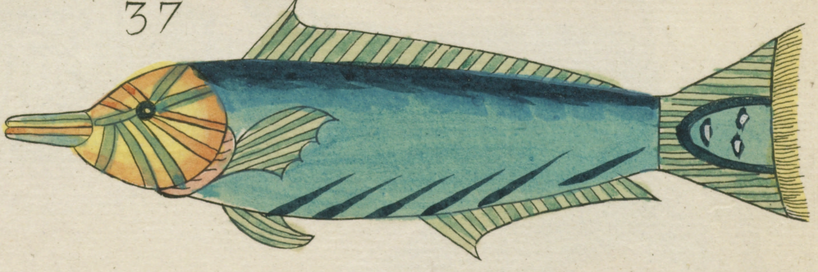
Iacob Everse. *Espece de Truite saumonnée, qui doit être gardée trois jours avant de l'apretter. car si on la fait cuire comme les autres poissons immédiatement après qu'on l'apris, sa chair s'ecarquille et devient dure et coriasse comme du cuir. Il y en a de beaucoup d'especes.*

36



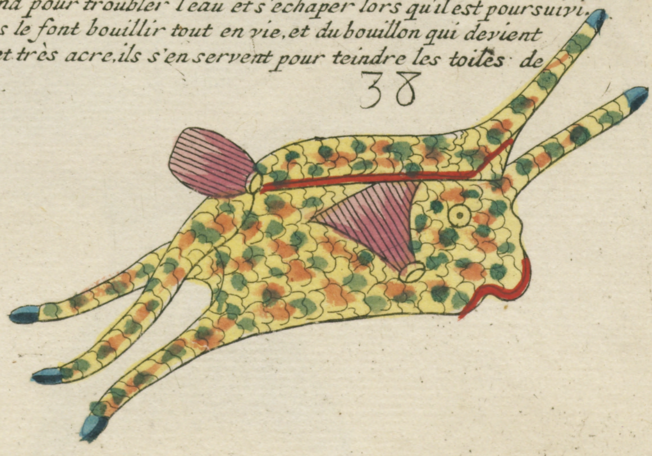
Klip-visch de Loeven. *Voyez N.° 5.*

37



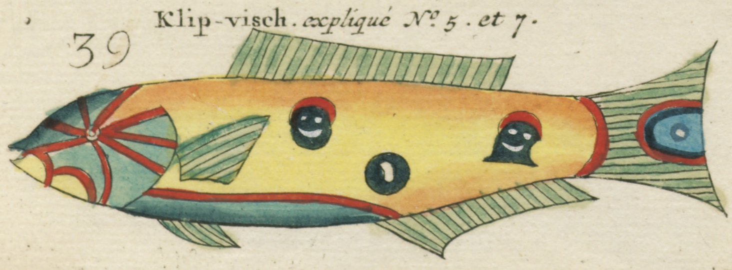
Zee-Kat. *Ce poisson a dans le Corps une liqueur très-noire et très-puante qu'il répand pour troubler l'eau et s'échaper lors qu'il est poursuivi. Les Mores le font bouillir tout en vie, et du bouillon qui devient très-noir et très acre, ils s'en servent pour teindre les toiles de Cotton.*

38



Klip-visch. *expliqué N.° 5. et 7.*

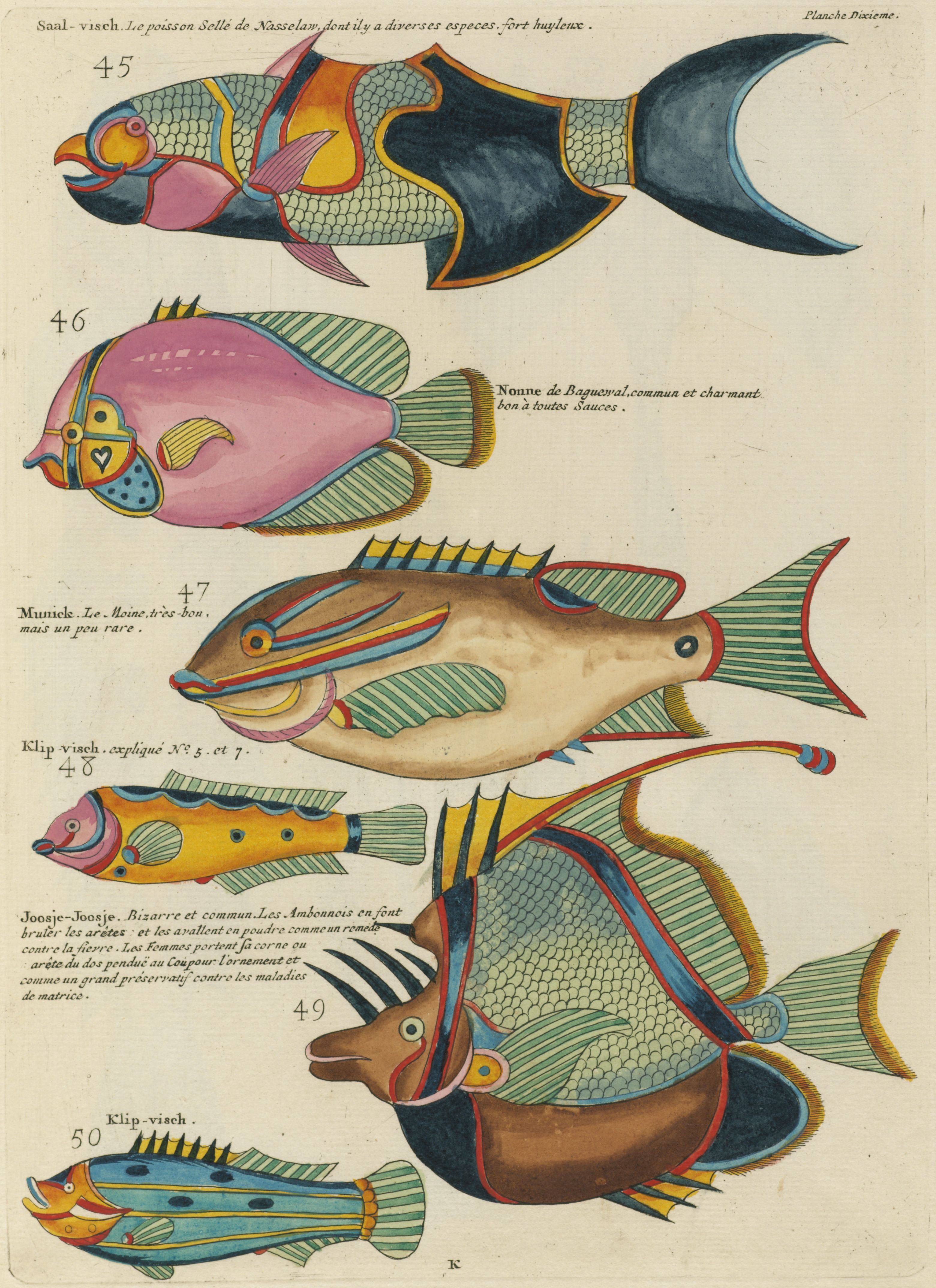
39



BLANK PAGE

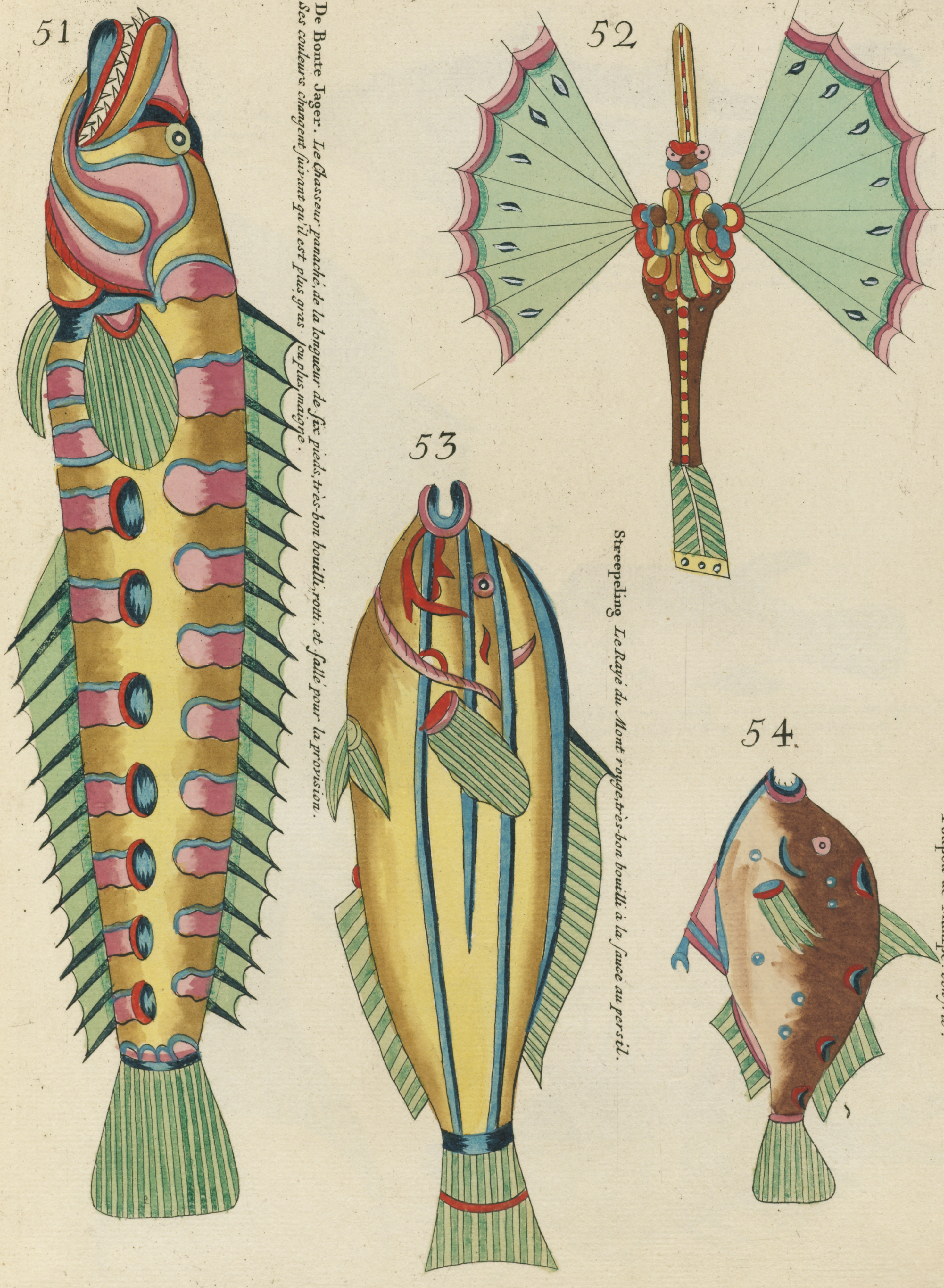

Planche Neuvieme.
Tomtombo. dont la femelle est représentée No. 24.
40
41
Klip-visch. expliqué No. 5. et 7.
42
Petit Brochet des roches de Baguewal.
44
Moorse-Afgodt. l'Idole des Païens. Lors que ces pauvres gens en voient dans leurs fillets, ils se jettent à genoux et le remettent à la Mer avec des chants de dévotion et des postures extraordinaires. Il pese souvent douze à quinze Livres et ne cede point au Turbot d'Europe pour sa bonté.
Paradys vischje. Le Poisson de Paradis, tres-beau et dont il y a de differentes grandeurs et couleurs dans les Reservoirs de Loeven. Il est familier, se plaît à entendre le son des flutes et flageolets, sautant souvent un pied hors de l'eau comme pour se montrer et faire admirer ses belles couleurs.
43
I

BLANK
PAGE



Saal-visch. Le poisson Sellé de Nasselaw, dont il y a diverses especes. fort huyleux.
Planche Dixieme.
45
46
Nonne de Baguewal, commun et charmant bon à toutes Sauces.
47
Munick. Le Moine, très-bon, mais un peu rare.
Klip-visch. expliqué N°. 5. et 7.
48
Joosje-Joosje. Bizarre et commun. Les Ambonnois en font bruler les arêtes : et les avallent en poudre comme un remede contre la fievre. Les Femmes portent sa corne ou arête du dos penduë au Coupour: l'ornement et comme un grand préservatif contre les maladies de matrice.
49
Klip-visch.
50
K

BLANK
PAGE



51

De Bonte Jager. *Le Chaſseur panaché, de la longueur de ſix pieds, très-bon bouilli, rotti, et ſallé pour la provision. Ses couleurs changent ſuivant qu'il est plus gras ou plus maigre.*

52

Zee-Draekje. *Dragon de Mer de Hila, dont il y a de diverses grandeurs.*

53

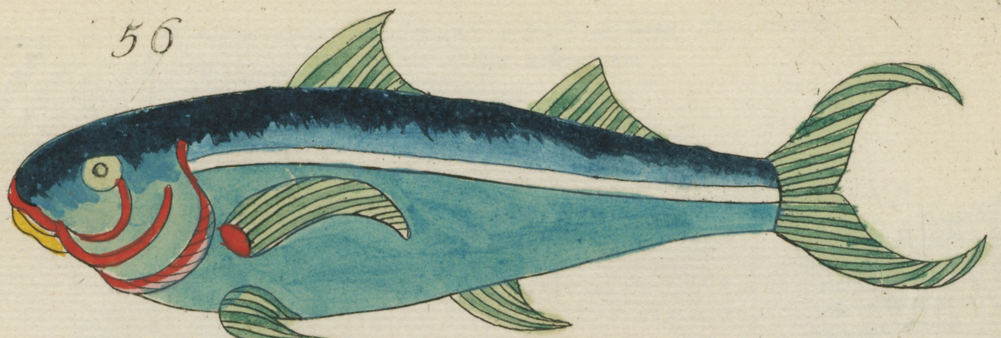
Streepeling *Le Rayé du Mont rouge, très-bon bouilli à la ſauce au persil.*

54.

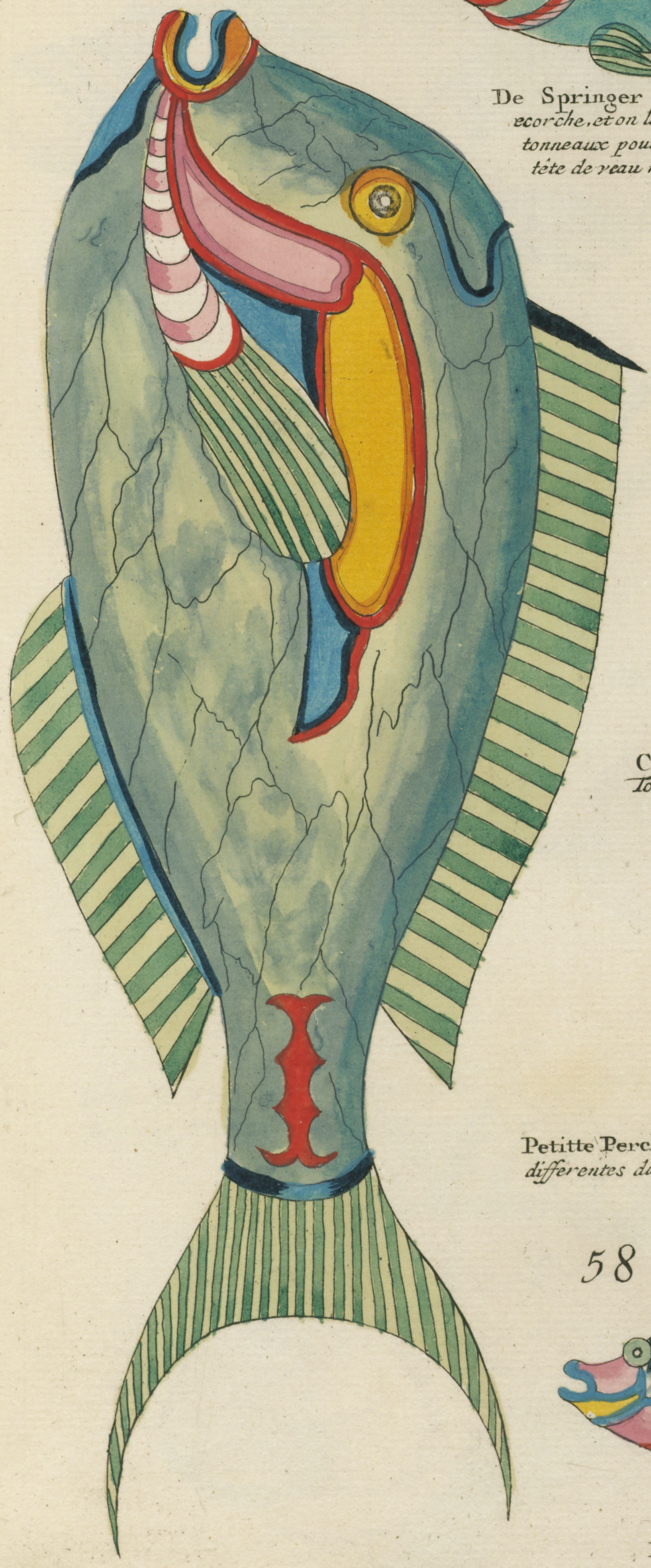
Poupou de Manipe. *bon frit.*

BLANK
PAGE

56

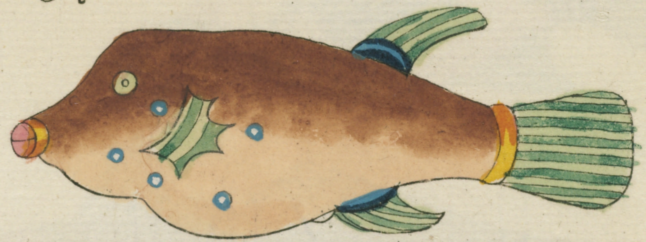


55 De Groot Ǽylander. L'insulaire de Manipe long de 10. pieds fort huyleux et puant.



De Springer van Loeven. *Le Sauteur. On en prend grande quantité. On les ecorche, et on les hache avec des huitres et des epiceries. On enremplit des tonneaux pour la provision. C'est un ragout particulier et qui a le goût d'une tête de veau mangée froide avec du vinaigre et du persil.*

57



Carcassin du Kaymans-hoek. *Voyez N.º 29. C'est une espece de Tomtombo, dont il y a des milliers fort diversement bigarrez.*

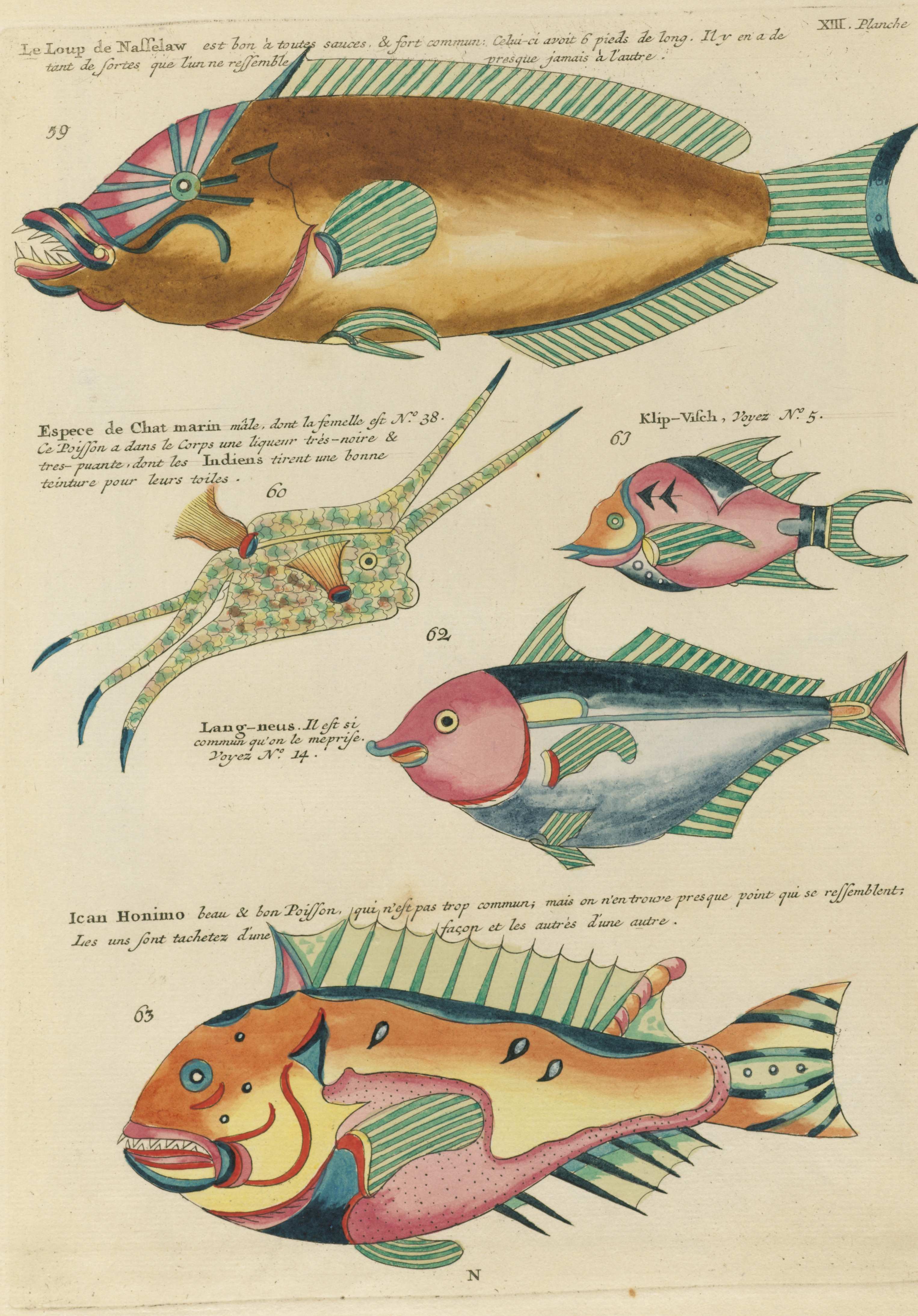
Petitte Perche de Riviere. *dont il y a des quantitez prodigieuses très-differentes dans leurs couleurs et bigarrures.*

58

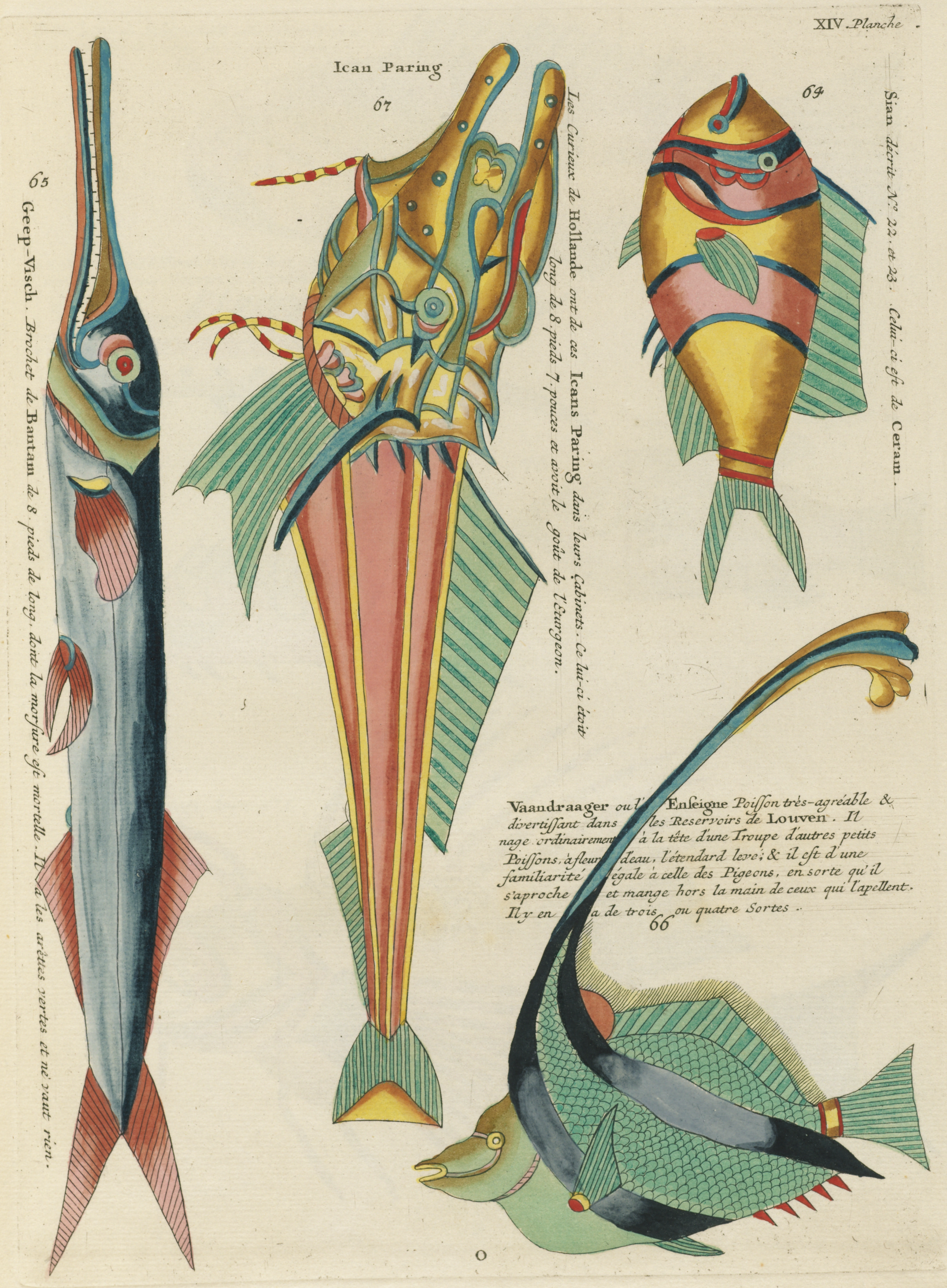


M

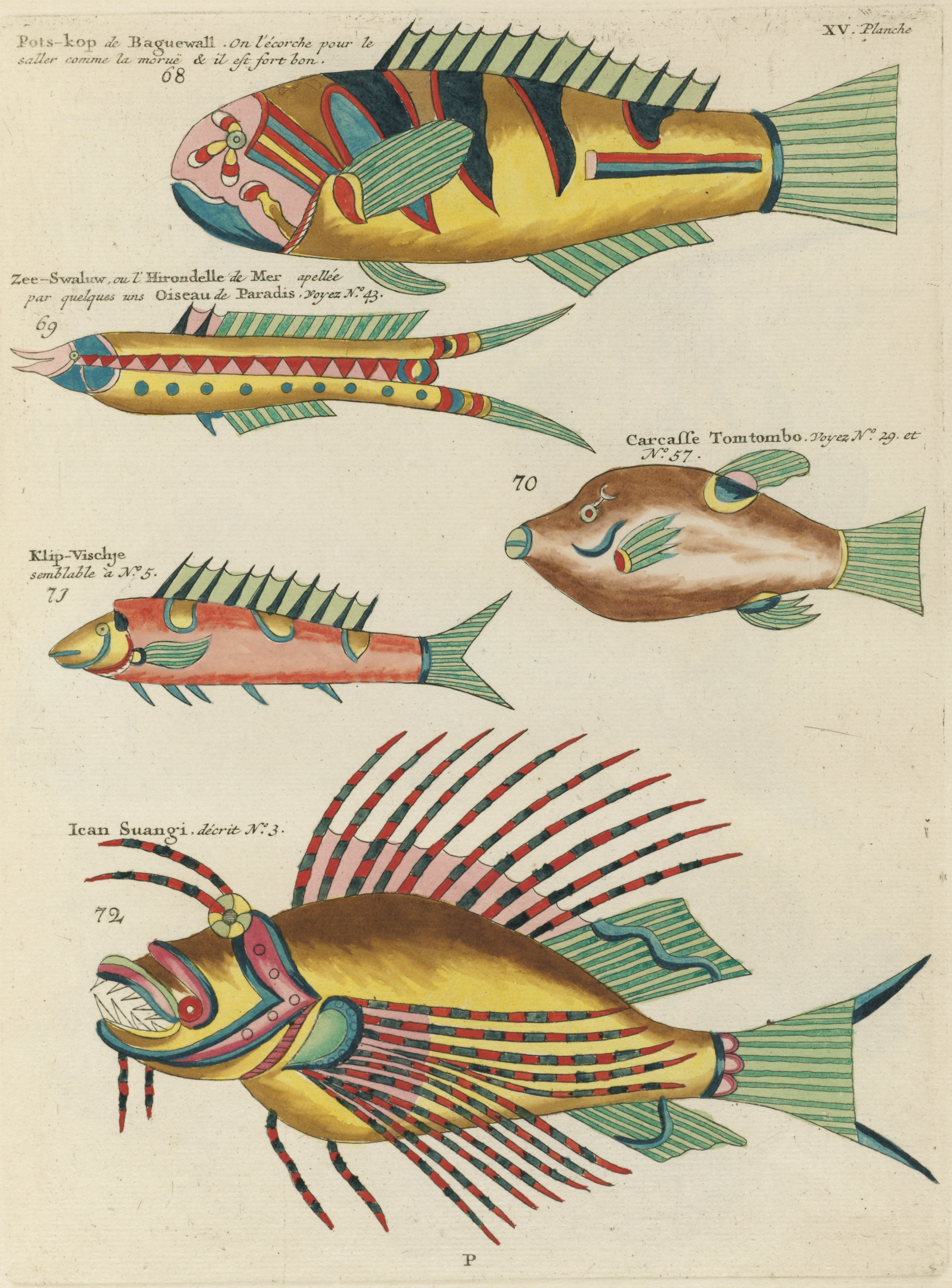
BLANK
PAGE


XIII. Planche
Le Loup de Naſſelaw est bon à toutes sauces, & fort commun: Celui-ci avoit 6 pieds de long. Il y en a de tant de ſortes que l'un ne reſſemble presque jamais à l'autre.
59
Espece de Chat marin mâle, dont la femelle eſt N.° 38.
Ce Poiſſon a dans le Corps une liqueur trés-noire & tres-puante, dont les Indiens tirent une bonne teinture pour leurs toiles.
60
Klip-Viſch, Voyez N.° 5.
61
62
Lang-neus. Il eſt si commun qu'on le mepriſe. Voyez N.° 14.
Ican Honimo beau & bon Poiſſon, qui n'eſt pas trop commun; mais on n'en trouve presque point qui se reſſemblent; Les uns ſont tachetez d'une façon et les autrés d'une autre.
63
N

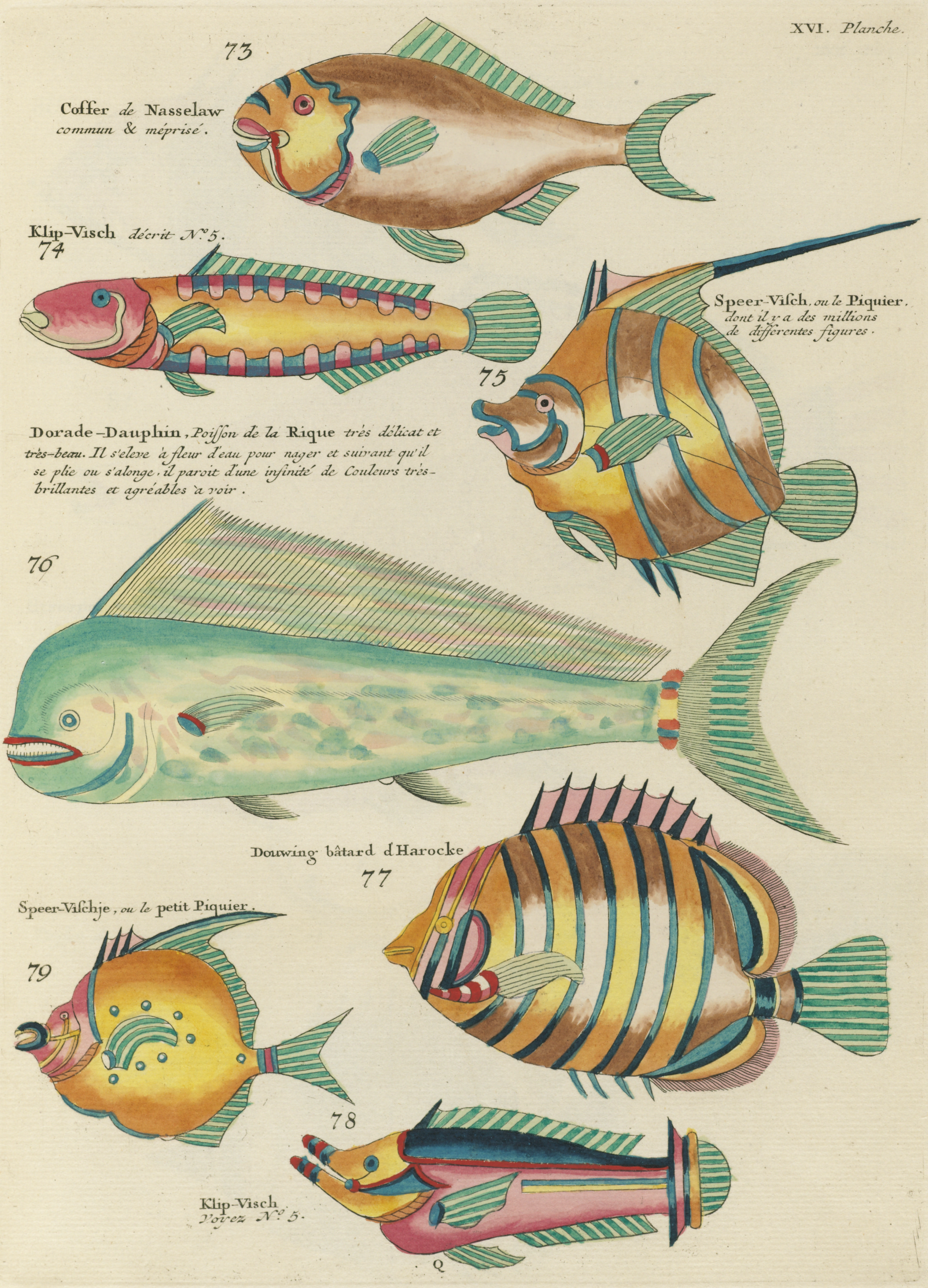
BLANK
PAGE


XIV. Planche
Ican Paring
67
Les Curieux de Hollande ont de ces Icans Paring dans leurs Cabinets. Ce lui-ci étoit long de 8 pieds 7. pouces et avoit le goût de l'Esturgeon.
64
Sian décrit No. 22. et 23. Celui-ci est de Ceram.
65
Geep-Visch. Brochet de Bantam de 8. pieds de long, dont la morsure est mortelle. Il a les arêtes vertes et ne vaut rien.
Vaandraager ou l'Enseigne Poisson très-agréable & divertissant dans les Reservoirs de Louven. Il nage ordinairement à la tête d'une Troupe d'autres petits Poissons, à fleur d'eau, l'étendard levé; & il est d'une familiarité égale à celle des Pigeons, en sorte qu'il s'aproche et mange hors la main de ceux qui l'apellent. Il y en a de trois ou quatre Sortes.
66
O

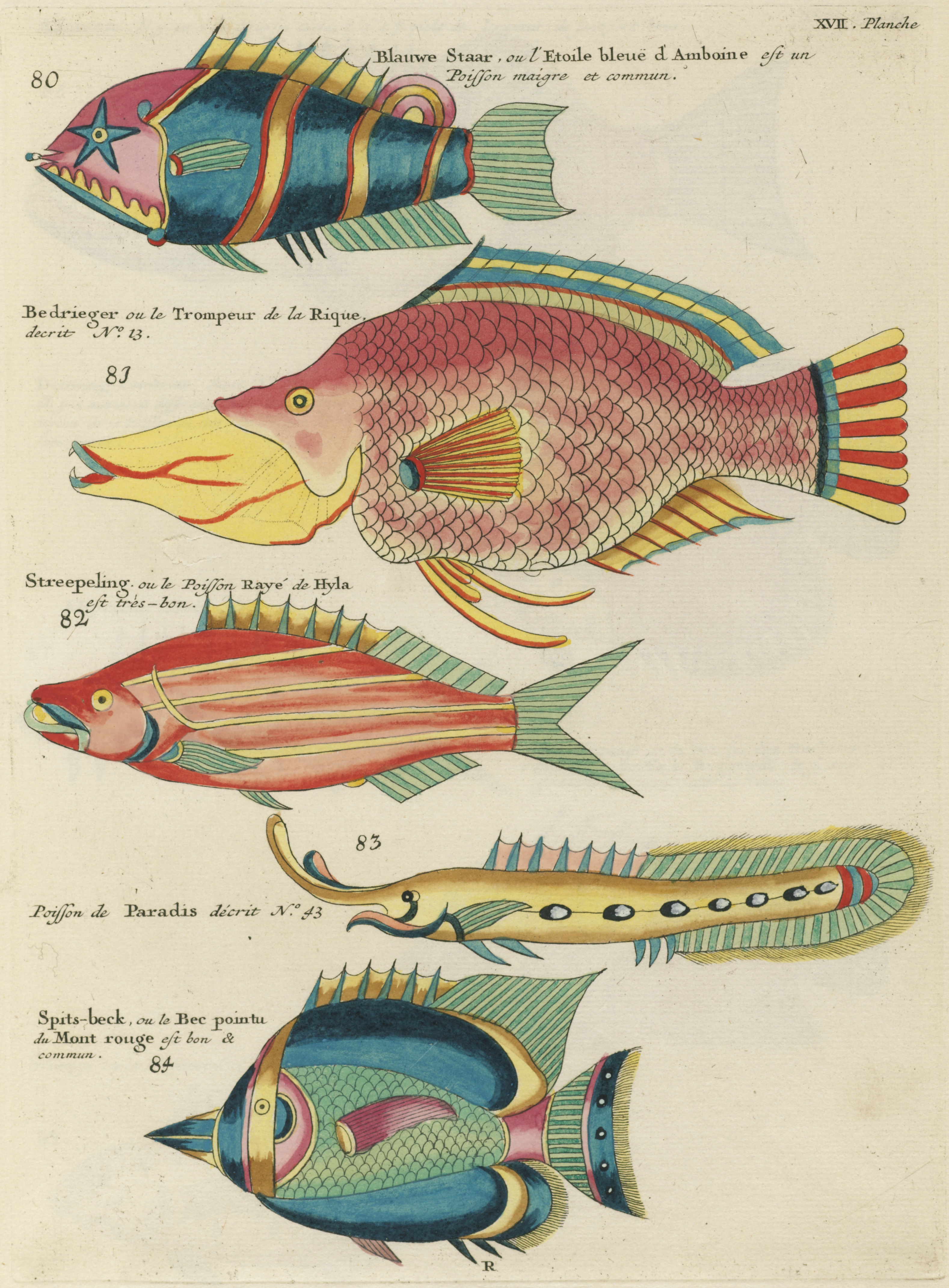
BLANK PAGE


XV. Planche
Pots-kop de Baguewall. On l'écorche pour le
saller comme la morüe & il est fort bon.
68
Zee-Swaluw, ou l'Hirondelle de Mer apellée
par quelques uns Oiseau de Paradis. Voyez N.° 43.
69
Carcasse Tomtombo. Voyez N.° 29. et
N.° 57.
70
Klip-Vischje
semblable à N.° 5.
71
Ican Suangi, décrit N.° 3.
72
P

BLANK
PAGE


XVI. Planche.
73
Coffer de Nasselaw
commun & méprisé.
Klip-Visch décrit N.° 5.
74
Speer-Visch, ou le Piquier,
dont il y a des millions
de différentes figures.
75
Dorade-Dauphin, Poisson de la Rique très délicat et
très-beau. Il s'eleve à fleur d'eau pour nager et suivant qu'il
se plie ou s'alonge, il paroit d'une infinité de Couleurs très-
brillantes et agréables à voir.
76
Douwing bâtard d'Harocke
77
Speer-Vischje, ou le petit Piquier.
79
78
Klip-Visch
Voyez N.° 5.
Q

BLANK
PAGE


XVII. Planche
80
Blauwe Staar, ou l'Etoile bleuë d'Amboine est un Poisson maigre et commun.
Bedrieger ou le Trompeur de la Rique, decrit N.° 13.
81
Streepeling. ou le Poisson Rayé de Hyla est très-bon.
82
83
Poisson de Paradis décrit N.° 43
Spits-beck, ou le Bec pointu du Mont rouge est bon & commun.
84
R

BLANK
PAGE

Alforeese . *Il y en a de diverſes sortes de 6 à 7 pieds de longueur . ils ſont fort bons .* *XVIII . Planche*

85



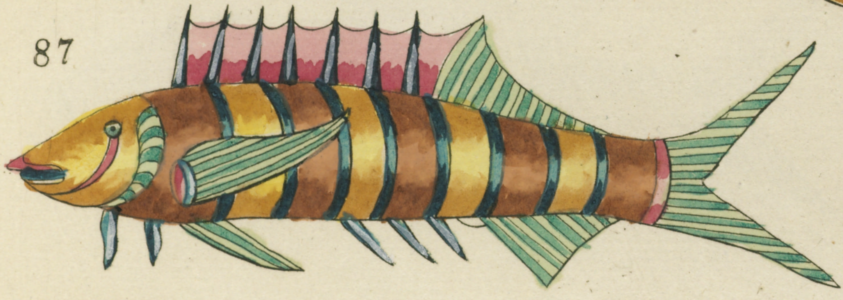
Douwing-Comtesse *Voyez N.° 17.*
Il y a autant de difference entre les diverſes espèces de ce Poiſſon qu'entre les Tulipes de nos Jardins .

86



Klip-visch *décrit N.° 5 .*

87



Klip-nonnetje *ou le* **Nonain des Rochers** .
On pêche ce Poiſſon à **Baguewal** *& ſa chair eſt blanchâtre comme celle du Veau .*

88



Schapje *ou le* **Mouton** *de l'***Iſle des trois freres** *eſt excellent .*

89



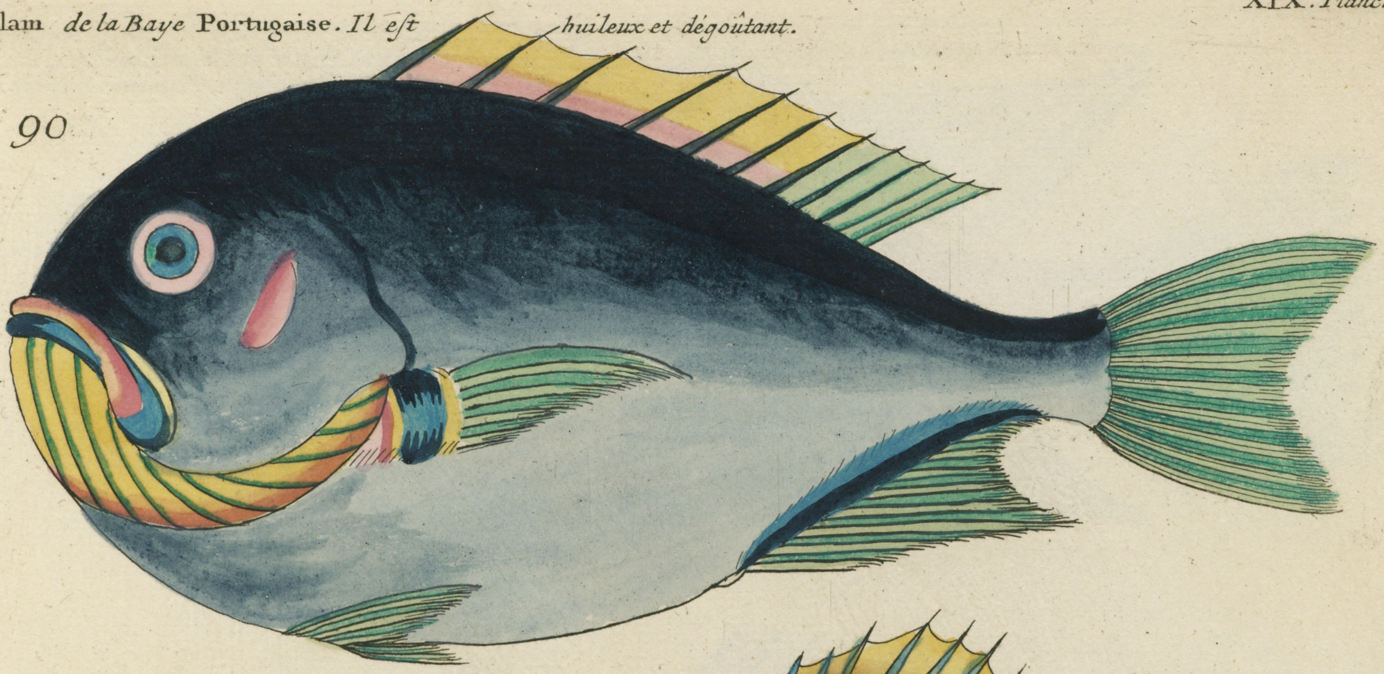
S

BLANK

PAGE

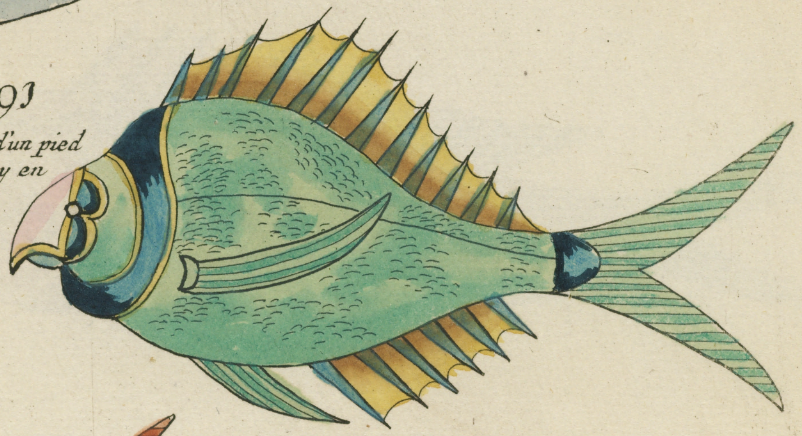
Bolam *de la Baye* Portugaise. *Il est huileux et dégoutant.*

90

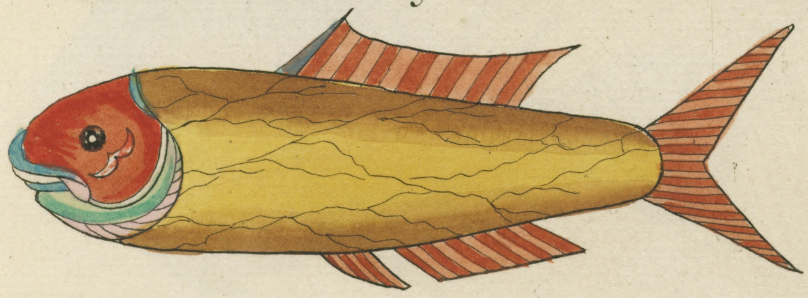


91

Caffer d'Amboine, *Poisson très-délicat, d'un pied de long, et qu'on met dans les Reservoirs. Il y en a de différentes sortes.*

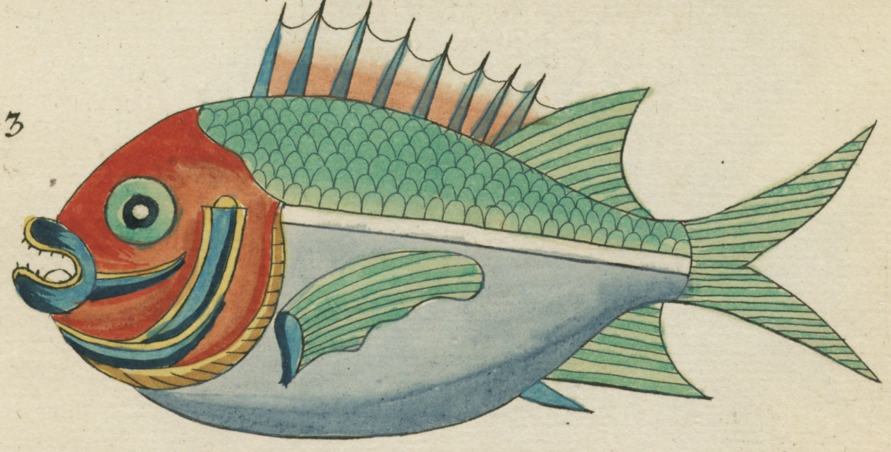


92 Amboneese Grundel, *ou* Goujon d'Amboine.



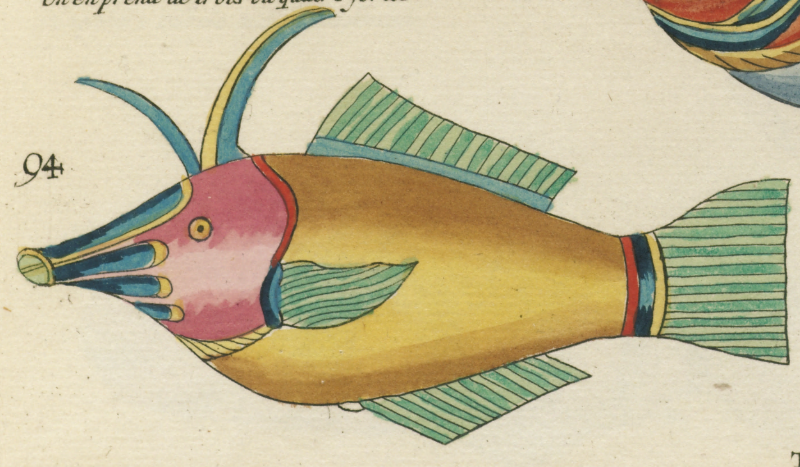
Voorn, *ou* Truite d'Amboine, *Poisson très-commun, et qui n'est pas estimé.*

93



Cornuto, *ou le* Cornu, *dont les Cornes sont si venimeuses, qu'il est dangereux d'en etre piqué. Il est plaisant et familier dans les Reservoirs. On en prend de trois ou quatre sortes.*

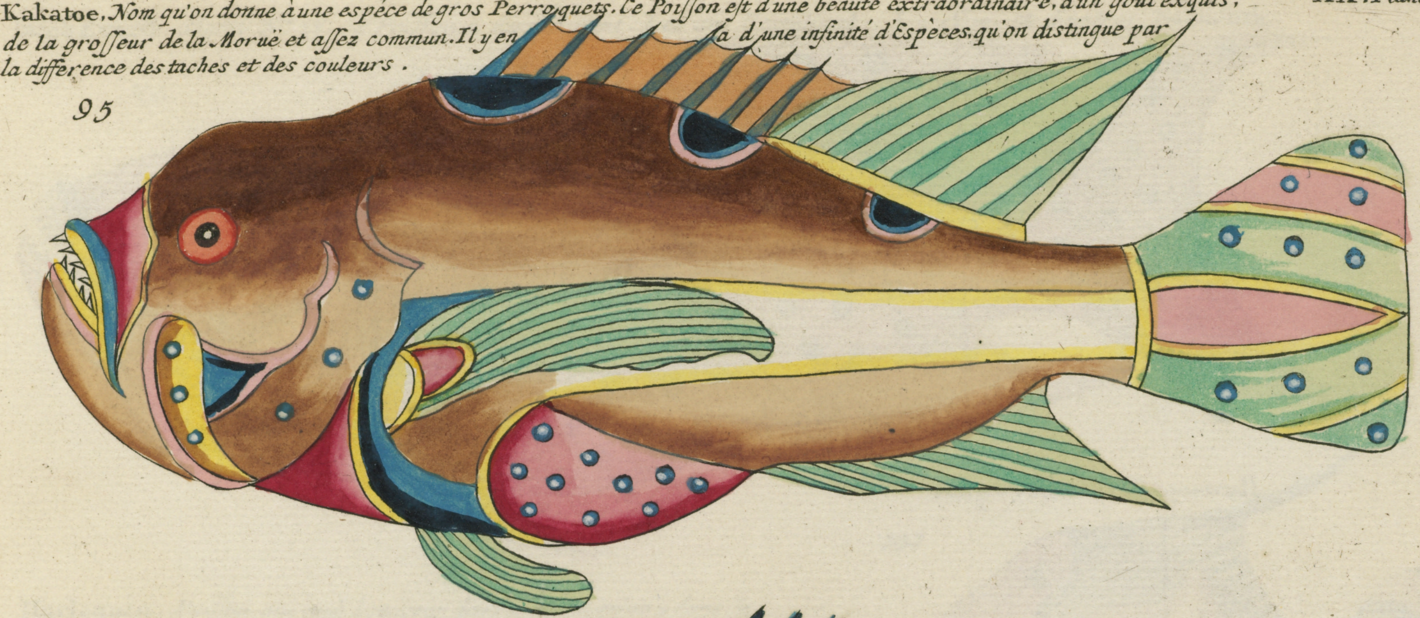
94



BLANK
PAGE

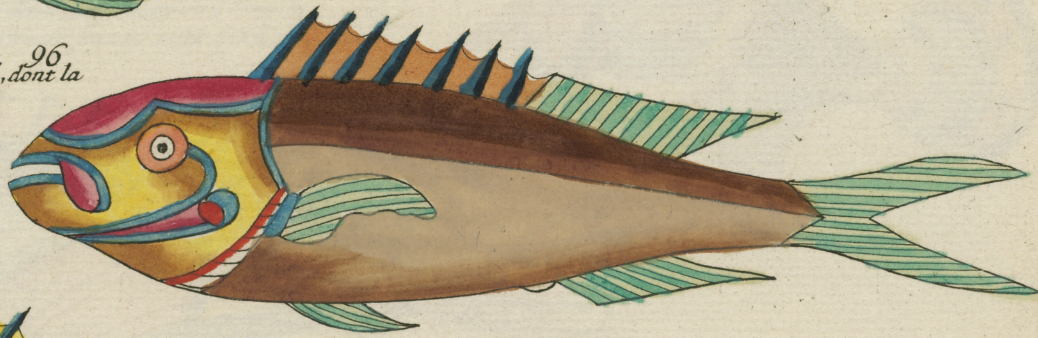
Kakatoe, *Nom qu'on donne à une espéce de gros Perroquets. Ce Poiſſon eſt d'une beauté extraordinaire, d'un goût exquis, de la groſſeur de la Moruë et aſſez commun. Il y en a d'une infinité d'Espèces, qu'on distingue par la difference des taches et des couleurs.*

95



96

Roeme *de la* **Rique**. *Poiſſon fort eſtimé, dont la tête eſt meilleure que celle du Saumon.*



97



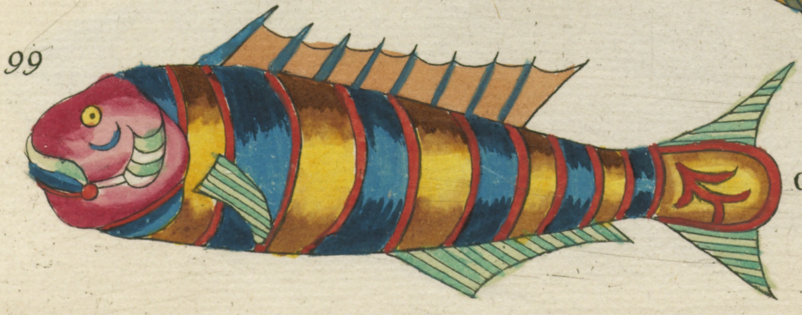
Bliek d'**Amboine**, *Poiſſon très-commun, qu'on mange frit ſur tout après qu'il eſt ſeché au Soleil, et ſalé.*

98

Douwing Princeſſe, *Poiſſon très-délicieux, et fort agreable à voir dans les Etangs, où l'on en conſerve de plus de trente ſortes, auſſi différemment bigarrées que les Papillons. Il y en a de la grandeur d'une aſſiette, et la chair en eſt rongeâtre comme celle du Saumon.*



99



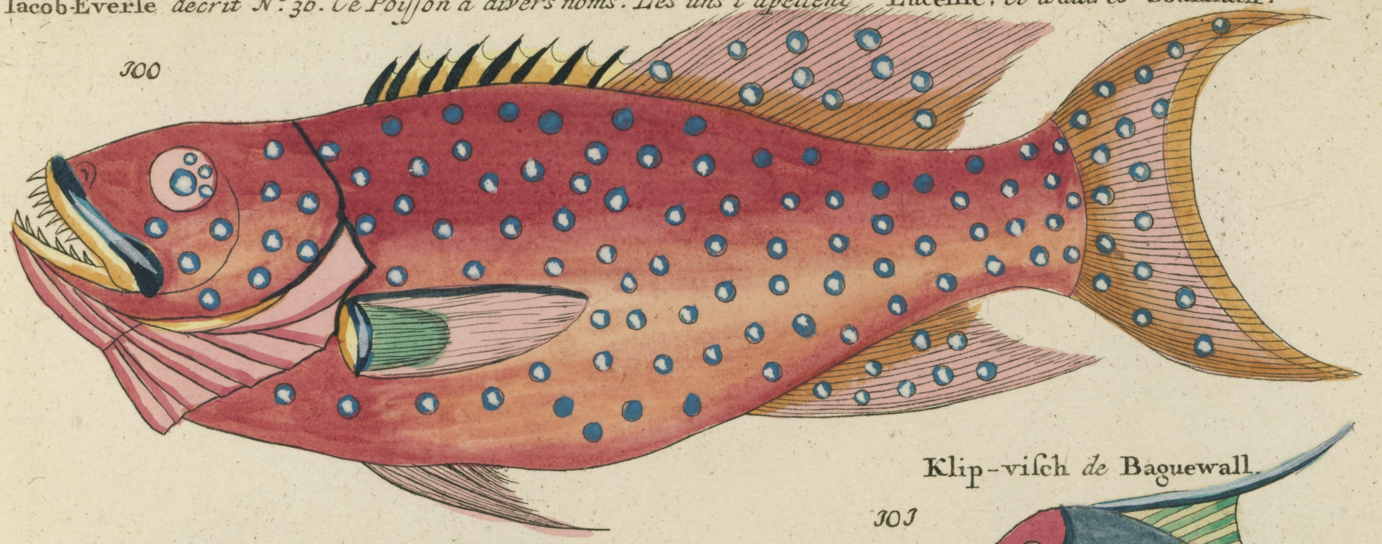
Goujon *de la* **Rique**, *très-bon frit.*

BLANK PAGE

XXI. *Planche.*

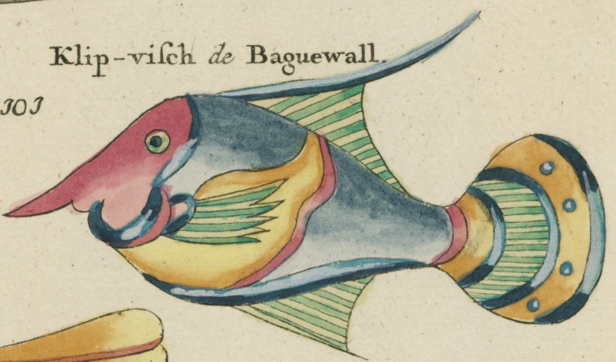
Iacob-Everse *décrit N°. 36. Ce Poisson a divers noms. Les uns l'apellent* Lucessie, *et d'autres* Sousalath.

100



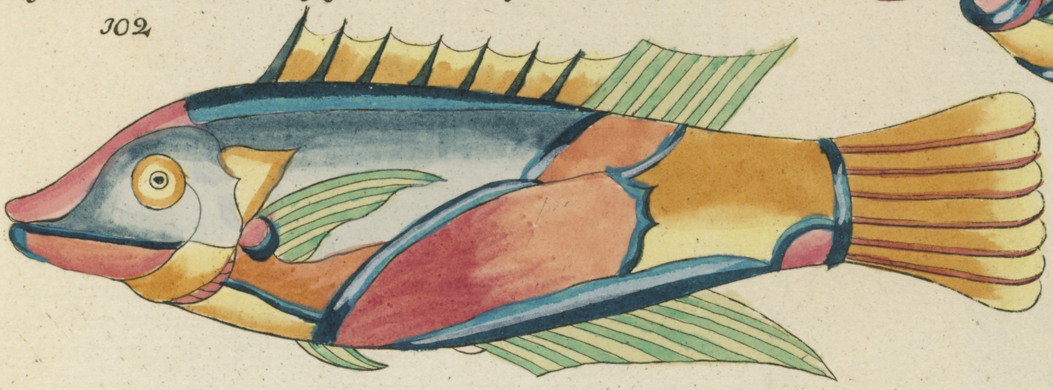
Klip-visch *de* Baguewall.

101



Harlequin, *Poisson, qui jouë beaucoup dans l'eau, et qu'on a dans le Reserroir de* Loeven. *Il est fort-bon a toutes sauces, mais rare.*

102



103

Touring-Reuwe. *Espece de* Poupou. *decrit N°. 20. et dont il y a plusieurs sortes.*



Ican Hamla. *Il sent l'huile et n'est point estimé.*

104



X.

BLANK
PAGE

Bonnetje, *ou* Bonite d'Amboine. *Ce Poiſſon eſt auſſi bon que la Perche*.

105

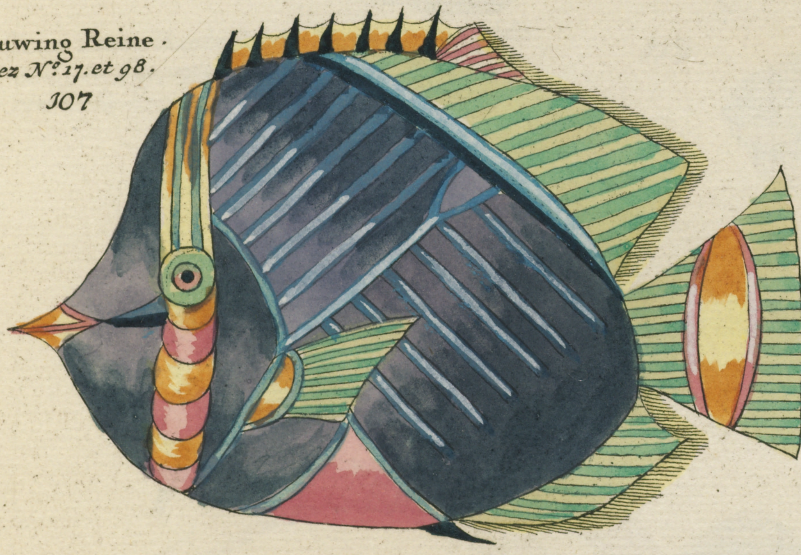


Schol, *ou* Plie de Hila, *Poiſſon très-commun*.

106

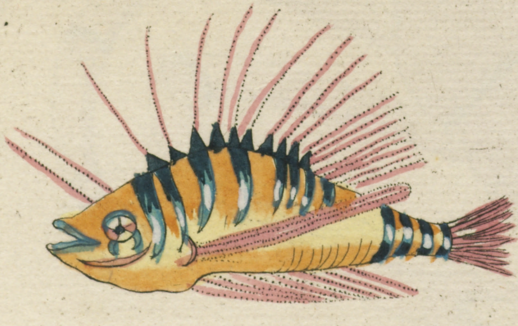


Douwing Reine.
Voyez N°. 17. et 98.
107

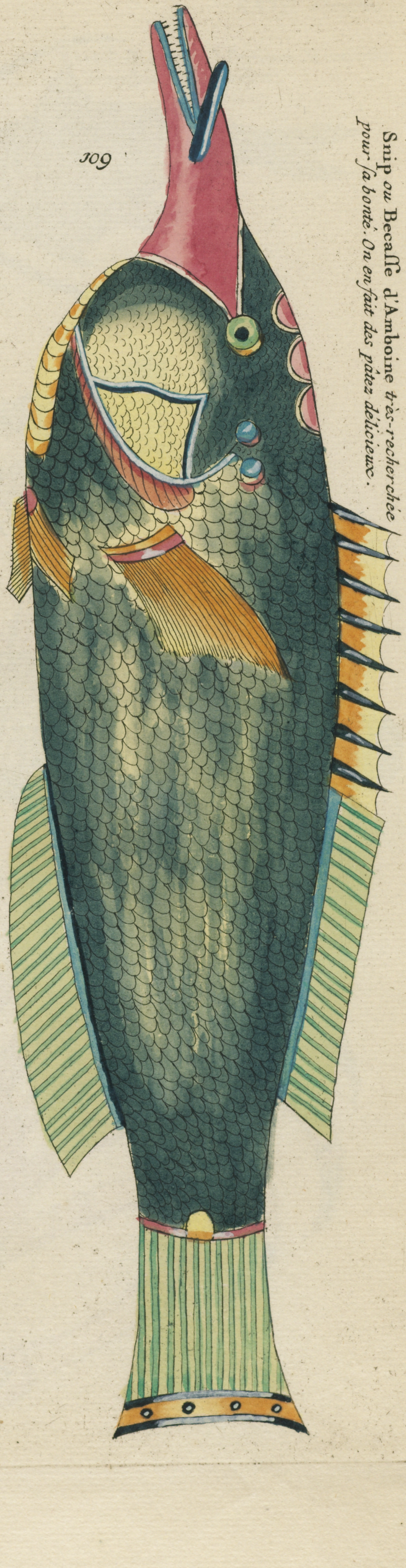


Espèce de petite Sauterelle *de Mer, apellée* Kalkhoentje,
ou Poulet d'Inde.

108



109

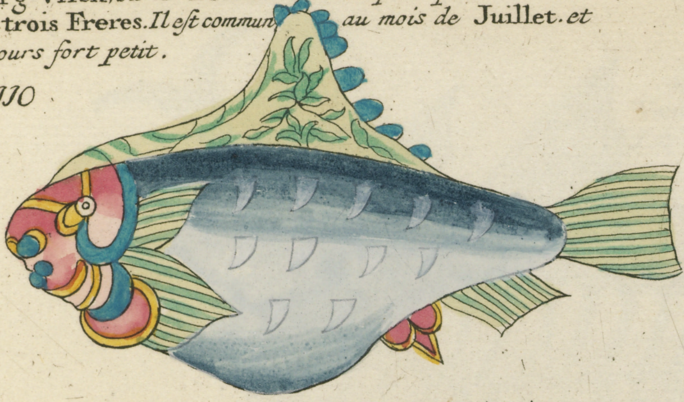


Snip *ou* Becaſſe d'Amboine *très-recherchée pour ſa bonté. On en fait des pâtez délicieux.*

BLANK
PAGE

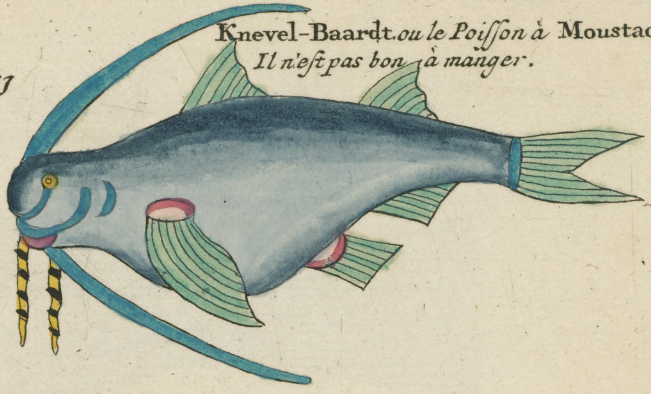
Berg-visch, *ou le* Poisson Bossu *qu'on pêche à l'Isle des* trois Freres. *Il est commun au mois de* Juillet *et toujours fort petit.*

110



Knevel-Baardt, *ou le Poisson à* Moustache. *Il n'est pas bon à manger.*

111



112



Ican Potou-Banda. *Il est blanc, de bon goût, et il y en a quantité. On le sêche et le sale comme la Moruë de* Terre-neuve. *Voyez N.º 6.*

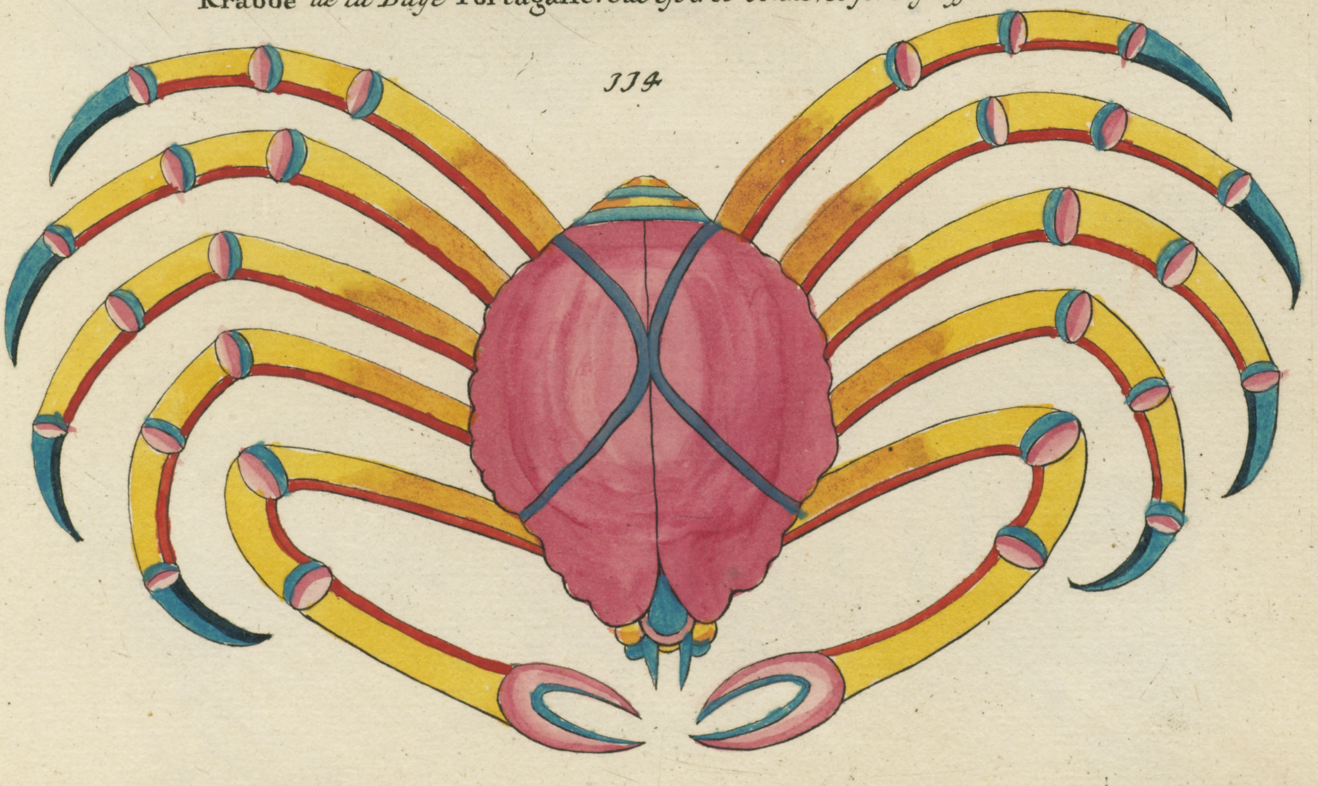
Goujon *de la* Rique *Il est fort bon*

113



Krabbe *de la Baye* Portugaise. *Elle est très-bonne, et fort grosse.*

114

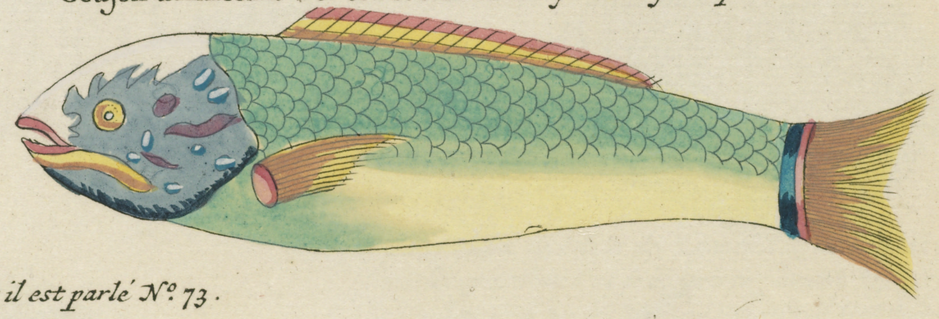


BLANK
PAGE

115
Tamaota, *dessiné à l'Isle des* Trois Freres.
Les Noirs *en mangent; mais il ne vaut rien.*

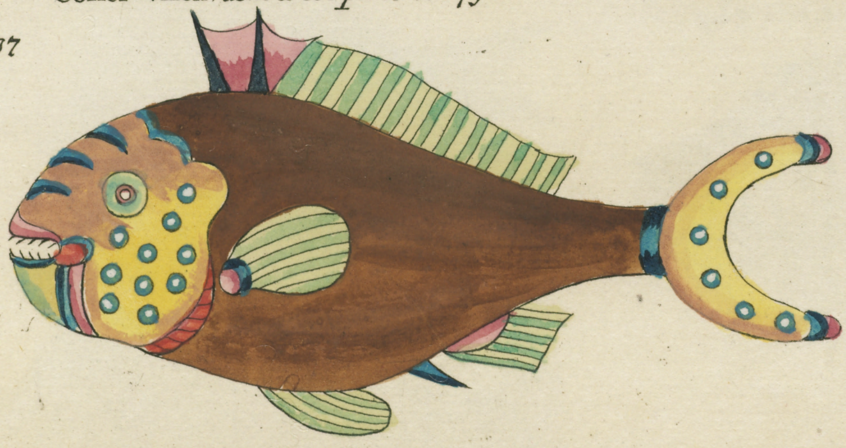


116 Goujon d'Amboine *très-bon et très-diversifié dans ses Espèces.*



Coffer-Visch. *dont il est parlé N.° 73.*

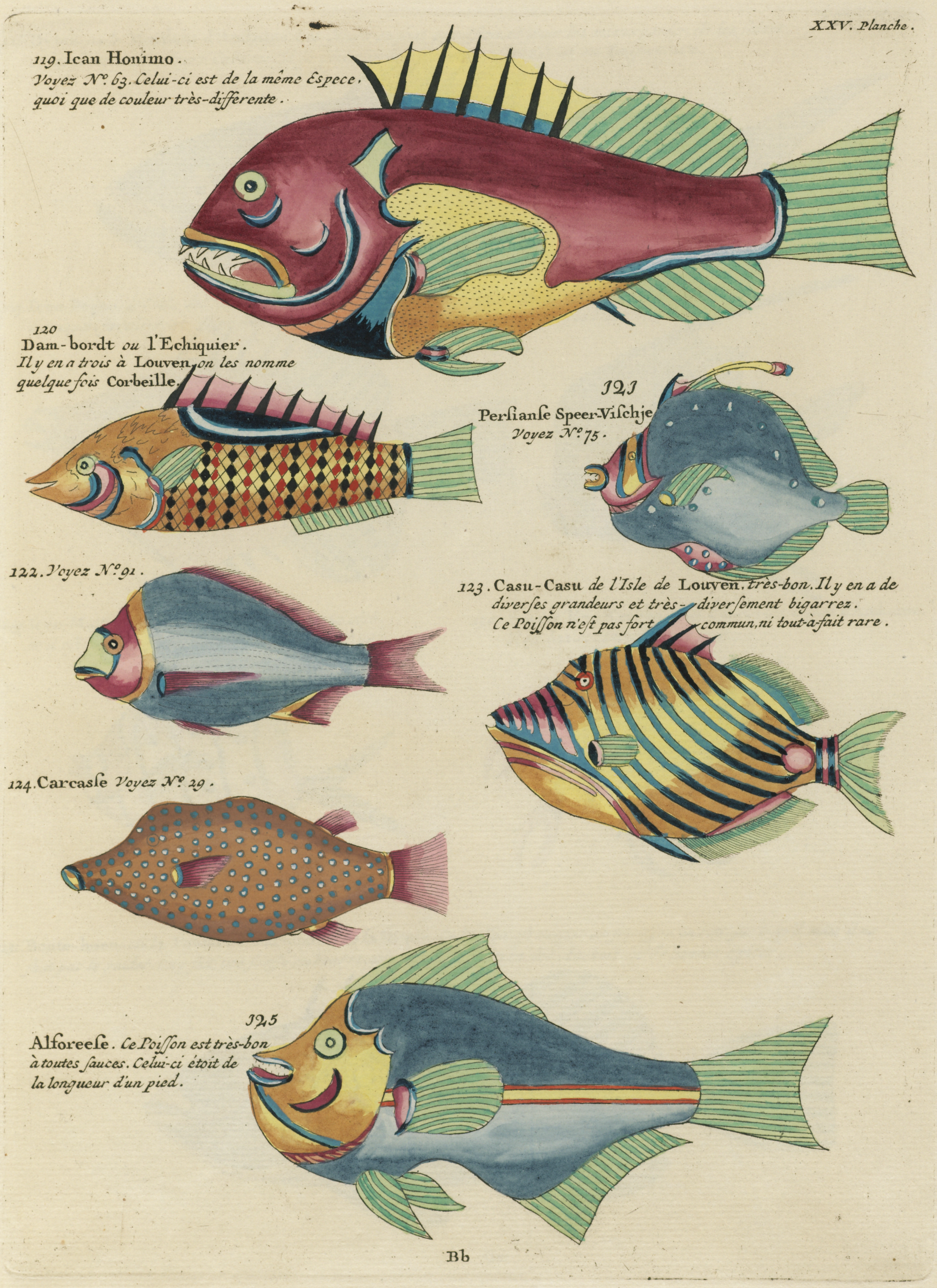
117



118 Lokkie-Lokkie, Ecrévisse d'Amboine, *très-délicate et fort commune; mais ordinairement fort verte.*



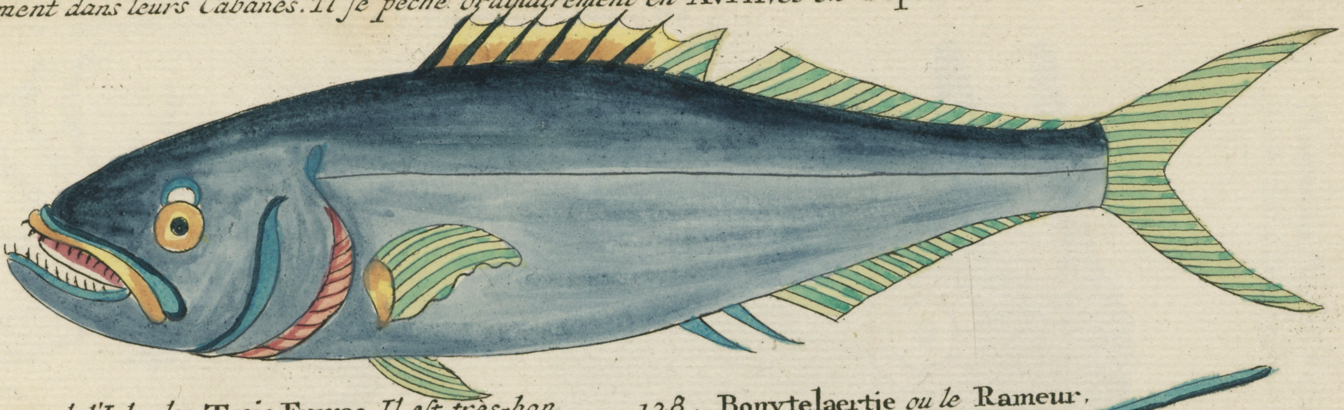
BLANK
PAGE


119. Ican Honimo.
Voyez N°. 63. Celui-ci est de la même Espece, quoi que de couleur très-differente.
120
Dam-bordt ou l'Echiquier.
Il y en a trois à Louven, on les nomme quelque fois Corbeille.
121
Persianse Speer-Vischje
Voyez N°. 75.
122. Voyez N°. 91.
123. Casu-Casu de l'Isle de Louven. très-bon. Il y en a de diverses grandeurs et très-diversement bigarrez. Ce Poisson n'est pas fort commun, ni tout-à-fait rare.
124. Carcasse Voyez N°. 29.
125
Alforeese. Ce Poisson est très-bon à toutes sauces. Celui-ci étoit de la longueur d'un pied.

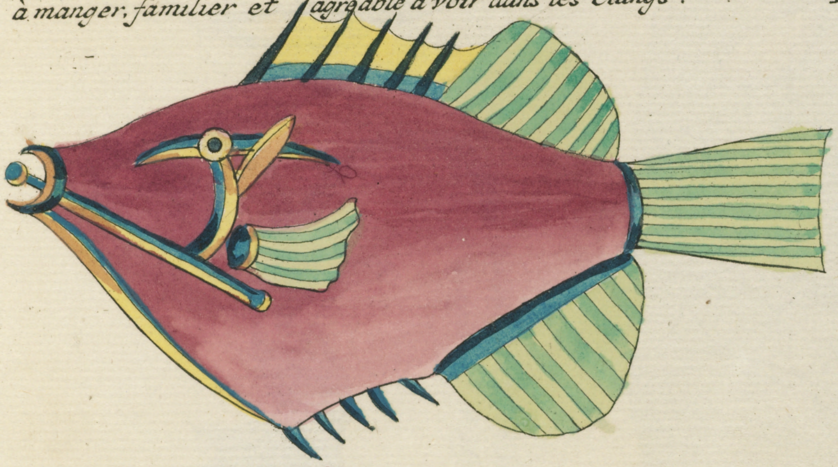
BLANK
PAGE

XXVI. *Planche.*

126. Byter, *ou le* Mordant d'Amboine. *Les Noirs en font provision, et pour les mieux garder, ils les salent et les fument dans leurs Cabanes. Il se pêche ordinairement en* Avril, *et en* Septembre.



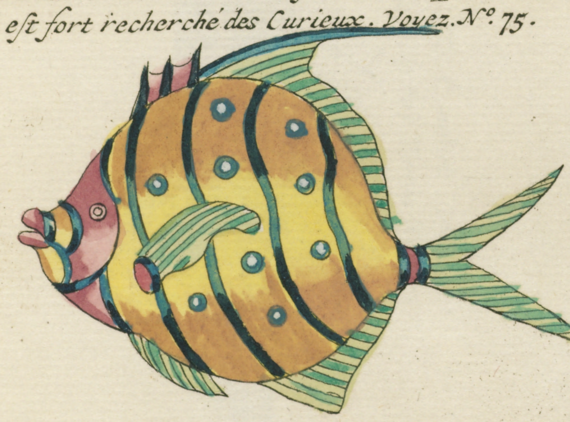
127. Ican-Popou *de l'Isle des* Trois Freres. *Il est très-bon à manger, familier et agréable à voir dans les Etangs.*



128. Bonytelaertje *ou le* Rameur. *Il est très-bon bouilli.*



129. Ican-Matte. *Il a comme dix yeux de chaque côté. et il est fort recherché des Curieux. Voyez. N.° 75.*



130. Spinne-Kop-Krabbe, *ou le* Cancre-Araignée d'Amboine. *Il est bon et commun, mais petit.*

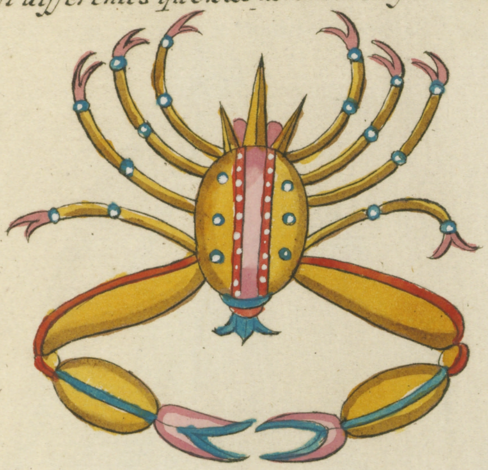


131. Bonte-hoen, *ou la* Poularde marquetée *de la* Rique. *Ce Poisson est exquis en fricassée, ou roti sur le gril, mais il ne faut pas le vuider. On y fait une sausse au beurre, avec du jus de Citron, des Anchois, et de bonnes Epices.*

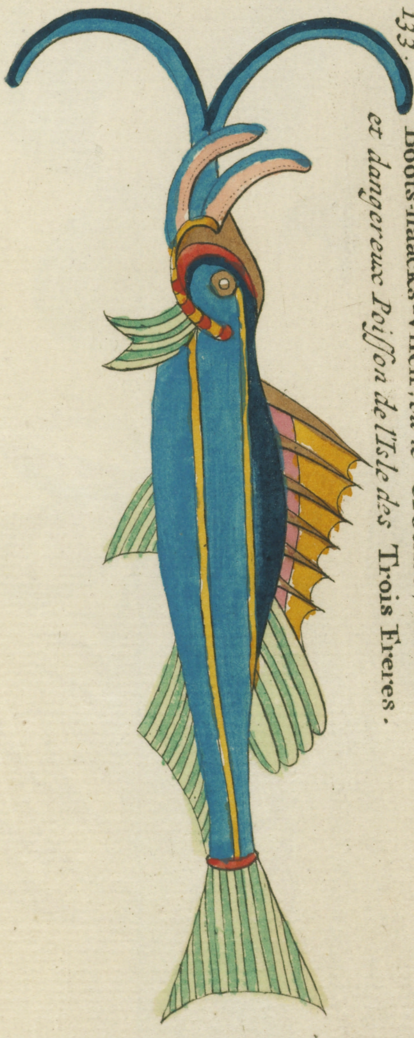


BLANK PAGE

132. **Cancre d'Amboine**, *dont il y a une infinité, et de couleurs si différentes qu'on les nomme, à cause de cela*, **Cancres d'Armoiries**.



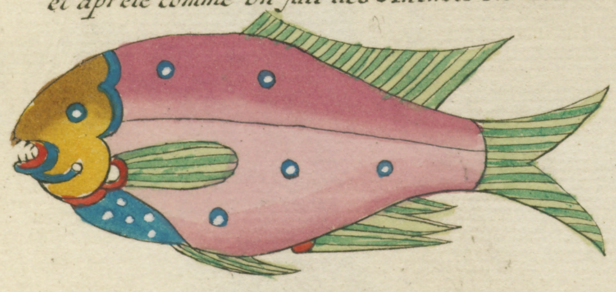
133. **Boots-haacks-Visch**, *ou le* **Crochet**, *mauvais et dangereux Poisson de l'Isle des* **Trois Freres**.



135. **Tomtombo**, *Poisson à écaille, différent de l'Espèce marquée N°. 24, mais du même ordre. Il a le foie d'une grosseur extraordinaire et si gras, qu'on en tire presque autant d'huile qu'il pèse.*



134. **Benissje**, *Petit Poisson; mais délicieux frais, ou sallé et aprêté comme on fait des Anchois en* **Italie**.



BLANK
PAGE

136. **Kleen Oost-Indis-vaar,** *Sorte de* Poupou, *pris à la Baye* Portugaise, *Voyez* N°. 123.



138. Maan-visch, *ou* Poisson de la Lune *apellé par ceux du Païs* Turin-Saratse. *Il n'est bon qu'en temps de pleine Lune, autrement il est mou et maigre. Il y a quelques années qu'un Gouverneur* d'Amboine *en envoya un sec et fort gros à* Amsterdam, *où il est encore dans le Magasin des* Indes Orientales.

137. Linquo, *sorte d'Ecrevisse* d'Amboine *très bonne et commune.*

BLANK PAGE

XXIX. *Planche.*

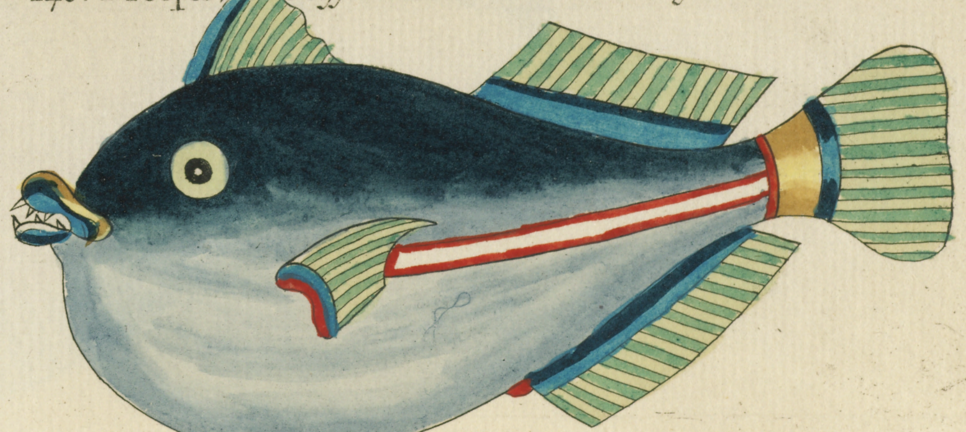
141. **Babara**. *C'est un des meilleurs Poissons de toutes les* **Indes**. *Il pese ordinairement vingt ou vingt-cinq livres, et il est assez commun: il a la chair très-blanche et succulente. On en fait quelque fois des hachis, assaisonnez avec des Epiceries et des huitres, et qui se conservent très-bien dans une saumûre de vinaigre et de sel.*



139. **Spits-beck**, **Bec-pointu**. *Il est assez bon et commun. Voyez N°. 84. Il y en a de diverses sortes.*



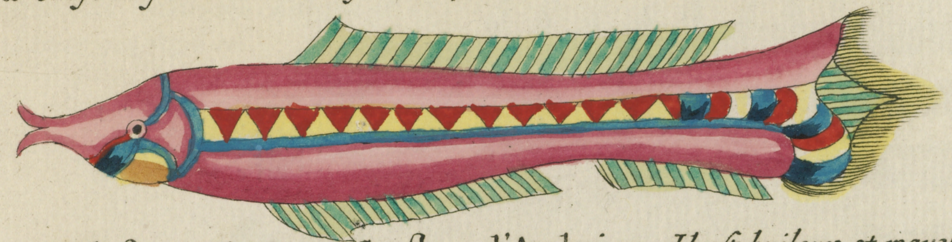
140. **Krooper**, *Poisson huileux et de mauvais goût.*



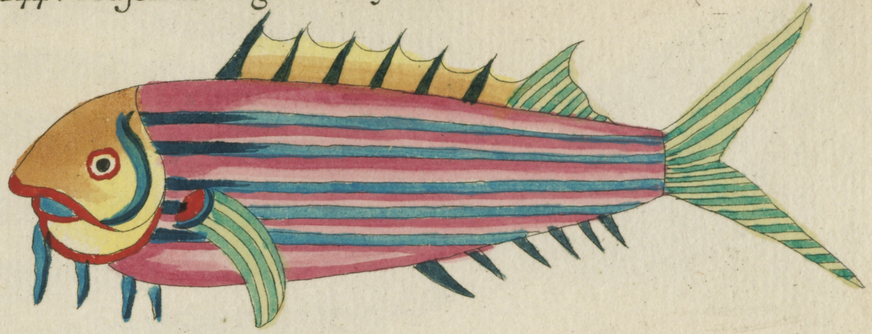
BLANK PAGE

XXX. *Planche.*

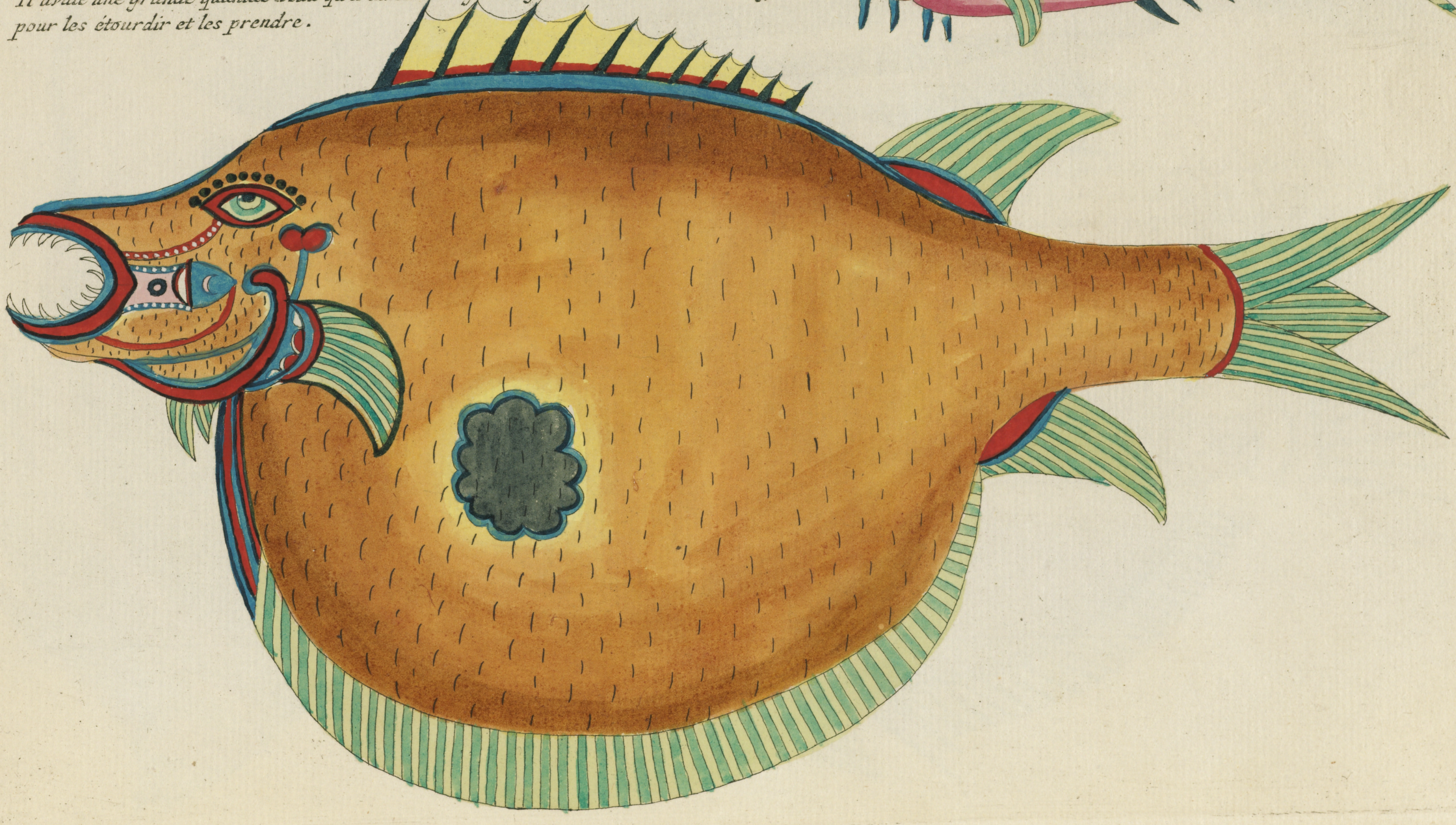
143. Paradys-visch, *ou le* Poisson de Paradis, *ainsi nommé a cause de sa bonté. Voyez N.° 43.*



144. Goujon *de* Baguewall *fort bon.*



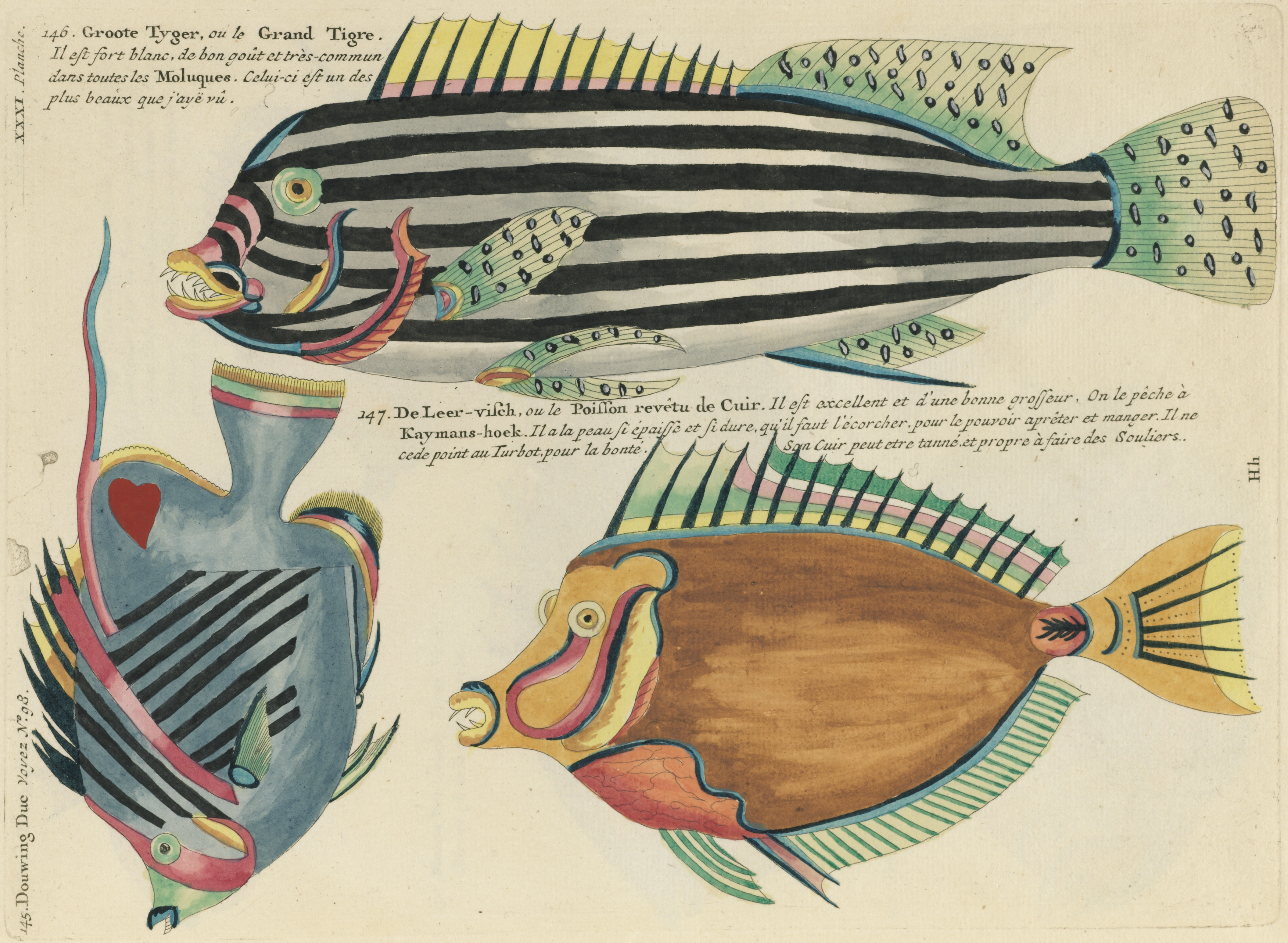
142. Groote Blaser, *ou le* Gros Soufleur d'Amboine. *Il est huileux et mauvais. Il avale une grande quantité d'eau qu'il lance avec grande force contre les autres Poissons, pour les étourdir et les prendre.*



Gg

BLANK
PAGE

XXXI. Planche.



145. Douwing Duc *Voyez N°. 98.*

146. **Groote Tyger**, *ou le* **Grand Tigre**. *Il est fort blanc, de bon goût et très-commun dans toutes les* **Moluques**. *Celui-ci est un des plus beaux que j'ayë vû.*

147. **De Leer-visch**, *ou le* **Poisson revêtu de Cuir**. *Il est excellent et d'une bonne grosseur. On le pêche à* **Kaymans-hoek**. *Il a la peau si épaisse et si dure, qu'il faut l'écorcher, pour le pouvoir aprêter et manger. Il ne cede point au Turbot, pour la bonté. Son Cuir peut etre tanné, et propre à faire des Souliers.*

Hh

BLANK

PAGE

148. Petit Tomtombo *de l'espece marquée N°. 73.*



149. Douwing Demoiſelle. *C'eſt un ragoût particulier pour les Femmes qui ſallent ce Poiſſon, le font ſécher au Soleil, et après en avoir ôté la peau, le mangent par délicateſſe le long des rues, et ſur les portes de leurs maiſons.*



150. Moron Bouſſouck. *Voyez No. 10. Celui-ci eſt de la même Eſpece.*



151. Piquier *Voyez N°. 75.*

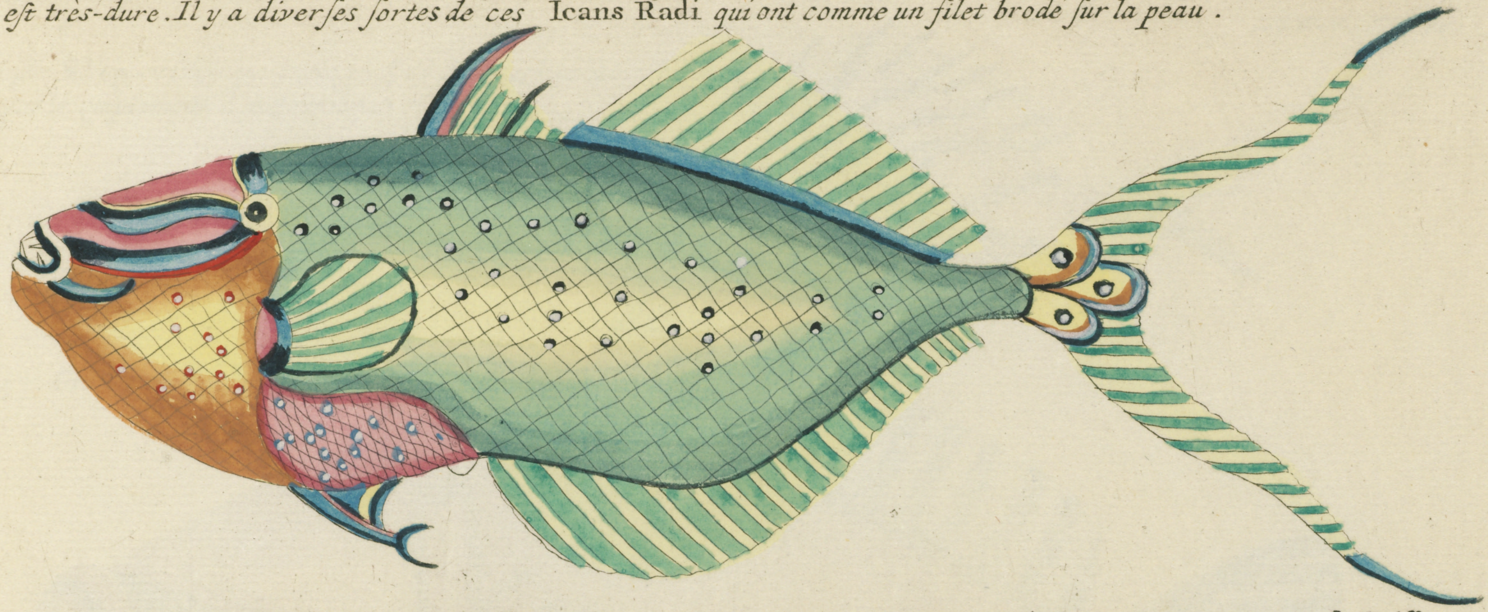


152. Douwing Baronne *Voyez N°. 86.*

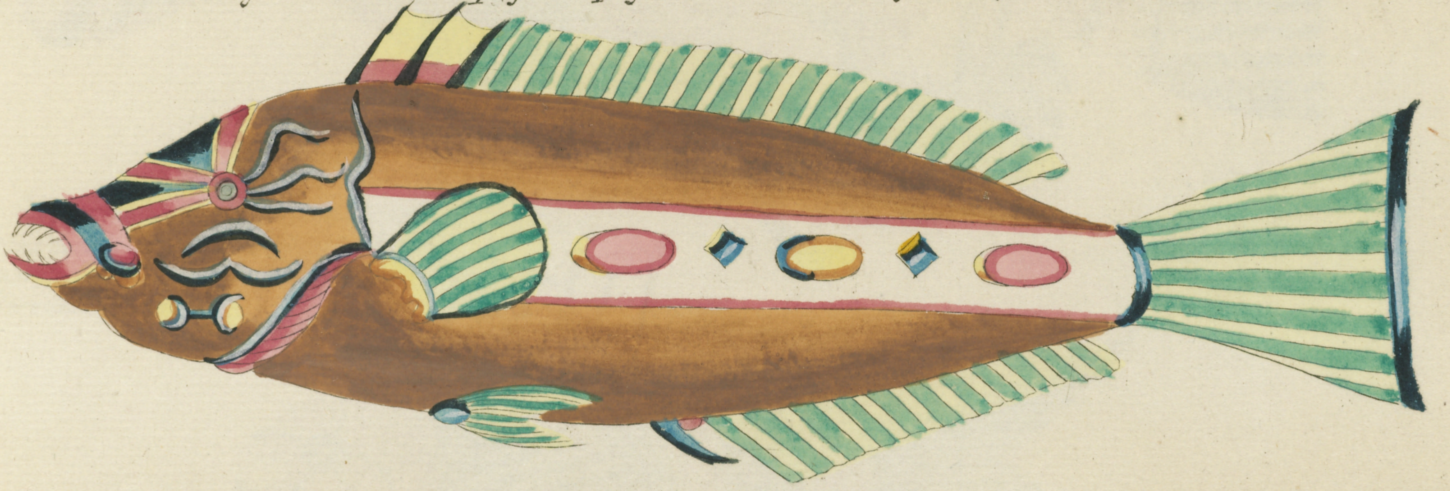


BLANK PAGE

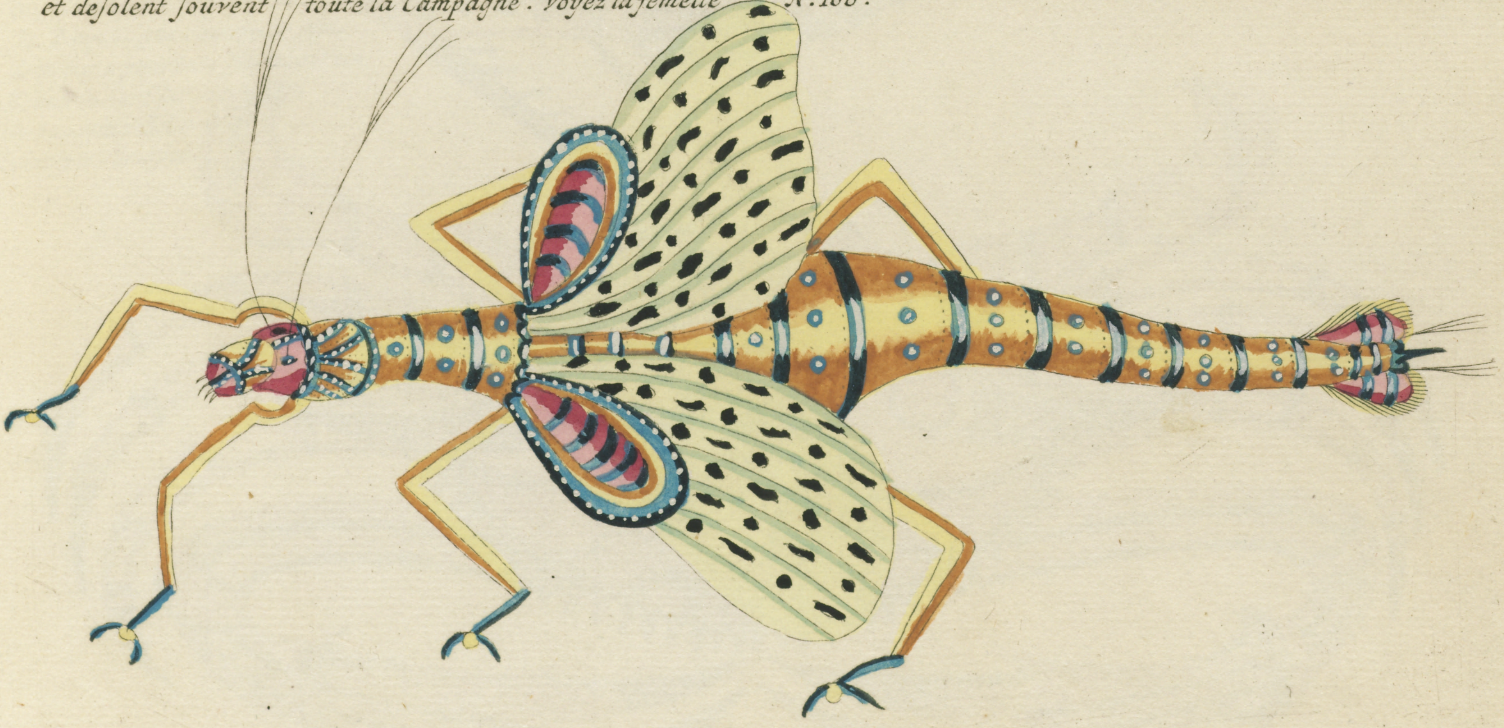
153. Ican Radi *ou* le Filet *du Passage de* Baguewal. *Il est bon mais il faut l'écorcher, parce que la peau en est très-dure. Il y a diverses sortes de ces* Icans Radi *qui ont comme un filet brodé sur la peau.*



154. Parkiet *ou* Poisson Perroquet d'Aroeke. *Nommé aussi* Loup, *parce qu'il est extremement vorace. Ce Poisson est commun, bon à manger, et il s'en trouve plusieurs qui sont d'une beauté incroyable. Voyez N°. 9. 59 et 160.*



155. Sauterelle - male d'Amboine *longue de treize pouces, et qui a des dents capables de couper les doigts à ceux qui les touchent. Il y en a une infinité. Elles marchent par troupes, nagent sur les rivieres, devorent les fruits, gatent les plantes et desolent souvent toute la Campagne. Voyez la femelle N°. 166.*

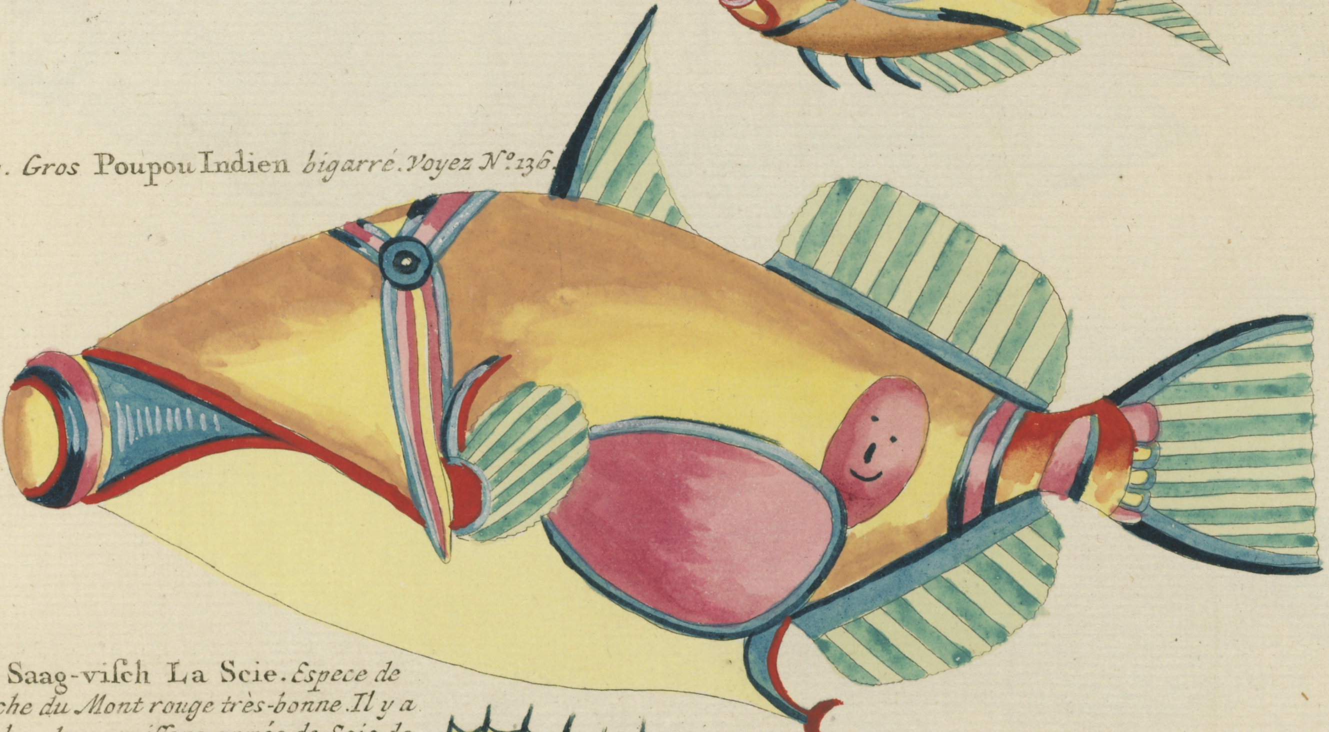


BLANK
PAGE

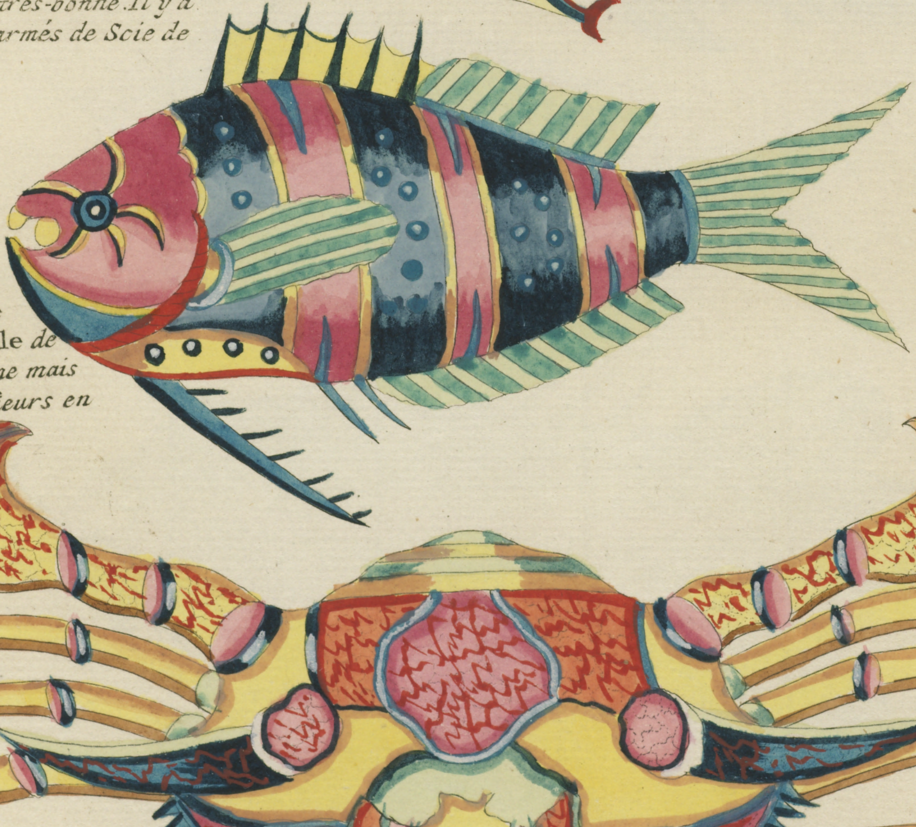
156. Klip-visschje. *Petit poisson des Roches dont il est parlé amplement à la Remarque N°. 5. et 7.*



157. *Gros* Poupou Indien *bigarré. Voyez N°. 136.*



158. Saag-visch La Scie. *Espece de Perche du Mont rouge très-bonne. Il y a Nombre de ces poissons armés de Scie de differentes manieres.*

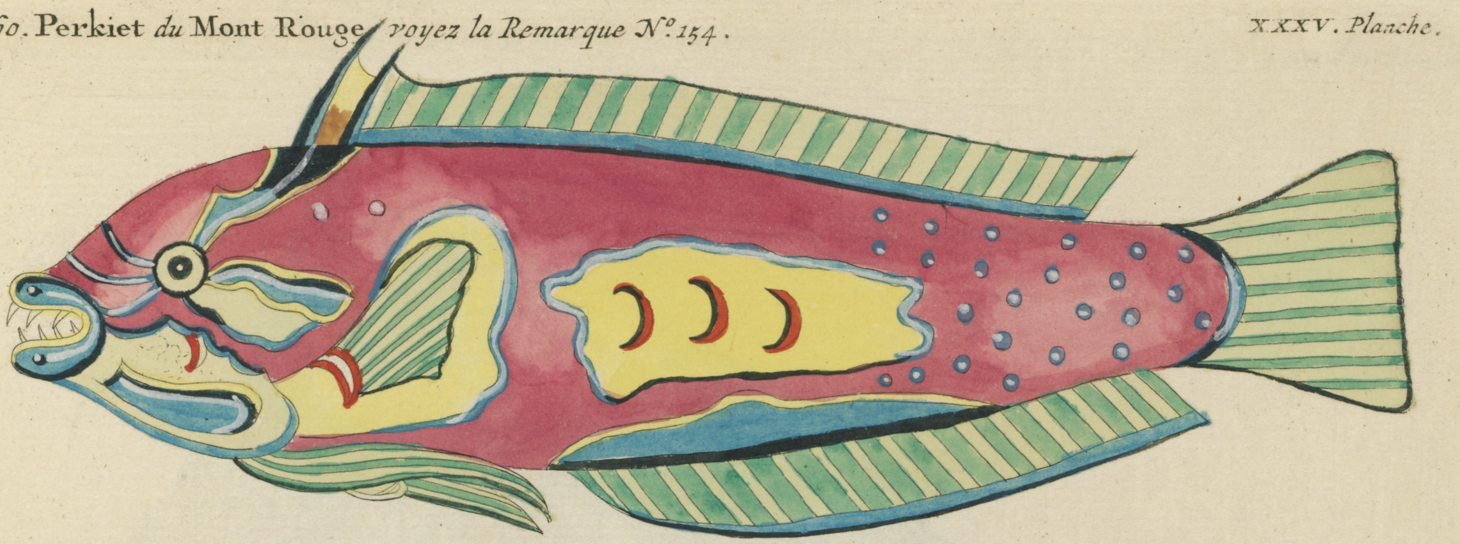


159. Keysers Krabbe *ou* Krabbe Imperiale *de la* Rique, *peu commune mais dont il y a pourtant plusieurs en Hollande où elles ont été envoyées d'Amboine par curiosité.*

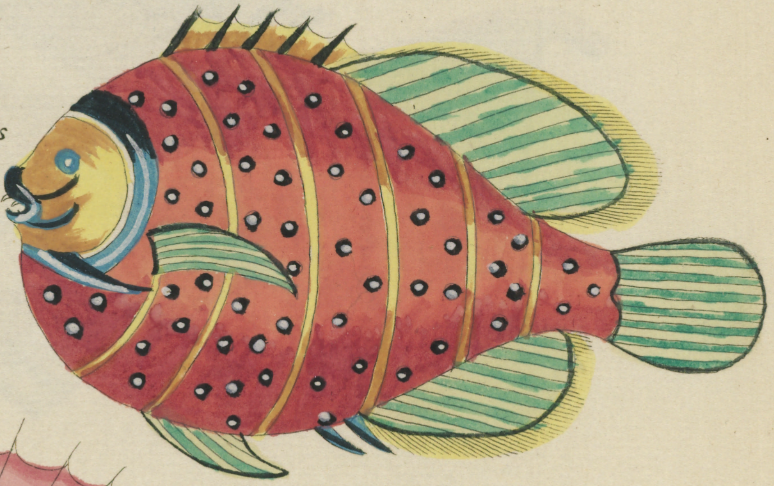


BLANK PAGE

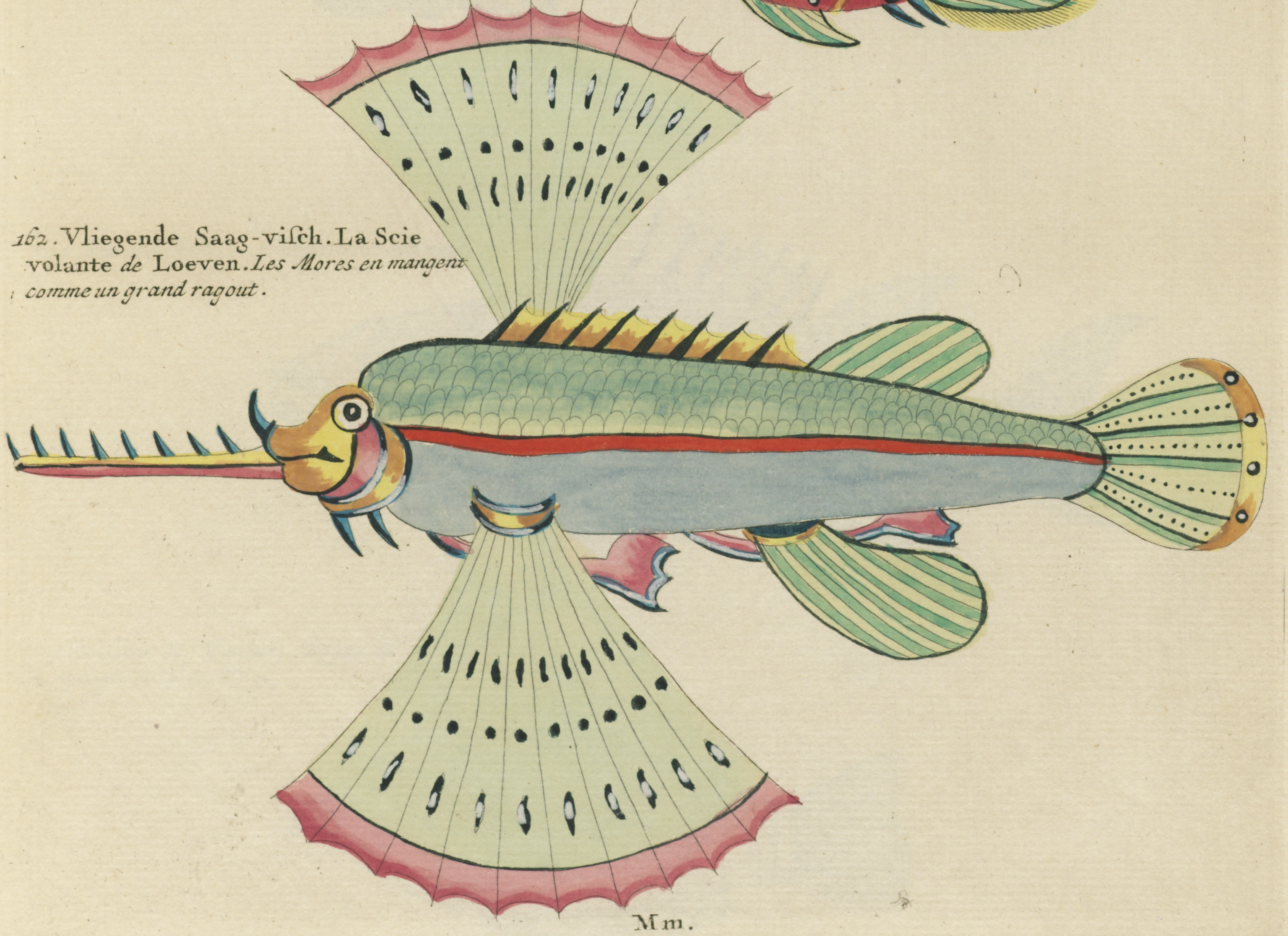
160. Perkiet *du* Mont Rouge, *voyez la Remarque N°. 154.*



161. *Espece d'*Herisson *dessiné à* Evenketyl. *Les Noirs s'en font avec la peau des bonnets de parade dans leurs fêtes voyez aussi la Remarque N°. 25.*

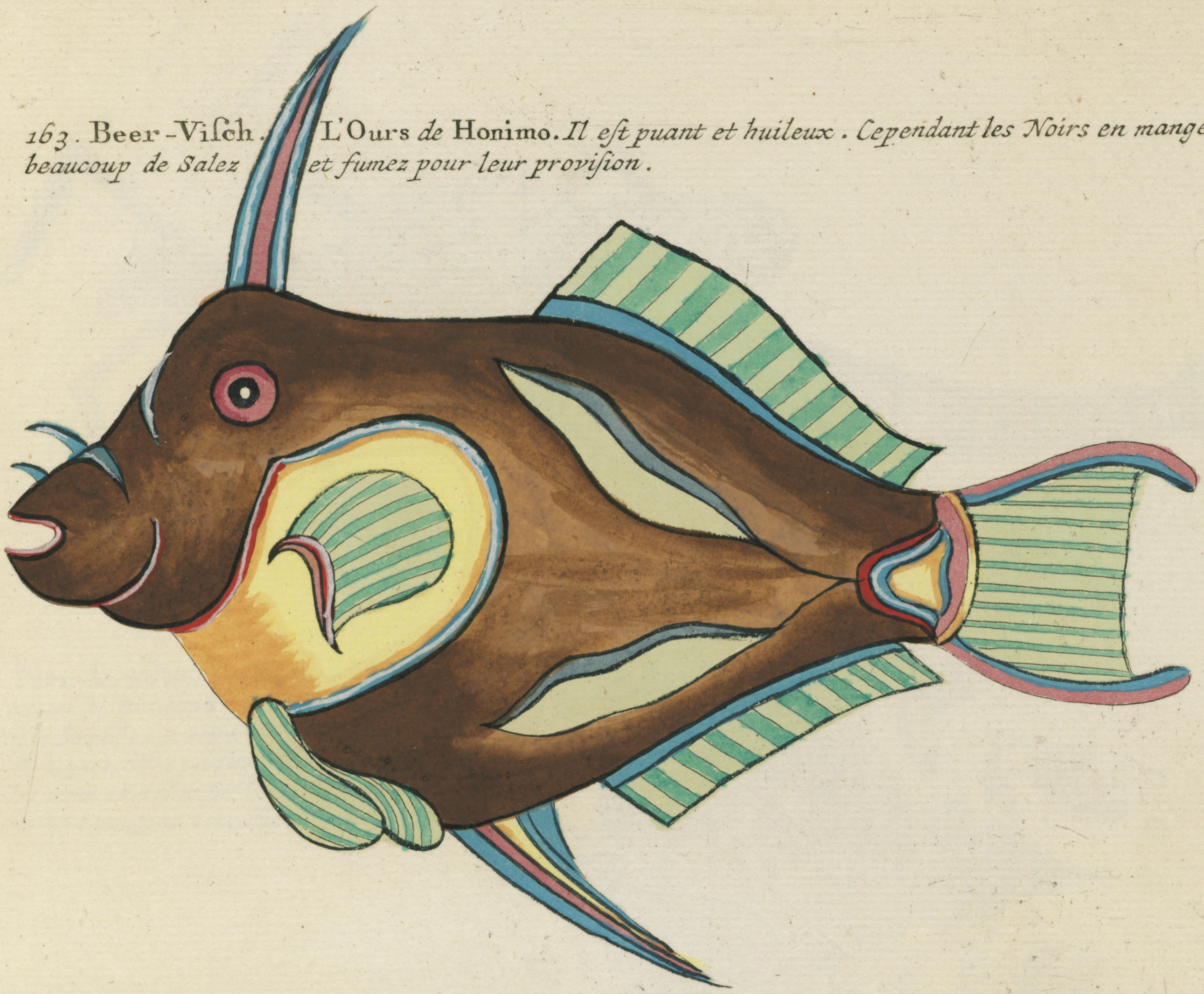


162. Vliegende Saag-visch. La Scie volante *de* Loeven. *Les Mores en mangent comme un grand ragout.*



BLANK
PAGE

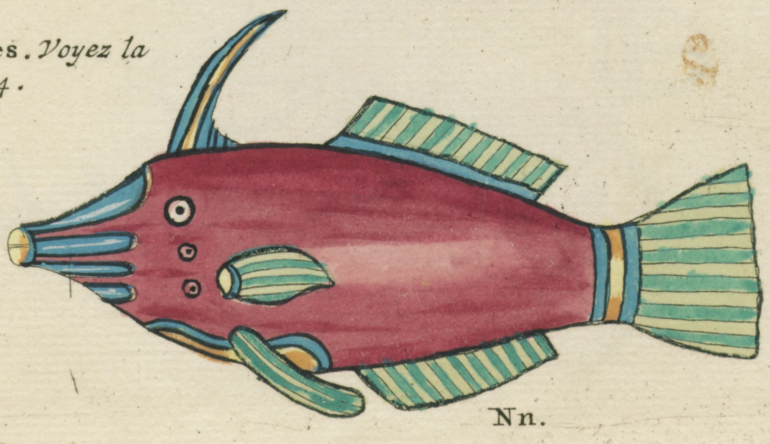
163. Beer-Visch. L'Ours *de* Honimo. *Il est puant et huileux. Cependant les Noirs en mangent beaucoup de Salez et fumez pour leur provision.*



164. Perche *de* Hila. *C'est un très-bon poisson.*



165. Poisson *des* Roches. *Voyez la Remarque N.º 5. et N.º 94.*

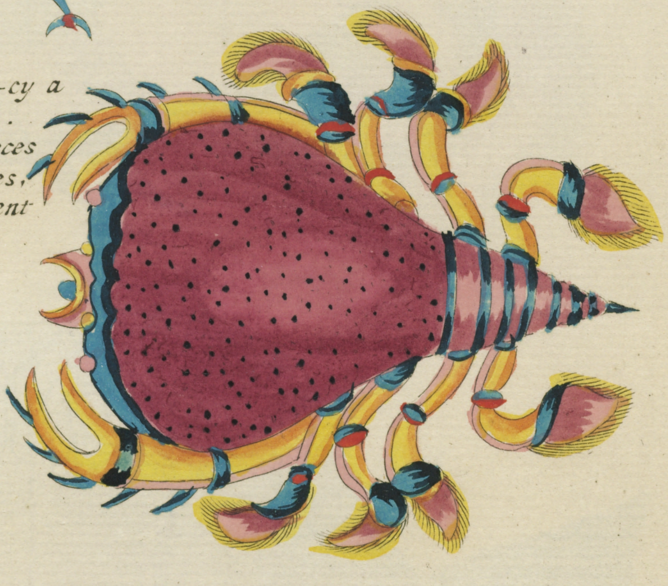


BLANK
PAGE

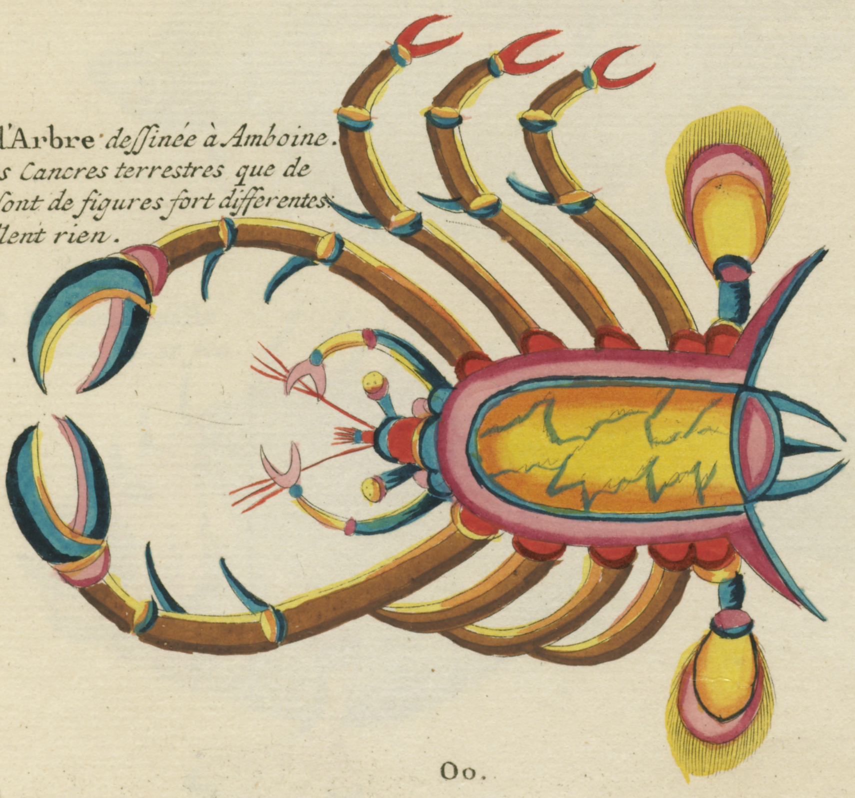
166. Sauterelle d'Amboine. *Voyez la Remarque N°. 155.*



167. **Peer-krabbe.** *Le* Cancre Poirre. *Celuy-cy a été trouvé à* Evenketyl *ſur le toit d'une Maiſon. C'eſt une Krabbe terreſtre dont il y a beaucoup d'eſpeces aux Moluques. Elles vivent d'areignées et de chenilles, qu'elles vont chercher ſur les arbres où elles grimpent comme les Limaçons avec leurs Coquilles.*



168. **Krabbe d'Arbre** *deſſinée à Amboine. Il y a plus de cès Cancres terreſtres que de Souris: et elles ſont de figures fort differentes: mais elles ne vallent rien.*

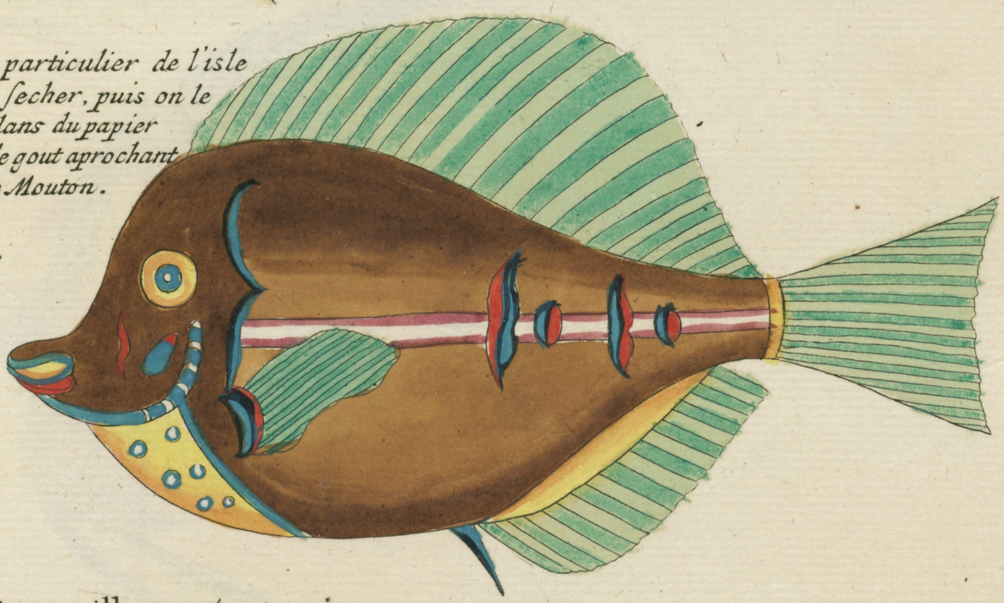


BLANK
PAGE

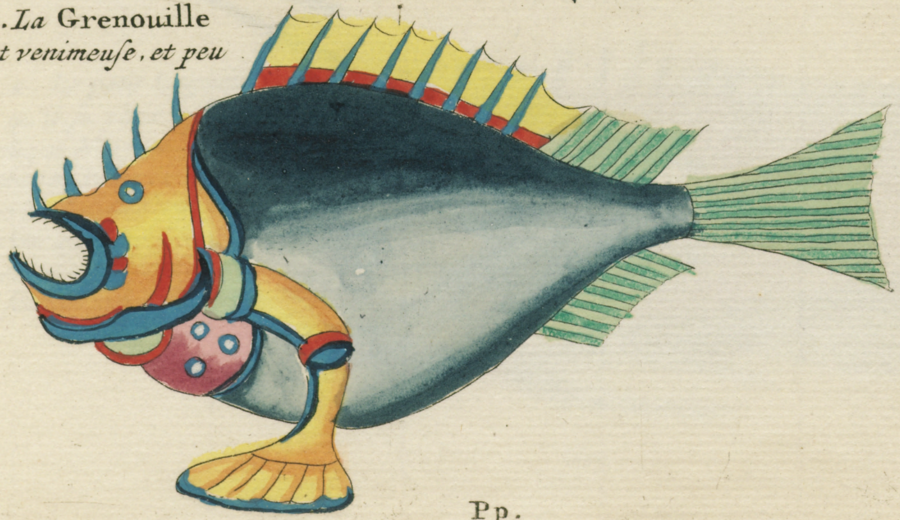
169. De Chietſe-viſch *ou* La Toille peinte *de l'Isle des Trois-freres ainſi nommé a cauſe de ſes rayes et couleurs qui ſont d'une beauté inimitable. Ce Poiſſon eſt bon mais peu commun. On en fait des preſents à Batavia et ailleurs, en les y envoyant dans des vaſes de Porcelaine, quoy qu'ils reſiſtent difficilement à la longueur du voyage.*



170. Caantie. *Poiſſon particulier de l'isle de* Manipe. *On le fait ſecher, puis on le met rottir ſur un gril dans du papier graiſſé de beure, et il a le gout aprochant de celui des Cotelettes de Mouton.*

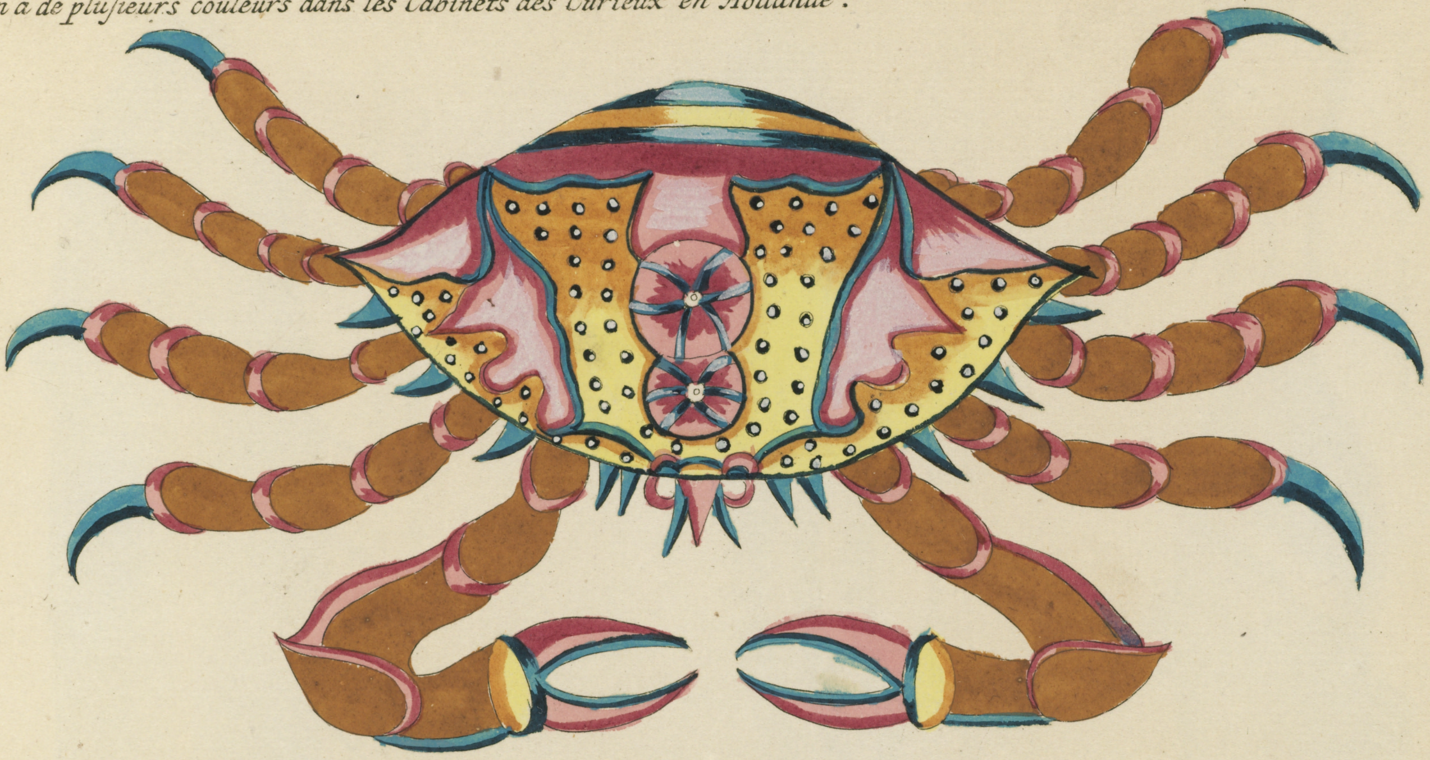


171. Kikvorſt. *La* Grenouille de Manipe *fort venimeuſe, et peu commune.*

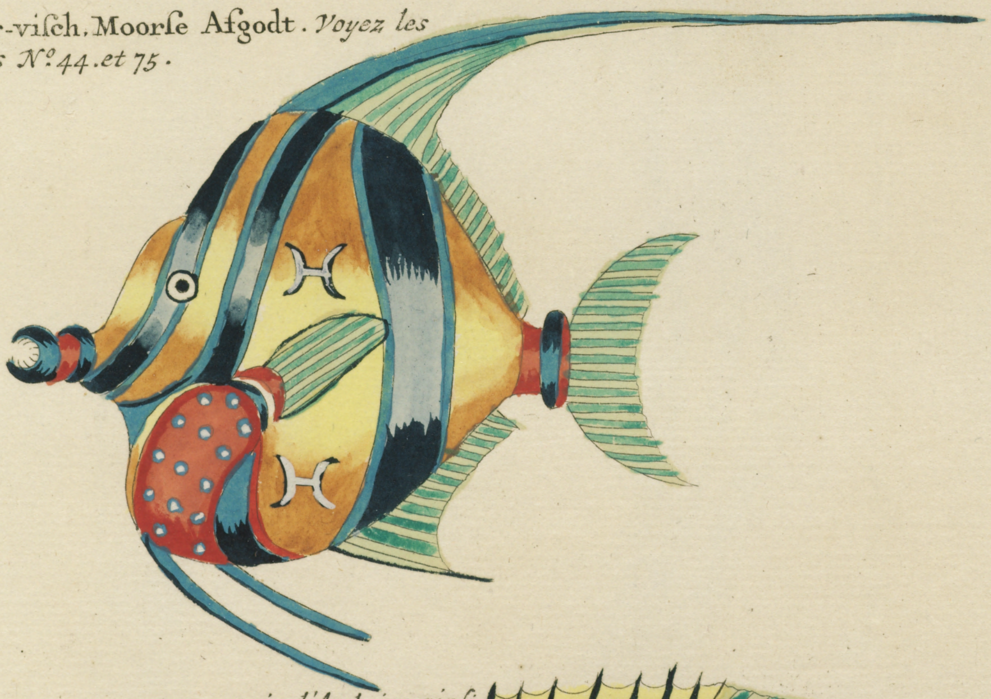


BLANK
PAGE

172. Krabbe Marinne d'Amboine. *Il y en a de tant d'especes et de couleurs si differentes qu'on pourroit en dessiner deux mille sans craindre qu'une soit semblable à l'autre. On apelle celle-cy* Blom-Krabbe *Il y en a de plusieurs couleurs dans les Cabinets des Curieux en Hollande.*



173. Speer-visch. Moorse Afgodt. *Voyez les Remarques N°. 44. et 75.*



174. Lakaytie. *Le petit Laquais d'Amboine, ainsi nommé parce qu'il se plait à suivre les poissons de l'ordre explique N°. 17. 98. 107. etc. aux quels on a donné des noms relevez de plusieurs dignitez comme de* Reine, Comtesse, Amiral, *etc. Le* Lakaytie *est un poisson excellent, mais dont les couleurs et Livrées pour ainsi dire sont souvent fort differentes.*

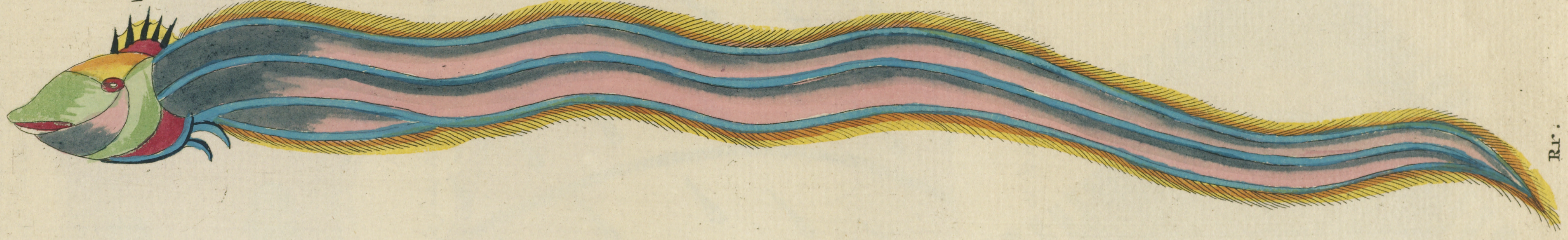


BLANK
PAGE

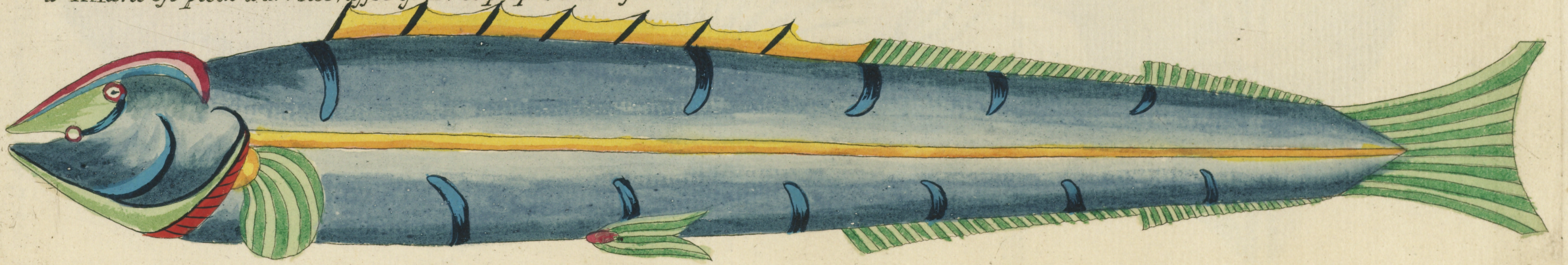
175. Geep *de la Côte* Alforeese. *Il y en a de Six pieds de long et de diverses espèces, mais il sont mauvais, huileux, et degoutant, et ils ont les arrestes vertes.*



176. Bilangh *fort-bon mais plein d'arrêtes et fort velu. Les* Chinois *l'aiment beaucoup étuvé avec de l'ail et du poivre. Il est long de trois pieds, large de trois pouces, et plus plat que rond.*



177. Plattangh *long de trois pieds, et espais d'un pouce seulement. On en prend beaucoup à* Hila. *il est plein d'arretes, asses gras, et propre à être seché comme les Sorets.*



BLANK
PAGE

178 Turbot *de la Côte des* Poepoes. *On le prend rarement. Celui-ci fut pêché dans la Riviere de* Taja *en 1710. il étoit excellent et peſoit douze livres.*



179. *Le* Citron *de la Côte* Alfoereeſe. *On le fume communément comme du Saumon, et on le mange de même. Il pese jusques a 16. ou 20. Livres.*



180. Elſt *ou* Aloſe *de* Banda *de la grandeur et bonté de celles de* Hollande.

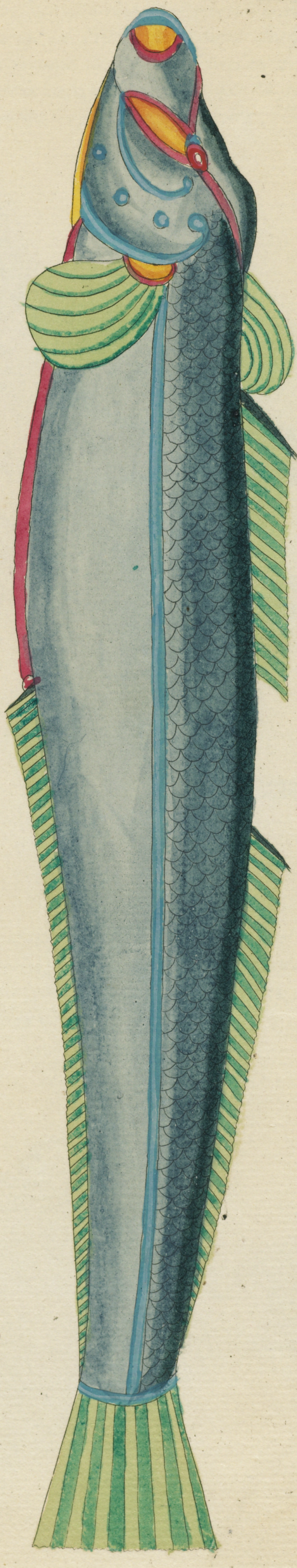


Ss.

BLANK
PAGE



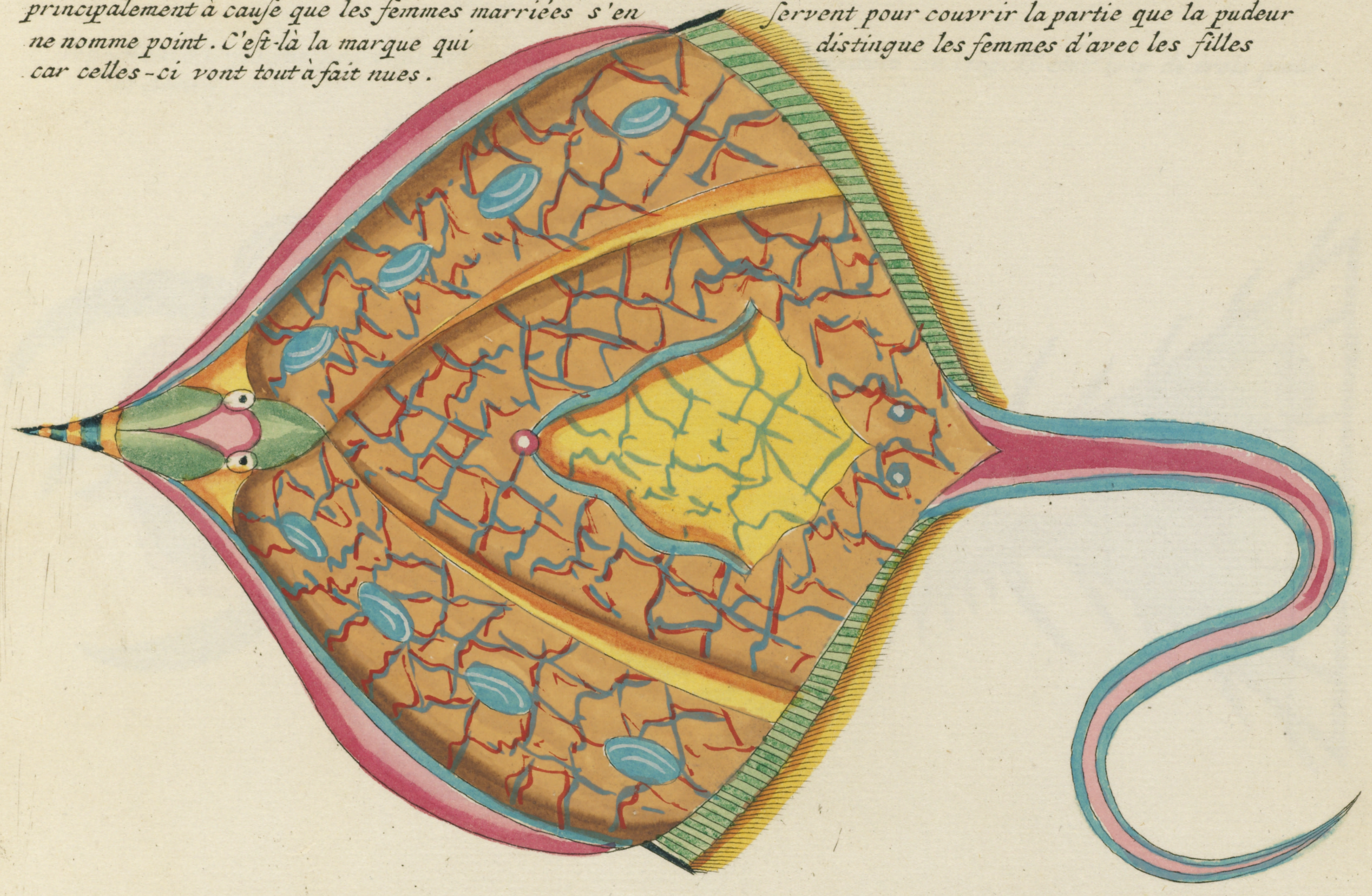
182. On apelle ce Poisson à Amboine Fer à Gauffres, Wafel Eyser. On le prend à la Baye Portugaize, et il est fort venimeux.



181 Kabos de la Côte des Poepoes très commun, et du goût de l'anguille

BLANK
PAGE

183. **Rogge** ou **Raye** de **Ceram** *très-delicatte dont la chair et les arêtes ſont plus fines qu'aux Rayes de* **Hollande**. *Celles-ci n'excedent point la grandeur d'un pied. On en fait ſecher beaucoup au Soleil pour faire des preſents dans toutes les* **Indes**. *La peau de cette espèce de Raye eſt fort eſtimée tant à cauſe de ſes belles couleurs, que principalement à cauſe que les femmes marriées s'en ſervent pour couvrir la partie que la pudeur ne nomme point. C'eſt-là la marque qui distingue les femmes d'avec les filles car celles-ci vont tout à fait nues.*

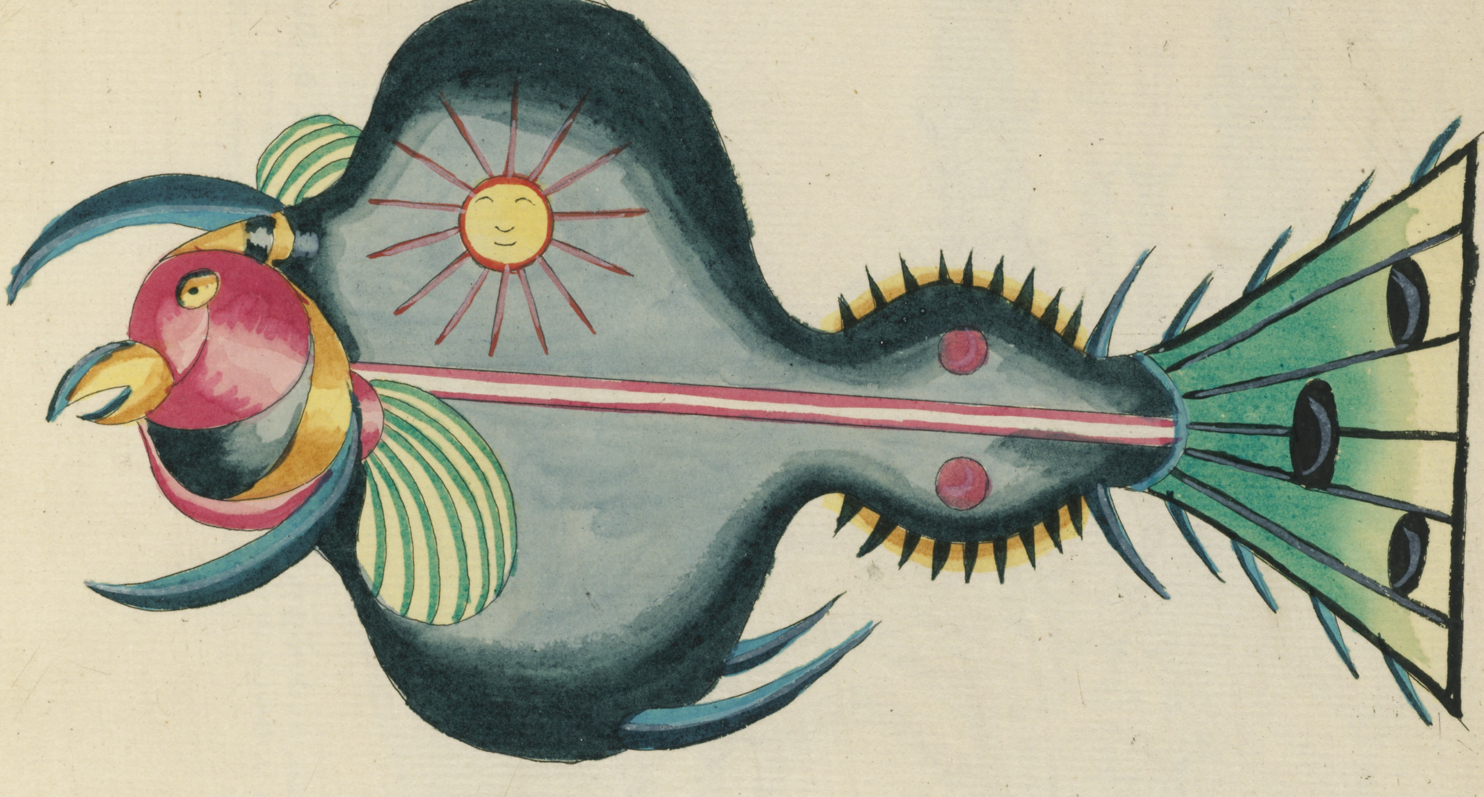


184. *Le* **Chameau jeaune** *de la Côte de* **Ceram** *long de trois à quatre pieds mais fort gros et fort rond, extraordinairement gras et de bon goût. Il a la peau très-dure et coriaſſe. Les Sauvages de* **Ceram** *ſe ſervent des pointes piquantes que ce Poiſſon a ſur le dos pour armer leurs fleches. car outre qu'elles ſont très-dures. elles ont auſſi une espèce de venin qui tue ceux qui en ſont bleſſez.*



BLANK
PAGE

185. *Monstre qui fut pêché au passage de* Baguewal *près d'*Amboine *en 1709. Il etoit long de trois pieds et demi.*



186. Bot ou Plie *de la Côte* Alforeese *très-bonne à toutes Sauces très-belle et diversifiée dans ses couleurs. On en trouve d'un pied de long, il n'y a qu'environ 20. ans que ce poisson a commence d'être connu aux* Moluques.

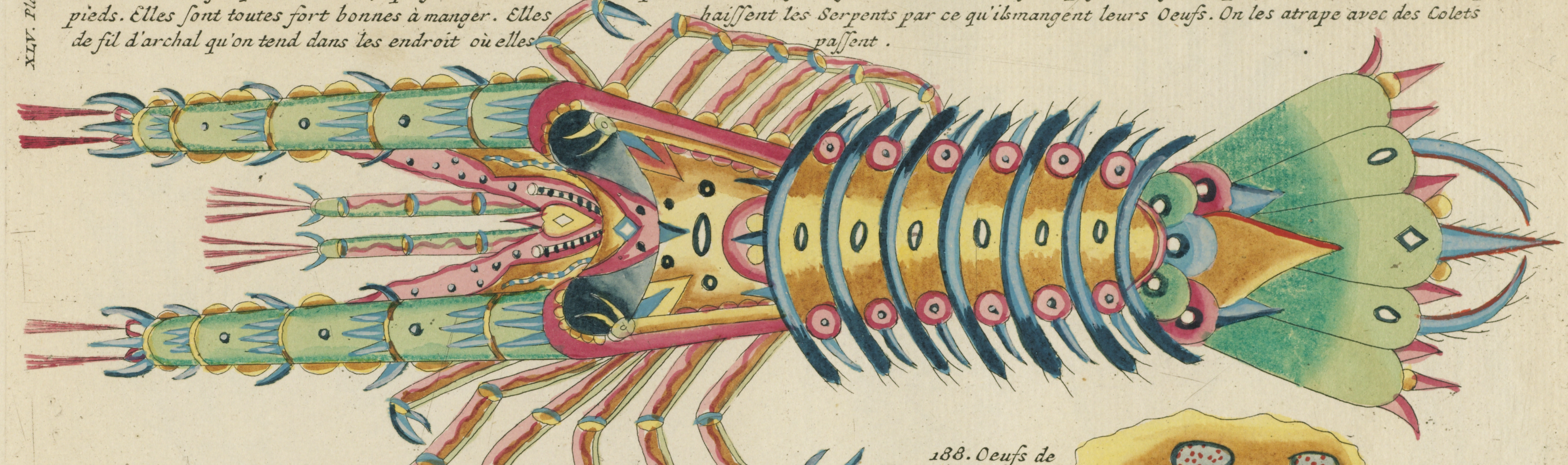


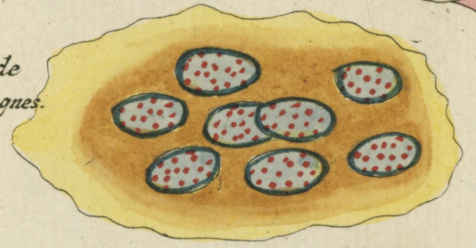
Ww.

BLANK

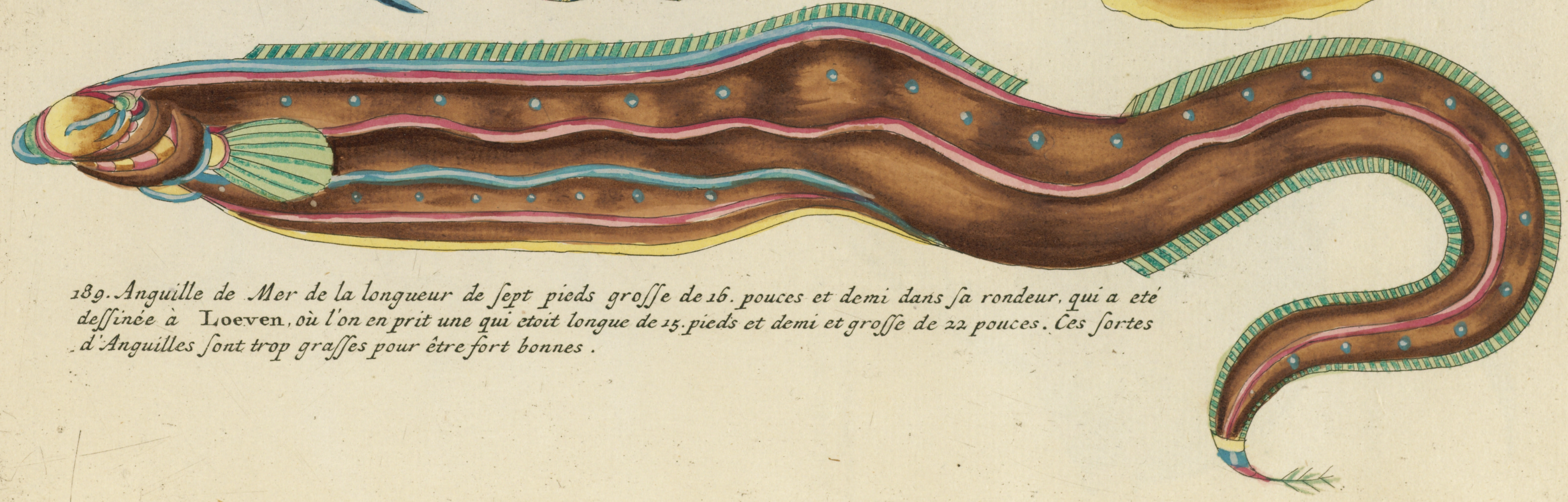
PAGE

187. Ecrevisse des Montagnes. On en prend dans les bois de l'Isle de Loeven. Elle grimpe sur les arbres pour en manger les fruits. Elle fait ses Oeufs dans le Sable jusques à 12. ou 14. qui sont d'un bleu celeste picottez de rouge et gros comme des Oeufs de pigeon. Il y en a qui sont longues de trois à quatre pieds. Elles sont toutes fort bonnes à manger. Elles haissent les Serpents par ce qu'ils mangent leurs Oeufs. On les atrape avec des Colets de fil d'archal qu'on tend dans les endroit où elles passent.





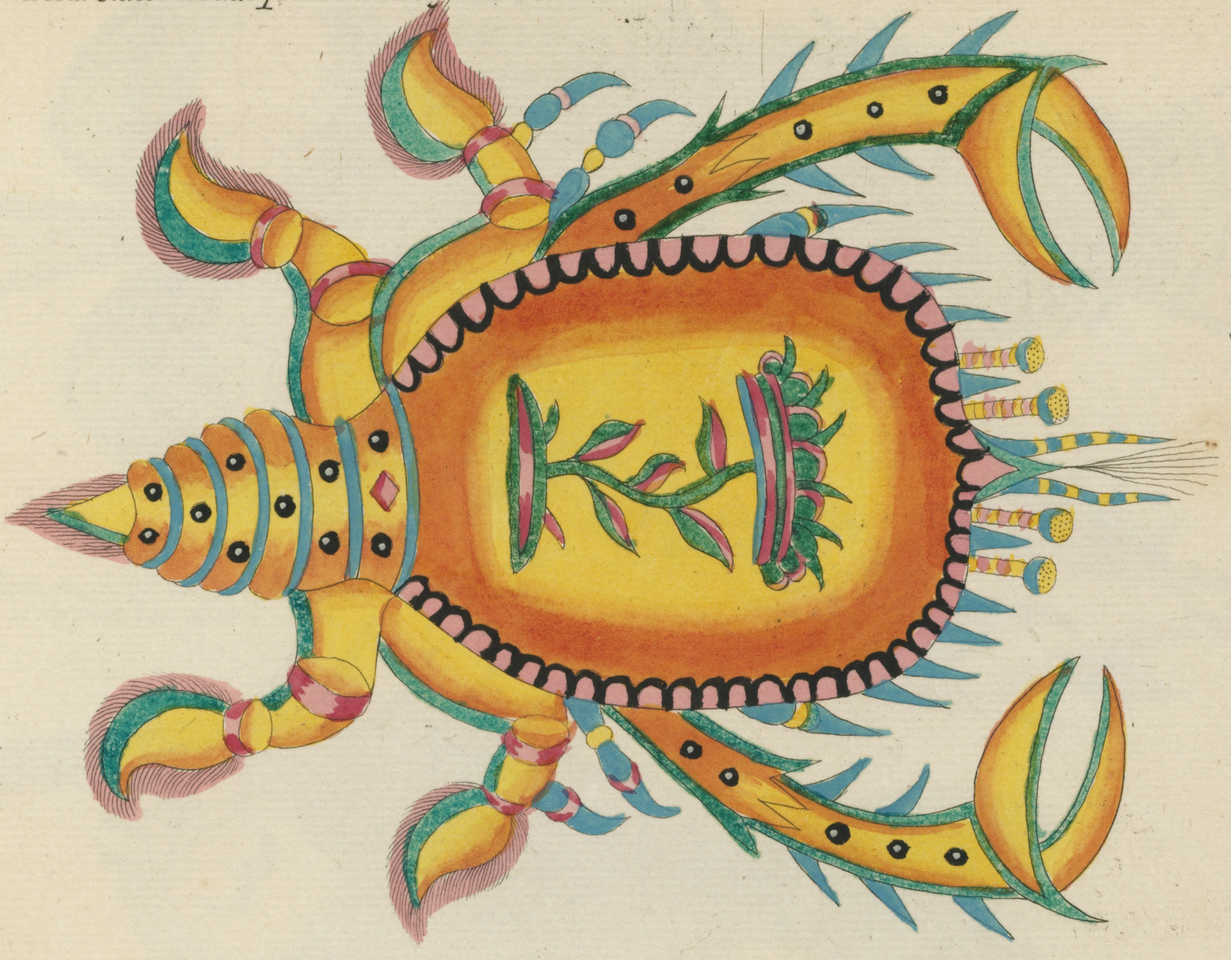
188. Oeufs de l'Ecrevisse des Montagnes.



189. Anguille de Mer de la longueur de sept pieds grosse de 16. pouces et demi dans sa rondeur, qui a eté dessinée à Loeven, où l'on en prit une qui etoit longue de 15. pieds et demi et grosse de 22 pouces. Ces sortes d'Anguilles sont trop grasses pour être fort bonnes.

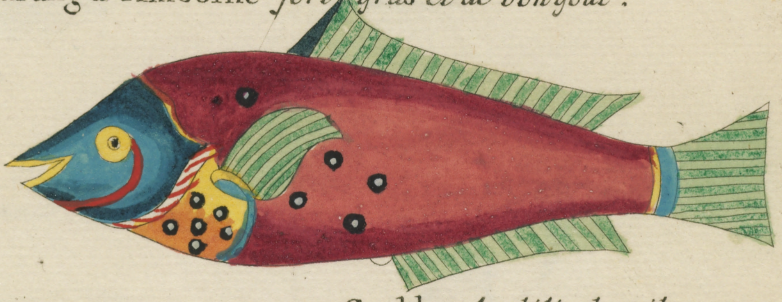
BLANK
PAGE

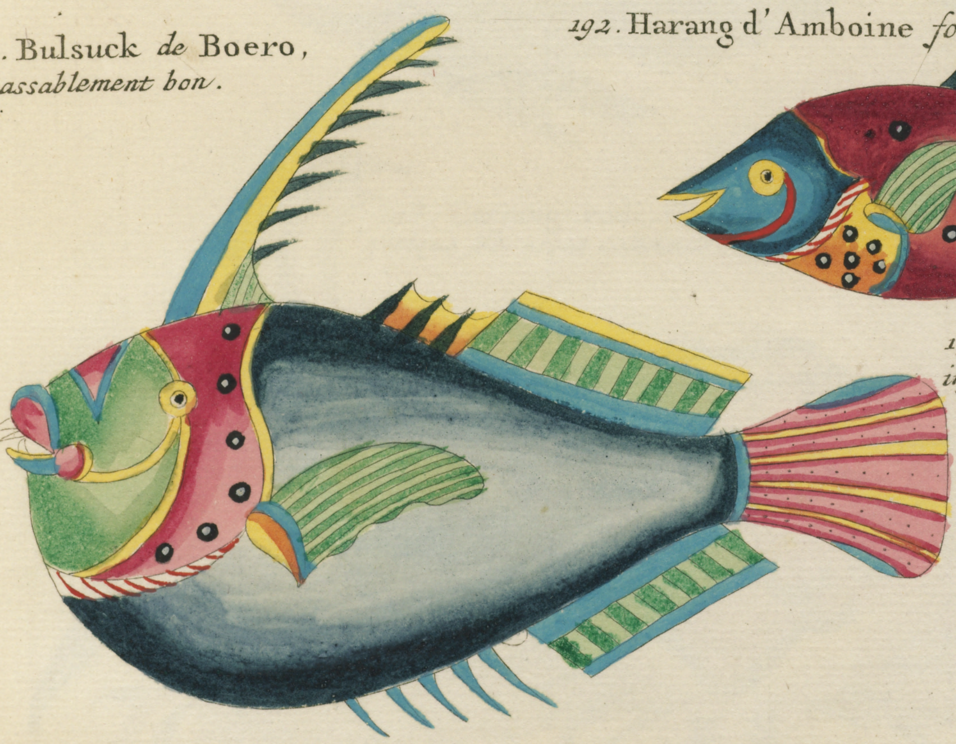
190. Crabbe *Fleuronnée de dix pouces de long très-bonne.*



191. Bulsuck de Boero, *passablement bon.*

192. Harang d'Amboine *fort gras et de bon gout.*





193. Crabbe *Amphibie dont il y a une infinité de sortes et de couleurs differentes.*

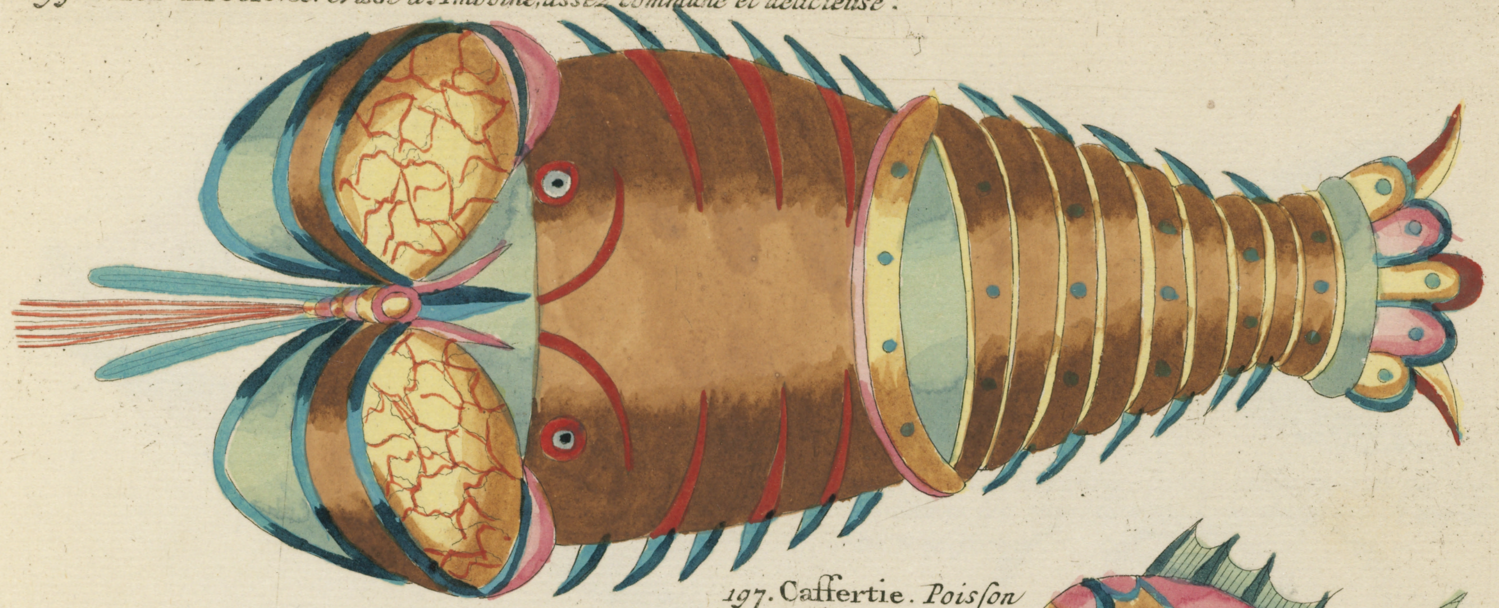


194. Sambilang. *Il y en a de fort grands, et ils ont le gout de l'Eturgeon.*



BLANK
PAGE

195. Tafel-Kreeft. *Ecrevisse d'Amboine, assez commune et delicieuse.*



197. Caffertie. *Poisson des Roches.*



196. Eenhoorn. *Licorne, poisson commun à l'Isle de* La Rique *et de fort bon gout.*

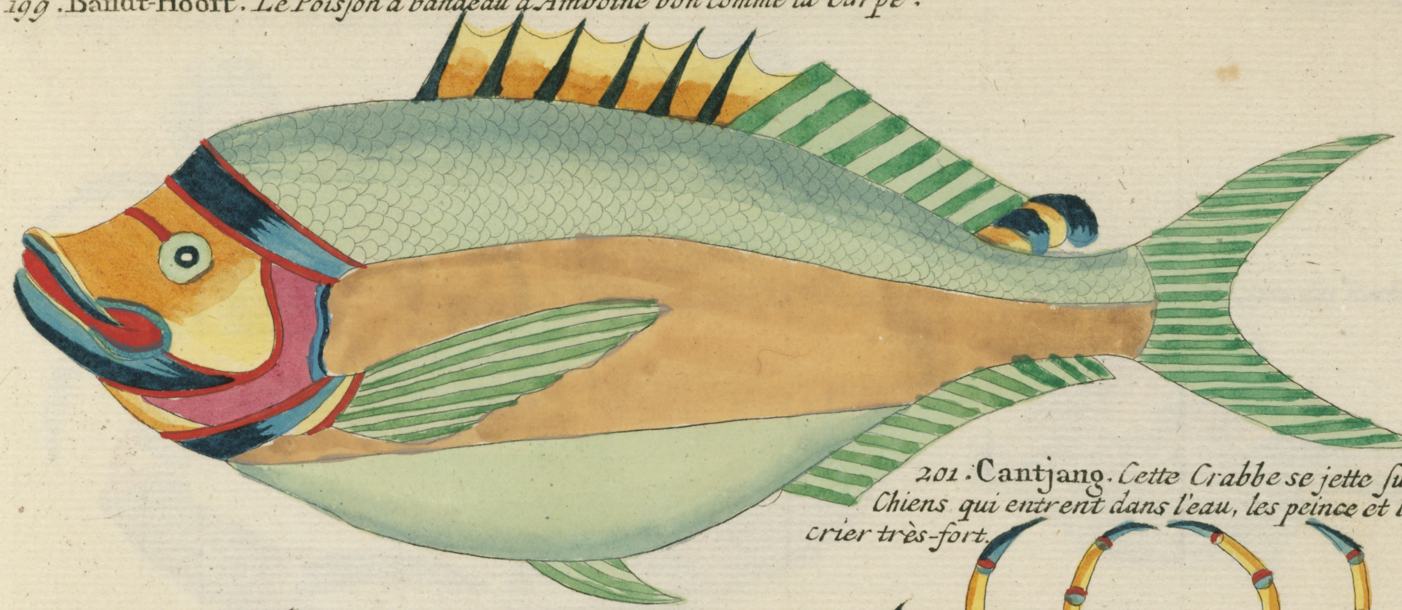


198. Catjang-radi. *Crabbe du Roy très-bonne et quelque fois assez commune à Amboine.*

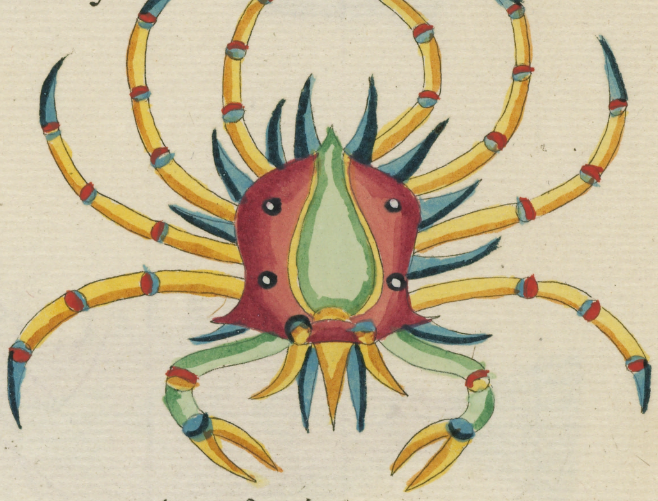


BLANK PAGE

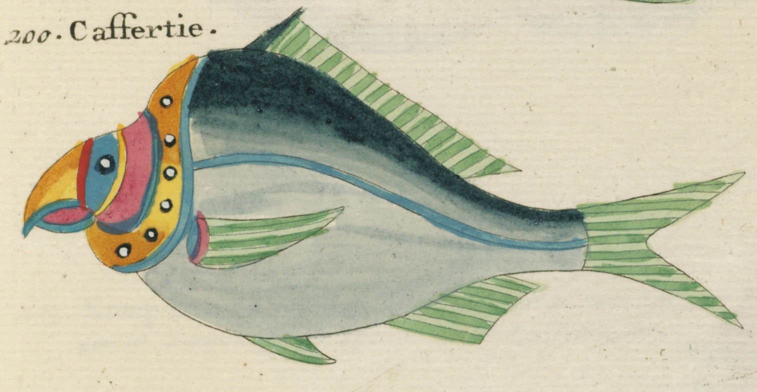
199. Bandt-Hooft. *Le Poisson à bandeau d'Amboine bon comme la Carpe.*



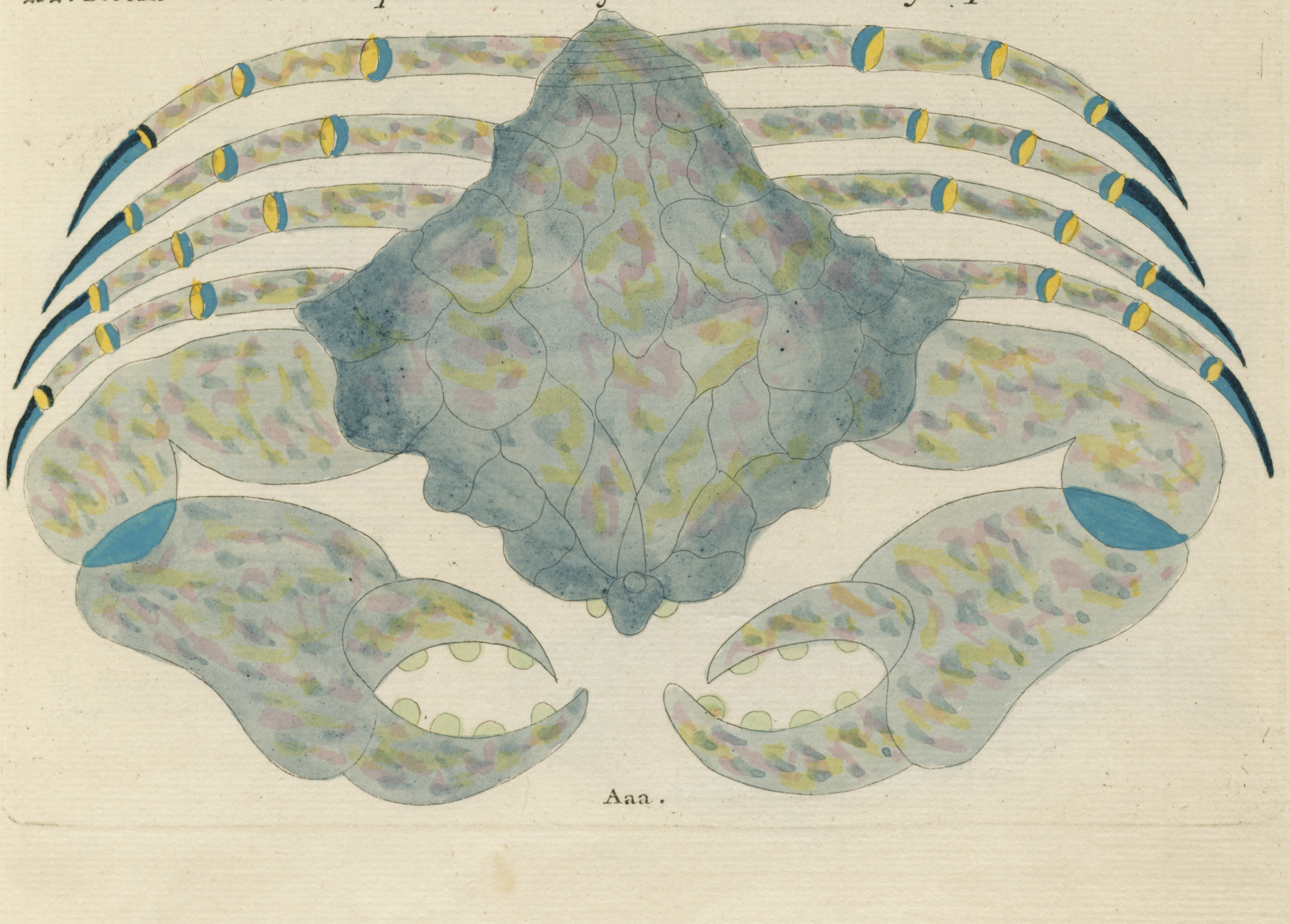
201. Cantjang. *Cette Crabbe se jette sur les Chiens qui entrent dans l'eau, les peince et lesfait crier très-fort.*



200. Caffertie.

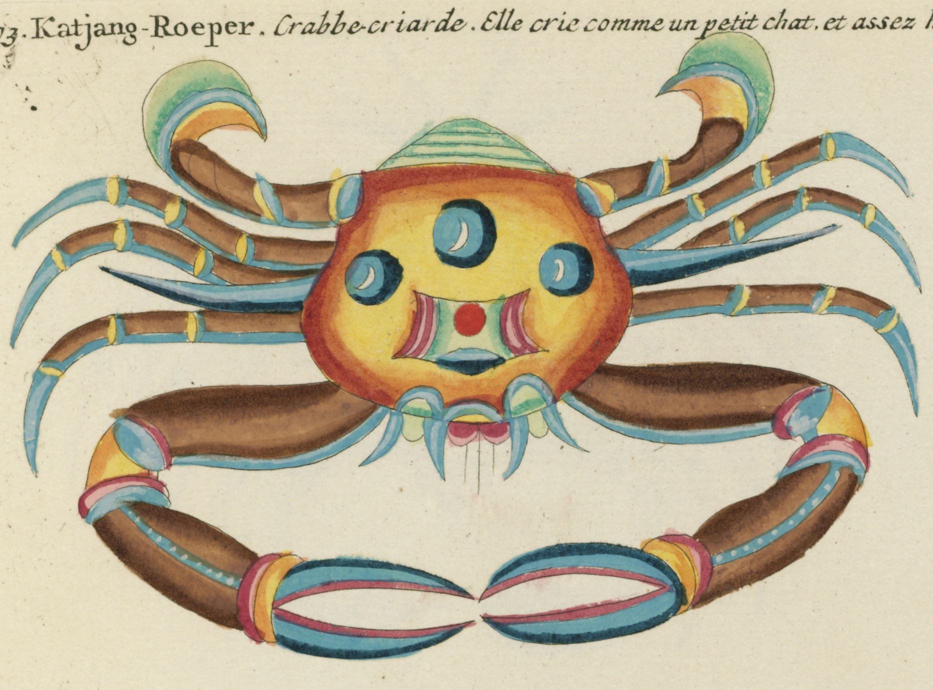


202. Steene-Krabbe *Crabbe-pierre. Elle est très-grosse, dure comme marbre et fort épaisse.*



BLANK
PAGE

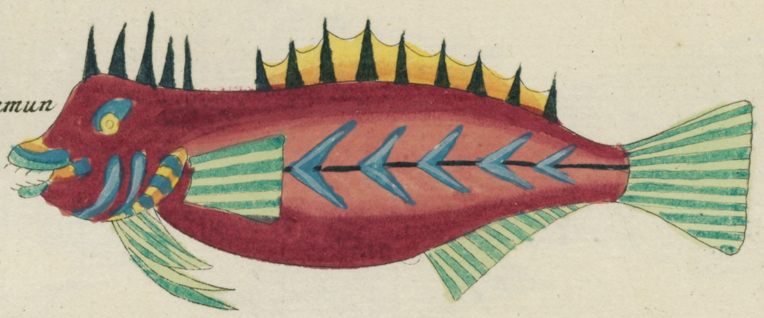
203. Katjang-Roeper. *Crabbe-criarde. Elle crie comme un petit chat, et assez haut.*

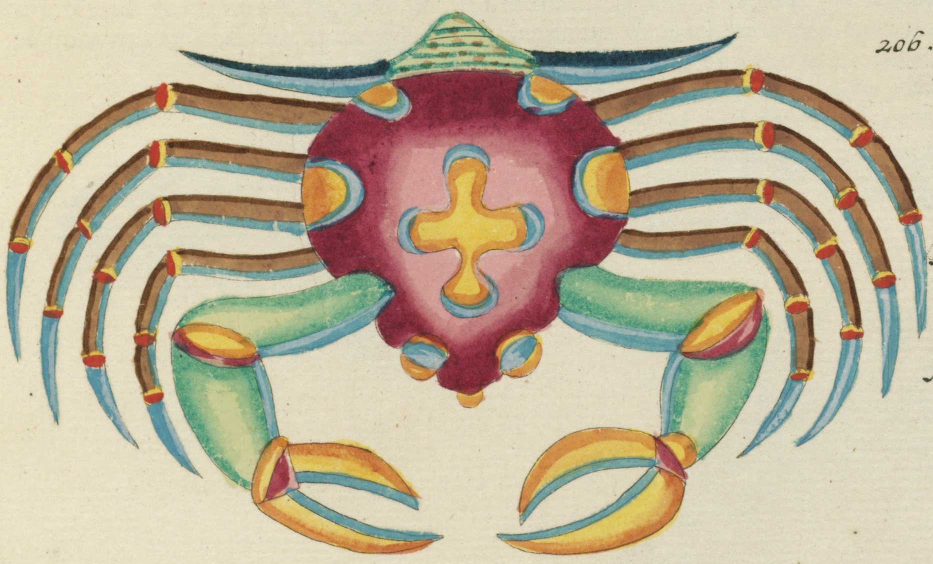


204. Klip-Visch. *Poisson des Roches.*



205. Kamp-haan *d'Amboine. Il est aussi bon et aussi commun que le Goujon qu'on apelle* Post *en Hollande.*





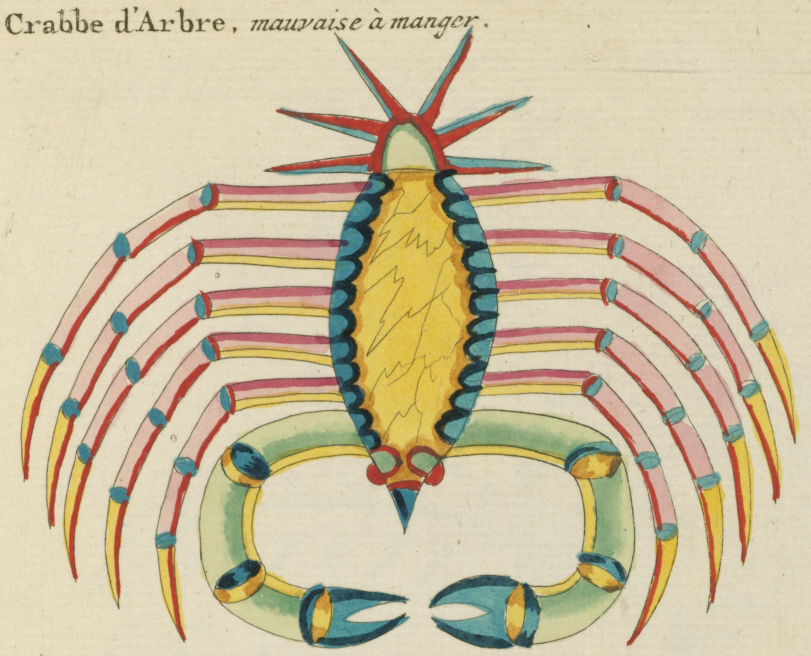
206. Kruys-Krabbe. *La Crabbe Sainte de l'Isle de Boutton. Elle est en grande Veneration parmi les Pretres et Missionaires. Les Peres Jesuites disent que St. François Xavier prechant l'Evangile aux Indiens, un* Raya *ou Roy en colere luy arracha des mains la Croix qu'il montroit et annoncoit aux peuples, et qu'ayant jetté cette Croix dans la Mer, une Crabbe marquée d'une Croix, comme celle-cy, la raporta dans ses pattes sur le Rivage à la vuë du Raya et d'une grande foule de peuple qui par ce Miracle furent Convertis à la Foy Chretienne.*

207. Loupert *de Baguewall fort bon à la Sauce à l'Oseille.*



BLANK
PAGE

208. Crabbe d'Arbre, *mauvaiſe à manger.*



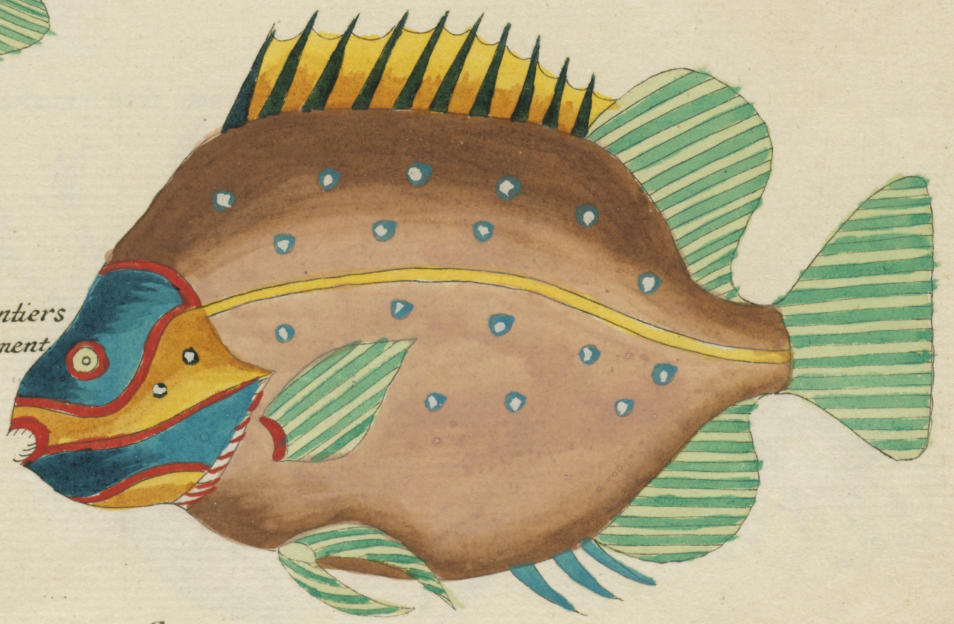
209. Harang *de* Hila *plus gros et auſsi bon que celuy d'Amboine.*



210. Sand-Kruyper *Eſpece de* Remora. *Il ſe plait à ſe jetter ſur le rivage et à s'y vautrer dans le Sable où on en âtrape assez souvent: Il est fort bon. Ces ſortes de poiſsons s'attachent quelque fois par milliers à la quille des Navires pour y ſucer le bois, et nageant tous contre la course du Vaisseau ils l'empechent d'avancer. On reconnoit cela lors qu'en jettant de la mangeaille à l'avant ou à l'arriere du Batiment on voit Ces poiſſons y accourir par milliers, et on s'aperçoit que le Vaisseau en est alors ſoulagé.*



211. Ican Taci. *Ce Poiſſon se repait volontiers d'excrements humains et se trouve ordinairement dans les lieux où il y en a.*

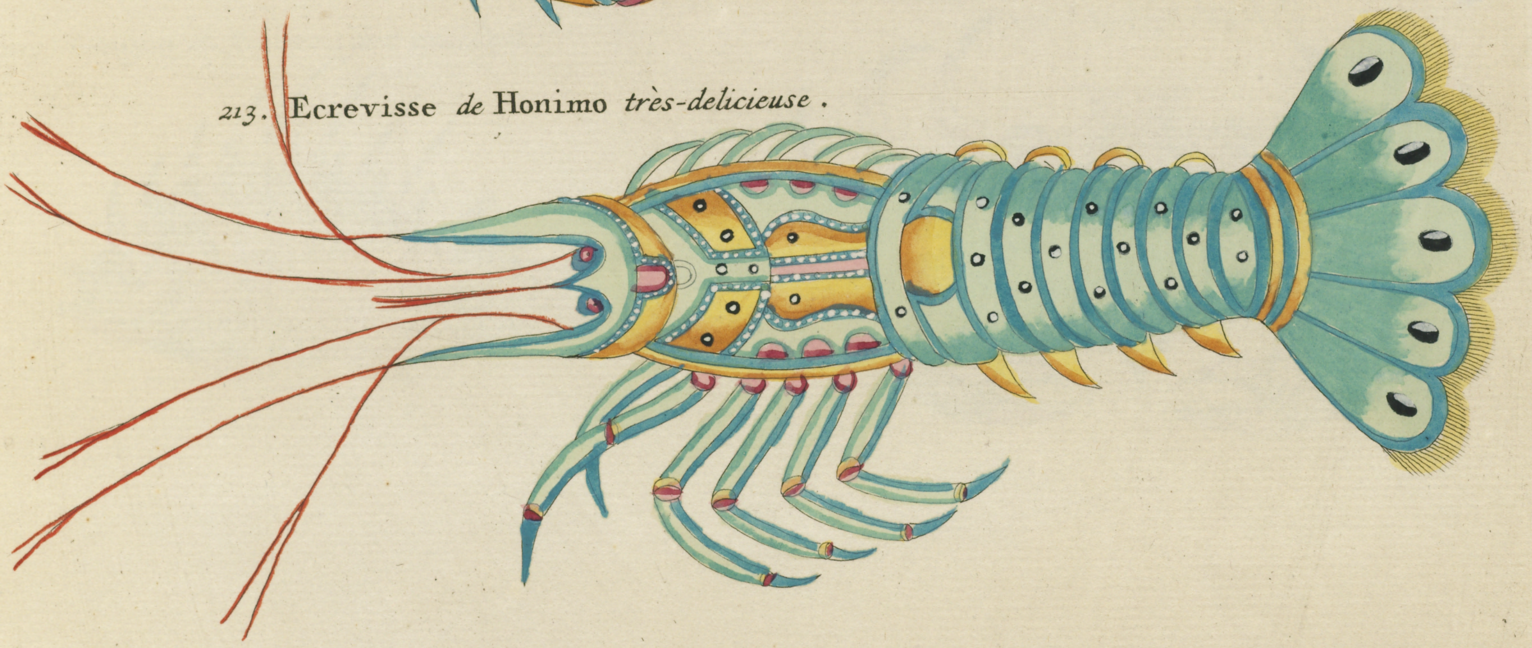


BLANK PAGE

212. Crabbe-Scorpion, *dont les piquures sont mortelles, et la chair en est cependant bonne à manger.*



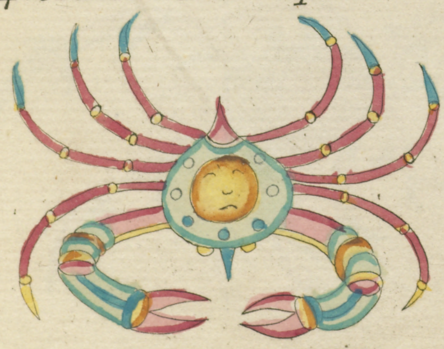
213. Ecrevisse *de* Honimo *très-delicieuse.*



215. Crabbe-terrestre *qui grimpe sur les arbres.*



214. Crabbe-Soleil *Amphibie.*

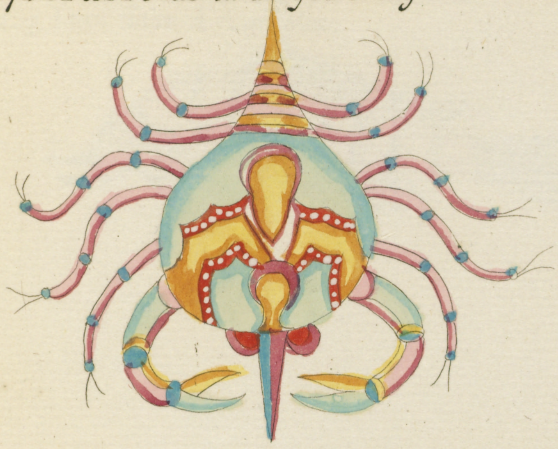


216. Crabbe-Lune *Amphibie.*

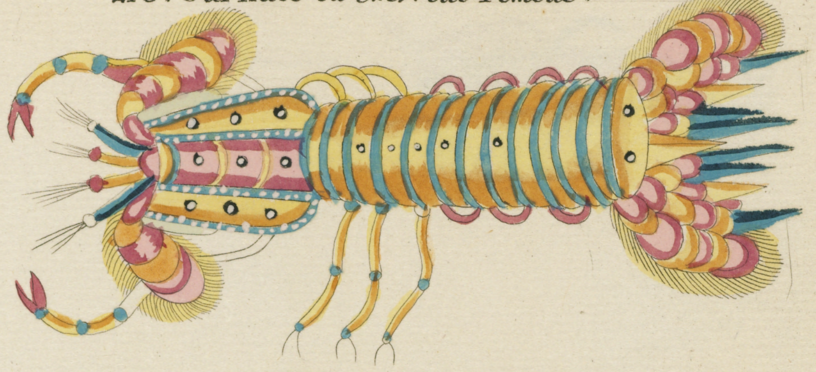


BLANK
PAGE

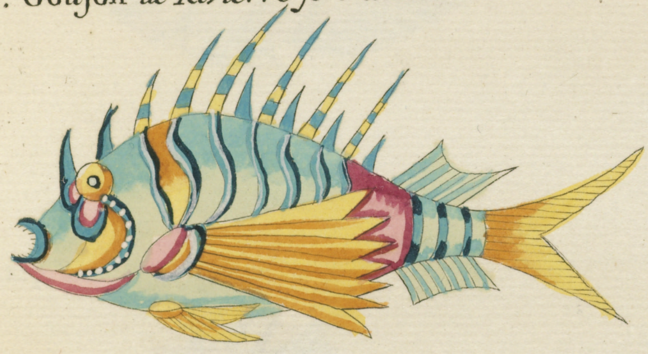
217. Crabbe *de la Baye Portugaise.*



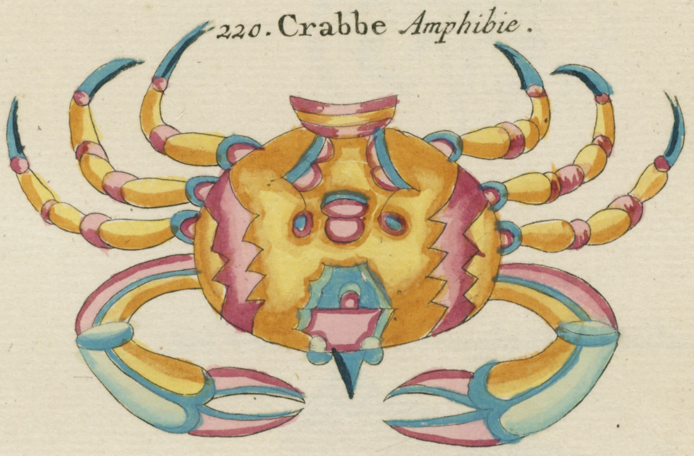
218. Garnate *ou Chevrette Femelle.*



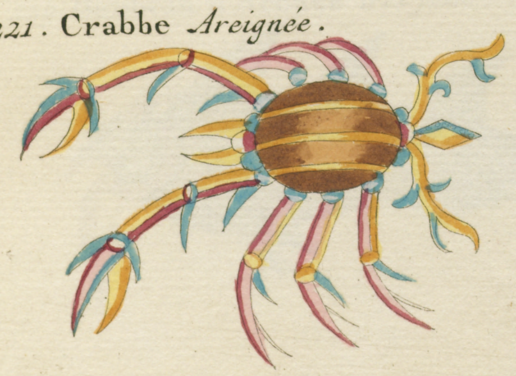
219. Goujon *de Rivierre fort excellent.*



220. Crabbe *Amphibie.*



221. Crabbe *Areignée.*

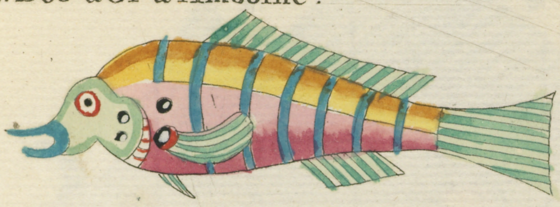


222. Garnate. *ou Chevrette Male.*

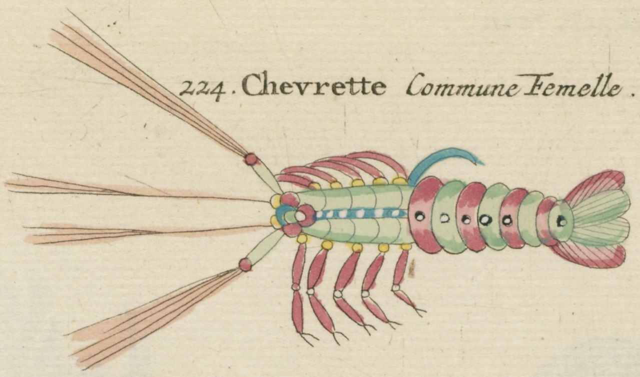


BLANK PAGE

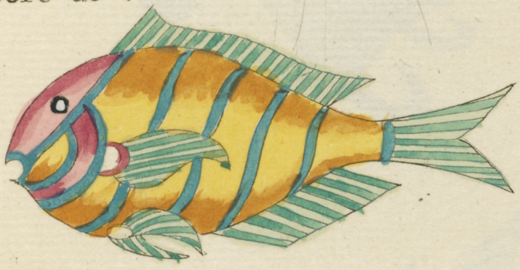
223. Dos d'Or d'Amboine.



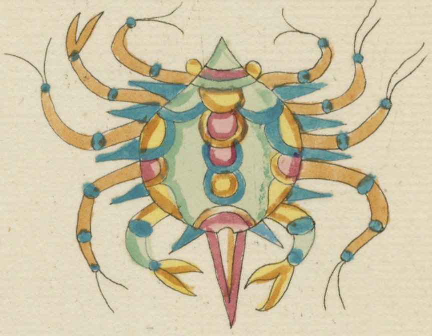
224. Chevrette *Commune Femelle.*



225. Doré de Loeven.



226. Crabbe *Terrestre.*



227. Tomtombo *doré.*



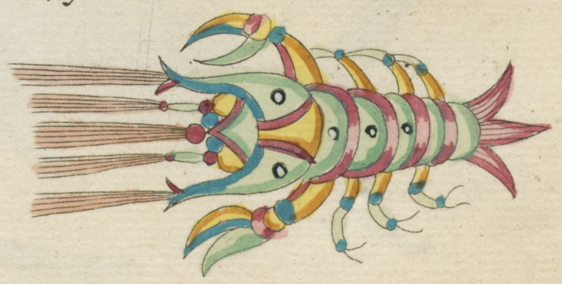
228. Gout-Visch. *Le Poisson d'Or de* Hila.



229. Barbeau d'Arouke *très-petit.*



230. Chevrette *Commune Male.*



BLANK PAGE

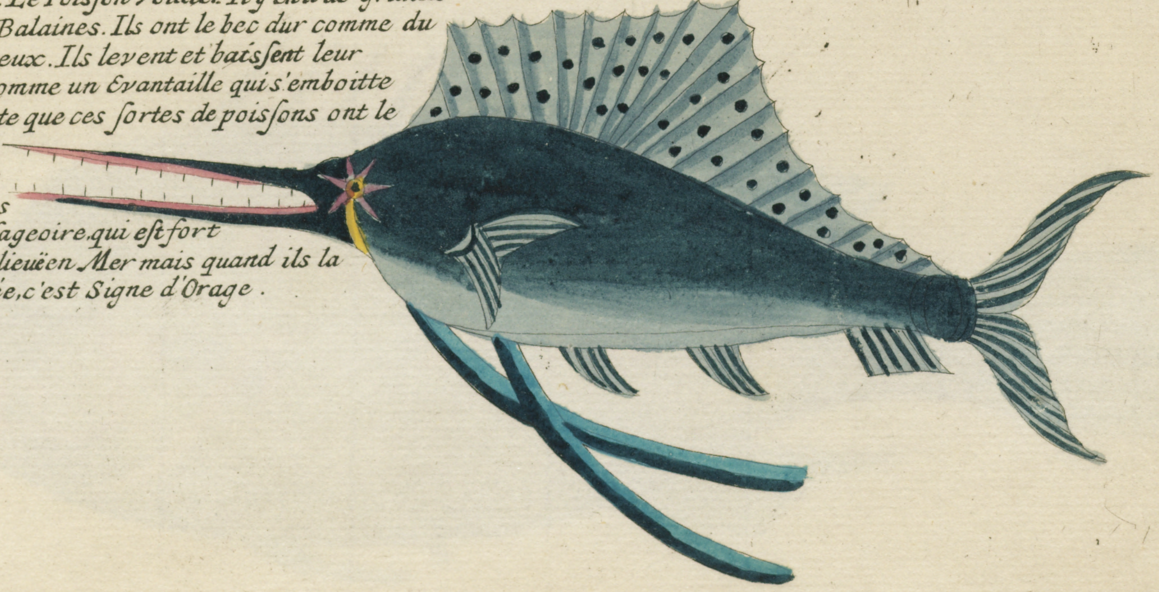
231. Diable-Marin. *Espece de Raye.*



232. Diable-Marin.



233. Zeyl-Visch. *Le Poisson Voillier. Il y en a de grands comme des petites Balaines. Ils ont le bec dur comme du fer et très-dangereux. Ils levent et baissent leur Nageoire du dos comme un Evantaille qui s'emboitte dans une longue fente que ces sortes de poissons ont le long du dos. Ils nagent quelque fois à fleur d'eau, et alors on peut voir leur Nageoire, qui est fort haute, de plus d'une lieuë en Mer mais quand ils la tiennent ainsi levée, c'est Signe d'Orage.*

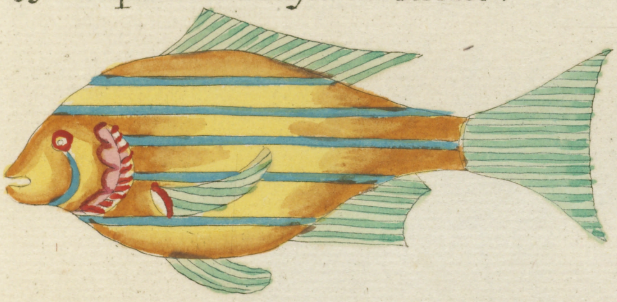


BLANK
PAGE

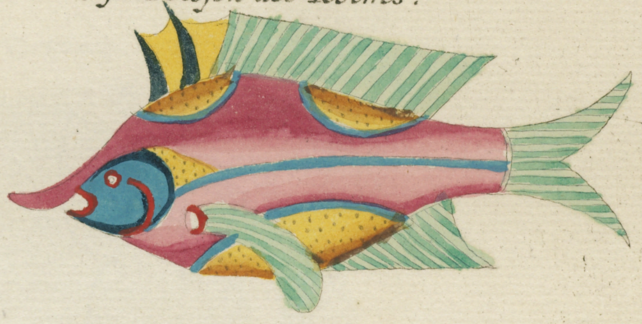
234. *Poisson particulier du Reservoir de Loeven.*



235. Klip-visch. *Poisson des Roches.*



236. *Poisson des Roches.*

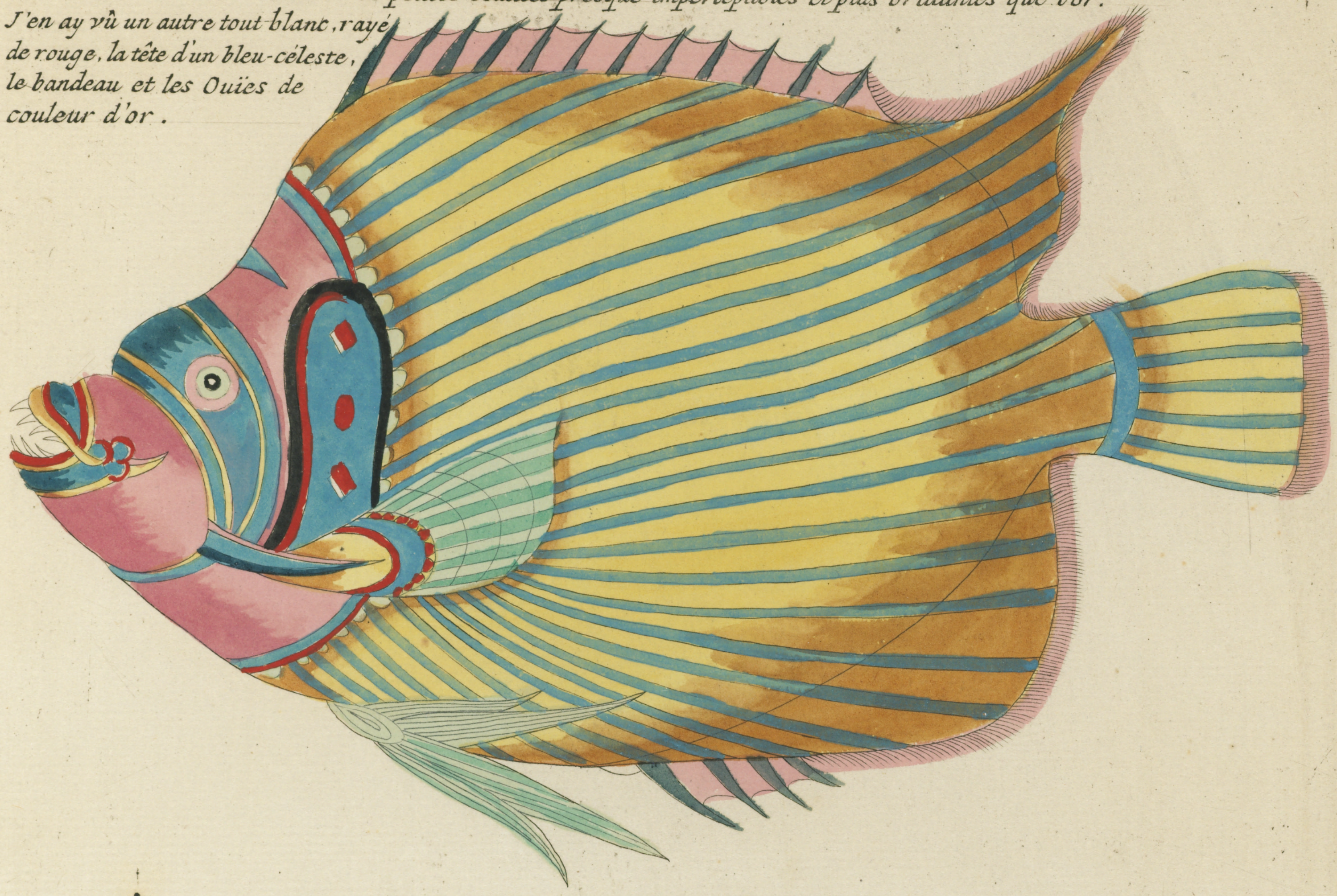


237. *Espece de Cabillau de la Rique très-bon.*



BLANK
PAGE

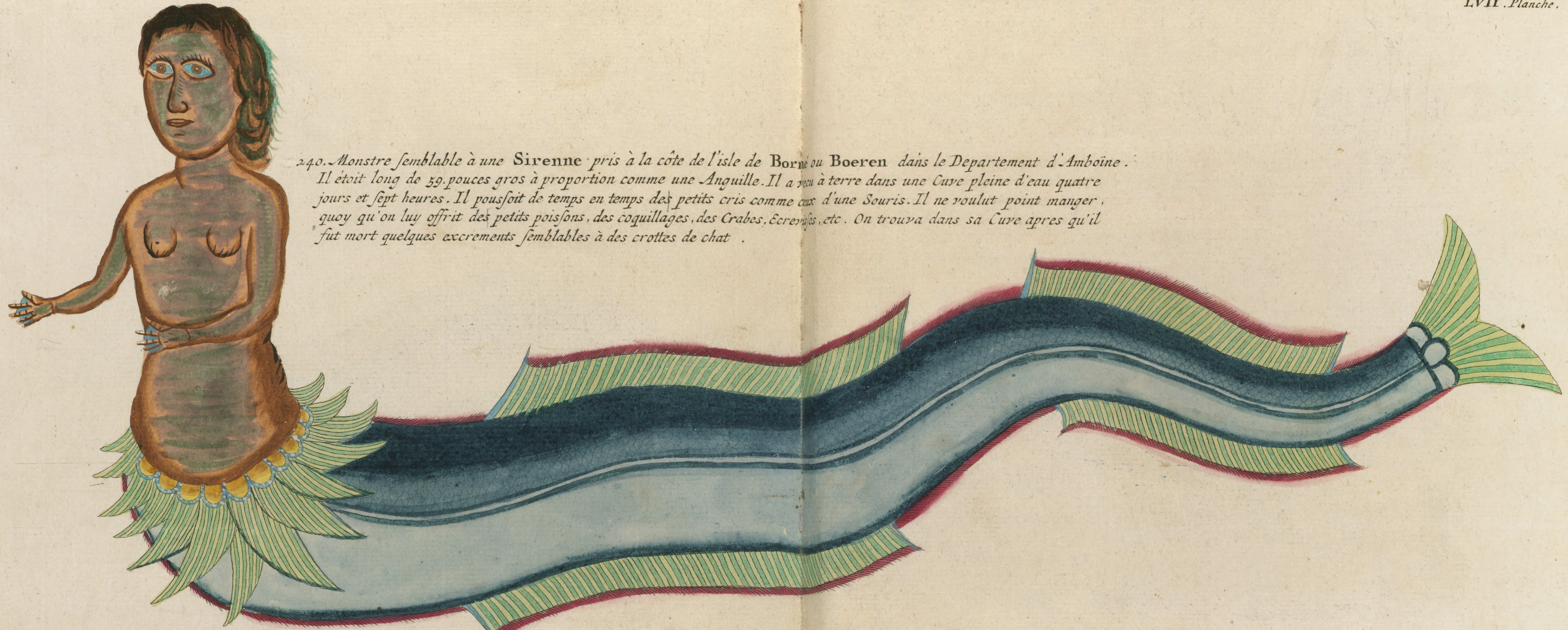
238. Keyser van Iapan. *Empereur du Japon. Poisson le plus delicieux et le plus beau qui soit au monde,* LVI. *Planche.*
mais très-rare. Il est couvert de petites écailles presque imperceptibles et plus brillantes que l'or.
J'en ay vû un autre tout blanc, rayé de rouge, la tête d'un bleu-céleste, le bandeau et les Ouies de couleur d'or.



239. Chietse-visch. *Voyez N.° 169. où il y en a un d'une autre espece.*



240. *Monstre semblable à une* **Sirenne** *pris à la côte de l'isle de* **Borné** *ou* **Boeren** *dans le Departement d'Amboïne. Il étoit long de 59. pouces gros à proportion comme une Anguille. Il a vecu à terre dans une Cuve pleine d'eau quatre jours et sept heures. Il poussoit de temps en temps des petits cris comme ceux d'une Souris. Il ne voulut point manger, quoy qu'on luy offrit des petits poissons, des coquillages, des Crabes, Ecrevisses, etc. On trouva dans sa Cuve apres qu'il fut mort quelques excrements semblables à des crottes de chat.*



241. **Ecrevisse** *extraordinaire qui étoit longue de 39. pouces depuis l'extremité des jambes jusques à la queuë. Voyez la Planche* XLV. *N°.* 187.



BLANK
PAGE

TABLE ALPHABETIQUE DES NOMS

Des POISSONS, ECREVISSES, CRABES, &c. contenus dans ce Recueil.

Le Chifre ordinaire marque les Planches de la I. Partie, & le Chifre Romain celles de la II.

A.

	Planche.	Numero.
Agje van Enchuysen,	22.	119.
Abaleeuw,	17.	95.
Adder,	I.	4.
Alforeese,	XVIII.	85.
Alforeese,	XXV.	125.
Allualu, Brochet,	40.	202.
Anguille de mer,	XLV.	189.
Anniko-Moor,	I.	6.
Arco-Fredje,	3.	14.

B.

	Planche.	Numero.
Baard-Mannetje,	5.	31.
Babara,	XXIX.	141.
Banda,	14.	84.
Bandt-Hooft, Poisson à bandeau,	XLVIII.	109.
Bantam,	34.	184.
Barbeau d'Arouke,	LIII.	209.
Bazuin mâle,	40.	201.
Bazuin femelle,	4.	29.
Bedrieger, ou le Trompeur, Remarque considerable sur ce Poisson,	IV.	13.
—— *le Trompeur,*	XVII.	81.
Beer-Visch, ou Ours de Honimo,	XXXVI.	163.
Benisje,	XXVII.	134.
Benyt,	20.	113.
Berg-Visch, ou Poisson bossu,	XXIII.	110.
Besaantje, ou le petit Voilier, dont il y a plusieurs especes,	12.	76.
Bezaan,	3.	13.
Bilangh,	XL.	176.
Blanacq,	2.	10.
Groot-Blaser, ou le gros Souffleur,	XXX.	142.
Blauwe Staar, ou l'Etoile bleuë,	XVII.	80.
Bliek,	XX.	97.
Bolam,	XIX.	90.
Bongon,	3.	15.
Bongen,	40.	204.
Bonnesje, ou Bonite d'Amboine,	XXII.	105.
Bonte-Jager, ou Chasseur panaché,	XI.	51.
Bonte Hoen,	XXVI.	131.
Bonytelaertje, ou le Rameur,	XXVI.	128.
Boothaacks-Visch,	XXVII.	133.
Bot,	I.	2.
Bot, ou Plie de la Côte d'Alforeese,	XLIV.	186.
Bouaya, qui sifle de maniere qu'on l'entend de fort loin en Mer. Ce Poisson vit assez long-tems hors de l'eau : on peut le tortiller comme un mouchoir & le porter ainsi dans la poche, d'où quand on le retire, il reprend subitement sa figure,	12.	73.

	Planche.	Numero.
Boujaya Couning,	4.	30.
Bourgonjese,	30.	165.
Brigadier,	II.	71.
Brocade,	21.	117.
Petit Brochet des Roches de Buguewal,	IX.	42.
Bulsuck de Boero,	XLVI.	191.
Byenancque,	3.	22.
Byouw,	6.	45.
Byter, ou Mordant d'Amboine,	XXVI	126.

C.

	Planche.	Numero.
Caantje, tête de Cochon,	14.	82.
——	XXXVIII.	170.
Cabbellaau de l'Isle Maurice,	9.	61.
Cabillau,	LVI.	237.
Caboes Laowf,	6.	42.
Cakatoua Sosounam, Poisson perroquet,	32.	173.
Camail,	6.	47.
Cambat,	8.	57.
—— *Babi,*	18.	103.
Cambing,	24.	129.
Camboto,	31.	172.
Camouro,	4.	36.
Cancre. Voyez *Kantjang* ou *Crabbe,*		
Cancre d'Amboine,	XXVII.	132.
Cantjounou,	11.	70.
Cantjang,	XLVIII.	201.
Capitaine,	34.	183.
Carcasse,	39.	197.
——	VI.	29.
——	VII.	32.
—— *Tomtombo,*	XV.	70.
——	XXV.	124.
Carcassin,	XII.	57.
Carreauw,	6.	46.
Casu-Casu,	XXV.	123.
——	39.	200.
Chameau de la Côte de Ceram,	XLIII.	184.
Chat-Marin, mâle,	XIII.	60.
Chevrette commune mâle & femelle,	LIII.	224. 230.
Chietse Visch, ou la Toile peinte,	XXXVIII.	169.
——	LVI.	239.
Chouwer Lacki,	27.	148.
Citron de la Côte Alforeese,	XLI.	179.
Caffer d'Amboine,	XIX.	91.
Caffer de Nesselaw,	XVI.	73.
—— *Visch,*	XXIV.	117.
Caffertje,	XLVIII.	200.
——	XLVII.	197.
Cojer Laudt,	7.	54.

TABLE ALPHABETIQUE.

	Planche.	Numero.
Coitade,	5.	39.
Color Sousounam,	19.	106.
Coninginne,	27.	150.
Corbeille,	7.	50.
——	17.	97.
Cornuto, le Cornu,	XIX.	94.
Courkipas,	19.	107.
Crabbe Amphibie,	LII.	220.
Crabbe Araignée,	LII.	221.
—— *d'Arbre,*	L.	208.
—— *Scorpion,*	LI.	212.
—— *Soleil Amphibie,*	LI.	216.
—— *de la Baye Portugaise,*	LII.	217.
—— *Terrestre,*	LI.	215.
——	LIII.	226.
Crake Coulat, qui a une espece de Surtout d'Eponge, qui couvre sa Coque, & dans cette Eponge il s'y forme des Coquillages très-rares & très-jolis,	36.	190.
——	37.	191.
—— *Radja,*	37.	192.
D.		
Dambordt, ou l'Echiquier,	XXV.	120.
Dangiri Mangelang,	36.	189.
Diable Marin,	} LIV.	231.
——		232.
Dondieuw,	23.	124.
Dorade Dauphin,	XVI.	76.
——	22.	123.
Doré de Loeven,	LIII.	225.
Dos d'Or d'Amboine,	LIII.	223.
Doujoung, Zee-Koe, Vache de Mer,	34.	180.
Douwing, Admiral, Remarques sur cette espece de Poisson.	IV.	17.
——	16.	97.
—— *Baronne,*	XXXII.	152.
—— *Baron,*	20.	109.
—— *Batard d'Haroeke,*	XVI.	77.
—— *Cammus,*	16.	93.
—— *Color,*	5.	37.
—— *Comtesse,*	XVIII.	86.
—— *Demoiselle,*	XXXII.	149.
—— *Duc,*	39.	198.
——	XXXI.	145.
—— *Formosa,*	5.	34.
—— *Hertogin, Duchesse,*	23.	126.
—— *Marquis,*	25.	135.
—— *Prince,*	8.	58.
—— *Princesse,*	8.	59.
—— *Princesse, & Remarque générale,*	XX.	98.
—— *Reine,*	XXII.	107.
—— *Royal,*	21.	116.
Duchesse, Poisson dont il y a très-grand nombre d'Especes,	14.	81.
Duyvels-kop,	31.	269.
E.		
Ecrevisse commune,	XLVII.	195.
—— *extraordinaire,*	LVII.	241.
—— *de Honimo, très-delicieuse,*	LI.	213.
—— *des Montagnes avec ses Oeufs,*	XLV.	187.
Eenhoorn, ou Licorne,	XLVII.	196.
——	24.	130.
Ekorbiro,	18.	101.
——	3.	16.
Ekor Kouning,	5.	35.
Ekorpante de l'Isle Maurice,	13.	77.
Elft, ou Alose de Banda,	XLI.	180.
Ewauwe,	25.	134.
—— *Pangay, ou Luey,*	11.	69.
Extraordinaire de Loeven,	LV.	234.
Groot Eylander, ou l'Insulaire,	XII.	55.
F.		
Fer à Gauffres d'Amboine,	XLII.	182.
Fockenero,	34.	181.
Foetak,	1.	5.
Folo,	26.	142.
Formosa	21.	115.
G.		
Galle Galle,	19.	105.
Gallenay Castouri,	24.	133.
—— *Pavan,*	33.	179.
Galloen Visch,	12.	75.
Garnate, ou Chevrette, mâle,	LII.	122.
—— *femelle,*	LII.	118.
Gaya, espece de Poisson de Paradis,	13.	78.
Geep Seroei,	8.	56.
Geep-Visch,	XIV.	65.
—— *de la Côte d'Alforeese,*	XL.	175.
Gongiax,	3.	21.
Goujon d'Amboine,	XXIV.	116.
——	XIX.	92.
—— *de Baguewal,*	XXX.	144.
—— *de Mer de l'Isle Maurice,*	30.	161.
—— *rayé d'Amboine,*	IV.	18.
—— *de la Rique,*	XX.	98.
——	XXIII	113.
—— *de Riviere,*	LII.	219.
Goud-Visch, Poisson doré,	LIII.	228.
——	14.	141.
Gravinne, Comtesse,	5.	33.
H.		
Halfbeck,	35.	187.
Groot Halfbeck, demi Bec de Baguewal,	V.	21.
Harang d'Amboine,	XLVI.	192.
—— *de Hila,*	L.	209.
Harlequin,	XXI.	102.
Hartje, le Cœur,	III.	11.
Herisson,	VI.	25.
Espece de Herisson,	XXXV.	161.
I.		
Jacob Everse,	20.	111.
——	3.	17.
——	VIII.	36.
——	XXI.	100.
Idombabi,	5.	36.
Ican Baby,	7.	52.
—— *Radi, ou le filet,*	XXXIII.	153.
—— *Banda,*	II.	6.
—— *Couda, ou Lauwd femelle,*	11.	68.
—— *Doriou,*	VI.	25.
—— *Hamla,*	XXI.	104.
—— *Honimo,*	XIII.	63.
——	XXV.	119.
Jean Matte,	XXVI.	129.
—— *Paring,*	XIV.	67.
—— *Peti,*	28.	152.
—— *Poeti,*	2.	9.
—— *Potou Banda,*	XXIII.	112.

Jean

	Planche.	Numero.
Iean Poupou,	XXVI.	127.
—— *Satan, Poiſſon du Diable,*	VIII.	35.
—— *Suangi, Remarque ſur ce Poiſſon,*	I.	3.
—— —— ——	XV.	72.
—— *Siwangi Towa,*	39.	199.
—— *Taci,*	L.	211.
—— *Ticus,*	25.	138.
—— *Tomtombo,*	VI.	24.
Ijouw Lafetek, ſorte d'Ecreviſſe,	38.	195.
Imperator,	18.	102.
Joosje Joosje,	X.	49.
—— *of Chineeſe Duivers,*	30.	164.
Joulong Joulong, Trompette,	3.	18.
Jourdin,	7.	49.
Iſer Varken,	6.	40.
Juffertje, petite Demoiſelle,	14.	85.
K.		
Kabos,	XLII.	181.
Kakatoe, Perroquet,	XX.	95.
Kakatoua Capitano, Poiſſon Perroquet,	20.	112.
Kalkoentje, Sauterelle de Mer,	XXII.	108.
Kamboton,	3.	20.
Kamphaan,	XLIX.	205.
Kandawaar,	18.	98.
Katjan Radi, Krabbe du Roi,	XLVII.	198.
—— *Rouper, Krabbe criarde,*	XLIX.	203.
Keyſers Krabbe, ou Krabbe Imperiale,	XXXIV.	159.
Keyſer van Japan, Empereur du Japon,	LVI.	238.
Kikvorſt, Grenouille,	XXXVIII.	171.
Kleen Ooſt-Indiſvaar,	XXVIII.	136.
Klip Nonnetje,	XVIII.	88.
Klip Viſchjes, Remarque générale,	II.	5. & 7.
—— *Viſch,*	IV.	16.
—— ——	VI.	27.
—— ——	VI.	26.
—— ——	VIII.	37.
—— ——	VIII.	39.
—— ——	IX.	41.
—— ——	X.	50.
—— ——	X.	48.
—— ——	XIII.	61.
—— ——	XV.	71.
—— ——	XVI.	74.
—— ——	XVI.	78.
—— ——	XVIII.	87.
—— ——	XXI.	101.
—— ——	XXXIV.	156.
—— —— }	LV.	{ 235. 236.
—— ——	XLIX.	204.
Knevel Baardt, Poiſſon à Mouſtache,	XXIII.	111.
Kokenbouti,	17.	96.
Koutoueuw, eſpece de Remora,	I.	3.
Krabbe d'Arbre,	L.	208.
—— ——	XXXVII.	168.
—— *de la Baye Portugaiſe,*	XXIII.	114.
—— *fleuronnée,*	XLVI.	190.
—— *Marine d'Amboine,*	XXXIX.	172.
Krooper,	XXIX.	140.
Kruys Krabbe, ou Krabbe Sainte,	XLIX.	206.
L.		
Lafetek Couning, Eſpece d'Ecreviſſe,	23.	127.
Lakaytje, ou le petit Laquais,	XXXIX.	174.
Lang neus, ou long nez,	IV.	14.
—— —— ——	XIII.	62.
Laſacker,	10.	65.
Laſeine,	4.	27.
Lalouwer Tari,	40.	203.
Lauw,	43.	215.

	Planche.	Numero.
Layer, le Voilier. On le voit d'une lieuë, en Mer, il leve & replie ſa voile comme un Eventail, qui s'emboite dans une fente que ce Poiſſon a au milieu du dos; il y en a de fort grands,	34.	182.
Leer Viſch, Poiſſon revêtu de cuir,	XXXI.	147.
Licorne,	XLVII.	196.
Linquo, ſorte d'Ecreviſſe,	XXVIII.	137.
Lokkje, ſorte d'Ecreviſſe,	42.	208.
Lokkje-Lokkje, Ecreviſſe d'Amboine,	XXIV.	118.
Lootsman des Hayen, Pilote des Baleines,	33.	176.
Lootsmannetje,	33.	177.
Loup de Naſſelaw,	XIII.	59.
Loupert,	XLIX.	207.
Louw,	6.	41.
Luccesje,	30.	162.
—— *Coning,*	29.	157.
—— *Mera,*	28.	153.
—— *Plabou,*	29.	158.
M.		
Maan Viſch, ou Poiſſon de la Lune,	XXVIII.	138.
Macolor,	VII.	30.
—— *Eſpece de Poiſſon-Perroquet,*	9.	60.
Makreel,	18.	100.
Mangelang, Conings Viſch,	7.	53.
Marack,	20.	110.
Marlpriem, Slier of Sor,	10.	64.
Marouque,	23.	128.
Marquille,	6.	45.
Mauritius Blick,	25.	139.
—— *Gulletje,*	26.	140.
—— *Goud Viſje, Poiſſon doré,*	26.	141.
—— *Oud Wyf,*	21.	118.
—— *Sardyn,*	6.	44.
May Coulat,	35.	185.
Menſiouri Ompar,	30.	160.
Monſtre ou Sirenne,	LVII.	240.
Monſtre pêché près d'Amboine,	XLIV.	185.
Moors Afgodt, l'Idole des Payens,	IX.	44.
Moriat Lauwf, of Duc,	13.	80.
Moron Bouſſouck,	19.	104.
—— ——	III.	19.
—— ——	XXXII.	150.
Mouſſour Annak,	32.	175.
Munich, ou le Moine,	X.	47.
——	38.	196.
N.		
Naouti,	17.	97.
Nonne de Baguewal,	X.	46.
O.		
Omma,	13.	79.
Ongirat,	25.	137.
Orangeaay,	22.	120.
P.		
Pabia, ou Carbauw,	15.	91.
Pangay, ou Kapirat,	16.	90.
Paradys Viſchje, Poiſſon de Paradis,	IX.	43.
—— ——	XXX.	143.
Paradys,	24.	131.
Parallelogram,	22.	121.
Parquiet de Baguewal,	III.	9.
Parquiet, ou Poiſſon Perroquet,	XXXIII.	154.
—— *du Mont rouge,*	XXXV.	160.
Parring of Chnees,	8.	55.
Parringa,	1.	8.
Paſſer,	2.	12.
Paſſer, ou le Filou, Poiſſon Remarquable,	42.	{ 209. 210.
Peer Krabbe, le Cancre Poire,	XXXVII.	167.
Perche de Kaymans hoek, brillante comme l'or,	III.	12.

Perche

TABLE ALPHABETIQUE, &c.

	Planche.	Numero.
Perche de Hila,	XXXVI.	164.
—— *de la Rique*,	II.	8.
Pesque Cavalle, Coblyn ou Lema,	15.	87.
Pesque Corbeille,	43.	214.
Pesque Byenanque,	43.	216.
Pesque Douwing,	43.	218.
Pesque Pampus,	27.	151.
Persianse Speervischje,	XXV.	121.
Peti-Cornute,	39.	197.
Petite Perche de Riviere,	XII.	58.
Phaisant,	28.	155.
Philosophe,	9.	63.
Phœnix,	24.	132.
Picquier,	XXXII.	151.
Pivot,	4.	28.
Plattangh,	XL.	171.
Plie de l'Isle Maurice,	31.	167.
Poisson de Paradis,	XVII.	83.
—— *des Roches.* Voyez *Klip Visch.*		
—— *d'Or.* Voyez *Goud-Visch.*	26.	141.
Posje,	IV.	15.
Potskop de Baguewal,	XV.	68.
Poupou,	4.	25.
Gros Poupou Indien,	XXXIV.	1[illegible]7.
Poupou de Manipe,	XI.	54.
—— *Noble*,	1.	7.
—— *Royal*,	43.	217.
Prique,	29.	159.
Q.		
Quicksteert, Mannetje, } *Quicksteert, Wyfje*, }	26.	{ 144. 145.
ces deux Poissons, mâle & femelle, ne s'abandonnent jamais; quand l'un est pris, l'autre suit le Pécheur & s'offre à être pris aussi; & si on ne le prend point, il se jette sur le rivage pour mourir.		
R.		
Raven-beck,	21.	114.
Reem,	2.	11.
Roeme de la Rique,	XX.	96.
Rogge ou Raye de Ceram,	XLIII.	183.
Rover,	27.	149.
S.		
Saag-Visch, ou Scie,	XXXIV.	158.
Saal-Visch, ou Poisson Sellé,	X.	45.
Salkoetoec,	6.	43.
Sambia,	VII.	33.
Sambia,	43.	212.
Sambilang,	3.	19.
——	XLVI.	194.
Sant-kruyper, espece de Remora remarquable,	L.	210.
Sardine de Malacca,	16.	89.
Sasawaar,	19.	108.
Sauterelle d'Amboine,	XXXVII.	166.
——	XXXIII.	155.
Schaapje, ou le Mouton,	XVIII.	89.
Schol, ou Plie de Hila,	XXII.	106.
Schout by Nacht,	18.	99.
—— ——	26.	143.
Schouwerdick,	29.	156.
Siade,	43.	211.
Sian mâle, } *Sian femelle*, }	V.	{ 22. 23.
—— *de Ceram*,	XIV.	64.
Snevelaar,	VII.	34.
Snip, ou Becasse,	XXII.	109.
Sosor,	41.	206.
—— *Perche panachée*,	VII.	31.

	Planche.	Numero.
Sounock,	28.	154.
Sousalath,	41.	207.
Speer-Vischje, ou le petit Picquier,	XVI.	75.
Speer-Visch, Moorse Afgodt,	XXXIX.	173.
S. Peters, ou Poisson de cinq doigts,	15.	86.
Spits-beck,	XVII.	84.
Spitsneus,	XXIX.	139.
——	I.	2.
—— ——	43.	312.
Spinnekop Krabbe, Cancre Araignée,	XXVI	130.
Springer van Loeven, le Sauteur,	XII.	56.
Steen-braassem,	25.	136.
—— *Krabbe, ou Krabbe-pierre*,	XLVIII.	202.
Stompneus,	27.	147.
Streepeling,	XI.	53.
T.		
Tafel-Kreeft, Ecrevisse commune,	XLVII.	195.
Groote Tafel-Visch,	I.	1.
Tamaota,	XXIV.	115.
Tandock,	4.	23.
Tang-braassem,	V.	19.
Terbang Boudjou,	10.	66.
——	30.	163.
Terkoekoe,	I.	1.
Ticus,	31.	170.
Toctase Moor,	30.	166.
——	II.	4.
Tomtombo doré,	LIII.	227.
Tomtombo,	IX.	40.
——	VI.	24.
——	XXVII.	135.
Petit Tomtombo,	XXXII.	148.
Tontelton,	22.	122.
Toutetou,	33.	178.
—— *Mamel*,	15.	85.
—— *Toua*,	36.	188.
Touring,	4.	24.
—— *Reeuw, mâle*, } —— *femelle*, }	38.	{ 193. 194.
—— —— *de la Rique*,	V.	20.
—— —— *Espece de Poupou*,	XXI.	103.
Troussi,	7.	51.
Troutoen,	5.	32.
Turbot de l'Isle Maurice,	12.	74.
—— *de la Côte de Poepoes*,	XLI.	178.
Turin Saratse,	15.	88.
Groote Tyger, le Grand Tigre,	XXXI.	146.
V.		
Vaandraager, l'Enseigne,	XIV.	66.
Vlagman, l'Enseigne,	31.	168.
Vliegende Harder, Poisson volant,	10.	67.
—— *Saag Visch, Scie volante*,	XXXV.	162.
—— *Zee Uyl, Hibou de Mer*,	35.	186.
——	41.	205.
Voorn de l'Isle Maurice,	9.	62.
—— *d'Amboine*,	XIX.	93.
W.		
Waboulang, Poisson d'Argent,	12.	72.
Wackum,	27.	146.
—— *Mare*,	32.	174.
Wafel Eyser, ou Fer à gaufres,	XLII.	182.
Z.		
Zee-Draakje, Dragon de Mer,	XI.	52.
—— *Kat*,	VIII.	38.
—— *Luys, Pou de Mer*,	23.	125.
—— *Swaluw, Hirondelle de Mer*,	XV.	69.
—— *Wyf, Sirene*,	LVII.	240.
Zeyl-Visch, Poisson voilier,	LIV.	233.

FIN DE LA TABLE.

3
7090.

4 607 n13